



Benzin-Langstiel-Kettensäge (DE)

Scie à chaîne à la long manche essence (FR)

Benzine-kettingzaag met lange steel (NL)

Sega a catena a benzina con manico lungo (IT)

Petrol Long Reach Chain Saw (GB)

Spalinowa piła łańcuchowa na długim trzonie (PL)

Benzinová řetězová pila s dlouhou rukojetí (CZ)

Benzinová reťazová pila s dlhou rukoväťou (SK)

(LT)

Benzininis ilgakotis grandininis pjūklas

BKS 25 L

Originalbetriebsanleitung

Traduction de la notice d'utilisation originale

Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing

Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale

Translation of the original instructions for use

Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi

Překlad originálního návodu k obsluze

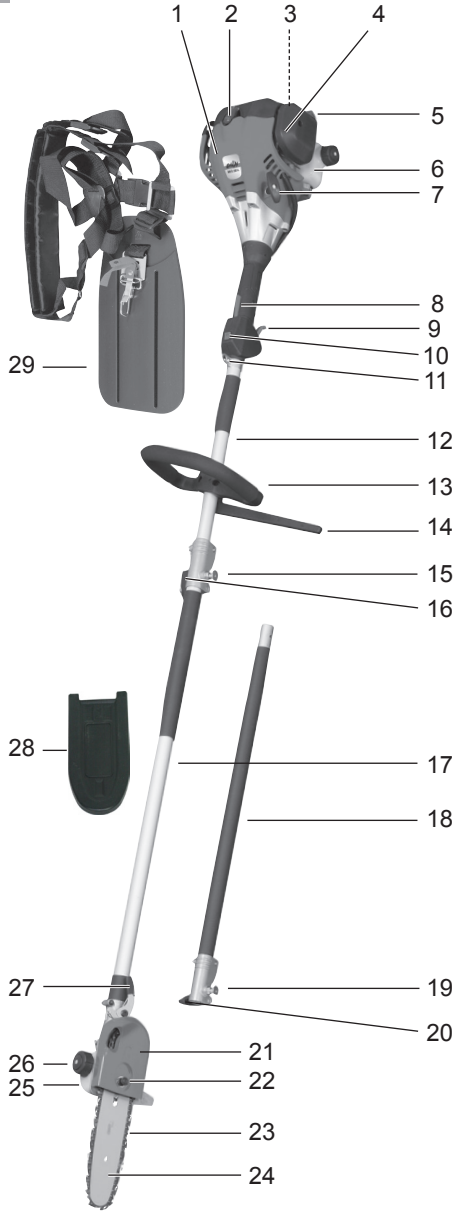
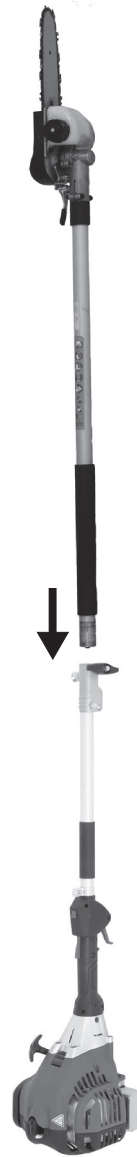
Preklad originálneho návodu na obsluhu

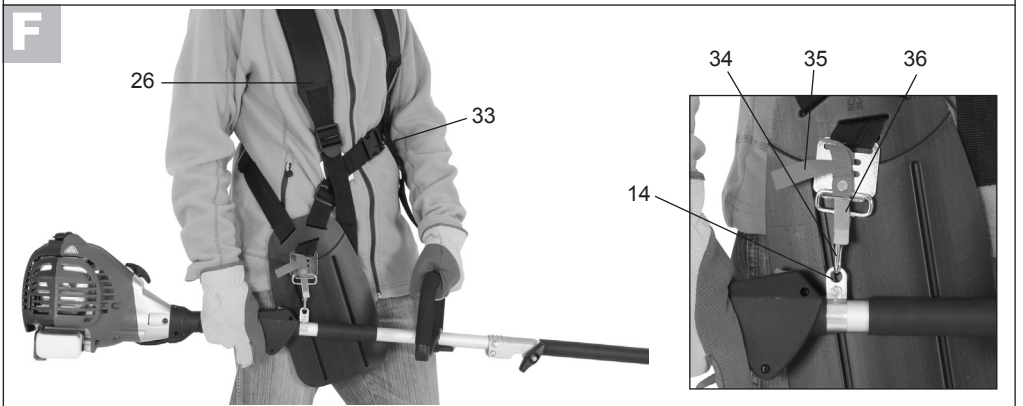
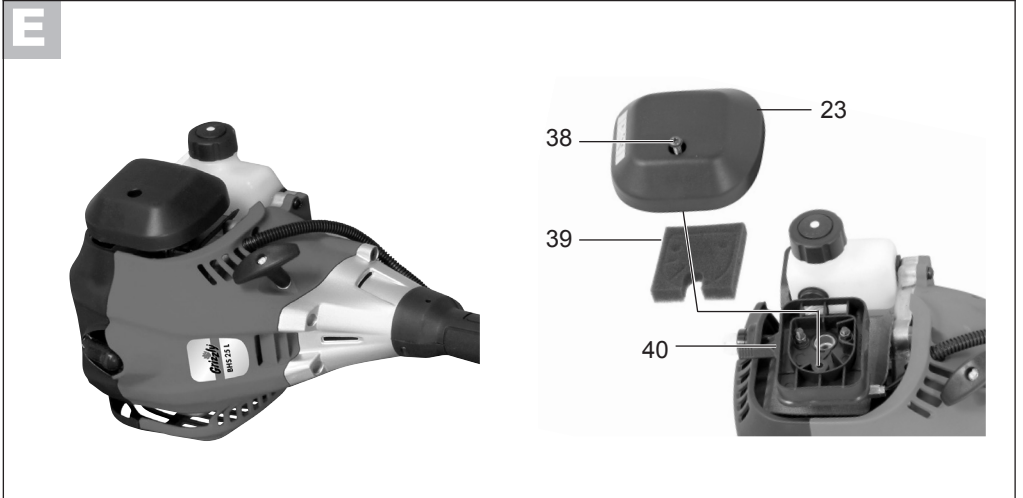
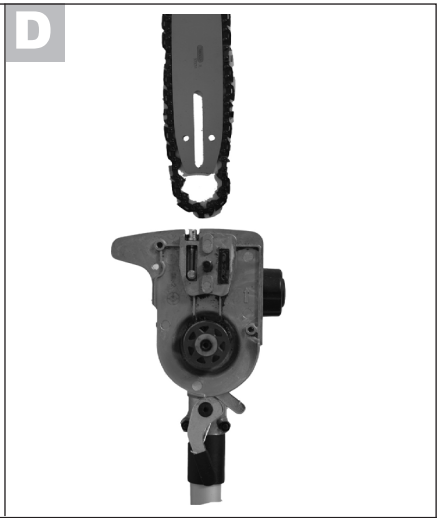
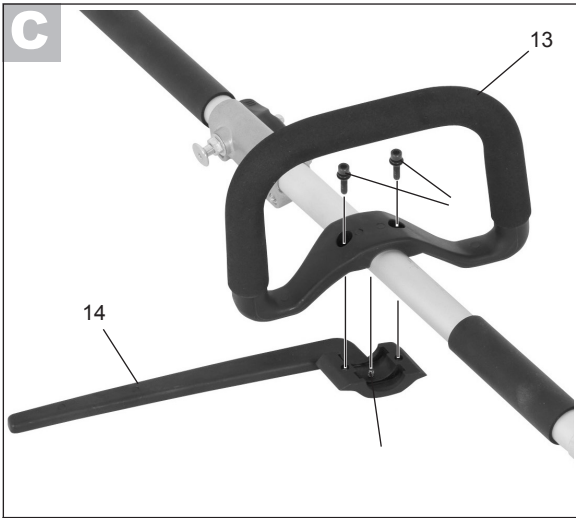
Vertimas iš originalių eksploataavimo instrukcijų

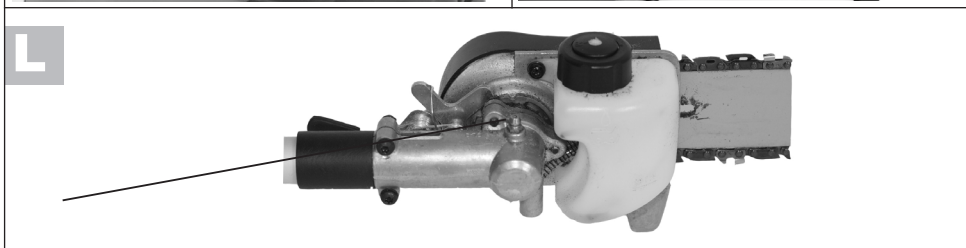
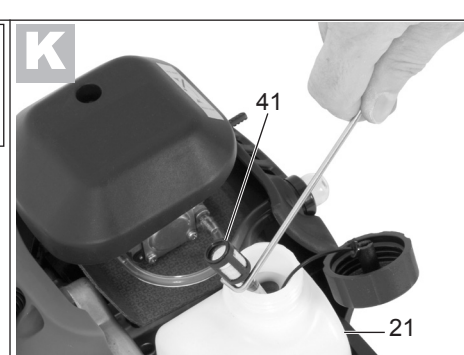
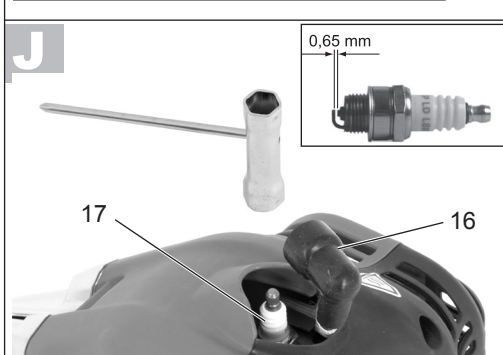
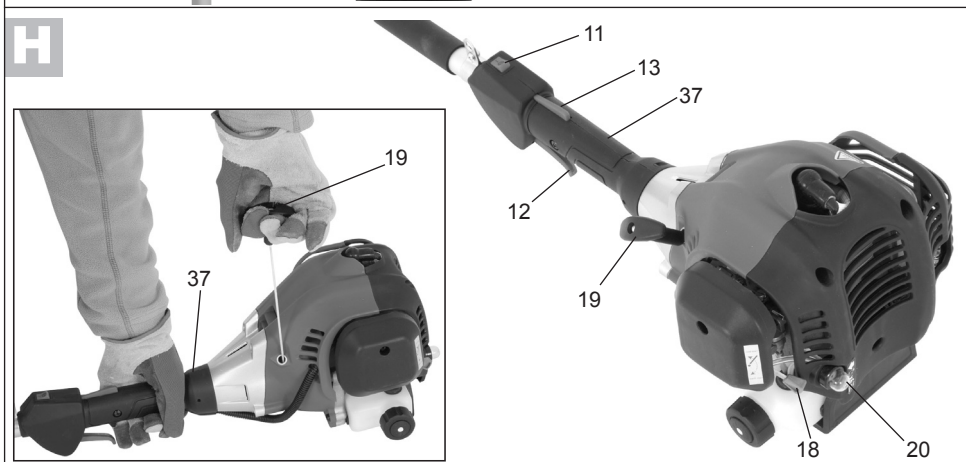
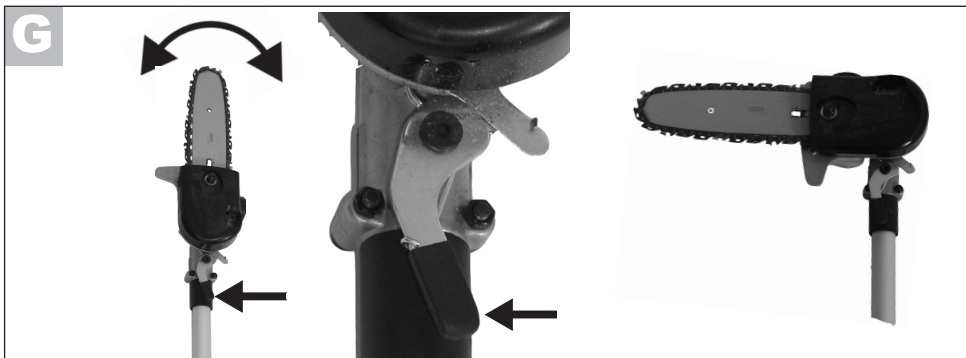




- (D)** **Originalbetriebsanleitung** 6
Bitte lesen Sie vor der ersten Inbetriebnahme die Betriebsanleitung aufmerksam durch, um eine falsche Handhabung zu vermeiden. Bewahren Sie die Anleitung gut auf und geben Sie sie an jeden nachfolgenden Benutzer weiter, damit die Informationen jederzeit zur Verfügung stehen.
- (FR)** **Traduction de la notice d'utilisation originale** 24
Prière de lire attentivement le mode d'emploi avant la première mise en service afin d'éviter un maniement incorrect. Conservez soigneusement ces instructions et transmettez-les à tous les utilisateurs suivants afin que les informations se trouvent constamment à disposition.
- (NL)** **Vertaling van de originele gebruiksaanwijzing**..... 43
Bij eerste gebruik aandachtig de gebruiksaanwijzingen doorlezen, zodat een foute hantering wordt vermeden. Bewaar de handleiding goed en geef deze door aan de volgende gebruiker van deze soldeerbout, zodat iedere gebruiker te allen tijde kan beschikken over de informatie.
- (IT)** **Traduzione delle istruzioni per l'uso in originale**..... 80
Prima della prima messa in esercizio siete pregati di leggere attentamente le istruzioni sull'uso per evitare un uso sbagliato. Conservare con cura il presente manuale d'uso e consegnarlo al successivo utilizzatore prestando attenzione che sia sempre a disposizione di chi usa l'apparecchio.
- (GB)** **Translation of the original instructions for use**..... 99
Before initial start-up, please read through these operating instructions carefully prior to using the machine. Keep the instructions safe and pass them on to any subsequent user so that the information is always available.
- (PL)** **Tłumaczenie oryginalnej instrukcji obsługi** 62
Przed pierwszym uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj tę instrukcję obsługi. Przechowuj tę instrukcję w dobrze zabezpieczonym miejscu i przekazuj ją każdemu kolejnemu właścicielowi urządzenia, aby zawarte w niej informacje były zawsze dostępne dla osób używających urządzenia.
- (CZ)** **Překlad originálního návodu k obsluze** 115
Před prvním uvedením do provozu si prosím pozorně přečtete tento návod k obsluze. Tento návod dobře uschovejte a předejte jej každému dalšímu uživateli, aby byly tyto informace kdykoliv k dispozici.
- (SK)** **Preklad originálneho návodu na obsluhu** 133
Pre Vašu bezpečnosť ako i pre bezpečnosť iných osôb si pred prvým uvedením do prevádzky, skôr než prístroj použijete, pozorne prečítajte tento návod na obsluhu. Návod dobre uschovajte a odovzdajte ho každému ďalšiemu užívateľovi, aby boli informácie kedykoľvek k dispozícii.
- (LT)** **Vertimas iš originalių eksploataavimo instrukcijų**..... 151
Prieš pradėdami eksploatuoti pirmą kartą atidžiai perskaitykite šią eksploataavimo instrukciją. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijos esančia informacija.

A**B**





Einleitung



Die Betriebsanleitung ist Bestandteil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für die angegebenen Einsatzbereiche. Bewahren Sie die Betriebsanleitung gut auf und händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Inhalt

| | | | |
|---|-----------|--|-----------|
| Einleitung | 6 | Inbetriebnahme | 13 |
| Bestimmungsgemäße Verwendung | 5 | Teleskopstiel verstellen | 14 |
| Allgemeine Beschreibung | 5 | Griffverstellung | 14 |
| Lieferumfang | 5 | Sicheres Arbeiten | 14 |
| Übersicht..... | 5 | Sägetechniken | 15 |
| Technische Daten | 5 | Absägen eines kleinen Astes..... | 15 |
| Sicherheitshinweise | 6 | Absägen größerer Äste | 15 |
| Symbole in der Betriebsanleitung..... | 6 | Absägen in Teilstücken | 15 |
| Bildzeichen auf dem Gerät | 6 | Transport | 16 |
| Allgemeine Sicherheitshinweise für Elektrowerkzeuge | 7 | Reinigung | 16 |
| Weiterführende Sicherheitshinweise | 10 | Aufbewahrung | 16 |
| Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag | 11 | Schneidzähne schärfen | 16 |
| Montage | 11 | Entsorgung/Umweltschutz | 16 |
| Rundgriff montieren..... | 11 | Beiliegendes Zubehör | 16 |
| Schultergurt befestigen | 12 | Ersatzteile | 16 |
| Schwert montieren | 12 | Wartungsintervalle | 17 |
| Sägekette montieren | 12 | Fehlersuche | 18 |
| Sägekette spannen | 12 | Garantie | 19 |
| Kettenschmierung | 13 | Reparatur-Service | 20 |
| | | Service-Center | 20 |
| | | Service-Niederlassung | 20 |
| | | Original EG-Konformitäts- erklärung | 54 |
| | | Explosionszeichnung | 57 |

Bestimmungsgemäße Verwendung

Der Hochentaster ist für Entastungsarbeiten von Ästen an Bäumen vorgesehen.

Er ist nicht für umfangreiche Sägearbeiten, Baumfällungen und Schneiden von Materialien wie Mauerwerk, Kunststoff oder Lebensmittel konstruiert.

Jugendliche ab 16 Jahren dürfen den Hochentaster nur unter Aufsicht eines Erwachsenen benutzen.

Achten Sie unbedingt auf eine sichere Standposition, um Unfälle zu vermeiden. Das Gerät ist nicht für die Nutzung durch Personen bestimmt, die eingeschränkte physische, sensorische oder geistige Fähigkeiten besitzen. Das gilt grundsätzlich auch für Kinder.

Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch bestimmungswidrigen Gebrauch oder falsche Bedienung verursacht wurden. Das Gerät ist nicht für den gewerblichen Einsatz konstruiert.

Allgemeine Beschreibung



Die Abbildung der wichtigsten Funktionsteile finden Sie auf der vorderen und hinteren Ausklappseite.

Lieferumfang

Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist:

- Hochentaster
- Schwert
- Sägekette
- Schwertschutzhülle
- Schultergurt
- Rundgriff
- Zündkerzenschlüssel
- Betriebsanleitung

Übersicht

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Motorgehäuse |
| | 2 Zündkerzenstecker |
| | 3 Kraftstoffpumpe |
| | 4 Luftfilterdeckel |
| | 5 Chokehebel |
| | 6 Kraftstofftank |
| | 7 Anwerfgriff mit Starterseil |
| | 8 Gashebelsperre |
| | 9 Gashebel |
| | 10 Ein-/Ausschalter |
| | 11 Tragöse für Tragegurt |
| | 12 Oberes Schaffrohr |
| | 13 Antivibrationsgriff |
| | 14 Distanzbügel |
| | 15 Sicherungshebel |
| | 16 Flügelmutter zur Alu-Rohrbefestigung |
| | 17 Unteres Schaffrohr |
| | 18 Verlängerungsrohr |
| | 19 Sicherungshebel (Verlängerungsrohr) |
| | 20 Flügelmutter zur Befestigung des Verlängerungsrohrs |
| | 21 Kettenradabdeckung |
| | 22 Befestigungsmutter für Kettenradabdeckung |
| | 23 Sägekette |
| | 24 Schwert (Kettenführungsschiene) |
| | 25 Öltank |
| | 26 Öltankkappe |
| | 27 Arretierhebel für abwinkelbaren Schneidkopf |
| | 28 Schwertschutzhülle |
| | 29 Schultergurt |

Schutzeinrichtungen

10 Ein-/Aus-Schalter

Mit dem Ein-/Aus-Schalter wird der Motor abgestellt. Er muss entriegelt sein, um den Motor erneut zu starten.

8 Gashebelsperre

verhindert eine zufällige Beschleunigung des Motors. Der Gashebel kann nur betätigt werden, wenn die Gashebelsperre gedrückt ist.

Technische Daten

Benzin-Langstiel-Kettensäge . BKS 25 L

| | |
|--|--|
| Motor | Einzylinder-Zweitakt-Motor |
| Hubraum..... | 25 ccm |
| Motorleistung..... | 0,8 KW (1,1 PS) |
| Maximale Motordrehzahl.... | 10500 U/min |
| Empfohlene Leerlaufdrehzahl . | 3000 U/min |
| Schnittlänge | 200 mm |
| Kettengeschwindigkeit | max. 21 m/s ² |
| Tankinhalt, max. | 0,6 l |
| Kraftstoffgemisch | 40:1 |
| Gewicht..... | 4,9 kg |
| Schalleistungspegel (L _{WA}) | |
| gemessen..... | 109,1 dB(A); K _{WA} = 3 dB(A) |
| garantiert | 112 dB(A) |
| Schalldruckpegel (L _{pA}) | |
| | 102 dB(A); K _{pA} = 3 dB(A) |
| Vibration (a _n) | |
| Vorderer Handgriff | |
| | 13,254 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Hinterer Handgriff | 9,901 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Zündkerze: | Torch L8 RTC, |
| alternativ | Champion RC j6Y |

Lärm- und Vibrationswerte wurden entsprechend den in der Konformitätserklärung genannten Normen und Bestimmungen ermittelt.

Technische und optische V

Technische und optische Veränderungen können im Zuge der Weiterentwicklung ohne Ankündigung vorgenommen werden.

Alle Maße, Hinweise und Angaben dieser Betriebsanleitung sind deshalb ohne Gewähr. Rechtsansprüche, die aufgrund der Betriebsanleitung gestellt werden, können daher nicht geltend gemacht werden.

Sicherheitshinweise

Dieser Abschnitt behandelt die grundlegenden Sicherheitsvorschriften bei der Arbeit mit dem Hochentaster.



Ein Hochentaster ist ein gefährliches Gerät, das bei falscher oder nachlässiger Benutzung ernsthafte oder sogar tödliche Verletzungen verursachen kann. Beachten Sie daher zu Ihrer Sicherheit und der Sicherheit anderer stets nachfolgende Sicherheitshinweise und fragen Sie bei Unsicherheiten einen Fachmann um Rat.

Symbole in der Betriebsanleitung



Gefahrenzeichen mit Angaben zur Verhütung von Personen- oder Sachschäden.



Gebotszeichen (anstelle des Ausrufungszeichens ist das Gebot erläutert) mit Angaben zur Verhütung von Schäden.



Hinweiszeichen mit Informationen zum besseren Umgang mit dem Gerät.

Bildzeichen auf dem Gerät



Achtung! Gefahr!



Bedienungsanleitung lesen!



Gehörschutz tragen!



Augenschutz tragen!



Tragen Sie Schutzhandschuhe.
Gefahr durch Schnittverletzungen.



Schutzkleidung benutzen.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheits-
schuhe.



Schutzhelm tragen



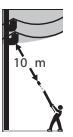
Gerät nicht mit langen Haaren
bedienen



Vorsicht! Herabfallende Gegenstän-
de. Insbesondere beim Schnitt über
Kopfhöhe.



Umstehende Personen von dem
Gerät fernhalten.



Lebensgefahr durch Stromschlag !
Halten Sie sich mindestens 10m
von Überlandleitungen fern.



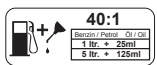
Angabe des Schalleistungspegels
L_{wa} in dB.



Achtung heiße Flächen,
Verbrennungsgefahr!



Achtung! Hände weg!
Verletzungsgefahr



Mischungsverhältnis 40:1,
NUR Kraftstoffgemisch
verwenden



Symbol an der Kraftstoff
pumpe: Kraftstoffpumpe vor
dem Start 6x drücken



Symbol am Chokehebel
Hebel in Kaltstartposition (START)

Hebel in Warmstartposition (RUN)

Allgemeine Sicherheitshinweise



Bevor Sie mit der Motorsäge ar-
beiten, machen Sie sich mit allen
Bedienteilen gut vertraut. Üben Sie
den Umgang mit der Säge und las-
sen Sie sich Funktion, Wirkungs-
weise und Sägetechniken von
einem erfahrenen Anwender oder
Fachmann erklären.



Achtung! Lesen Sie folgende Sicher-
heitshinweise, um Personen- und
Sachschäden zu vermeiden:

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden; es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.
- Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Arbeiten Sie mit der Motorsäge nicht, wenn Sie müde oder krank sind oder nach der Einnahme von Alkohol, Tabletten oder Drogen. Legen Sie immer rechtzeitig eine Arbeitspause ein.
- Tragen Sie bei der Arbeit immer geeignete Arbeitskleidung, die Bewegungsfreiheit lässt. Dazu gehören ein

- Schutzhelm, Ohrschützer, Schutzbrille oder Gesichtsschutz, Handschuhe mit Schnitenschutz, Sicherheitsschuhe mit Schnitenschutz und fester Sohle und Schutzhosen mit Sägeschutz.
- Die Kettensäge ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig oder über Schulterhöhe.
 - Eine längere Benutzung des Motorgerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.
 - Starten Sie erst dann, wenn der Arbeitsbereich frei von Hindernissen ist und Sie einen Rückzugsweg vor dem fallenden Baum eingeplant haben. Vergewissern Sie sich vor dem Anlassen, dass die Motorsäge keine Gegenstände berührt.
 - Achten Sie beim Sägen auf einen sicheren Stand. Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter, im Baum oder unstabilen Standorten. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle sehr vorsichtig.
 - Arbeiten Sie nicht mit einer beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Motorsäge. Benutzen Sie die Motorsäge nie mit defekter Schutzausrüstung. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand der Motorsäge, insbesondere das Schwert und die Kette.
 - Befolgen Sie sorgfältig die Wartungs-, Kontroll- und Serviceanweisungen in dieser Bedienungsanleitung.
 - Starten Sie die Motorsäge nie, bevor Schwert, Sägekette und Kupplungsdeckel korrekt montiert sind.
 - Sämtliche Wartungsarbeiten, die nicht in dieser Anleitung angegeben werden, dürfen nur vom Kundendienst für Kettensägen ausgeführt werden.
 - Verwenden Sie nur Zubehörteile, die in dieser Anleitung empfohlen werden.
 - Starten Sie die Motorsäge nie in geschlossenen oder schlecht belüfteten Räumen, da die Gefahr besteht, dass Motorabgase eingeatmet werden.
 - Achten Sie darauf, dass sich keine Menschen oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereichs aufhalten.
 - Achten Sie darauf, dass die Griffe beim Arbeiten trocken und sauber sind.
 - Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
 - Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.
 - Schalten Sie den Motor aus, bevor Sie die Kettensäge absetzen.
 - Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass die Sägekette mit der Kettenbremse gesichert und der Motor abgestellt ist. Tragen Sie die Motorsäge mit nach hinten gerichteter Kette und Schwert und vom Körper wegweisendem Auspuff. Bringen Sie für den Transport und Lagerung der Motorsäge den Kettenschutz an.
 - Kraftstoff und Kraftstoffdämpfe sind sehr feuergefährlich. Füllen Sie keinen Kraftstoff, Öl oder Schmieröl ein, wenn der Motor läuft. Achten Sie beim Tanken auf gute Belüftung.

- Benutzen Sie die Motorsäge nicht in der Nähe von entzündbaren Flüssigkeiten oder Gasen. Starten Sie die Motorsäge im Abstand von mindestens 3 m vom Auffüllort des Kraftstoffs. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.
- Bewahren Sie Motorsäge und Kraftstoff sicher und außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Es darf zudem nicht die Gefahr bestehen, dass evtl. auslaufender Kraftstoff oder Dämpfe mit Funken oder offenen Flammen in Berührung kommen. Quellen für Funkenbildung können z.B. elektrische Geräte sein.
- Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Entleeren Sie bei längerer Aufbewahrung oder beim Transport der Motorsäge Kraftstoff- und Kettenöltank. Lassen Sie alte Betriebsmittel ordnungsgemäß entsorgen.
- Halten Sie die Motorsäge immer mit beiden Händen gut fest, mit der rechten Hand am hinteren und mit der linken Hand am vorderen Handgriff. Daumen und Finger müssen die Handgriffe fest umschließen.
- Vermeiden Sie es, mit der Schwertspitze (A, Bild 1) oder über Schulterhöhe zu sägen. Beugen Sie sich beim Sägen nicht zu weit vor.
- Sie haben eine bessere Kontrolle, wenn Sie mit der Unterseite des Schwertes und nicht mit der Oberseite des Schwertes sägen.
- Seien Sie besonders vorsichtig beim Entasten. Sorgen Sie dafür, dass keine Gegenstände am Boden liegen, über die Sie stolpern können.
- Sägen Sie mit hoher Motorgeschwindigkeit.
- Achten Sie auf die Anweisungen zum Schärfen und Warten der Motorsäge.
- Verwenden Sie stets vom Hersteller vorgeschriebene Ersatzschwerter und Sägeketten. Falsche Ersatzschwerter und Sägeketten können zum Reißen der Kette und/oder zu Rückschlag führen.

Vorsichtsmaßnahmen gegen Rückschlag



Bei einem Rückschlag erhält der Anwender einen kräftigen Stoß von der Motorsäge und dem Schwert. Die Folge kann sein, dass er die Kontrolle über die Motorsäge verliert und sich schwer verletzt. Sie vermeiden Rückschläge durch Vorsicht und richtige Sägetechnik.

Rückschlag ist die Bezeichnung für ein blitzschnelles Zurückfedern oder Rutschen der Motorsäge und dem Schwert von einem Gegenstand. Er tritt auf, wenn die Spitze des Schwertes, der Rückschlagbereich (B, Bild 1) einen Gegenstand berührt oder das Holz die Kettensäge im Schnitt einklemmt.



Eine falsch geschärfte Sägekette, eine falsche Schneidausrüstung oder eine unpassende Kombination von Schwert und Sägekette erhöhen die Rückschlaggefahr. Es besteht Verletzungsgefahr.

Weiterführende Sicherheitshinweise

- Dieses Gerät ist nicht dafür bestimmt, durch Personen (einschließlich Kinder) mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangels Erfahrung und/oder mangels Wissen benutzt zu werden;

es sei denn, sie werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von ihr Anweisungen, wie das Gerät zu benutzen ist.

- Kinder sollen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Beschädigte Kabel, Kupplung und Stecker oder den Vorschriften nicht entsprechende Anschlussleitungen dürfen nicht verwendet werden. Ziehen Sie bei Beschädigung oder Durchschneiden des Netzkabels sofort den Stecker aus der Steckdose.
- Arbeiten Sie nicht mit einem beschädigten, unvollständigen oder ohne Zustimmung des Herstellers geänderten Geräts. Benutzen Sie das Gerät nie mit defekter Schutzausrüstung. Benutzen Sie das Gerät nicht bei defektem Ein-/Ausschalter. Prüfen Sie vor dem Gebrauch den Sicherheitszustand des Hochentasters, insbesondere das Schwert und die Kette.
- Starten Sie das Gerät nie, bevor Schwert, Sägekette und Kettenradabdeckung korrekt montiert sind.
- Vergewissern Sie sich, dass das Gerät beim Starten und während der Arbeit nicht mit dem Erdboden, Steinen, Draht oder anderen Fremdkörpern in Berührung kommt. Schalten Sie den Hochentaster aus, bevor Sie ihn absetzen.
- Das Gerät ist für einen zweihändigen Betrieb ausgelegt. Arbeiten Sie niemals einhändig.
- Achten Sie beim Sägen auf einen sicheren Stand. Arbeiten Sie nicht auf einer Leiter, im Baum oder instabilen Standorten. Benutzen Sie den mitgelieferten Tragegurt. Seien Sie beim Arbeiten im Gefälle sehr vorsichtig. Sie könnten das Gleichge-

wicht verlieren.

- Achten Sie beim Standortwechsel darauf, dass das Gerät ausgeschaltet ist. Tragen Sie das Gerät mit nach hinten gerichteter Kette und Schwert. Bringen Sie für den Transport die Schwertschutzhülle an.
- Setzen Sie bei jedem Schnitt den Krallenschlag fest an und beginnen Sie erst dann mit dem Sägen.
- Seien Sie beim Sägen kleiner Büsche und Äste äußerst vorsichtig. Das dünne Astwerk kann sich in der Säge verfangen und in Ihre Richtung schlagen oder Sie aus dem Gleichgewicht bringen.
- Schneiden Sie kein am Boden liegendes Holz.
- Achten Sie beim Sägen eines unter Spannung stehenden Astes auf einen möglichen Rückschlag, wenn die Spannung des Holzes plötzlich nachlässt. Es besteht Verletzungsgefahr.

Montage

Schwert montieren

D

1. Lösen Sie die Schwertbefestigungsschraube und nehmen Sie die Kettenradabdeckung ab.
2. Legen Sie das Schwert mit der mittigen Längsfräsung über die mittige Schwertführung. Montieren Sie die Sägekette.

Sägekette montieren

1. Legen Sie die Sägekette so aus, dass die angeschrägten Schnittkanten der Kettenglieder im Uhrzeigersinn ausgerichtet sind.
2. Vergleichen Sie mit der Detailabbildung.

3. Setzen Sie die Sägekette in die Nut des Schwertes und auf das Kettenrad.
4. Setzen Sie die Kettenradabdeckung wieder auf und verschrauben Sie die Schwertbefestigung.
5. Die Schwertbefestigungsschraube ist lediglich mit leichter Handkraft anzuziehen.
Die Bohrung im Schwert ist die Aufnahme des Kettenspannstiftes. Das Gewinde ist die Aufnahme für die Schwertbefestigungsschraube.

- Zum Lockern der Spannung drehen Sie die Kettenspannschraube **gegen den Uhrzeigersinn**.
- Drehen Sie die Schwertbefestigungsschraube im Uhrzeigersinn, um das Schwert wieder zu befestigen. Bei neu gespannten Sägeketten ist die Kettenspannung nochmals nach kurzer Betriebszeit nachzustellen.

i Achten Sie auf die Positionierung des Kettenspannstiftes in der Bohrung im Schwert. Der Kettenspannstift muss vollständig in die Bohrung eintauchen.

i Prüfen Sie vor jeder Nutzung des Hochtasters die Kettenspannung.

Sägekette spannen

Die Spannung der Sägekette ist wichtig für Ihre Sicherheit und die Funktion des Hochtasters. Eine richtig gespannte Sägekette erhöht die Lebensdauer Ihres Gerätes.

- Die Sägekette ist richtig gespannt, wenn sie sich ohne durchzuhängen mit der Hand (Schutzhandschuhe tragen) um das Schwert ziehen lässt.
- Beim Ziehen an der Sägekette mit 9 N (ca. 1 kg) Zugkraft sollten Sägekette und Schwert nicht mehr als 2 mm Abstand haben.
- Drehen Sie die Schwertbefestigungsschraube gegen den Uhrzeigersinn, um das Schwert leicht zu lösen.
- Zum Spannen der Säge drehen sie die Kettenspannschraube **im Uhrzeigersinn**.

Kettenschmierung

! Schwert und Sägekette dürfen nie ohne Öl sein. Bei Nichtbeachtung entsteht ein erhöhter Verschleiß an Schwert und Sägekette.

Der Hochtaster ist mit einer Öl-Automatik ausgestattet. Sobald der Motor läuft, fließt das Öl zum Schwert.



Die Tankfüllung reicht für ca. 10 Minuten Dauerbetrieb aus. Kontrollieren Sie rechtzeitig den Ölstand.

Kettenöl einfüllen:

- Kontrollieren Sie regelmäßig den Ölstand und füllen Sie rechtzeitig Öl nach.
- Verwenden Sie Grizzly Bio-Öl, das Zusätze zur Herabsetzung von Reibung und Abnutzung enthält. Sie können es über unser Service-Center bestellen
- Wenn Grizzly Bio-Öl nicht zur Verfügung steht, verwenden Sie Ketten-schmieröl mit geringem Anteil an Haftzusätzen.

1. Schrauben Sie den Öltankdeckel ab und füllen Sie das Kettenöl in den Tank.
2. Wischen Sie eventuell verschüttetes Öl ab und schließen Sie den Öltankdeckel wieder.

Beachten Sie, dass die Säge nachölen kann.

Montage

- A** 1. Packen Sie das Gerät aus und kontrollieren Sie, ob es vollständig ist.
- B** 2. Montieren Sie den Ausleger am Rohrschaft wie folgt. Entfernen Sie die Abdeckkappe am Ausleger. Entriegeln Sie den Sicherungsknopf und schieben Sie den Ausleger der Langstielheckschere auf den Rohrschaft mit einer leichten Drehbewegung auf. Der Sicherungsknopf rastet dabei in die Bohrung ein. Ziehen Sie die Flügelmutter fest.
- C** 3. Der Griff lässt sich am Alu Rohr durch 3 verschiedene Montagepositionen auf die individuelle Körpergröße einstellen. Stecken Sie die Innensechskantschrauben mit Beilagscheiben in den Griff ein. Setzen Sie den Barrierebügel von unten mit der Arretierschraube in eine der drei Montagebohrungen ein. Ziehen Sie die Schrauben fest.

Inbetriebnahme



Lesen Sie vor der Inbetriebnahme die Sicherheitshinweise. Tragen Sie beim Arbeiten mit dem Gerät geeignete Kleidung, Arbeitshandschuhe sowie Kopf-, Augen- und Gehörschutz. Vergewissern Sie sich vor jeder Benutzung, dass das Gerät funktionstüchtig ist. Verwenden Sie nur Originalteile.

Überprüfen Sie die Funktionsfähigkeit und füllen Sie Kraftstoff ein.

Kraftstoff einfüllen



Sorgen Sie beim Hantieren mit Kraftstoff immer für eine gute Belüftung. Rauchen Sie beim Tanken nicht und halten Sie jegliche Wärmequellen fern. Tanken Sie niemals bei laufendem oder heißem Motor. Öffnen Sie vorsichtig den Tankdeckel, so dass sich ein evtl. vorhandener Überdruck langsam abbauen kann. Starten Sie das Gerät nicht in der Nähe des Befüllungsortes. Verwenden Sie zur Aufbewahrung des Kraftstoffs geeignete und zulässige Behälter. Bei Nichtbeachtung besteht Brand- oder Explosionsgefahr.



Verwenden Sie nur das in der Anleitung empfohlene Kraftstoffgemisch. Es darf nicht älter als 3 Monate sein. Bei Nichtbeachten kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.



Vermeiden Sie direkten Hautkontakt mit Benzin und das Einatmen von Benzindämpfen. Es besteht Gesundheitsgefahr!



Das Gerät wird mit einer Mischung aus bleifreiem Benzin und Zweitaktmotoröl (der Qualität API TC) im Verhältnis 40:1 betrieben.

Tabelle für die Kraftstoffmischung:

| Benzin | Grizzly Zweitakt-Motoröl |
|--------------|-----------------------------|
| 3,00 Liter | 75 ml |
| 4,00 Liter | 100 ml |
| 5,00 Liter | 125 ml |
| Mischvorgang | 40 Teile Benzin + 1 Teil Öl |

- Verwenden Sie nie unverdünnten Kraftstoff. Benutzen Sie nur Zweitakt-Motoröl (kein Viertakt-Motoröl oder Öl für wassergekühlte Motoren). Bei Nichtbeachtung kann der Motor beschädigt werden und Sie verlieren den Garantieanspruch.
 1. Mischen Sie Benzin und Öl stets in einem sauberen, für Benzin vorgesehenen Behältnis.
 2. Füllen Sie zuerst die Hälfte des Benzins, dann die gesamte Ölmenge ein und schütteln Sie den Behälter. Geben Sie dann den Rest des Benzins dazu und schütteln Sie nochmals.
 3. Schrauben Sie den Tankdeckel ab und füllen Sie die Kraftstoffmischung in den Benzintank. Wischen Sie um den Tankdeckel Benzinreste ab und schließen Sie den Tankdeckel wieder.

Prüfungen vor dem Starten des Gerätes

- Überprüfen Sie den sicheren Sitz des Zündkerzensteckers. Bei losem Stecker können Funken entstehen und so austretendes Kraftstoff-Luftgemisch entzünden.
- Prüfen Sie die Leichtgängigkeit aller Schalter und die Funktionsfähigkeit der Schutzeinrichtungen.
- Prüfen Sie, ob sich genügend Kraftstoff im Tank befindet und füllen Sie bei Bedarf auf.

Schwenken des Schneidkopfes



1. Drücken Sie den Arretierhebel für abwinkelbaren Schneidkopf.
2. Jetzt können Sie den Schneidkopf in vier Positionen aus-schwenken. Nutzen Sie die Raststufen und lassen Sie den Arretierhebel für abwinkelbaren Schneidkopf wieder eingreifen.

Tragegurt anlegen



Tragen Sie immer einen Tragegurt, wenn Sie mit dem Gerät arbeiten. Schalten Sie immer das Gerät aus, bevor Sie den Tragegurt lösen. Es besteht Unfallgefahr.



1. Legen Sie den Tragegurt an und schließen Sie die Gurtschnalle.
2. Stellen Sie den Gurt so ein, dass er stramm sitzt.
3. Stellen Sie die Gurtlänge so ein, dass sich der Karabinerhaken etwa 10 cm unterhalb der Hüfte befindet.

4. Befestigen Sie den Karabinerhaken an der Tragöse am Schaftrohr des Gerätes.



Der Tragegurt ist mit einem Schnellverschluss versehen. Sie können den Karabinerhaken durch Herausziehen bzw. Hineinschieben des am roten Band befindlichen Metallriegels lösen oder befestigen ohne diesen am Gerät auszuhängen.



Hängen Sie das Gerät aus, bevor Sie den Motor starten und befestigen Sie es mit laufendem Motor am Tragegurt.

Motor starten



Starten Sie den Motor mindestens drei Meter vom Befüllungsort entfernt.



1. Legen Sie das Gerät auf eine feste, ebene Unterlage. Vergewissern Sie sich, dass das Schneidwerkzeug weder Gegenstände noch den Boden berührt.
2. Zum Einschalten der Zündung drücken Sie den Ein-/Aus-Schalter auf Position I.
3. Bei einem Kaltstart stellen Sie den Chochebel auf Position „cold start“.
4. Drücken Sie die Treibstoffpumpe (Primer) (20) 6 x, bis Kraftstoff austritt.
5. Halten Sie das Gerät mit einer Hand am oberen Schaftrohr fest. Mit der anderen Hand ziehen Sie mehrmals schnell das Starterseil am Anwerfgriff, bis der Motor startet.



Achtung! Starterseil nicht zu weit herausziehen - Bruchgefahr!

6. Lassen Sie den Motor ca. 10 Sekunden aufwärmen.
7. Falls das Gerät nicht startet, wiederholen Sie Schritt 3. bis 5.



Startet der Motor nach zweimaligem Versuch nicht, versuchen Sie ihn ohne Choke in Position „warm start“ zu starten.



Gelingt dies nicht, befolgen Sie die Hinweise im Kapitel „Fehlersuche“.

8. Halten Sie die Gashebel-sperre gedrückt und betätigen den Gashebel. Stellen Sie den Chochebel auf Position „warm start“.
9. Befestigen Sie das Gerät am angelegten Tragegurt (siehe Kapitel „Tragegurt anlegen“).



Motor stoppen

1. Lassen Sie den Gashebel los.
2. Zum Ausschalten der Zündung bringen Sie den Stop-Schalter in Position „Stopp“.



Um den Motor im Notfall anzuhalten, betätigen Sie den Ein-/Aus-Schalter.

Sägetechniken

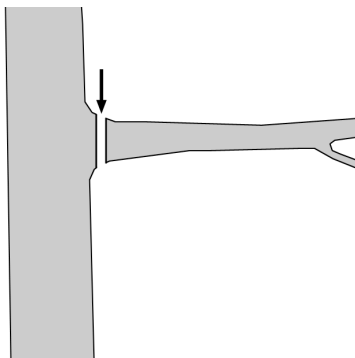
Beachten Sie grundsätzlich die Gefahr von zurückschlagenden Ästen.

Absägen eines kleinen Astes

Setzen Sie Ihren Sägeschnitt von oben nach unten, wie nebenstehend abgebildet.

Achten Sie auf ein vorzeitiges Durchbrechen des Astes, falls Sie sich mit der Größe und dem Gewicht verschätzt haben.

Achten Sie grundsätzlich auf das herabfallende Schnittgut.

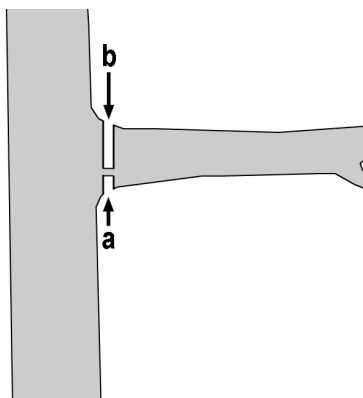


Absägen größerer Äste

Wählen Sie bei größeren Ästen zum kontrollierten Absägen zuerst einen Entlastungsschnitt (s. Abb. a).

Dieser wird von unten ausgeführt. Sägen Sie im unteren Drittel des Astes einen Einschnitt ein.

Der eigentliche Ablängungsschnitt (s. Abb. b) erfolgt wieder von oben in möglichst einer Linie mit dem ersten Schnitt, um diesen zu treffen.

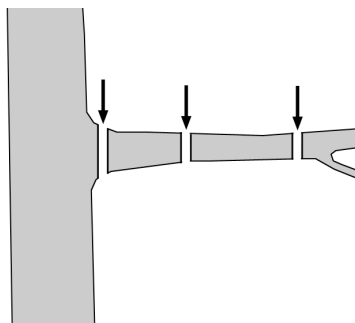


Absägen in Teilstücken

Für große bzw. lange Äste ist ein Absägen in Teilstücken zu empfehlen.

Nur so können Sie die Einschlagstelle des Schnittgutes sicher beeinflussen.

Räumen Sie die bereits abgelängten Teilstücke am Boden aus Ihrem Standbereich.



Sicheres Arbeiten

- Beachten Sie den vorgeschriebenen Arbeitswinkel $60^\circ \pm 10^\circ$, um ein sicheres Arbeiten zu gewährleisten.
- Benutzen Sie den Hochentaster nicht auf einer Leiter stehend oder auf einem unsicheren Standplatz.
- Lassen Sie sich nicht zu einem unüberlegten Schnitt verleiten. Das könnte Sie selbst und andere gefährden.
- Kinder müssen beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.
- Eine längere Benutzung des Gerätes kann zu vibrationsbedingten Durchblutungsstörungen der Hände führen. Sie können die Benutzungsdauer jedoch durch geeignete Handschuhe oder regelmäßige Pausen verlängern. Achten Sie darauf, dass die persönliche Veranlagung zu schlechter Durchblutung, niedrige Außentemperaturen oder große Greifkräfte beim Arbeiten die Benutzungsdauer verringern.

Transport

- Benutzen Sie beim Transport die Schwertschutzhülle.



Fassen Sie das Gerät zum Transport unterhalb des Rundgriffs am Holm, dort wo das Gewicht in Balance ist. Das Gerät darf nur waagrecht transportiert werden. Tragen Sie es so, dass der Sicherheitsmesserbalcken nach hinten zeigt.



Achtung! Verbrennungsgefahr!

Sorgen Sie dafür, dass der heiße Auspuff weder Sie, noch andere Personen oder brennbare Gegenstände berühren kann.

Nach Beendigung der Arbeiten, oder zum Transport über größere Strecken, ist der Motor auszuschalten.

Reinigung

- Benutzen Sie keine Lösungsmittel oder Benzin. Ein trockener Lappen oder eine leichte Seifenlauge reichen aus.
- Die Sägekette ist nur trocken abzuwischen.

Luftfilter reinigen



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Luftfilter. Staub und Schmutz gelangen sonst in den Motor und führen zu Schäden an der Maschine. Halten Sie den Luftfilter sauber.



1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Schrauben Sie die Luftfilterabdeckung durch lösen der Schraube ab.
3. Nehmen Sie den Luftfilter aus dem Filtergehäuse.
4. Reinigen Sie den Filter mit Seife und Wasser.

Benutzen Sie niemals Benzin!

5. Lassen Sie den Filter an der Luft trocknen.
6. Setzen Sie den Filter in umgekehrter Reihenfolge wieder ein.



Ersetzen Sie den Luftfilter, wenn er verschlissen, beschädigt oder stark verschmutzt ist.

Zündkerze wechseln / einstellen



Verschlossene Zündkerzen oder ein zu großer Zündabstand führen zu einer Leistungsreduzierung des Motors.



1. Schalten Sie das Gerät aus.
2. Ziehen Sie das Zündkabel von der Zündkerze ab.
3. Schrauben Sie die Zündkerze gegen den Uhrzeigersinn mit einem Zündkerzenschlüssel heraus.
4. Prüfen Sie den Zündabstand mit Hilfe einer Fühlerlehre (im Fachhandel erhältlich).

Der Elektrodenabstand muss 0,6-0,7 mm betragen

5. Stellen Sie den Abstand gegebenenfalls ein, indem Sie den Zündbügel der Zündkerze vorsichtig biegen.
6. Reinigen Sie die Zündkerze mit einer Drahtbürste.
7. Setzen Sie die gereinigte und eingestellte Zündkerze ein oder tauschen Sie beschädigte Zündkerzen gegen eine neue Zündkerze aus.
8. Stecken Sie das Zündkabel wieder auf.

Kraftstofffilter wechseln



Betreiben Sie das Gerät nie ohne Kraftstofffilter. Wechseln Sie regelmäßig den Kraftstofffilter.



1. Entleeren Sie den Kraftstofftank in ein geeignetes Gefäß.
2. Ziehen Sie den Kraftstoff-Saugkopf (41) mit einem Haken aus dem Tank heraus und ziehen Sie ihn durch Drehbewegung ab.
3. Ersetzen Sie den Kraftstofffilter und legen Sie den aufgesteckten Saugkopf wieder in den Tank zurück.

Getriebegehäuse abschmieren



Das Getriebegehäuse hat einen Schmiernippel. Das Nachfetten des Getriebes sollte alle 15-20 Betriebsstunden erfolgen, nicht vor jedem Gebrauch. Hierzu ca. 3-5 g Fett über eine Fettpresse einbringen.

Vergaser einstellen

Der Vergaser wurde werkseitig auf optimale Leistung voreingestellt. Sollten Nacheinstellungen erforderlich sein, lassen Sie die Einstellungen durch eine Fachwerkstatt durchführen.

Schneidzähne schärfen

Das Nachschärfen einer Sägekette überlassen Sie einem Fachmann oder gehen entsprechend der Betriebsanleitung Ihres Sägeketten-schärfgerätes vor. Das Nachschärfen einer Sägekette bedarf einiger Übung. Im Zweifel ist der Austausch der Sägekette vorzuziehen.

Lagerung

Allgemeine Lagerungshinweise

- Reinigen Sie das Gerät und die Zubehörteile sorgfältig, um Schimmelbildung vorzubeugen (s. Wartung und Reinigung).
- Bewahren Sie das Gerät an einem trockenen und staubgeschützten Ort auf, außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Wickeln Sie das Gerät nicht in Kunststoffsäcke, da sich Feuchtigkeit und Schimmel bilden könnte.

Lagerung während Betriebspausen



Ein Nichtbeachten der Lagerungshinweise kann durch Kraftstoffreste im Vergaser zu Startproblemen oder permanenten Schäden führen.

1. Entleeren Sie den Kraftstofftank an einem gut belüfteten Ort.
2. Starten Sie den Motor und lassen ihn im Leerlauf laufen, bis der Motor stoppt und der Vergaser frei von Kraftstoff ist.
3. Lassen Sie den Motor abkühlen (ca. 5 Minuten).

Bei Betriebspausen von mehr als 3 Monaten:

4. Lösen Sie die Zündkerze mit einem Zündkerzenschlüssel (siehe „Zündkerze wechseln / einstellen“).
5. Füllen Sie einen Teelöffel mit reinem Zweitakt-Öl in den Brennraum und ziehen Sie das Anwurfseil mehrmals langsam zum Verteilen des Öls im Innern des Motors.
6. Setzen Sie die Zündkerze wieder ein.

Ersatzteile

Ersatzteile können Sie direkt über unser Service-Center bestellen. Geben Sie bei der Bestellung den Maschinentyp und die Positionsnummer in der Explosionszeichnung an.

Entsorgung/Umweltschutz

Entsorgen Sie Ihr Gerät umweltgerecht. Maschinen gehören nicht in den Hausmüll.

- Entleeren Sie den Kraftstofftank sorgfältig und geben Sie Ihr Gerät an einer Verwertungsstelle ab. Die verwendeten Kunststoff- und Metallteile können sortenrein getrennt werden und so einer Wiederverwertung zugeführt werden.



Geben Sie Altöl und Benzinreste nicht in die Kanalisation oder in den Abfluss.

- Entsorgen Sie Altöl und Benzinreste umweltgerecht - geben Sie diese an einer Entsorgungsstelle ab.
- Fragen Sie hierzu Ihren Grizzly-Händler.
- Werfen Sie geschnittene Äste nicht in die Mülltonne, sondern führen Sie diese der Kompostierung zu.

Garantie

Für dieses Gerät leisten wir 24 Monate Garantie. Dieses Gerät ist nicht zur gewerblichen Nutzung geeignet. Bei gewerblichem Einsatz erlischt die Garantie. Schäden, die auf natürliche Abnutzung, Überlastung oder unsachgemäße Bedienung zurückzuführen sind, bleiben von der Garantie ausgeschlossen. Bestimmte Bauteile unterliegen einem normalen Verschleiß und sind von der Garantie ausgeschlossen. Insbesondere zählen hierzu: Sägekette,

Schwert, Kettenrad, Kraftstofffilter, Luftfilter, Starterseil und Zündkerzen, sofern die Beanstandungen nicht auf Materialfehler zurückzuführen sind. Ebenfalls bleiben Motorschäden von der Garantie ausgeschlossen, die aufgrund falschen Kraftstoffes oder eines falschen Mischungsverhältnisses entstanden sind und sämtliche Schäden an der Maschine, an der Sägekette und am Schwert, die auf unzureichende Schmierung zurückzuführen sind.

Voraussetzung für die Garantieleistungen ist zudem, dass die in der Betriebsanleitung angegebenen Wartungsintervalle eingehalten wurden, und die Hinweise zur Reinigung, Wartung und Instandhaltung befolgt wurden. Schäden, die durch Material- oder Herstellerfehler entstanden sind, werden unentgeltlich durch Ersatzlieferung oder Reparatur beseitigt. Voraussetzung ist, dass das Gerät zerlegt und mit Kauf- und Garantienachweis an den Händler zurückgegeben wird.

Bitte wickeln Sie Garantiefälle ausschließlich über Ihren Händler ab.

Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.

Wir können Geräte nur bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.

Achtung: Bitte senden Sie defekte Geräte auf keinen Fall mit gefülltem Kraftstoff- oder Öltank ein. Entleeren Sie die Tanks unbedingt. Eventuelle Sachschäden (Öl/Benzin läuft aus, wenn Gerät seitlich oder über Kopf gelegt wird!) bzw. Brandschäden während des Transportes gehen zu Lasten des Absenders.

Bitte, geben Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt ab.

Unfreie - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht eingeschickte - Geräte werden nicht angenommen.

Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Reparatur-Service

- Sie können Reparaturen, die nicht der Garantie unterliegen, gegen Berechnung von unserem Service-Center durchführen lassen. Unser Service-Center erstellt Ihnen gerne einen Kostenvoranschlag.
Wir können nur Geräte bearbeiten, die ausreichend verpackt und frankiert eingesandt wurden.
- **Achtung:** Bitte liefern Sie Ihr Gerät im Reklamations- oder Servicefall gereinigt und mit einem Hinweis auf den Defekt an unsere Service-Adresse.
Unfrei - per Sperrgut, Express oder mit sonstiger Sonderfracht - eingeschickte Geräte werden nicht angenommen.
- Die Entsorgung Ihrer defekten eingesendeten Geräte führen wir kostenlos durch.

Wartungsintervalle

Führen Sie die in der nachfolgenden Tabelle aufgeführten Wartungsarbeiten regelmäßig durch. Durch regelmäßige Wartung wird die Lebensdauer verlängert. Sie erreichen zudem optimale Schnittleistungen und vermeiden Unfälle.

| Geräteteil | Aktion | Vor jedem Gebrauch | Nach jedem Gebrauch |
|-----------------------------------|---|--------------------|---------------------|
| Komplette Maschine | Zustand prüfen, beschädigte Teile bei Bedarf ersetzen | ✓ | |
| Zugängliche Schrauben und Muttern | nachziehen | ✓ | |
| Kettenrad | Prüfen, bei Bedarf ersetzen | ✓ | |
| Sägekette | Prüfen, bei Bedarf nachschleifen oder ersetzen | ✓ | |
| Sägekette | Reinigen (bei längerem Nichtgebrauch ölen) | | ✓ |
| Schwert | Prüfen | ✓ | |
| Schwert | Reinigen (bei längerem Nichtgebrauch ölen) | | ✓ |
| Öltank | Prüfen, bei Bedarf nachfüllen | ✓ | |

Fehlersuche

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|--|---------------------------|--|
| Schlechte Schneidleistung | Sägekette falsch montiert | Sägekette richtig montieren |
| | Sägekette stumpf | Schneidzähne schärfen oder neue Kette aufziehen |
| | Kettenspannung ungenügend | Kettenspannung überprüfen |
| Säge läuft schwer, Kette springt ab | Kettenspannung ungenügend | Kettenspannung überprüfen |
| Kette wird heiß, Rauchentwicklung beim Sägen, Verfärbung des Schwertes | Zu wenig Kettenöl | Ölstand prüfen und ggf. Kettenöl nachfüllen, Öl-Automatik prüfen und ggf. Ölausflusskanal reinigen oder Reparatur durch Kundendienst |

Fehlersuche

| Problem | Mögliche Ursache | Fehlerbehebung |
|--------------------------------------|--|---|
| Motor startet nicht | Tank leer | Volltanken |
| | Falsche Startreihenfolge | Anweisungen zum Starten der Maschine in dieser Anleitung beachten |
| | Motor „abgesoffen“ | Gas wegnehmen, mehrere Male starten, wenn nötig Zündkerze ausbauen, reinigen und trocknen |
| | Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand | Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen |
| | Kerzenanschluss, Zündkabel schadhaft | Erneuern |
| | Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung | Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen |
| | Verstopfter Kraftstofffilter | Kraftstofffilter ersetzen oder reinigen |
| Motor läuft im Leerlauf zu schnell | Motor kalt | Langsam warm fahren |
| Motor gibt keine Höchstleistung | Verrußte Zündkerzen, falscher Zündabstand | Zündkerzen reinigen, einstellen oder ersetzen |
| | Vergaser, -düsen verschmutzt, falsch eingestellte Vergasermischung | Vergaser durch eine Fachwerkstatt reinigen und einstellen lassen |
| | Falsches Kraftstoffgemisch | Gemäß Anleitung tanken |
| | Dichtring im Kurbelgehäuse undicht | Fehler durch eine Fachwerkstatt beheben lassen |
| | Zylinder, Kolbenringe abgenutzt | |
| Falsche Zündung | | |
| Übermäßige Bildung von Abgasen/Rauch | Falsch eingestellte Vergasermischung | Vergaser von einer Fachwerkstatt einstellen lassen |
| | Falsches Kraftstoffgemisch | Gemäß Anleitung tanken |

Introduction



La notice d'utilisation fait partie de ce produit. Elle contient des instructions importantes pour la sécurité, l'utilisation et l'élimination des déchets. Avant d'utiliser ce produit, lisez attentivement les consignes d'emploi et de sécurité. N'utilisez le produit que tel que décrit et uniquement pour les domaines d'emploi indiqués. Conservez cette notice et remettez-la avec tous les documents si vous cédez le produit à un tiers.

Table des matières

| | | | |
|--------------------------------------|-----------|--|-----------|
| Introduction | 24 | Travailler en sécurité | 14 |
| Utilisation | 5 | Transport | 14 |
| Description générale | 5 | Techniques de sciage..... | 15 |
| Etendue de la livraison | 5 | Sciage d'une petite branche..... | 15 |
| Vue d'ensemble | 5 | Sciage de plus grosses branches..... | 15 |
| Données techniques | 5 | Sciage en plusieurs tronçons..... | 15 |
| Consignes de sécurité..... | 6 | Nettoyage..... | 16 |
| Symboles utilisés dans le mode | | Rangement | 16 |
| d'emploi | 6 | Accessoires fournis..... | 16 |
| Symboles sur la scie | 6 | Affûtage des dents..... | 16 |
| Consignes de sécurité générales pour | | Elimination/Ecologie..... | 16 |
| outils électriques | 7 | Pièces détachées | 16 |
| Autres consignes de sécurité..... | 10 | Tableau des intervalles | |
| Mesures de précaution contre le choc | | d'entretien | 17 |
| en arrière..... | 11 | Localisation des dérangements... | 18 |
| Montage | 11 | Garantie | 19 |
| Montage de la poignée ronde | 11 | Service Réparations | 20 |
| Fixation de la bande d'épaule | 12 | Service-Center..... | 20 |
| Montage de la lame..... | 12 | Agence de service après-vente ... | 20 |
| Montage de la chaîne | 12 | Traduction de la déclaration de | |
| Tension de la chaîne..... | 12 | conformité CE originale | 71 |
| Lubrification de la chaîne | 13 | Vue éclatée | 73 |
| Mise en service | 13 | | |
| Réglage du manche télescopique | 14 | | |
| Réglage de la poignée | 14 | | |

Utilisation

L'élagueur à long manche a été conçu pour élaguer des branches d'arbres.

Il ne pas être utilisé pour des sciages de grande ampleur, des coupes d'arbre et des découpes de matériaux telles que de la maçonnerie, du plastique ou des produits alimentaires

Les jeunes à partir de 16 ans ne peuvent utiliser l'élagueur à long manche que sous la surveillance d'un adulte.

Faire impérativement attention à avoir une position stable pour éviter les accidents.

L'appareil n'est pas conçu pour être utilisé par des personnes qui ont des capacités physiques, sensorielles ou intellectuelles limitées. Ce point concerne également en règle générale les enfants.

Le fabricant n'est pas responsable des dégâts qui seraient causés par une utilisation non conforme aux prescriptions d'utilisation ou par un emploi inadapté. L'appareil n'est pas conçu pour une utilisation industrielle.

Description générale



Vous trouverez les images correspondantes à l'arrière et à l'avant de ce document, sur la couverture.

Etendue de la livraison

Déballer l'appareil et vérifiez qu'il est complet :

- Elagueur à long manche
- Lame
- Chaîne de scie
- Gaine de protection de lame
- Sangle d'épaule
- Poignée ronde

- Clé de bougie d'allumage
- Notice d'utilisation

Vue d'ensemble



- 1 Boîtier de moteur
- 2 Prise de bougie d'allumage
- 3 Pompe à essence
- 4 Couvercle de filtre à air
- 5 Levier de starter
- 6 Réservoir de carburant
- 7 Poignée de lancement avec le câble de starter
- 8 Levier de verrouillage des gaz
- 9 Manette de gaz
- 10 Interrupteur Marche/Arrêt
- 11 Cœillet de portage pour la bretelle
- 12 Tube supérieur de transmission
- 13 Poignée anti-vibration
- 14 Etrier d'écartement
- 15 Levier de sécurité
- 16 Ecroû à oreilles pour la fixation de tube en alu
- 17 Tube inférieur de transmission
- 18 Tube prolongateur
- 19 Levier de sécurité (tube prolongateur)
- 20 Ecroû à oreilles pour la fixation du tube prolongateur
- 21 Couvercle du carter de chaîne
- 22 Ecroû de fixation pour le couvercle du carter de chaîne
- 23 Chaîne de la scie
- 24 Lame (rail de guide de chaînes)
- 25 Réservoir d'huile
- 26 Bouchon du réservoir d'huile
- 27 Levier d'arrêt pour la tête de coupe; orientable
- 28 Gaine de protection de lame
- 29 Sangle d'épaule

Dispositifs de protection

10 Interrupteur d'arrêt

L'interrupteur d'arrêt permet de mettre le moteur hors service. Il faut le déverrouiller pour remettre le moteur en marche.

8 Blocage de la gâchette d'accélérateur

Empêche une accélération fortuite du moteur. On ne peut utiliser le moteur qu'en appuyant sur le blocage de gâchette.

Données techniques

Scie à chaîne à long manche à essence BKS 25 L

Moteur ... Moteur deux temps, un cylindre
Cylindrée moteur.....25 cm³
Puissance moteur..... 0,8 KW (1,1 PS)
Vitesse maximale de rotation
..... 10500 tr/min
Vitesse de rotation à vide
conseillée 3000 tr/min
Longueur de coupe..... 200 mm
Vitesse de coupe 21 m/s²
Contenance du réservoir, max. 0,6 l
Mélange carburant..... 40:1
Poids 4,9 kg
Niveau de puissance
sonore (L_{WA}).... 109,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB(A)
Niveau de puissance sonore
garanti..... 112 dB(A)
Niveau de pression
acoustique (L_{pA}) ... 102 dB(A); K_{pA} = 3 dB(A)
Vibration (a_n)
Poignée avant .. 13,254 m/s²; K = 1,5 m/s²
Poignée arrière .. 9,901 m/s²; K = 1,5 m/s²
Bougie d'allumage: Torch L8 RTC,
alternatives: Champion RC j6Y

Des modifications techniques et optiques en vue d'un perfectionnement sont possibles sans notification préalable. C'est pourquoi toutes les dimensions, informations, remarques et déclarations mentionnées dans ce manuel sont sans engagement de notre part. Par conséquent, des prétentions à des revendications juridiques qui se basent sur le manuel d'instructions d'emploi seront sans effet.

Consignes de sécurité

Ce chapitre traite des consignes de sécurité de base lors du travail avec l'élagueur à long manche



L'élagueur à long manche est un appareil dangereux qui peut causer des blessures graves ou mêmes mortelles en cas de maniement incorrect ou négligent. Pour votre sécurité et la sécurité des autres, respectez donc constamment les consignes de sécurité suivantes et demandez conseil à un spécialiste en cas de doute.

Symboles utilisés dans le mode d'emploi



Symbole de danger avec conseils de prévention des accidents sur les personnes ou des dégâts matériels.




Symbole indicatifs (l'impératif est expliqué à la place des points d'exclamation) avec conseils de prévention des dégâts.





Symbole de conseils avec des informations pour une meilleure manipulation de l'appareil.

Symboles sur la scie


-  Attention! Danger!
-  Lire le mode d'emploi!
-  Porter des protections d'ouïe
-  Porter une protection oculaire !
-  Portez des gants de protection. Risque de blessures par coupure.
-  Utiliser des vêtements protecteurs.
-  Portez des chaussures de sécurité antidérapantes.
-  Porter un casque de protection
-  Ne pas utiliser l'appareil avec des cheveux longs
-  Prudence! Chute d'objets. En particulier en cas de coupe à hauteur de la tête.
-  Tenir les personnes à distance de l'appareil.
-  Danger de mort par décharge électrique !
Tenez vous au moins à 10 m de distance des lignes électriques aériennes.
-  Mention du niveau de puissance sonore L_{wa} en dB.


 Attention surfaces très chaudes, danger de brûlure!


 Attention ! Ne pas toucher avec les mains ! Risque de blessure

 **40:1** Proportion mélange 40:1, utiliser EXCLUSIVEMENT du mélange de carburant


| | |
|------------------|------------|
| Essence / Petrol | 40 l (Gal) |
| 1 lit. + 25ml | |
| 5 lit. + 125ml | |


 **x6** Symbole de la pompe à essence : Avant le démarrage, appuyer 6 x sur la pompe à essence

 Symbole sur le levier de starter: Levier en position de départ à froid (START)

 Levier en position de démarrage à chaud (RUN)

Consignes générales de sécurité

 Avant de travailler avec la tronçonneuse à motor essence, familiarisez-vous avec toutes ses pièces. Exercez-vous à manier la scie et faites-vous expliquer le fonctionnement, l'effet et les techniques de coupe par un utilisateur confirmé ou un spécialiste.

 Veuillez lire les consignes de sécurité ci-après afin d'éviter tout dommage corporel ou matériels :

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'inter-

médiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.

- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Ne travaillez pas avec la scie à moteur si vous êtes fatigué ou malade ou après avoir pris des comprimés, de l'alcool ou d'autres médicaments. N'oubliez pas de faire une pause de temps en temps.
- Portez toujours une tenue de travail adéquate qui laisse une certaine liberté de mouvement, soit un casque, des protège-oreilles, des lunettes protectrices ou une protection faciale, des gants de protection anti-coupure, des chaussures de sécurité munies d'une protection anti-coupure et de semelles épaisses ainsi qu'un pantalon de sécurité avec protection de sciage.
- La tronçonneuse à motor essence est prévue pour être maniée à deux mains. Ne travaillez jamais avec une seule main ou au-dessus du niveau des épaules.
- Une longue utilisation de l'appareil à moteur peut entraîner une mauvaise irrigation sanguine due aux vibrations dans les mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants adaptés ou en faisant des pauses à intervalles réguliers. N'oubliez pas qu'une prédisposition personnelle à une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou de grandes forces de saisie lors du travail diminuent la durée d'utilisation.
- Ne démarrez que lorsque votre espace de travail est libre de tout obstacle et si vous avez calculé une distance de repli devant l'arbre s'abattant. Avant toute mise en

marche, assurez-vous que l'appareil n'est en contact avec aucun objet.

- Lors du sciage, veillez à vous trouver dans une position stable. Ne travaillez pas sur une échelle, dans un arbre ou à un endroit instable. Soyez très prudent si vous travaillez sur une déclivité.
- Ne travaillez pas avec une tronçonneuse à motor essence endommagée, incomplète ou modifiée sans l'accord du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. Avant utilisation, vérifiez l'état de sécurité de la tronçonneuse, en particulier le guide et la chaîne.
- Observez précisément les consignes d'entretien, de contrôle et de service exposées dans ce mode d'emploi.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse à motor essence avant d'avoir monté correctement le guide, la chaîne et la chape d'embranchement.
- Tous les travaux d'entretien qui ne sont pas mentionnés dans cette notice doivent uniquement être effectués par le service après-vente de tronçonneuses.
- Utilisez uniquement les accessoires recommandés dans cette notice.
- Ne démarrez jamais la tronçonneuse dans des pièces fermées ou mal aérées car vous risqueriez d'inhaler des gaz d'échappement.
- Veillez à ce qu'aucune personne ni animal ne se trouve à proximité de l'espace de travail.
- Veillez à ce que les poignées soient sèches et propres lorsque vous travaillez.
- Soyez extrêmement prudent en sciant des buissons ou de petites branches. Les branchages peuvent se coincer dans l'appareil et se retourner dans votre direction ou vous déséquilibrer.
- Soyez vigilant lorsque vous sciez une branche sous tension car il peut se

produire un choc en arrière si la tension du bois lâche brusquement. Il y a alors risque d'accident.

- Éteignez le moteur avant de débrancher la tronçonneuse à motor essence.
- Lorsque vous changez de place, veillez à ce que la tronçonneuse soit assurée avec le frein de chaîne et que le moteur soit arrêté. Portez l'appareil chaîne et guide à l'arrière, l'échappement éloigné du corps. Pour le transport, mettez la protection de chaîne sur la tronçonneuse. Les carburants et les vapeurs de carburants sont très inflammables. Ne versez pas de carburant, d'huile ou de lubrifiant lorsque le moteur est en marche. Quand vous remplissez le réservoir, veillez à une bonne aération.
- N'utilisez pas la tronçonneuse à motor essence à proximité de liquides ou de gaz inflammables. Démarrez l'appareil à au moins 3 m du lieu où s'effectue le remplissage du carburant. La non-observation de cette consigne risque de provoquer un incendie ou une explosion.
- Conservez la tronçonneuse à motor essence en lieu sûr, hors de la portée des enfants. Il faut de plus prendre garde au danger que d'éventuelles pertes de carburant ou des vapeurs ne viennent en contact avec des étincelles ou des flammes. Ces étincelles peuvent p. e. provenir d'appareils.
- Pour la conservation du carburant, n'utilisez que des containers appropriés et autorisés. Si vous entreposez pendant un certain temps la tronçonneuse ou la transportez, videz le réservoir de carburant et d'huile à chaîne. Faites éliminer les carburants usagés en respectant les prescriptions.

Mesures préventives contre le choc en arrière



En cas de choc en arrière, l'utilisateur reçoit un coup violent de la tronçonneuse à motor essence et du guide. Il peut s'ensuivre une perte de contrôle de la tronçonneuse à motor essence et des blessures graves. Vous pouvez éviter les chocs en arrière en étant prudent et en utilisant une technique de sciage correcte.

Choc en arrière signifie que la tronçonneuse à motor essence et le guide reviennent tout à coup comme un ressort après avoir heurté un objet. Cela se produit quand la pointe du guide, l'angle de choc en arrière (B, ill. 1), touche un objet ou quand le bois coince la tronçonneuse lors de la coupe.

- Tenez toujours la tronçonneuse à deux mains, main droite sur la poignée arrière et main gauche sur la poignée avant. Le pouce et les doigts doivent entourer fermement les poignées.
- Évitez de scier avec la pointe du guide (A, ill. 1) ou au-dessus du niveau des épaules. Ne vous penchez pas trop vers l'avant quand vous sciez.
- Vous contrôlez mieux l'appareil si vous sciez avec le côté inférieur du guide et non pas avec le côté supérieur.
- Soyez particulièrement vigilant lors de l'émondage. Veillez à ce qu'il n'y ait aucun objet sur le sol sur lequel vous pourriez trébucher.
- Sciez à la vitesse de moteur maximale.
- Respectez les instructions d'aiguisage et d'entretien de la tronçonneuse à motor essence.
- Utilisez toujours les lames de rechange et les chaînes de la scie prescrites par le fabricant. De fausses lames de

rechange et chaînes de scie peuvent entraîner une rupture de la chaîne et / ou un choc en arrière.



Une chaîne de scie mal aiguisée, un mauvais équipement de coupe ou une combinaison guide et chaîne de scie inadaptée augmentent le danger de choc en arrière. Il y a risque de blessure.

Autres consignes de sécurité

- Cet appareil n'est pas prévu pour être utilisé par des personnes (y compris les enfants) dont les capacités physiques, sensorielles ou mentales sont réduites, ou des personnes dénuées d'expérience ou de connaissance, sauf si elles ont pu bénéficier, par l'intermédiaire d'une personne responsable de leur sécurité, d'une surveillance ou d'instructions préalables concernant l'utilisation de l'appareil.
- Il convient de surveiller les enfants pour s'assurer qu'ils ne jouent pas avec l'appareil.
- Les câbles, l'accouplement et la prise endommagés ou les lignes de raccordement non conformes aux prescriptions ne peuvent pas être utilisés. En cas de dommage constaté, ou de coupure du câble d'alimentation secteur, retirez immédiatement la fiche de la prise de courant.
- Ne travaillez pas avec un appareil endommagé, incomplet ou modifié sans le consentement du fabricant. N'utilisez jamais l'appareil avec un équipement de protection défectueux. N'employez pas l'appareil si l'interrupteur Marche/Arrêt est défectueux. Avant utilisation, examinez l'état de sécurité de l'élagueur à long manche, en particulier la lame et la chaîne.
- Ne démarrez jamais l'appareil avant que la lame, la chaîne de la scie et le couvercle du carter de chaîne ne soient montés correctement.
- Assurez-vous que lors de la mise en marche et pendant les travaux, l'appareil ne vienne pas au contact avec de la terre, des pierres, du fil ou d'autres corps étrangers. Arrêtez l'élagueur à long manche avant de le poser à terre.
- L'appareil est conçu pour être employé avec les 2 mains. Ne travaillez jamais avec une seule main.
- Lorsque vous sciez, faites attention à avoir une position bien stable. Ne travaillez pas sur une échelle, dans un arbre ou dans des emplacements instables. Utilisez la bretelle fournie à la livraison.
Soyez très prudents lorsque vous travaillez dans un terrain en pente. Vous pourriez perdre l'équilibre.
- Portez l'appareil avec la chaîne et la lame dirigées vers l'arrière. Pour le transport, mettez la housse sur la lame.
- A chaque coupe, fixez solidement la griffe de butée avant de commencer à scier.
- Soyez très prudent lorsque vous sciez de petits buissons et des branches. Les branches minces peuvent s'enfermer dans la scie et rebondir dans votre direction ou vous déséquilibrer.
- Ne coupez pas de bois se trouvant au sol.
- MISE EN GARDE: Lorsque vous sciez une branche, celle-ci risque de décrocher et vous heurter lors de sa chute ou lors de l'impact au sol par un éventuel phénomène de rebond. Eviter toute posture dangereuse, conserver les dispositifs de sécurité en place et maintenir impérativement les tierces personnes à l'écart.
- Il y a risque d'incendie.

Montage

Montage de la lame

- D**
1. Déballez l'appareil et vérifiez qu'il est complet.
 2. Montez le bras sur le tube tel qu'indiqué plus loin. Retirez le capuchon du bras. Déverrouillez le bouton de sécurité et poussez le bras de l'élagueur à long manche sur le tube en effectuant un léger mouvement de rotation. Le bouton de sécurité s'enclenche alors dans le trou. Serrez l'écrou à oreilles.
 3. La poignée peut être réglée, selon la taille individuelle, sur le tube en alu grâce à 3 différentes positions de montage. Insérez dans la poignée les vis à tête cylindrique à six pans creux avec des rondelles de serrage. Avec la vis d'arrêt, positionnez par en bas l'étrier d'arrêt dans l'un de trois forages de montage. Serrez les vis.

Montage de la chaîne

1. Placez la chaîne de la scie de telle sorte que les bords de coupe chanfreinés des chaînons soient orientés dans le sens des aiguilles d'une montre. Comparez avec la figure détaillée.
2. Placez la chaîne de la scie dans la rainure de la lame et sur la roue à chaîne.
3. Pour faciliter le montage, positionnez la goupille de tension de chaîne) en tournant le tendeur de chaîne avant de mettre en

place le couvercle du carter de chaîne jusqu'à la butée dans la direction la vis de fixation de la lame.

4. Remettez en place le carter de protection de la chaîne et vissez la fixation de la lame.
5. La vis de fixation de la lame doit être vissée uniquement à la main, sans forcer. Le trou dans la lame est destiné à recevoir la goupille de serrage de chaîne. Le filetage est destiné à recevoir la vis de fixation de la lame.

i Faites attention au positionnement de la goupille de serrage de la chaîne dans le trou dans la lame. La goupille doit pénétrer complètement dans le trou.

Tension de la chaîne

La tension de la chaîne de la scie joue un rôle important pour votre sécurité et le fonctionnement de l'élagueur à long manche. Une chaîne de scie correctement tendue augmente la durée de la vie de votre appareil.

- La chaîne de la scie est tendue correctement si elle tire la lame sans qu'il soit possible de la plier avec la main (porter des gants de protection).
- En tirant sur la chaîne de la scie avec une force de traction de 9 N (env. 1 kg), la distance entre la chaîne de la scie et la lame ne doit pas dépasser 2 mm.

1. Tournez la vis de fixation de la lame dans le sens inverse des aiguilles d'une montre pour desserrer légèrement la lame.

2. Vous réglez la tension de la chaîne de la scie au moyen du tendeur de chaîne.
Pour tendre la scie, tournez la vis de serrage de chaîne dans le sens des aiguilles d'une montre.
Pour relâcher la tension, tournez la vis de serrage de chaîne dans le sens inverse des aiguilles d'une montre.
3. Tournez la vis de fixation de lame dans le sens des aiguilles d'une montre pour refixer la lame.
Si les chaînes de la scie ont été récemment tendues, il faut de nouveau régler la tension des chaînes après un court temps de fonctionnement.

i Avant chaque utilisation de l'élagueur à long manche, contrôlez la tension de la chaîne.

Lubrification de la chaîne

! La lame et la chaîne de la scie doivent être huilées en permanence. En cas de non-respect de cette consigne, il se produit un accroissement de l'usure de la lame et de la chaîne de la scie.

L'élagueur à long manche est équipé d'une lubrification automatique. Dès que le moteur accélère, l'huile coule plus vite vers la lame.



Le réservoir une fois rempli suffit pour une exploitation en continu d'environ 10 minutes. Contrôlez le niveau d'huile suffisamment à temps.

Remplissage du réservoir d'huile de chaîne:

- Vérifiez régulièrement le niveau d'huile et remettez de l'huile à temps.
 - Employez de l'huile biologique Grizzly, qui contient des éléments additifs réduisant le frottement et l'usure. Vous pouvez commander l'huile auprès de notre centre de services.
 - Si vous ne disposez pas d'huile biologique Grizzly, utilisez un lubrifiant pour chaîne contenant une faible proportion d'additifs adhésifs.
1. Dévissez le bouchon de réservoir et versez l'huile de chaîne dans le réservoir.
 2. Essuyez éventuellement l'huile déversée et refermez le bouchon.

Faites attention que la scie puisse relubrifier.

Mise en service

! Avant la mise en service, lisez les consignes de sécurité. Pour travailler avec l'appareil, portez des vêtements appropriés, des gants de travail ainsi qu'un protège-tête, une protection visuelle et sonore. Assurez-vous avant toute utilisation de l'appareil qu'il se trouve en parfait état de fonctionnement. N'utilisez que des pièces d'origine.

Contrôlez la capacité de fonctionnement et versez du carburant..

Remplissage du carburant



En manipulant le carburant, veillez toujours à une bonne aération.

Ne fumez pas en remplissant le réservoir et tenez toute source de chaleur à l'écart. Ne faites jamais le plein avec le moteur en marche ou encore chaud.

Ouvrez avec précaution le bouchon de réservoir de sorte qu'une éventuelle surpression puisse se dissiper progressivement.

Ne mettez pas l'appareil en marche à proximité du lieu de remplissage.

Pour la conservation du carburant, utilisez des bidons appropriés et réglementaires.

Si ces prescriptions ne sont pas respectées, il y a danger d'incendie ou d'explosion.



Utilisez exclusivement le mélange de carburant recommandé dans cette notice. Le mélange doit avoir moins de 3 mois. Vous risquez sinon d'endommager le moteur et de perdre votre droit de garantie.



Évitez de mettre la peau en contact direct avec l'essence et d'inhaler des vapeurs d'essence. Nuisible à la santé!



L'appareil fonctionne avec un mélange d'essence sans plomb et d'huile pour moteur à deux temps (qualité API TC) dans la proportion 40:1.

Tableau pour le mélange carburant:

| Essence | Huile moteur 2 temps Grizzly |
|-------------|---------------------------------|
| 3,00 litres | 75 ml |
| 4,00 litres | 100 ml |
| 5,00 litres | 125 ml |
| Mélange | 40 parts ess.+1 part huile |

- N'utilisez jamais du carburant pur. Utilisez exclusivement de l'huile pour moteur à deux temps (pas d'huile pour moteur à quatre temps ou d'huile pour moteurs refroidis par eau). Vous risquez sinon d'endommager le moteur et de perdre votre droit de garantie.
 1. Mélangez toujours l'essence et l'huile dans un récipient propre prévu pour contenir de l'essence.
 2. Versez d'abord la moitié de l'essence puis toute la quantité d'huile et secouez le bidon. Ajoutez le reste d'essence et secouez encore une fois.
 3. Dévissez le bouchon de réservoir et versez le mélange de carburant dans le réservoir à essence. Essayez les restes de carburant se trouvant autour du bouchon de réservoir et revissez ce dernier.

Vérifications avant le démarrage de l'appareil

- Vérifiez que le capuchon de bougie soit correctement posé. Un capuchon mal enfilé peut provoquer des étincelles et le mélange se produisant ainsi entre le carburant et l'air peut s'enflammer.

- Contrôlez la facilité de maniement de tous les interrupteurs et le bon fonctionnement des dispositifs de sécurité.
- Veillez à ce qu'il y ait suffisamment de carburant dans le réservoir et, le cas échéant, remplissez ce dernier.

Pivotement de la barre porte-lame

- G**
1. Appuyez sur le levier d'arrêt pour la tête de coupe orientable.
 2. Vous pouvez maintenant orienter la tête de coupe dans quatre positions. Utilisez les différents crans et laissez le levier d'arrêt pour la tête de coupe orientable s'enclencher à nouveau.

Porter une sangle de soutien



Portez toujours une sangle de soutien quand vous travaillez avec l'appareil. Arrêtez toujours l'appareil avant de desserrer la sangle. Il existe un risque d'accident.

- F**
1. Positionnez la bretelle et fermez la boucle de la sangle.
 2. Positionnez la sangle de manière à ce qu'elle tienne solidement.
 3. Réglez la longueur de la bande de telle sorte que le mousqueton se trouve environ 10 cm en dessous de la hanche.
 4. Fixez le mousqueton à l'œillet de portage du tube de transmission de l'appareil.



La bretelle est équipée d'une fermeture rapide. Vous pouvez desserrer le mousqueton en retirant ou en faisant glisser la courroie rouge du

verrou métallique ou fixer celui-ci directement sur l'appareil.



Accrochez l'appareil avant de démarrer le moteur et fixez le à la sangle de portage avec le moteur en marche.

Lancement du moteur



Lancez le moteur à au moins 3 mètres de distance du lieu de remplissage.



1. Posez l'appareil sur un sol solide et plan. Assurez-vous que l'outil de coupe ne touche ni des objets ni le sol.
 2. Pour mettre l'allumage en marche, poussez l'interrupteur d'arrêt dans la position I.
 3. Pour un démarrage à froid, placez le levier de starter dans la position „START“
 4. Appuyez sur la pompe à carburant (Primer) de 6 fois, jusqu'à la venue du carburant.
 5. Tenez l'appareil en agrippant solidement d'une main le tube de transmission supérieur solidement. Avec l'autre main, tirez plusieurs fois rapidement le câble de starter de la poignée de lancement jusqu'à ce que le moteur démarre.
- Attention! Ne pas tirer trop loin le câble de starter - Risque de rupture !**
6. Faites chauffer le moteur pendant env. 10 secondes.
 7. Si le moteur ne démarre pas, répétez les étapes 3 à 5.



8. Maintenez enfoncé le levier de verrouillage des gaz et actionnez la manette de gaz. Placez le levier de starter sur la position „démarrage à chaud“.
9. Fixez l'appareil à la sangle de soutien (voir le chapitre „Porter une sangle de soutien“).



Si le moteur ne démarre pas après deux tentatives, essayez de le lancer sans starter. „warm start“

Si vous n'y êtes toujours pas parvenu, suivez les instructions du chapitre "Dépannage".

Arrêt du moteur

1. Lâchez la gâchette d'accélérateur.
2. Pour mettre l'allumage hors de service, positionnez l'interrupteur d'arrêt sur "STOP".



Pour arrêter le moteur en cas d'urgence, actionnez l'interrupteur d'arrêt.

Travailler en sécurité

- Faites attention à respecter l'angle de travail prescrit $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$ pour garantir des travaux en toute sécurité.
- N'utilisez pas l'élagueur à long manche en étant sur une échelle ou à partir de tout emplacement instable.
- Ne coupez pas les branches d'une manière inconsidérée. Cela pourrait vous mettre en danger vous-mêmes et d'autres personnes.
- Prenez toute mesure utile pour être sûr que les enfants ne jouent pas avec cet appareil.

- Changer régulièrement de position de travail. Une utilisation plus longue de l'appareil peut mener à de mauvaises irrigations sanguines conditionnées par la vibration des mains. Cependant, vous pouvez prolonger la durée d'utilisation en portant des gants appropriés ou en faisant régulièrement des pauses. Faites attention à ce que la condition physique, une mauvaise irrigation sanguine, de basses températures extérieures ou des travaux nécessitant de grandes forces diminuent la durée d'utilisation.

Transport

- Pour le transport, utilisez le fourreau de protection de la lame.

Nettoyage du filtre à air



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à air. La poussière et la saleté pénètrent sinon dans le moteur et endommagent la machine. Maintenez le filtre à air propre.



1. Eteignez l'appareil.
2. Vissez le couvercle de filtre à air en dévissant la vis.
3. Enlevez le filtre à air de son boîtier.
4. Nettoyez le filtre à l'eau et au savon.
N'utilisez jamais d'essence!
5. Faites sécher le filtre à l'air libre.
6. Remplacez le filtre dans l'ordre inverse des étapes décrites ci-dessus.



Remplacez le filtre à air lorsqu'il est usé, endommagé ou très encrassé.

Techniques de sciage

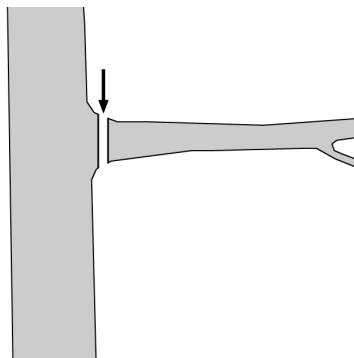
En règle générale, faites attention au danger représenté par les rebonds des branches.

Sciage d'une petite branche

Effectuez votre coupe du haut vers le bas, comme représenté sur la figure ci-contre.

Faites attention à une rupture anticipée de la branche, au cas où vous auriez mal évalué les dimensions et le poids de celle-ci.

D'une manière générale, faites attention (voir fig. a) la chute de la branche une fois coupée.

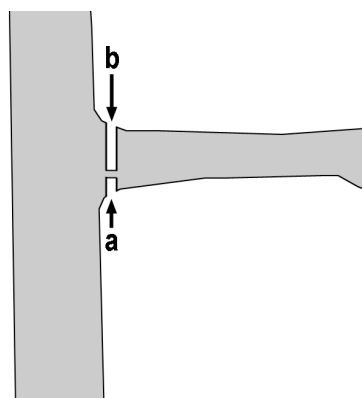


Sciage de plus grosses branches

Si vous décidez de scier de plus grosses branches, vérifiez d'abord que cette coupe est possible.

Cette coupe s'effectue par en bas. Sciez un point d'attaque dans le tiers inférieur de la branche.

La coupe correcte (voir fig. b) s'effectue à nouveau, cette fois depuis le haut pour rejoindre la première ligne de coupe.

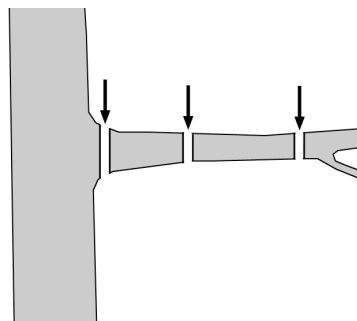


Sciage en plusieurs tronçons

Pour des grandes ou de longues branches, nous recommandons de scier celles-ci en plusieurs sections.

Vous pouvez ainsi sûrement influencer le point de chute de la coupe.

Enlevez les tronçons déjà tombés à terre afin de libérer de tout obstacle votre zone de travail.



Changement / réglage de la bougie



L'usure des bougies ou un intervalle d'allumage trop important amoindrissent la performance du moteur.



1. Eteignez l'appareil.
2. Retirez le fil de bougie de la bougie.
3. Dévissez la bougie dans le sens inverse des aiguilles d'une montre avec une clé de maintenance.
4. Vérifiez l'intervalle d'allumage à l'aide d'une jauge d'épaisseur (en vente dans le commerce spécialisé).

L'écartement des électrodes doit être de 0,6-0,7 mm (voir la petite figure).

5. Si nécessaire, réglez l'intervalle en courbant avec précaution la bride de la bougie.
6. Nettoyez la bougie avec une brosse métallique.
7. Remettez en place la bougie nettoyée et réglée ou remplacez-la, si elle est endommagée, par une bougie neuve.
8. Replacez le fil de bougie.

Remplacement du filtre à carburant



Ne vous servez jamais de l'appareil sans filtre à carburant. Remplacez régulièrement le filtre à carburant.



1. Videz le contenu du réservoir à carburant dans un récipient approprié.

2. Retirez la tête d'aspiration du réservoir à l'aide d'un crochet et enlevez-la par mouvements de rotation.
3. Remplacez le filtre à carburant et remettez la tête d'aspiration dans le réservoir.

Graisser le carter de boîte de vitesse



Le carter de boîte de vitesse dispose de raccord filetés de graissage. Le graissage du mécanisme doit être exécuté toutes les 15-20 heures de service et pas immédiatement avant utilisation. Pour ce faire, insérer environ 3-5 gr de graisse avec une pompe à graisse.

Réglage du carburateur

Le carburateur a été réglé par le constructeur pour obtenir une performance optimale. Si des réajustements sont nécessaires, faites-les effectuer par un atelier spécialisé.

Affûtage des dents

L'affûtage d'une chaîne de scie doit être effectué par un spécialiste ou en respectant les consignes des instructions fournies avec l'affûteur de chaînes de scies. L'affûtage d'une chaîne de scie requiert de l'habitude. En cas de doute, il est préférable de remplacer la chaîne.

Dépôt

Conseils généraux pour le dépôt

- Nettoyez soigneusement l'appareil et ses accessoires pour prévenir la formation de moisissures (voir chapitre Entretien et nettoyage).
- Remisez l'appareil dans un lieu sec et à l'abri de la poussière, gardez-le hors de la portée des enfants.
- N'enveloppez pas l'appareil dans des sacs de plastique, qui favorisent l'humidité et les moisissures.

Dépôt pendant les pauses d'utilisation



La non-observation des conseils de dépôt peut provoquer des problèmes de démarrage dus à des restes de carburant dans le carburateur ou entraîner des dégâts permanents.

1. Videz le réservoir à carburant à un endroit bien aéré.
2. Lancez le moteur et laissez-le fonctionner à vide jusqu'à ce qu'il s'arrête et qu'il n'y ait plus de carburant dans le carburateur.
3. Laissez le moteur refroidir (env. 5 minutes).

Pour des pauses d'utilisation de plus de 3 mois:

4. Dévissez la bougie à l'aide d'une clé à bougie (voir chapitre "Changement / réglage de la bougie").
5. Versez une cuillerée à café d'huile à deux temps pure dans la chambre de combustion puis tirez lentement et plusieurs fois le câble de démarrage afin de répartir l'huile dans l'intérieur du moteur.
6. Remettez la bougie en place.

Pièces de rechange

Vous pouvez commander les pièces de rechange directement auprès de notre centre de services. Indiquez lors de la commande le type de la machine et le numéro de position sur l'éclaté de pièces détachées.

Elimination et protection de l'environnement

Eliminez votre appareil de manière écologique.

Les machines n'ont pas leur place dans les ordures ménagères.

- Videz soigneusement le réservoir à carburant et portez votre appareil à un point de recyclage. Ses composants en matière plastique et en métal pourront y être triés selon leur type et recyclés.



Ne jetez pas l'huile usée et les restes d'essence dans les canalisations ou à l'égout.

Garantie

Nous accordons 24 mois de garantie pour cet appareil. Cet appareil n'est pas adapté à une utilisation industrielle. Toute utilisation industrielle met fin à la garantie.

Les dommages dus à l'usure naturelle, à une surcharge ou à un maniement incorrect sont exclus des droits de garantie. Certaines pièces sont soumises à une usure normale et sont exclues de la garantie. C'est notamment le cas de la chaîne, de la lame, de la couronne, du filtre à carburant, du filtre à air, du câble de démarrage et des bougies d'allumage dans la mesure où les vices ne sont pas dus à un défaut de matériel. Sont également exclus de la garantie les endommagements du moteur survenus à cause d'un carburant non approprié ou d'une mauvaise proportion des mélanges, ainsi que tous les dommages sur la machine, la chaîne et le guide imputables à une lubrification insuffisante.

En outre, les droits de garantie sont valables à condition que les intervalles d'entretien indiqués dans le mode d'emploi ainsi que les consignes de nettoyage et d'entretien aient été respectés. Les dommages dus à un défaut de matériel ou à un vice de fabrication seront éliminés gratuitement soit par un remplacement, soit par une réparation. La condition préalable est de rapporter au détaillant l'appareil dans son intégrité avec le justificatif d'achat et de garantie. Nous vous prions de régler les cas de garantie uniquement par l'intermédiaire de votre détaillant. Vous pouvez faire exécuter les réparations qui ne sont pas soumises à la garantie par notre Centre de services contre facturation. Nous vous établissons volontiers un devis. Nous ne pouvons traiter que les appareils qui sont correctement emballés et suffisamment affranchis.

Attention: n'envoyez en aucun cas des appareils défectueux avec un réservoir à huile ou à essence plein. Videz impérativement les réservoirs. Les dommages matériels éventuels (l'huile ou l'essence coule quand l'appareil est posé latéralement ou verticalement!) ou les dommages d'incendie pendant le transport seront à la charge de l'expéditeur.

En cas de réclamation ou de prestation de service, nous vous prions d'envoyer votre appareil nettoyé, avec mention de la panne dont il s'agit. **Les appareils expédiés en port dû, en colis encombrant, en express ou par frêt spécial ne seront pas acceptés.** Nous exécutons gratuitement l'élimination des déchets de vos appareils renvoyés défectueux.

Service de réparation

- Vous pouvez faire effectuer les réparations non couvertes par la garantie par notre Centre de services avec une facturation. Notre Centre se tient à votre disposition pour le calcul d'un devis. Nous ne pouvons accepter que les envois d'appareils correctement emballés et suffisamment affranchis.
- **Attention:** En cas de réclamation ou de service, envoyez votre appareil nettoyé et avec la mention de la défectuosité à l'adresse de notre Centre de services.
Les appareils expédiés sans affranchissement (marchandises encombrantes, express ou autres envois exceptionnels) ne sont pas acceptés.
- Nous effectuons l'élimination de votre appareil gratuitement.

Localisation des dérangements

| Problème | Cause possible | Élimination |
|---|---|--|
| L'appareil ne démarre pas | Absence de tension | Vérifier prise, câble, conduite, fiche et éventuellement réparation par un électricien. |
| | Dispositif de sécurité déclenché | Vérifier les fusibles |
| | Interrupteur marche/arrêt (10) défectueux | Réparation par le SAV |
| | Balais de charbon usés | Réparation par le SAV |
| La coupe est mauvaise | Moteur défectueux | Réparation par le SAV |
| | Chaîne (1) mal montée | Monter la chaîne correctement |
| | Chaîne (1) émoussée | Aiguiser la denture ou monter une nouvelle chaîne |
| La scie marche mal, la chaîne (1) saute | Tension de chaîne insuffisante | Vérifier la tension |
| | Tension de chaîne insuffisante | Vérifier la tension |
| La chaîne (1) chauffe, dégagement de fumée en sciant, coloration de la lame | Huile insuffisante | Vérifier le niveau d'huile et ajouter le cas échéant, vérifier l'arrivée automatique d'huile et nettoyer le canal d'huile nettoyer ou bien faire réparer par le SAV. |

Dépannage

| Problème | Cause possible | Solution |
|---|--|---|
| Moteur ne démarre pas | Réservoir vide | Faire le plein |
| | Etapes de démarrage dans le mauvais ordre | Suivre les instructions de démarrage de la machine données dans cette notice |
| | Moteur "noyé" | Couper les gaz, démarrer plusieurs fois, si nécessaire démonter, nettoyer et sécher la bougie |
| | Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage | Nettoyer, régler ou remplacer les bougies |
| | Raccord bougie, câble d'allumage défectueux | Remplacer |
| | Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé | Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé |
| | Filtre à carburant bouché | Remplacer ou nettoyer le filtre à carburant |
| Moteur tourne trop vite à vide | Moteur froid | Laisser chauffer en faisant tourner au ralenti |
| Moteur n'atteint pas puissance maximale | Bougies encrassées, mauvais intervalle d'allumage | Nettoyer, régler ou remplacer les bougies |
| | Carburateur et buses du carburateur encrassés, mélange carburateur mal réglé | Faire nettoyer et régler le carburateur par un atelier spécialisé |
| | Mauvais mélange carburant | Faire le plein suivant les instructions |
| | Joint d'étanchéité dans le carter de manivelle n'est pas étanche | Faire éliminer les manques par un atelier spécialisé |
| | Cylindre, segments de piston usés | |
| Mauvais allumage | | |
| Formation anormale de gaz d'échappement / fumée | Mélange carburateur mal réglé | Faire régler le carburateur par un atelier spécialisé |
| | Mauvais mélange carburant | Faire le plein suivant les instructions |

Tableau des intervalles d'entretien

Exécutez les travaux d'entretien indiqués dans le tableau ci-après régulièrement. Les entretiens réguliers prolongent la longévité de votre tronçonneuse. En outre, vous obtiendrez des coupes optimales et vous éviterez les accidents.

- Éliminez l'huile usée et les restes d'essence de manière écologique – portez-les à un point de collecte.
- Demandez conseil sur ce point à votre revendeur Grizzly.
- Ne jetez pas les végétaux coupés à la poubelle mais compostez-les.

| Pièce | Action | Avant chaque usage | Après chaque utilisation |
|---------------------------|--|--------------------|--------------------------|
| Machine complète | Contrôler l'état. En cas de besoin, échanger les pièces endommagées. | ✓ | |
| Vis et écrous accessibles | Les resserrer | ✓ | |
| Roue de chaîne (18) | Contrôler, remplacer le cas échéant | ✓ | |
| Chaîne (1) | Contrôler, aiguiser le cas échéant ou remplacer | ✓ | |
| Chaîne (1) | Nettoyer (en cas de non-utilisation prolongée, huiler également) | | ✓ |
| Lame (2) | Contrôler | ✓ | |
| Lame (2) | Nettoyer(en cas de non-utilisation prolongée, huiler également) | | ✓ |

Inleiding



De gebruiksaanwijzing vormt een bestanddeel van dit product. Ze omvat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en afvalverwijdering. Maak u vóór het gebruik van het product met alle bedienings- en veiligheidsinstructies vertrouwd. Gebruik het product uitsluitend zoals beschreven en voor de aangegeven toepassingsgebieden.

Bewaar de handleiding goed en overhandig alle documenten bij het doorgeven van het product mee aan derden.

Inhoud

| | | | |
|--|-----------|---|-----------|
| Inleiding | 43 | Veilige werkwijze | 31 |
| Doelinden | 22 | Transport | 31 |
| Algemene beschrijving | 22 | Zaagtechnieken | 32 |
| Omvang van de levering | 22 | Afzagen van een kleine tak | 32 |
| Overzicht | 22 | Afzagen van grotere takken | 32 |
| Technische informatie | 22 | Afzagen in gedeelten | 32 |
| Veiligheidsvoorschriften | 23 | Reiniging | 33 |
| Symbolen in de handleiding | 23 | Bewaring | 33 |
| Symbolen op de zaag | 23 | Bijscherpen van een zaagketting .. | 33 |
| Algemene veiligheidsinstructies voor | | Berging en milieu | 33 |
| elektrisch gereedschap | 24 | Bijgevoegde toebehoren | 33 |
| Verdergaande veiligheidsinstructies .. | 27 | Vervangstukken | 33 |
| Veiligheidsmaatregelen tegen | | Tabel onderhoudsintervallen | 34 |
| terugslag | 28 | Foutmeldingen | 35 |
| Montagehandleiding | 28 | Garantie | 36 |
| Ronde handgreep monteren | 28 | Reparatieservice | 37 |
| Schouderriem bevestigen | 29 | Service-Center | 37 |
| Zwaard monteren | 29 | Servicefiliaal | 37 |
| Zaagketting monteren | 29 | Vertaling van de originele | |
| Ketting aanspannen | 29 | CE-conformiteitsverklaring | 55 |
| Kettingsmering | 30 | Explosietekening | 57 |
| Ingebruikname | 30 | | |
| Telescopische steel verstellen | 31 | | |
| Verstelling van de handgreep | 31 | | |

Reglementair voorgescreven gebruik

De motorstokzaag is voorzien voor het snoeien van takken aan bomen.

Ze is niet geconstrueerd voor omvangrijke zaagwerkzaamheden, het vellen van bomen en voor het snijden van materialen zoals metaalwerk, kunststof of levensmiddelen.

Jongeren vanaf 16 jaar mogen de motorstokzaag uitsluitend onder toezicht van een volwassene gebruiken.

Let onvoorwaardelijk op een veilige stand om ongevallen te vermijden.

Het apparaat is niet bestemd voor het gebruik door personen met beperkte fysieke, zintuiglijke of mentale capaciteiten. Dat geldt in principe ook voor kinderen.

De fabrikant is niet aansprakelijk voor beschadigingen die door een niet doelmatig gebruik of door een verkeerde bediening veroorzaakt werden. Het apparaat is niet geconstrueerd voor industrieel gebruik.

Algemene beschrijving



De afbeeldingen vindt u op de voorste en achterste uitklapbare bladzijde.

Omvang van de levering

Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is:

- Motorstokzaag
- Zwaard
- Ketting
- Zwaardbeschermende hoes
- Schouderriem
- Ronde handgreep
- Bougiesleutel
- Gebruiksaanwijzing

Overzicht

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Motorhuis |
| | 2 Bougiestekker |
| | 3 Brandstofpomp |
| | 4 LuchtfILTERDEKSEL |
| | 5 Chokehendel |
| | 6 Brandstoftank |
| | 7 Starthandgreep met startkabel |
| | 8 Gashendelblokkering |
| | 9 Gashendel |
| | 10 Aan- en uitschakelaar |
| | 11 Oog voor schouderriem |
| | 12 Bovenste schachtbuis |
| | 13 Antitrillhandgreep |
| | 14 Afstandsbeugel |
| | 15 Veiligheidshefboom |
| | 16 Vleugelmoer ter bevestiging van de aluminiumbuis |
| | 17 Onderste schachtbuis |
| | 18 Verlengbuis |
| | 19 Veiligheidshefboom (verlengbuis) |
| | 20 Vleugelmoer ter bevestiging van de verlengbuis |
| | 21 Kettingwielkap |
| | 22 Bevestigingsmoer voor kettingwielkap |
| | 23 Ketting |
| | 24 Zwaard (kettinggeleiderail) |
| | 25 Olietank |
| | 26 Olietankdop |
| | 27 Vergrendelhefboom voor buigbare snoeikop |
| | 28 Zwaardbeschermende hoes |
| | 29 Schouderriem |

Veiligheidsvoorzieningen

10 Stopschakelaar

Met de stopschakelaar wordt de motor uitgeschakeld. Deze moet ontgrendeld zijn om de motor opnieuw te starten.

8 Gashendelblokkering

Voorkomt onbedoeld gas geven. De gashendel kan alleen worden gebruikt als de gashendelblokkering is ingedrukt.

Technische informatie

Benzinekettingzaag met

lange steel BKS 25 L

Motor 1-cilinder 2-taktmotor

Slagvolume 25 ccm

Motorvermogen..... 0,8 KW (1,1 PS)

Maximaal motortoerental 10500 omw/min

Aanbevolen stationair

toerental 3000 omw/min

Aantal takten van het

Snijlengte 200 mm

Kettingsnelheid 21 m/s²

Tankinhoud, max. 0,6 l

Mengsmering 40:1

Gewicht..... 4,9 kg

Geluidssterkte (L_{WA})

..... 109,1 dB(A); K_{WA} = 3 dB(A)

Gegarandeerde geluidssterkte .. 112 dB(A)

Geluidssterkte (L_{pA})

..... 102 dB(A); K_{pA} = 3 dB(A)

Trilling (a_n)

Voorste handgreep

..... 13,254 m/s²; K = 1,5 m/s²

Achterste handgreep

..... 9,901 m/s²; K = 1,5 m/s²

Bougie..... Torch L8 RTC,

alternatief Champion RC j6Y

Technische en optische veranderingen kunnen in het kader van voortdurende ontwikkeling onaangekondigd worden aangebracht. Alle afmetingen, aanwijzingen en gegevens in deze bedieningshandleiding zijn daarom onder voorbehoud. Op basis van deze bedieningshandleiding kunnen daarom geen wettige aanspraken worden gemaakt.

Veiligheidsvoorschriften

Dit gedeelte behandelt de fundamentele veiligheidsrichtlijnen bij het werken met de hoogsnoeier.



Een hoogsnoeier is een gevaarlijke machine, die bij fout of slordig gebruik ernstige of zelfs dodelijke verwondingen kan veroorzaken. Let daarom op volgende richtlijnen voor zowel uw veiligheid als voor die van anderen en vraag bij onzekerheden een vakman om raad.

Symbolen in de handleiding



Gevaarsymbolen met gegevens ter preventie van lichamelijke letsels en materiële schade.



Gebodsteken (in plaats van het uitroepingsteken is het gebod toegelicht) met gegevens ter preventie van beschadigingen.



Aanwijzingsteken met informatie voor een betere omgang met het apparaat.

Symbolen op de zaag



Let op! Gevaar!




Lees de gebruiksaanwijzing!





Gehoorbescherming dragen!





Oogbescherming dragen!


 Draag beschermende handschoenen.
Gevaar voor snijwonden


 Beschermende kledij gebruiken

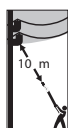
 Draag antislip veiligheidsschoenen.

 Beschermende helm dragen.


 Apparaat niet met lang haar bedienen

 Opgepast! Neervallende voorwerpen. In het bijzonder bij het snoeien boven ooghoogte.


 Omstanders op een veilige afstand tot het apparaat houden.


 Levensgevaar door elektrische schok!
Neem minstens 10 m afstand tot bovengrondse elektriciteitsleidingen in acht.

 Geluidsterkte L_{wa} in dB.

 Let op! Hete oppervlakken, kans op brandwonden!

 Opgelet! Handen weg!
Gevaar voor verwondingen

 Mengverhouding 40:1, gebruik ALLEEN mengsmering


 **x6** Symbool op de brandstofpomp:
Druk 6 x op de brandstofpomp




Symbool op de choke
Hendel in stand voor koude start 'Choke'

Hendel in stand voor gebruik 'Bedrijf' (RUN)

Algemene veiligheidsvoorschriften

 Voor u met de motorzaag gaat werken moet u zich met alle bedieningsonderdelen vertrouwd maken. Oefen de omgang met de zaag en vraag een ervaren gebruiker of een vakman om u de functie, de werking en de zaagtechnieken uit te leggen.

 Lees bovendien volgende veiligheidsvoorschriften om lichamelijke letsels en materiële schade te vermijden:

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instaaende persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Werk niet met de motorzaag als u moe of ziek bent of na het innemen van alcohol, tabletten of drugs. Las altijd tijdig een werkpaauze in.
- Draag tijdens het werk steeds geschikte werkkleding, waarin u voldoende bewegingsvrijheid heeft. Hiertoe behoren een veiligheidshelm, oorbescherming, veiligheidsbril of gezichtsbescherming,

snijvaste handschoenen, snijvaste veiligheidsschoenen met vaste zool en veiligheidsbroek met speciale zaagbescherming.

- De kettingzaag is bedoeld om te worden gebruikt met twee handen. Werk nooit met één hand of boven de schouders.
- Een langer gebruik van het motorisch aangedreven apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte storingen in de doorbloeding van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg tot een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten tijdens het werk de gebruiksduur verkorten.
- Begin pas met de werkzaamheden als de werkplaats vrij is van hindernissen en u een vluchtroute heeft als de boom valt. Controleer voor het starten of de motorzaag geen voorwerpen raakt.
- Bij het zagen zorgen voor een veilige houding en stand. Werk nooit op een ladder, in de boom of op onstabiele plaatsen. Wees zeer voorzichtig bij werkzaamheden op hellingen.
- Werk nooit met een beschadigde, onvolledige, of zonder toestemming van de fabrikant gewijzigde motorzaag. Gebruik de motorzaag nooit met defecte beveiligingsuitrusting. Controleer voor gebruik de veiligheidstoestand van de motorzaag, vooral het zwaard en de ketting.
- Volg zorgvuldig de onderhouds-, controle- en servicevoorschriften op die in deze gebruiksaanwijzing staan.
- De motorzaag nooit starten voor zwaard, ketting en koppelingsdeksel juist gemonteerd zijn.
- Alle onderhoudswerkzaamheden die niet in deze gebruiksaanwijzing vermeld worden, mogen uitsluitend worden uitgevoerd door de servicedienst voor kettingzagen.
- Gebruik uitsluitend onderdelen die in deze gebruiksaanwijzing worden aanbevolen.
- De motorzaag nooit starten in gesloten of slecht geventileerde ruimtes, omdat het gevaar bestaat dat de uitlaatgassen worden ingeademd.
- Let erop dat zich geen mensen of dieren in de buurt van de werkplek ophouden.
- Let erop dat de handvatten bij het werken droog en schoon zijn.
- Bij het zagen van kleine struiken en takken uiterst voorzichtig te werk gaan. Dunne takjes kunnen zich in de zaag vastvreten en in uw richting slaan of u uit balans brengen.
- Wees bij het zagen van takken die onder spanning staan bedacht op een eventuele terugslag, als de spanning van het hout plotseling wordt opgeheven. Gevaar voor letsel.
- Schakel de motor uit voor u de kettingzaag neerlegt.
- Als u zich verplaatst erop letten dat de ketting met de kettingrem gezekerd is en de motor uit is gezet. Draag de motorzaag zo dat ketting en zwaard naar achteren zijn gericht en de uitlaat van het lichaam afwijst. Voor transport van de motorzaag de kettingkast aanbrengen.
- Brandstof en brandstofdampen zijn zeer brandgevaarlijk. Geen brandstof, olie of smeerolie bijvullen als de motor loopt. Bij het tanken zorgen voor goede ventilatie.
- Gebruik de motorzaag niet in de buurt van ontbrandbare vloeistoffen of gassen. Start de motorzaag op een afstand van minstens 3 meter van de plaats waar de brandstof is bijgevuld. Als men hier geen

gevolg aan geeft bestaat er gevaar voor brand of explosie.

- De motorzaag en de brandstof veilig en buiten bereik van kinderen opbergen. Bovendien mag er niet het gevaar bestaan dat eventueel weglopende brandstof of dampen in contact kunnen komen met open vuur. Apparaten kunnen bijvoorbeeld bronnen voor vonken zijn.
- Gebruik voor het bewaren van brandstof geschikte en veilige tanks. Indien langere tijd buiten gebruik of bij transport van de motorzaag de brandstoftank en de tank voor de kettingolie leeg laten lopen.
- Afgewerkte onderhoudsmiddelen volgens de voorschriften opruimen

Veiligheidsmaatregelen tegen terugslag



Bij een terugslag krijgt de gebruiker een krachtige stoot van de motorzaag en het zwaard. Het gevolg kan zijn dat hij de controle over de motorzaag verliest en zich daarbij ernstig verwondt. U voorkomt terugslag door voorzichtig te werken en de juiste zaagtechniek te gebruiken.

Terugslag is de naam voor het bliksemsnel terugspringen van de motorzaag en het zwaard van een voorwerp. Het doet zich voor als de punt van het zwaard, het terugslagbereik (B afbeelding 1) van een voorwerp raakt of het hout de kettingzaag in de snede vastklemt.

- Hou de motorzaag altijd goed vast met beide handen, de rechter hand aan het achterste en de linker hand aan het voorste handvat. Duim en vinger moeten de handvatten goed omsluiten.
- Vermijd zagen met de punt van het zwaard of boven schouderhoogte. Bij

het zagen niet te ver voorover buigen.

- U heeft een betere controle als u met de onderkant van het zwaard en niet met de bovenkant van het zwaard zaagt.
- Wees bijzonder voorzichtig bij snoeiwerkzaamheden. Zorg dat er geen voorwerpen op de grond liggen waar u over kunt struikelen.
- Zaag met een hoog motortoerental.
- Neem de aanwijzingen over het slijpen en het onderhoud van de motorzaag in acht.
- Gebruik steeds door de fabrikant voorgeschreven reservezwaarden en zaagkettingen. Verkeerde reservezwaarden en zaagkettingen kunnen tot het breken van de ketting en/of tot een terugslag leiden.



Een verkeerd geslepen ketting een verkeerde zaaguitrusting of een niet passende combinatie van zwaard en ketting verhogen het terugslaggevaar. Kans op letsel.

Verdergaande veiligheidsinstructies

- Dit apparaat dient niet om door personen (kinderen inbegrepen) met beperkte fysieke, motorieke of psychische capaciteiten of met een tekort aan ervaring en/of kennis gebruikt te worden; tenzij zij van een voor de veiligheid instande persoon onder toezicht staan of tenzij zij van deze laatste instructies krijgen, hoe het apparaat te gebruiken is.
- Kinderen dienen onder toezicht te staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Beschadigde kabels, koppeling en stekker of netsnoeren, die niet aan de voorschriften voldoen, mogen niet gebruikt worden. Trek bij beschadiging of bij het

doorknippen van het netsnoer onmiddellijk de stekker uit het stopcontact.

- Werk niet met een beschadigd, onvolledig of zonder toestemming van de fabrikant gewijzigd apparaat. Gebruik het apparaat nooit met een defecte beschermingsuitrusting. Gebruik het apparaat niet bij een defecte schakelaar "Aan/uit". Kijk vóór het gebruik de veiligheids-toestand van de motorstokzaag, in het bijzonder het zwaard en de ketting, na.
- Start het apparaat nooit voordat zwaard, zaagketting en kettingwielafdekking correct gemonteerd zijn.
- Vergewis u dat het apparaat bij het starten en tijdens het werk niet met de grond, met stenen, met draad of met andere vreemde voorwerpen in aanraking komt. Schakel de motorstokzaag uit voordat u deze neerzet.
- Het apparaat is voor het gebruik met twee handen voorzien. Werk nooit met één hand.
- Let bij het zagen op een veilige stand. Werk niet op een ladder, in een boom of op instabiele locaties. Gebruik de bijgeleverde draagriem. Wees bij het werken op een helling zeer voorzichtig. U zou het evenwicht kunnen verliezen.
- Draag het apparaat met naar achter gericht(e) ketting en zwaard. Breng voor het transport de zwaardbeschermer aan.
- Breng bij iedere snede de klauwaanslag vast aan en begin pas dan te zagen.
- Wees bij het zagen van kleine struiken en takken uiterst voorzichtig. De dunne takken kunnen in de zaag verstrikt raken en uw richting uit slaan of u uit uw evenwicht brengen.
- Snoei geen op de grond liggend hout.
- Let bij het zagen van een onder spanning staande tak op een mogelijke terugslag wanneer de spanning van het hout

plots afneemt. Er bestaat gevaar voor verwondingen.

Montage

Zwaard monteren

- D**
1. Draai de zwaardbevestigings-schroef en neem de kettingwielafdekking af.
 2. Leg het zwaard met de centrale lengtefrezing over de centrale zwaardgeleiding.

Zaagketting monteren

- E**
1. Spreid de zaagketting zodanig tentoon, dat de afgeschuinde snijd kanten van de kettingschakels in de richting van de wijzers van een klok uitgelijnd zijn. Maak een vergelijking met de ge detailleerde afbeelding.
 2. Zet de zaagketting in de gleuf van het zwaard en op het kettingwiel.
 3. Om de montage te vergemakkelijken, positioneert u de kettingspanstift door te draaien aan de kettingspanner, voordat de kettingwielafdekking aangebracht wordt, tot aan de aanslag in de richting van de zwaardbevestigingsschroef.
 4. Breng de kettingwielafdekking terug aan en schroef de zwaardbevestiging vast.
 5. De zwaardbevestigingsschroef dient louter met lichte handmatige kracht aangedraaid te worden. De boring in het zwaard is de opname van de kettingspanstift. De schroefdraad is de opname voor de zwaardbevestigingsschroef.



Let op de positionering van de kettingspanstift in de boring in het zwaard. De stift moet volledig in de boring induiken.

F**Ketting aanspannen**

De spanning van de zaagketting is belangrijk voor uw veiligheid en voor de werking van de hoogsnoeier. Een correct gespannen zaagketting verlengt de levensduur van uw apparaat.

- De zaagketting 1 is correct gespannen wanneer ze zonder door te hangen met de hand (beschermende handschoenen dragen) rond het zwaard getrokken kan worden.
- Bij het trekken aan de zaagketting met een trekkracht van 9 N (ca. 1 kg) mag de afstand tussen de zaagketting en de geleidingsrail niet meer dan 2 mm bedragen

1. Draai de zwaardbevestigingsschroef tegen de richting van de wijzers van een klok in om het zwaard lichtjes te lossen.
2. Voor het spannen van de zaag moet u de kettingspanschroef (**rechtsom draaien**). Om de spanning te verminderen moet u de kettingspanschroef **linksom draaien**.
3. Draai de zwaardbevestigingsschroef in de richting van de wijzers van een klok om het zwaard) terug te bevestigen. Bij nieuw gespannen zaagkettingen 1 dient de kettingspanning nogmaals na een korte inschakelduur bijgesteld te worden.



Kijk telkens vóór gebruik van de hoogsnoeier de kettingspanning na.

Kettingsmering

Zwaard en zaagketting mogen nooit zonder olie zijn. Bij veronachtzaming ontstaat er een verhoogde slijtage aan zwaard en zaagketting.

De hoogsnoeier is met een automatische olie-bevloeiing uitgerust. Zodra de motor versnelt, vloeit ook de olie sneller naar het zwaard toe.



De tankvulling volstaat voor een continue werking van ca. 10 minuten. Controleer tijdig het oliepeil.

G**Kettingolie bijvullen:**

- Controleer de oliestandindicatie regelmatig en vul bij het bereiken van de "Minimumindicatie" olie bij. De olietank bevat 70 ml olie.
 - Maakt u gebruik van Bio-olie. Deze olie omvat ter reductie van wrijving en slijtage bijvoegingen en schaadt het pompsysteem niet. U kunt deze olie via ons servicecenter bestellen.
 - Als u niet beschikt over Grizzly bio-olie, kunt u het beste een kettingolie zonder hechtende additieven gebruiken.
1. Draai de dop van de olietank en vul de tank met kettingolie.
 2. veeg eventueel gemorste olie weg en sluit de dop weer.

Gelieve in acht te nemen dat de zaag kan naoliën.

Montage

1. Pak het apparaat uit en controleer, of het volledig is.
2. Monteer de dwarsarm aan de buisschacht als volgt.
Verwijder de afdekkap aan de dwarsarm.
Ontgrendel de beveiligingsknop en schuif de dwarsarm van de heggenschaar met lange steel op de buisschacht met een lichte draaiende beweging. De beveiligingsknop klikt daarbij in de boring vast. Draai de vleugelmoer vast aan.
3. De handgreep kan aan de aluminiumbuis door 3 verschillende montageposities op de individuele lichaamslengte ingesteld worden.
Steek de inbusschroeven met volgringen in de handgreep. Breng de barrièrebeugel langs onder met de vergrendelschroef in één van de drie montageboringen aan.
Draai de schroeven vast.

In gebruik nemen



Lees de veiligheidsinstructies door voordat u het apparaat in gebruik neemt. Draag bij de werkzaamheden met het apparaat geschikte kleding, werkhandschoenen, hoofd- en gehoorbescherming en een veiligheidsbril. Controleer voor ieder gebruik of het apparaat klaar voor gebruik is en in staat is zijn functie te vervullen. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.

Controleer de werking en vul met brandstof.

Brandstof bijvullen



Zorg bij het hanteren van brandstof altijd voor een goede ventilatie. Bij het vullen van de brandstoftank is roken verboden en mogen geen warmtebronnen in de buurt aanwezig zijn. Vul de brandstoftank nooit als de motor nog loopt of warm is. Open de dop van de brandstoftank voorzichtig, zodat eventuele overdruk langzaam kan worden afgebouwd. Start het apparaat niet in de buurt van de plek waar u brandstof hebt bijgevuld. Gebruik voor het bewaren van brandstof uitsluitend geschikte en betrouwbare reservoirs. Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar.



Gebruik alleen een mengsmering die in de gebruiksaanwijzing wordt geadviseerd. De mengsmering mag niet ouder zijn dan 3 maanden. Als deze voorschriften niet worden opgevolgd, kan de motor beschadigd raken en hebt u geen garantie meer op het product.



Voorkom direct contact tussen de huid en benzine en adem benzinedampen niet in. Gevaar voor de gezondheid!



Het apparaat werkt op een mengsmering van loodvrije benzine en tweetaktolie (in de kwaliteit API TC) in de verhouding 40:1.

Tabel voor de mengverhouding:

| Benzine | Grizzly Tweetaktmotorolie |
|------------|--------------------------------|
| 3,00 liter | 75 ml |
| 4,00 liter | 100 ml |
| 5,00 liter | 125 ml |
| Mengen | 40 delen benzine + 1 deel olie |

- Gebruik nooit onverdunde brandstof. Gebruik alleen tweetaktmotorolie (geen viertaktmotorolie of olie voor watergekoelde motors). Als deze voorschriften niet worden opgevolgd, kan de motor beschadigd raken en hebt u geen garantie meer op het product.

1. Meng de benzine en olie telkens in een schoon reservoir, dat geschikt is voor benzine.
2. Vul het reservoir eerst met de helft van de benodigde hoeveelheid benzine, voeg vervolgens de gehele benodigde hoeveelheid olie toe en schud het reservoir. Ten slotte voegt u de resterende benzine toe en schudt u nogmaals.

D

3. Schroef de dop van de tank en vul de tank met de mengsmering. Veeg benzineresten rond de dop van de tank op en draai de dop weer op de tank.

Controles voor het starten van het apparaat

- Controleer of de bougiestekker stevig vastzit. Als de stekker loszit, kunnen vonken ontstaan, waardoor brandstofresten vlam kunnen vatten.
- Controleer of alle schakelaars soepel gaan en of alle veiligheidsvoorzieningen functioneren.
- Controleer of er zich voldoende brandstof in de tank bevindt en vul deze eventueel met mengsmering

Zwenken van de snoeikop

1. Duw op de vergrendelhefboom voor de buigbare snoeikop.
2. Nu kunt u de snoeikop in vier posities uitzwenken. Gebruik de vergrendeltrappen en laat de vergrendelhefboom voor de buigbare snoeikop terug ingrijpen.

Draagriem aandoen



Draag de schouderband altijd als u met het apparaat werkt. Schakel het apparaat altijd uit voordat u de schouderband losmaakt. Dit in verband met kans op ongelukken.

F

1. Oef de draagriem aan en sluit de riemgesp.
2. Stel de riem zodanig in, dat hij strak zit.
3. Stel de riemlengte zodanig in, dat de karabijnhaak zich ongeveer 10 cm onder de heup bevindt.

4. Bevestig de karabijnhaak aan de draadhouder aan de schachtbuis van het apparaat.



De draagriem is van een snelsluiting voorzien. U kunt de karabijnhaak door het uittrekken resp. inschuiven van de aan de rode band esitueerde, metalen grendel lossen of bevestigen zonder deze aan het apparaat uit te hangen.



Haak het apparaat uit voordat u de motor start en bevestig het bij een draaiende motor aan de draagriem.

Motor starten



Start de motor op een afstand van minstens drie meter van de vulplaats.



1. Plaats het apparaat op een stevige vlakke ondergrond. Wees er zeker van dat de mesbalk de bodem of andere voorwerpen niet raakt.
2. Voor het inschakelen van de ontsteking drukt u de stopschakelaar in stand I..
3. Bij een koude start drukt u de choke in stand „cold start“.
4. Druk 6 keer op de brandstofpomp (Primer) tot er brandstof wordt opgepompt.
5. Houd het apparaat met één hand aan de bovenste schachtbuis vast. Met de andere hand trekt u meermaals snel aan de startkabel aan de starthand-greep, totdat de motor start.



Opgelet! Startkabel niet te ver uittrekken – gevaar voor een breuk!

6. Laat de motor ca. 10 seconden warmdraaien.
7. Indien het apparaat niet start, herhaalt u stap 3 tot 5.
8. Houd de gashendel-blokkering ingedrukt en bedien de gashendel. Zet de chokehendel in positie „Warme start“.
9. Bevestig het apparaat aan de draagriem, die u aangedaan hebt (zie hoofdstuk „Draagriem aandoen“)



Start de motor na een tweede poging niet. Probeer de motor zonder choke in de stand „warm start“ te starten . Lukt dit niet, dan volgt u de aanwijzingen in het hoofdstuk „Foutopsporing“ op.



Motor afzetten

1. Laat de gashendel los.
2. Om de ontsteking uit te schakelen, zet u de stopschakelaar in de stand „STOP“.



Gebruik de stopschakelaar om de motor in een geval van nood uit te schakelen (11).



Veilige werkwijze

- Let op de voorgeschreven werkhoeck $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$ om een veilige werkwijze te garanderen.
- Gebruik de hoogsnoeier niet op een ladder staande of op een onveilige standplaats.
- Laat u niet tot een onbezonnen snede verleiden. Dat zou uzelf en andere personen in gevaar kunnen brengen.

Zaagtechnieken

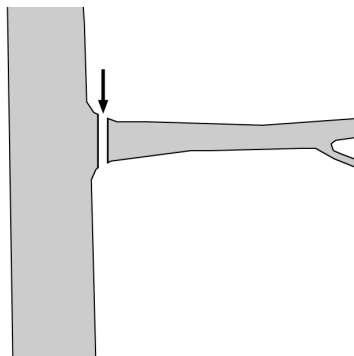
Neem principieel het gevaar van terugslaan takken in acht.

Afzagen van een kleine tak

Zet uw zaagsnede van boven naar beneden, zoals hiernaast afgebeeld.

Let op het voortijdige doorbreken van de tak indien u zich op de grootte en het gewicht verkeken hebt.

Let principieel op het neervallende gesneden goed

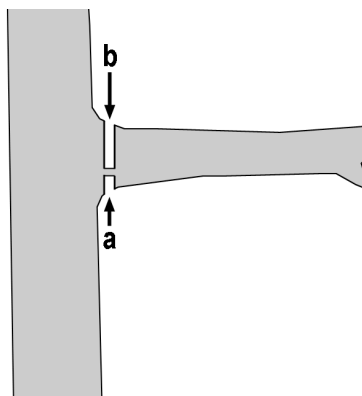


Afzagen van grotere takken

Kies bij grotere takken, om ze gecontroleerd af te zagen, eerst een ontlastingsnede (zie afb. a)

Deze wordt langs onder uitgevoerd. Zaag in het onderste derde van de tak een insnijding.

De eigenlijke zaagsnede (zie afb. b) volgt weer langs boven in zo mogelijk één lijn met de eerste snede om deze te treffen.

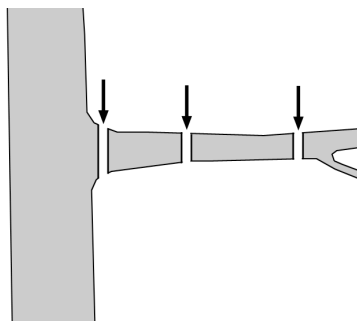


Afzagen in gedeelten

Voor grote c.q. lange takken is het afzagen in gedeelten aan te bevelen.

Enkel op deze manier kunt u de plaats van inslag van het te snoeien goed veilig beïnvloeden.

Ontruim de reeds pas gezaagde gedeelten uit de zone, waar u zich bevindt.




- Kinderen moeten onder toezicht staan om te vrijwaren dat ze niet met het apparaat spelen.
- Een langer gebruik van het apparaat kan tot door trillingen veroorzaakte doorbloedingsstoornissen van de handen leiden. U kunt de gebruiksduur echter door geschikte handschoenen of regelmatige pauzes verlengen. Let erop dat de persoonlijke aanleg voor een slechte doorbloeding, lage buitentemperaturen of grote grijpkrachten bij het werken de gebruiksduur verkorten.


Transport

- Breng de zwaardbeschermende hoes aan.

Transport

 **Transporteer uw apparaat nooit zolang de snoeimessen in beweging zijn! Gevaar voor verwondingen!**

 Grijp het apparaat voor het transport onder de ronde handgreep aan de drager, daar waar het gewicht in evenwicht is, vast. Het apparaat mag uitsluitend horizontaal getransporteerd worden. Draag het zo, dat de veiligheidsmesbalk naar achter wijst.

 **Opgelet! Gevaar voor brandwonden! Zorg ervoor dat de hete uitlaat noch u, noch andere personen of brandbare voorwerpen kan aanraken.**

Na beëindiging van de werkzaamheden of voor het transport over langere afstanden dient de motor uitgeschakeld te worden.

Schuif de mesbescherming over de veiligheidsmesbalk.

Onderhoud en reiniging



Laat werkzaamheden die niet in deze bedieningshandleiding worden beschreven, uitvoeren op een door ons geautoriseerd servicepunt. Gebruik uitsluitend originele onderdelen.



Controleer regelmatig of de messen versleten zijn en laat ze regelmatig slijpen. Door stompe messen te gebruiken, raakt de motor overbelast.



Draag altijd handschoenen bij werkzaamheden met of aan de messen.

Algemene onderhouds- en reinigingswerkzaamheden

- Controleer het apparaat voor ieder gebruik op duidelijk zichtbare gebreken zoals losse, beschadigde of versleten onderdelen. Controleer of alle bouten in de mesbalk stevig vastzitten.
- Controleer de afdekkingen en veiligheidsvoorzieningen op beschadigingen en controleer of zij juist zijn aangebracht. Vervang deze eventueel.
- Let op dat er geen afzettingen, bladeren of smeermiddelen op de motor en geluidsdemper komen. Als deze veiligheidsinstructie niet wordt opgevolgd, bestaat er brand- en explosiegevaar. Gebruik daarvoor een vochtige doek of een borstel. Het apparaat mag niet worden afgespoten met of gedrenkt in water.
- Gebruik geen reinigings- c.q. oplosmiddel. U kunt het apparaat daarmee onomkeerbaar beschadigen. Chemische

substanties kunnen de kunststof onderdelen van het apparaat aantasten.

- Reinig de mesbalk na elk gebruik zorgvuldig. Wrijf de mesbalk in met een vette lap of spuit hem in met een onderhoudsspray voor metaal.

Luchtfilter reinigen



Gebruik het apparaat niet zonder luchtfilter. Anders komt er stof en vuil in de motor en dat kan leiden tot beschadigingen aan de machine. Houd het luchtfilter schoon.

- J**
1. Schakel het apparaat uit.
 2. Schroef de luchtfilterafdekking door het losdraaien van de schroef af.
 3. Verwijder het luchtfilter uit het filterhuis.
 4. Reinigen het filter met water en zeep.
- Gebruik nooit benzine!**
5. Laat het filter in de lucht drogen.
 6. Plaats het filter weer in omgekeerde volgorde.

i Vervang het filter als het versleten, beschadigd of sterk verontreinigd is.

Bougie vervangen/instellen

i Versleten bougies of een te grote elektrodeafstand leiden tot verminderde prestaties van de motor.

- K**
1. Schakel het apparaat uit.
 2. Trek de bougiekabel van de bougie.
 3. Draai de bougie tegen de wijzers van de klok in los met de bougiesleutel.

4. Controleer de elektrodeafstand met een voelmaat (verkrijgbaar in de vakhandel).

De elektrodeafstand moet 0,6-0,7 mm bedragen (zie kleine afbeelding).

5. Stel de afstand eventueel opnieuw in, door de massa-elektrode van de bougie voorzichtig bij te buigen.
6. Reinig de bougie met een staalborsteltje.
7. Plaats de gereinigde en goed ingestelde bougie of vervang een beschadigde bougie.
8. Plaats de bougiestekker weer.

Brandstoffilter vervangen



Gebruik het apparaat niet zonder brandstoffilter. Vervang het brandstoffilter regelmatig.



1. Leeg de brandstoftank in een geschikt reservoir.
2. Trek de brandstof-zuigkop met een haak uit de tank en trek hem er in een draaiende beweging af.
3. Vervang het brandstoffilter en leg de weer vastgezette zuigkop weer in de tank.

Tandwielkast doorsmeren



De tandwielkast heeft smeerpel. Het drijfwerk dient telkens na 15-20 bedrijfsuren en niet telkens vóór gebruik met vet gesmeerd te worden. Te dien einde ca. 3-5 g vet door middel van een smeerpistool inbrengen.

Carburateur instellen

De carburateur wordt af fabriek ingesteld op een optimaal vermogen. Als bijstellen nodig is, moet dit worden uitgevoerd op een gespecialiseerde technische werkplaats.

Bij scherpen van een zaagketting

Het bij scherpen van een zaagketting laat u over aan een vakman of gaat u te werk in overeenstemming met de handleiding van het toestel, dat uw zaagketting aanscherpt. Het bij scherpen van een zaagketting vereist enige oefening. In geval van twijfel dient de zaagketting uitgewisseld te worden.

Bewaren

Algemene instructies voor het bewaren

- Reinig het apparaat en de accessoires zorgvuldig om schimmelvorming tegen te gaan (zie onderhoud en reiniging).
- Bewaar het apparaat op een droge, stofvrije plaats buiten bereik van kinderen.
- Wikkel het apparaat niet in een plastic zak, omdat dan door vochtinwerking schimmelvorming kan optreden.

Kortere pauzes tussen werkzaamheden



Als deze instructies niet worden opgevolgd, kunnen brandstofresten in de carburateur startproblemen of permanente schade veroorzaken.

1. Leeg de brandstoftank op een goed geventileerde plek.
2. Start de motor en laat hem stationair draaien tot de motor niet meer loopt en er zich geen brandstof meer in de carburateur bevindt.
3. Laat de motor afkoelen (ca. 5 minuten).

Bij pauzes van langer dan 3 maanden:

4. Draai de bougie los met een bougiesleutel (zie 'Bougie vervangen/instellen').
5. Laat een theelepeltje zuivere tweetaktolie in de verbrandingsruimte lopen en trek vervolgens enkele malen aan het startkoord om de olie binnenin de motor te verdelen.
6. Plaats de bougie weer.

Onderdelen

Onderdelen kunnen direct bij ons servicecenter worden besteld. Geef bij uw bestelling altijd het type machine en het nummer in de explosietekening aan.

Afvalverwerking/ milieubescherming

Voer het apparaat op een milieuvriendelijke manier af.

Machines horen niet bij het huisvuil.

- Leeg de brandstoftank zorgvuldig en lever uw apparaat in bij een inzamel-punt. De gebruikte kunststof en metalen onderdelen kunnen nauwkeurig worden gescheiden, zodat ze eenvoudig opnieuw kunnen worden gebruikt.



Zorg dat afgewerkte olie en benzineresten niet in het riool of het grondwater komen.

- Voer afgewerkte olie en benzineresten op een milieuvriendelijke manier af - lever het in bij een inzamelpunt voor chemisch afval.
- Voor vragen hieromtrent kunt u terecht bij uw Grizzly-dealer.
- Gooi de afgeknipte takken en bladen niet in de container voor GFT-afval, maar gebruik het als compost.

Garantie

Wij geven 24 maanden garantie op dit product. Dit apparaat is niet geschikt voor commercieel gebruik. Bij commercieel gebruik vervalt de garantie.

Schade die veroorzaakt is door natuurlijke slijtage, overbelasting of onoordeelkundig gebruik / ondeskundige bediening valt niet onder de garantie. Bepaalde onderdelen zijn onderhevig aan normale slijtage en vallen niet onder de garantie. Dit betreft met name de volgende onderdelen: ketting, zwaard, kettingtandwiel, brandstoffilter, startkabel, bougies en vonkenscherm voor zover de klachten niet het gevolg zijn van materiaalfouten.

Ook buiten de garantie valt motorschade die zijn ontstaan door verkeerde brandstof of een verkeerde mengverhouding en iedere schade aan de machine aan de ketting en het zwaard die te wijten zijn aan onvoldoende smering. Voorwaarde voor de garantie is bovendien dat men zich gehouden heeft aan de onderhoudsintervallen en dat men de voorschriften voor reiniging, onderhoud en reparatie heeft

gevolgd. Schade ontstaan door materiaal- of productiefouten wordt kosteloos door nieuwe onderdelen of reparatie verholpen. Voorwaarde is wel dat het apparaat in complete staat en met aankoop- en garantiebewijs aan de handelaar terug wordt gegeven.

Garantieclaims moet u uitsluitend via uw dealer afhandelen

U kunt reparaties die niet onder de garantie vallen tegen betaling door ons Service-Center laten uitvoeren. Ons Service-Center zal u gaarne een schatting van de kosten voor u maken.

Wij kunnen machines alleen dan in behandeling nemen als zij goed verpakt en voldoende gefrankeerd verzonden zijn.

Reparatieservice

- Herstellingen, die niet onder de garantie ressorteren, kunt u tegen facturatie door ons servicecenter laten doorvoeren. Ons servicecenter maakt graag voor u een bestek op.

Wij kunnen apparaten slechts behandelen indien ze voldoende verpakt en gefrankeerd toegezonden werden.

- **Opgelet:** In geval van klachten of service dient u uw apparaat in een gereinigde toestand en met een vermelding van het defect naar het adres van ons servicecenter te zenden.

Ongefrankeerd – als oningepakt vrachtgoed, als expresgoed of met een andere speciale vracht – ingezonden apparaten worden niet aangenomen.

- Een afvalverwijdering van uw apparaat voeren wij gratis door.

Tabel onderhoudsintervallen

Voer de in onderstaande tabel opgesomde onderhoudswerkzaamheden regelmatig uit. Door regelmatig onderhoud van uw zaag wordt haar levensduur verlengd. Bovendien kan u dan optimaal zagen en worden ongelukken vermeden.

| Machine-onderdeel | Uit te voeren | Voor elk gebruik | Telkens na gebruik |
|-----------------------------------|--|-------------------------|---------------------------|
| Complete machine | Toestand nakijken, zo nodig beschadigde onderdelen vervangen | ✓ | |
| Toegankelijke schroeven en moeren | Vaster aandraaien | ✓ | |
| Kettingwiel | Controleren, indien nodig vervangen | ✓ | |
| Ketting | Controleren, oliën, indien nodig slijpen of vervangen | ✓ | |
| Ketting | Reinigen (bij langer niet-gebruik ook oliën) | | ✓ |
| Zwaard | Controleren | ✓ | |
| Zwaard | Reinigen (bij langer niet-gebruik ook oliën) | | ✓ |
| Olietank | Controleren, indien nodig kettingolie bijvullen | ✓ | |

Foutmeldingen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Oplossing |
|--|-----------------------------------|---|
| Machine start | Geen stroom Zekering springt | Stopcontact, kabel, leiding, stekker controleren, indien nodig reparatie door vakman. Zekering controleren, zie aanwijzing |
| | Aan- en uitschakelaar is defekt | Reparatie door klantendienst |
| | Koolborstel is versleten | Reparatie door klantendienst |
| | Motor is defekt | Reparatie door klantendienst |
| Ketting loopt niet | Kettingrem geblokkeerd ketting | Kettingrem controleren, eventueel rem ontgrendelen |
| Slechte snijprestatie | Ketting fout gemonteerd | Ketting juist monteren |
| | Ketting stomp | Zaagtanden scherpener of nieuwe ketting spannen |
| | Ontoereikende spanning | Spanning controleren |
| Zaag loopt moeizaam, ketting springt los | Onvoldoende spanning | Spanning controleren |
| Ketting wordt heet, rookontwikkeling bij zagen, verkleuring van het zwaard | Te weinig olie | Oliepeil controleren en ev. olie bijvullen, Olie-automatisme controleren en ev. olietoevoer reinigen of reparatie door klantendienst. |

Problemen oplossen

| Probleem | Mogelijke oorzaak | Probleem oplossen |
|---|--|--|
| Motor start niet | Tank leeg | Brandstof bijvullen |
| | Verkeerde handelingsvolgorde | Neem de instructies in deze gebruiksaanwijzing voor het starten van de machine in acht |
| | Motor 'verzopen' | Gas loslaten, meerdere malen starten, indien nodig de bougie demonteren, reinigen en drogen |
| | Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand | Bougies reinigen, instellen of vervangen |
| | Bougiedop, bougiekabel beschadigd | Vervangen |
| | Carburateur, -sproeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging | Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen |
| | Brandstoffilter verstopt | Brandstoffilter vervangen of reinigen |
| Motor loopt stationair te snel | Motor koud | Langzaam warm laten draaien |
| Motor levert geen maximaal vermogen | Roetaanslag op de bougies, verkeerde elektrodeafstand | Bougies reinigen, instellen of vervangen |
| | Carburateur, -sproeiers verontreinigd, verkeerd ingestelde menging | Carburateur door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats laten reinigen en instellen |
| | Verkeerde mengsmering | Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen |
| | Afdichtring in motorcarter niet dicht | Laat de fout door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats verhelpen |
| | Cilinder, zuigerringen versleten | Laat de fout door een deskundige op een gespecialiseerde werkplaats verhelpen |
| Buitensporig veel uitlaatgassen/ rookvorming | Menging door carburateur onjuist afgesteld | Laat de carburateur door een deskundige instellen |
| | Verkeerde mengsmering | Brandstof conform de gebruiksaanwijzing bijvullen |

Wstęp



Instrukcja obsługi jest częścią składową produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, eksploatacji i utylizacji. Przed rozpoczęciem użytkowania produktu należy się zapoznać ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Produkt należy użytkować tylko zgodnie z opisem i podanym przeznaczeniem.

Instrukcję należy przechowywać starannie, a w przypadku przekazania produktu osobom trzecim należy dostarczyć nabywcy kompletną dokumentację.

Spis treści

| | | | |
|-------------------------------------|-----------|--|------------|
| Wstęp | 62 | Bezpieczna praca | 30 |
| Przeznaczenie | 21 | Transport | 30 |
| Opis ogólny | 21 | Techniki piłowania | 31 |
| Zawartość opakowania | 21 | Odcinanie małej gałęzi | 31 |
| Przegląd | 21 | Odcinanie większych gałęzi | 31 |
| Dane techniczne | 21 | Odcinanie w kawałkach | 31 |
| Zasady bezpieczeństwa | 22 | Czyszczenie | 32 |
| Symbole w instrukcji obsługi | 22 | Przechowywanie | 32 |
| Symbole na urządzeniu | 22 | Ostrzenie zębów tnących | 32 |
| Ogólne zasady bezpieczeństwa | | Utylizacja i ochrona środowiska | 32 |
| dotyczące narzędzi elektrycznych .. | 23 | Dostarczone akcesoria | 32 |
| Dalsze zasady bezpieczeństwa | 26 | Części zamienne | 32 |
| Środki ostrożności przeciwko odrzu- | | Czasokresy konserwacyjne | 33 |
| tom | 26 | Odszukiwanie błędów | 34 |
| Montaż | 27 | Gwarancja | 35 |
| Montaż uchwytu okrągłego | 27 | Serwis naprawczy | 36 |
| Mocowanie pasa naramiennego | 27 | Service-Center | 36 |
| Montaż miecza | 28 | Oddział serwisowy | 36 |
| Montaż łańcucha tnącego | 28 | Tłumaczenie oryginalnej deklaracji | |
| Napinanie łańcucha tnącego | 28 | zgodności WE | 102 |
| Smarowanie łańcucha | 29 | Rysunek samorozwijający | 105 |
| Uruchamianie | 29 | | |
| Regulacja teleskopu | 30 | | |
| Regulacja uchwytu | 30 | | |

Zastosowanie zgodnie z przeznaczeniem

Urządzenie jest przeznaczone do obcinania gałęzi drzew.

Nie jest ono skonstruowane do dużych prac związanych z piłowaniem, do ścinki drzew ani do cięcia materiałów takich jak cegła, tworzywa sztuczne czy żywność.

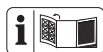
Młodzież w wieku od 16 lat może obsługiwać urządzenie tylko pod nadzorem osoby dorosłej.

Zwracać koniecznie uwagę na bezpieczną, stabilną pozycję, aby uniknąć wypadku.

Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku osób o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych czy umysłowych. Dotyczy to również dzieci.

Producent nie odpowiada za szkody spowodowane użytkowaniem urządzenia niezgodnie z przeznaczeniem czy jego nieprawidłową obsługą. Urządzenie nie jest przeznaczone do celów profesjonalnych.

Opis ogólny



Ilustracje znajdują się na okładce przedniej i tylnej.

Zawartość opakowania

Urządzenie należy rozpakować i sprawdzić kompletność:

- piła
- miecz
- łańcuch
- osłona miecza
- pas ramieniowy
- uchwyt okrągły
- klucz do świecy zapłonowej
- Instrukcja eksploatacji

Przeгляд

- | | |
|----------|---|
| A | 1 Obudowa silnika |
| | 2 Końcówka przewodu zapłonowego |
| | 3 Pompa paliwowa |
| | 4 Pokrywa filtra powietrza |
| | 5 Dźwignia ssania |
| | 6 Zbiornik paliwa |
| | 7 Linka rozruchowa z uchwytem |
| | 8 Blokada dźwigni gazu |
| | 9 Dźwignia gazu |
| | 10 Wyłącznik |
| | 11 Ucho pasa |
| | 12 Górna rura trzonu |
| | 13 Uchwyt tłumiący wibracje |
| | 14 Kabłąk dystansowy |
| | 15 Dźwignia zabezpieczająca |
| | 16 Nakrętka motylkowa do mocowania rury aluminiowej |
| | 17 Dolna rura trzonu |
| | 18 Przedłużka |
| | 19 Dźwignia zabezpieczająca (przedłużkę) |
| | 20 Nakrętka motylkowa do mocowania przedłużki |
| | 21 Pokrywa koła łańcuchowego |
| | 22 Nakrętka mocująca pokrywę koła łańcuchowego |
| | 23 łańcuch |
| | 24 Miecz (prowadnica łańcucha) |
| | 25 Zbiornik oleju |
| | 26 Pokrywa zbiornika oleju |
| | 27 Przycisk blokady odchylanej głowicy tnącej |
| | 28 Osłona miecza |
| | 29 Pas ramieniowy |

Elementy ochronne

10 Wyłącznik

Przy pomocy wyłącznika można wyłączyć silnik. Aby było możliwe ponowne uruchomienie silnika, włącznik-wyłącznik musi być odblokowany.

8 Blokada dźwigni gazu

uniemożliwia przypadkowe zwiększenie prędkości obrotowej silnika. Dźwignię gazu można przycisnąć tylko wtedy, gdy jest wciśnięta ta blokada.

Dane techniczne

Spalinowa piła łańcuchowa na długim trzonieBKS 25 L

Silnik 1-cylindrowy silnik dwusuwowy
 Poj. skokowa 25 cm³
 Moc silnika 0,8 KW (1,1 PS)
 Max. pr. obr. silnika 10500 obr/min
 Zalecana prędkość obr. biegu
 jałowego 3000 obr/min
 Długość cięcia 200 mm
 Prędkość ruchu łańcucha 21 m/s²
 Poj. zbiornika, max. 0,6 l
 Miesz. paliwowa 40:1
 Ciężar 4,9 kg
 Mocy ciśnienia
 akustycznego (L_{WA})
 109,1 dB (A); K_{WA} = 3 dB (A)
 Gwarantowany mocy ciśnienia
 akustycznego 112 dB (A)
 Poziom ciśnienia akustycznego (L_{pA})
 102 dB (A); K_{pA} = 3 dB (A)
 Wibracje(a_n)
 Uchwyt przedni 13,254 m/s²; K = 1,5 m/s²
 Uchwyt tylny 9,901 m/s²; K = 1,5 m/s²
 świecy zapłonowej: Torch L8 RTC,
 alternatywa Champion RC j6Y

Zmiany techniczne i optyczne mogą być dokonywane bez zapowiedzi w trakcie udoskonalania produktu. W związku z tym wszelkie podane w niniejszej instrukcji obsługi wymiary, wskazówki i dane nie posiadają gwarancji bezwzględnej prawidłowości. W związku z powyższym wyklucza się wszelkie roszczenia prawne zgłaszane na podstawie danych instrukcji obsługi.

Zasady bezpieczeństwa

Ten rozdział zawiera podstawowe przepisy bezpieczeństwa dotyczące pracy z okrzyszewarką.



Okrzesywarka jest niebezpiecznym urządzeniem, które w przypadku nieprawidłowego lub lekkomyślnego użytkowania może powodować poważne, a nawet śmiertelne obrażenia. **W związku z tym w celu zapewnienia bezpieczeństwa sobie i innym zawsze przestrzegaj poniższych zasad bezpieczeństwa, a w razie niepewności pytaj o radę specjalistę.**

Symbole w instrukcji obsługi



Symbol niebezpieczeństwa z informacjami na temat ochrony osób i zapobiegania szkodom materialnym.



Znak nakazu (w miejscu wykrzyknika objaśnienie nakazu) z informacjami na temat zapobiegania szkodom.



Znak informacyjny ze wskazówkami ułatwiającymi postępowanie się urządzeniem.

Symbole na urządzeniu



Uwaga! Niebezpieczeństwo!



Przeczytaj instrukcję obsługi!



Używać ochroniaczy słuchu!



Używać okularów ochronnych!



Używać rękawic ochronnych.
Zagrożenia odniesieniem ran ciętych.



Używać odzieży ochronnej.



Nosić przeciwpoślizgowe obuwie ochronne.



Nosić kask ochronny!



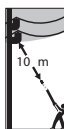
Nie obsługiwać urządzenia nosząc długie włosy



Ostrożnie! Spadające przedmioty. Szczególnie podczas cięcia powyżej wysokości głowy.



Zachować bezpieczną odległość od urządzenia.



Zagrożenie życia wskutek porażenia prądem elektrycznym!
Zachować odległość co najmniej 10 m od przewodów napowietrznych.



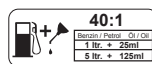
Poziom ciśnienia akustycznego L_{WA} w dB.



Uwaga gorące powierzchnie – niebezpieczeństwo oparzenia!



Uwaga! Ręce trzymać z dala! Niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń



Stosunek mieszanki 40:1, używaj TYLKO mieszanki paliwowej



Symbol na pompie benzynowej Przed uruchomieniem naciśnij pompę benzynową 6x



Symbol na dźwigni przepustnicy:
Dźwignia z pozycji rozruchu na zimno (START)

Dźwignia z pozycji pracy (warm start)

Ogólne zasady bezpieczeństwa



Przed rozpoczęciem pracy z pilarką łańcuchową zapoznaj się dokładnie z wszystkimi jej elementami. Przećwicz sposób pracy pilarką i poproś doświadczonego użytkownika lub specjalistę o wyjaśnienie funkcji i sposobu działania pilarki oraz technik piłowania drewna.



Ostrożnie: W ten sposób unikniesz wypadków i zranień:

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Trzymaj urządzenie z daleka od dzieci i zwierząt domowych. Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Nie pracuj pilarką, jeżeli jesteś zmęczony i/lub chory albo jeżeli piłeś alkohol albo przyjmowałeś lekarstwa, tabletki lub jesteś pod wpływem narkotyków. Zawsze dostatecznie wcześniej rób przerwy na odpoczynek.

- Podczas pracy zawsze noś odpowiednią odzież roboczą, która nie krępuje ruchów oraz kask ochronny, nauszniki, okulary ochronne i maskę na twarz, rękawice ochronne i obuwie ochronne zabezpieczające przed zranieniem, posiadające sztywną podeszwę oraz spódnie ochronne.
- Pilarka łańcuchowa jest przeznaczona do pracy oburęcznej. Nigdy nie pracuj jedną ręką lub trzymając pilarkę powyżej wysokości barków.
- Długotrwałe używanie urządzenia może doprowadzić do spowodowanych wibracjami zakłóceń ukrwienia rąk. Możesz jednak przedłużyć czas używania urządzenia, używając odpowiednich rękawic albo robiąc regularne przerwy. Uwzględnij fakt, że indywidualne skłonności do niedokrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytu przy pracy skracają dozwolony czas używania urządzenia.
- Zaczynaj pracę dopiero wtedy, gdy miejsce pracy jest pozbawione przeszkód, oraz po zaplanowaniu drogi ewakuacji od padającego drzewa. Przed uruchomieniem silnika pilarki upewnij się, że piła łańcuchowa nie dotyka żadnych przedmiotów.
- Przy piłowaniu zapewnij sobie pewne oparcie i stabilną postawę. Nie pracuj na drabinach, na drzewach lub niestabilnym podłożu. Zachowaj szczególną ostrożność przy pracy na pochyłym terenie.
- Nie pracuj uszkodzoną, niekompletną lub zmodyfikowaną bez zgody producenta pilarką. Nigdy nie używaj pilarki z uszkodzonym wyposażeniem ochronnym. Przed użyciem pilarki sprawdź jej stan techniczny, a w szczególności stan prowadnicy i łańcucha.
- Starannie przestrzegaj zawartych w niniejszej instrukcji obsługi wskazówek dotyczących konserwacji, kontroli i serwisowania pilarki.
- Nigdy nie uruchamiaj pilarki łańcuchowej przed prawidłowym zamontowaniem prowadnicy, łańcucha i osłony sprzęgła.
- Wszelkie prace konserwacyjne, które nie są zawarte w niniejszej instrukcji obsługi, mogą być wykonywane tylko przez autoryzowany punkt serwisowy.
- Stosuj tylko oryginalne części zamienne.
- Nigdy nie uruchamiaj pilarki spalinowej w zamkniętych lub źle przewietrzanych pomieszczeniach, ponieważ niesie to ze sobą niebezpieczeństwem zatrucia.
- Uważaj, aby w pobliżu miejsca pracy nie przebywali ludzie ani zwierzęta.
- Uważaj, by podczas pracy wszystkie uchwyty były suche i czyste.
- Przy przecinaniu niewielkich krzewów i gałęzi pracuj bardzo ostrożnie. Pilarka może pochwycić cienkie gałęzie i wyrzucić je w Twoją stronę, może dojść również do utraty Twojej równowagi.
- Przy piłowaniu naprężonych gałęzi uważaj na możliwy podrzut pilarki, jeżeli napężenie drewna nagle zmaleje. Uwaga na niebezpieczeństwo zranienia.
- Przed odłożeniem pilarki wyłącz silnik.
- Zmieniając stanowisko uważaj, czy piła łańcuchowa jest zabezpieczony hamulcem i czy silnik pilarki jest wyłączony. Noś pilarkę łańcuchową ze skierowaną w tył piłą łańcuchową, prowadnicą, podczas przenoszenia uważaj na rozgrzany tłumik, podczas transportowania zawsze zakładaj osłonę prowadnicy.
- Paliwo i opary paliwa stanowią znaczne zagrożenia pożarowe. Nie dolewaj paliwa, oleju ani oleju

smarnego przy pracującym silniku. Przy tankowaniu zapewnij dobrą wentylację pomieszczenia.

- Nie używaj pilarki w pobliżu palnych cieczy lub gazów. Pilarkę uruchamiaj zawsze w odległości **co najmniej 3 m** od miejsca uzupełniania paliwa. Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.
- Przechowuj pilarkę i paliwo w bezpiecznym miejscu, poza zasięgiem dzieci. Nie może poza tym występować niebezpieczeństwo zetknięcia się wyciekającego ewentualnie paliwa lub ulatniających się oparów paliwa z iskrami lub otwartym płomieniem. Źródłem isker mogą być np. urządzenia elektryczne.
- Do przechowywania paliwa stosuj tylko atestowane pojemniki. Podczas dłuższego składowania lub transportu pilarki opróżnij zbiorniki paliwa i oleju łańcuchowego. Środki eksploatacyjne zawsze poddawaj prawidłowej utylizacji.

Środki ostrożności przeciwko podrzutom



Wskutek podrzutu na użytkownika przenoszone jest silne uderzenie spalinowej pilarki łańcuchowej i prowadnicy. Wskutek podrzutu użytkownik może stracić kontrolę nad pilarką i doznać ciężkiego zranienia. Podrzutów możesz i należy unikać przez zachowanie ostrożności i stosowanie prawidłowej techniki piłowania.

Podrzut to niespodziewany i błyskawiczny odskok pilarki i prowadnicy od przedmiotu. Podrzuty występują, gdy końcówka prowadnicy, czyli strefa odbojowa zetknie

się z jakimś przedmiotem, lub gdy drewno spowoduje zacięcie się piły łańcuchowej w trakcie cięcia.

- Zawsze mocno trzymaj pilarkę obiema dłońmi, prawą ręką za tylny i lewą ręką za przedni uchwyt. Kciuk i palce muszą mocno obejmować uchwyty.
- Unikaj piłowania końcówką prowadnicy i piły łańcuchowej (A, rys. 1) lub piłowania powyżej wysokości barków. Podczas piłowania nie pochylaj się za bardzo.
- Lepszą kontrolę nad urządzeniem zachowasz, piłując dolną stroną piły łańcuchową, a nie jej górną stroną.
- Zachowaj szczególną ostrożność przy okrzesywaniu pni. Upewnij się, że na ziemi nie leżą żadne przedmioty, o które mógłbyś się potknąć.
- Piłuj z wysoką prędkością obrotową silnika.
- Przestrzegaj wskazówek dotyczących ostrzenia łańcucha i konserwacji pilarki z silnikiem spalinowym.
- Używać tylko mieczy i łańcuchów zalecanych przez producenta. Niewłaściwe miecze oraz łańcuchy mogą być przyczyną zarwania łańcucha lub gwałtownego cofnięcia („kopnięcia”) piły.



Źle naostrzony łańcuch tnący, nieprawidłowe wyposażenie tnące lub nieodpowiednie mocowanie prowadnicy, piły, a nawet nieprawidłowe napięcie łańcucha tnącego zwiększają zagrożenie podrzutem. Uwaga Niebezpieczeństwo zranienia.

Dalsze zasady bezpieczeństwa

- To urządzenie nie jest przeznaczone do używania przez osoby (włącznie z dziećmi) o ograniczonych zdolnościach fizycznych, zmysłowych lub umysłowych lub osoby nieposiadające odpowiedniej wiedzy i/lub odpowiedniego doświadczenia, chyba że będą one pracować pod nadzorem odpowiedzialnej za ich bezpieczeństwo osoby lub otrzymają od niej wskazówki, jak powinno być używane urządzenie.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Nie wolno stosować uszkodzonych kabli, złącz ani wtyczek, ani też niezgodnych z przepisami przewodów przyłączeniowych. W przypadku uszkodzenia bądź przecięcia kabla sieciowego natychmiast wyciągnąć wtyczkę z gniazdka.
- Nie pracować używając urządzenia uszkodzonego, niekompletnego bądź przerobionego bez zgody producenta. Nie używać piły z uszkodzonym wyposażeniem zabezpieczającym. Nie używać urządzenia z uszkodzonym wyłącznikiem. Przed użyciem piły sprawdzić stan jej bezpieczeństwa, szczególnie miecz i łańcuch.
- Nigdy nie uruchamiać urządzenia przed prawidłowym zamontowaniem miecza, łańcucha oraz osłony koła łańcuchowego.
- Upewnić się, że urządzenie nie zetknie się podczas uruchamiania i pracy z ziemią, kamieniami, drutem ani innymi ciałami obcymi. Przed odłożeniem wyłączyć urządzenie.
- Urządzenie zaprojektowano do pracy oburącz. Nigdy nie pracować jedną ręką.
- Podczas piłowania zwracać uwagę na bezpieczną pozycję. Nie pracować na drabinie, na drzewie ani w miejscach niestabilnych. Używać stale dostarczonego w komplecie pasa do noszenia. Zachować dużą ostrożność podczas pracy na pochyłościach. Można stracić równowagę.
- Urządzenie nosić z łańcuchem i mieczem skierowanym do tyłu. Do transportu urządzenia zakładać osłonę łańcucha.
- Do każdego cięcia zakładać ostrogę; dopiero potem rozpoczynać cięcie.
- Zachować najwyższą ostrożność podczas cięcia małych gałęzi i konarów. Cienka gałąź może się zakleszczyć w pile i odbić w kierunku operatora lub sprawić, że straci równowagę.
- Nie piłować drewna leżącego na ziemi.
- Podczas cięcia naprężonych konarów zwracać uwagę na możliwość odbicia, gdy naprężenie gwałtownie spadnie. Istnieje niebezpieczeństwo odniesienia obrażeń.

Montaż

Montaż miecza

- D**
1. Odkręć śrubę mocującą miecz i zdejmij osłonę koła łańcuchowego.
 2. Załóż miecz środkowym wyźłobieniem na środkową prowadnicę miecza.

Montaż łańcucha tnącego

- E**
1. Rozłóż łańcuch tnący w taki sposób, by nachylone krawędzie tnące były ułożone zgodnie z kierunkiem ruchu wskazówek zegara. Porównaj ustawienie z rysunkiem.

2. Włóż łańcuch tnący w rowek miecza i załóż go na koło łańcuchowe.
3. Aby ułatwić montaż, przed nasadzeniem osłony łańcucha ustawień kołek napinający łańcuch przez obracanie napinacza łańcucha do oporu w kierunku śruby mocującej miecz
4. Ponownie załóż osłonę koła łańcuchowego i przykręć mocowanie miecza.
5. Śrubę mocującą miecz należy tylko lekko przykręcić siłą dłoni. Otwór w mieczu służy do osadzenia sworznia napinacza łańcucha.
Gwint stanowi gniazdo śruby mocującej miecz.



Uważaj na pozycję sworznia napinacza łańcucha w otworze w mieczu. Sworznie napinacza łańcucha musi do końca wejść do otworu.



Napinanie łańcucha tnącego

Napięcie łańcucha tnącego jest ważnym warunkiem bezpieczeństwa i prawidłowego działania okrzesywarki. Prawidłowo napięty łańcuch zwiększa żywotność użytkową urządzenia.

- łańcuch tnący jest napięty prawidłowo, gdy nie zwisa z miecza, ale daje się przeciągnąć przez miecz ręką (noś rękawice ochronne).
 - Podczas działania na łańcuch tnący siłą 9 N (ok. 1 kg) łańcuch tnący i miecz nie mogą być od siebie oddalone o więcej niż 2 mm.
1. Lekko obróć śrubę mocującą miecza w kierunku przeciwnym do kierunku

ruchu wskazówek zegara, aby poluzować miecz.

2. Do regulacji napięcia łańcucha służy napinacz łańcucha.
Aby napiąć łańcuch, obracaj śrubę napinającą w kierunku ruchu wskazówek zegara. Aby poluzować łańcuch, obracaj śrubę napinającą w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara.
3. Obróć śrubę mocującą miecza w kierunku ruchu wskazówek zegara, aby zamocować miecz.
W przypadku nowo napiętych łańcuchów należy jeszcze raz sprawdzić napięcie po krótkim okresie użytkowania.



Przed każdym włączeniem okrzesywarki sprawdź napięcie łańcucha tnącego.

Smarowanie łańcucha



Miecz i łańcuch tnący nie mogą być nigdy pozbawione oleju. W przeciwnym razie miecz i łańcuch tnący będą się szybciej zużywać.

Okrzesywarka jest wyposażona w automatyczny układ oliwienia. Gdy silnik pracuje, olej napływa do miecza.



Jedna pojemność zbiornikawy starcza na ok. 10 minut ciągłej pracy. Sprawdzaj regularnie poziom oleju.




Wlewanie oleju łańcuchowego:

- Regularnie sprawdzaj poziom oleju i dostatecznie wcześniej uzupełniaj olej.
- Stosuj olej ekologiczny Grizzly, zawierający dodatki zmniejszające tarcie i

stopień zużycia. Możesz go zamówić w naszym Centrum Serwisowym

- Jeżeli olej ekologiczny Grizzly nie jest dostępny, zastosuj olej do smarowania łańcuchów zawierający małą ilość dodatków lepkościowych.


1. Odkręć pokrywę zbiornika oleju i wlej olej łańcuchowy do zbiornika.
2. Wytrzyj ewentualne resztki oleju i zamknij pokrywę zbiornika.

 Pamiętaj, że urządzenie może trać trochę oleju.

Montaż

1. Rozpakować urządzenie i sprawdzić kompletność:
2. Zmontować wysięgnik na rurze następująco.
Zdjąć pokrywę wysięgnika. Odblokować przycisk zabezpieczający i nasunąć wysięgnik sektora na rurę, lekko go obracając. Przycisk zabezpieczający zatrzaśnie się przy tym w otworze. Dokręcić nakrętkę motylkową.
3. Uchwyt można ustawić na rurze aluminiowej w 3 różnych pozycjach, dopasowując do wzrostu operatora.
Włożyć śruby imbusowe z podkładkami do uchwyty. Włożyć od dołu kabłąk dystansowy ze śrubą ustalającą do jednego z trzech otworów montażowych. Dokręcić mocno śruby.

Uruchamianie

 Przed uruchomieniem urządzenia uważnie przeczytaj zasady bezpieczeństwa. Podczas pracy z urz-

dzeniem noś odpowiednią odzież, rękawice robocze oraz osłonę głowy, oczu i nauszni.

Przed każdym użyciem upewnij się, że urządzenie jest sprawne. Stosuj tylko oryginalne części.

Sprawdź sprawność urządzenia i wlej paliwo.

Wlewanie paliwa



Przy obchodzeniu się z paliwem zapewnij dobre przewietrzanie.

Podczas wlewania paliwa nie pal tytoniu i trzymaj się z dala od wszelkich źródeł ciepła. Nigdy nie wlewaj paliwa przy pracującym lub gorącym silniku.

Ostrożnie otwieraj pokrywę zbiornika, aby umożliwić wolną neutralizację redukcję nadciśnienia. Nigdy nie uruchamiaj urządzenia w pobliżu miejsca wlewania paliwa. Do przechowywania paliwa stosuj tylko odpowiednio przystosowane, dozwolone pojemniki.

Nieprzestrzeganie tej wskazówki pociąga za sobą niebezpieczeństwo pożaru lub wybuchu.



Stosuj tylko zaleconą w niniejszej instrukcji mieszankę paliwową. Mieszanka nie może być starsza niż 3 miesiące. Nieprzestrzeganie tego zakazu może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.



Unikaj bezpośredniego kontaktu benzyny ze skórą i wdychania par benzyny. Niebezpieczeństwo dla zdrowia!



Urządzenie pracuje na mieszance benzyny bezołowiowej z olejem do silników dwusuwowych (klasa jakości: API TC) w stosunku 40:1.

Tabela – mieszanka paliwowa

| Benzyna | Olej do silników dwusuwowych |
|-------------|-----------------------------------|
| 3,00 litry | 75 ml |
| 4,00 litry | 100 ml |
| 5,00 litrów | 125 ml |
| Mieszanie | 40 części benzyny + 1 część oleju |

- Nigdy nie stosuj nierozcieńczonego paliwa. Używaj tylko specjalnego oleju do silników dwusuwowych (a nie oleju do silników czterosuwowych ani oleju do silników chłodzonych wodą). Nieprzestrzeganie tego zakazu może doprowadzić do uszkodzenia silnika i utraty gwarancji.
 - Zawsze mieszaj olej z benzyną w czystym, przystosowanym do benzyny pojemniku.
 - Wlej najpierw połowę przewidzianej ilości benzyny, a następnie cały olej, i potrząśnij pojemnikiem. Teraz dolej pozostałą ilość benzyny i jeszcze raz potrząśnij pojemnikiem.



- Odkręć pokrywę zbiornika i wlej mieszankę paliwową do zbiornika paliwa. Wytrzyj pokrywę zbiornika paliwa z resztek mieszanki i zamknij zbiornik paliwa.

Czynności kontrolne przed włączeniem urządzenia

- Sprawdź osadzenie wtyczki świec zapłonowych w gniazdku. Luźna wtyczka może powodować iskrzenie i zapłon mieszanki powietrzno-paliwowej.
- Sprawdź, czy wszystkie przetłaczniki lekko działają i czy elementy ochronne są sprawne.
- Sprawdź, czy w zbiorniku znajduje się wystarczająca ilość paliwa, w razie potrzeby uzupełnij paliwo.

Odchylenie głowicy tnącej

- Nacisnąć dźwignię blokady odchylanej głowicy tnącej.
- Głowicę można teraz wychylić do jednej z czterech pozycji. Ustawić głowicę w jednej z czterech pozycji zatraskowych i pozwolić dźwigni blokady zatrzasnąć się ponownie w tym położeniu.

Zakładanie pasa do noszenia



Podczas pracy z urządzeniem zawsze zakładaj pas do noszenia. Przed odpięciem pasa do noszenia zawsze wyłączaj urządzenie. Niebezpieczeństwo wypadku!



- Założyć pas i zapiąć sprzączkę.
- Ustaw pas tak, by ściśle przylegał do ciała.

3. Ustaw długość pasa tak, by karabińczyk znalazł się około 10 cm pod Twoim biodrem.
4. Zamocuj karabińczyk na zaczepie do przenoszenia (23) na rurce trzonka urządzenia.



Pas jest wyposażony w zamek szybkomocujący. Karabińczyk można zwolnić albo zamocować poprzez wyciągnięcie wzgl. wsunięcie znajdującego się przy czerwonej taśmie rygla metalowego bez wyczepiania go z urządzenia.




Zdejmij urządzenie z pasa przed uruchomieniem silnika, a następnie zawieś je na pasie z pracującym już silnikiem.

Uruchamianie silnika



Uruchamiaj silnik w odległości co najmniej 3 metrów od miejsca wlewania paliwa



1. Połóż urządzenie na stabilnym, równym podłożu. Upewnij się, że mechanizm tnący nie dotyka żadnych przedmiotów ani podłoża.
2. Aby włączyć zapłon, przesunij wyłącznik w pozycji I
3. Gdy uruchamiasz zimny silnik, obracaj zasysacz w pozycji „cold start” 
4. Naciśnij 6 x pompę paliwową, dopóki nie zacznie wyciekać paliwo.
5. Chwyć urządzenie jedną ręką za górną rurkę. Drugą ręką pociągaj szybko linkę na rękojeści rozrusznika, aż silnik zacznie pracować.

Uwaga! Nie wyciągaj linki rozrusznika za daleko - może się zerwać!

6. Pozwól silnikowi pracować przez ok. 10 sekund, aby się rozgrzał.
7. Jeżeli urządzenie nie zaskakuje, powtórz kroki 3 do 5.
8. Przytrzymaj wciśniętą blokadę dźwigni gazu i naciśnij dźwignię gazu. Ustaw dźwignię ssania w pozycji „rozruch ciepłego silnika”.
9. Zamocuj urządzenie na założonym pasie (patrz rozdział „Zakładanie pasa do przenoszenia”).



Jeżeli silnik nie uruchomi się po drugiej próbie, spróbuj go uruchomić bez przepustnicy w pozycji „warm start”. Jeżeli się to nie uda, zobacz rozdział „Poszukiwanie błędów”.



Zatrzymywanie silnika

1. Zwolnij dźwignię gazu.
2. Aby wyłączyć zapłon, ustaw wyłącznik w położeniu „STOP”.



Aby zatrzymać silnik w sytuacji awaryjnej, uruchom wyłącznik.

Techniki piłowania

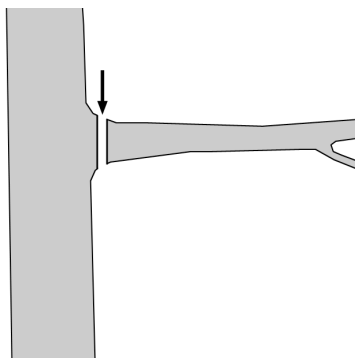
Zawsze pamiętaj o możliwości odrzucenia gałęzi.

Odcinanie małej gałęzi

Tnij od góry na dół, zgodnie z rysunkiem obok.

Zwracaj uwagę na to, kiedy nastąpi przełamanie gałęzi; wielkości i masy gałęzi można łatwo nie docenić.

Zawsze uważaj na spadające odcięte fragmenty i całe gałęzie.



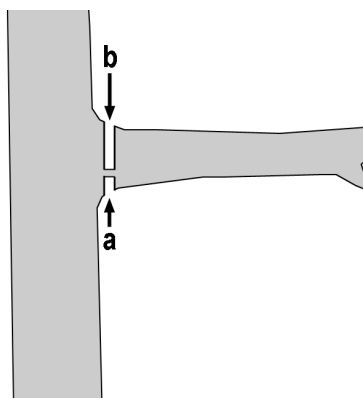
Odcinanie większych gałęzi

Aby odciąć większą gałąź w sposób kontrolowany, zawsze wykonaj cięcie wstępne (patrz rys. a).

Należy je wykonać od dołu.

Zrób wcięcie w dolnej jednej trzeciej gałęzi.

Właściwe przecięcie (patrz rys. b) należy wykonać od góry, możliwie w jednej linii z nacięciem wstępnym, tak, aby oba cięcia się połączyły.

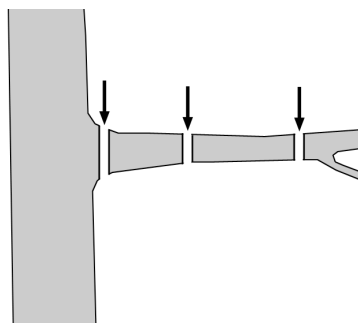


Odcinanie w kawałkach

W przypadku dużych wzgl. długich gałęzi zaleca się odcinanie w kawałkach.

Tylko w ten sposób można pewnie kontrolować miejsce, w którym upadnie odcięta część.

Odcięte części usuwaj z podłoża w miejscu, w którym stoisz.



J Bezpieczna praca

- Pracuj bezpiecznie, zachowując odpowiedni kąt roboczy $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$.
- Nie używaj okrzesywarki stojąc na drabinie albo w niestabilnym miejscu.
- Przemyśl każdy ruch, nie wykonuj nieprzemysłanych cięć. Może to zagrozić Tobie i innym.
- Dzieci należy nadzorować, aby wykluczyć zabawę urządzeniem.
- Dłuższa praca z urządzeniem może powodować zakłócenia w ukrwieniu rąk spowodowane wibracjami. Czas pracy można jednak wydłużyć, używając odpowiednich rękawic czy robiąc regularne przerwy w pracy. Zwrócić uwagę na to, że osobista skłonność do złego ukrwienia, niskie temperatury zewnętrzne oraz duże siły chwytania skracają okres pracy z urządzeniem.

Transport

- W czasie transportu używaj osłony miecza.



Do transportu chwytać urządzenie pod uchwytem okrągłym za kabłąk, w położeniu środka ciężkości. Urządzenie transportować tylko w pozycji poziomej. Urządzenie nieść w taki sposób, żeby belka zabezpieczająca noże była skierowana do tyłu.



Uwaga! Niebezpieczeństwo oparzenia!

Upewnić się, że gorący układ wydechowy nie dotyka użytkownika, osób trzecich ani przedmiotów palnych.

Po zakończeniu pracy lub do transportu na większe odległości silnik należy wyłączyć. Nasunąć osłonę noży na belkę zabezpieczającą noże.

Oczyszczanie filtra powietrza



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra powietrza! W innym razie dojdzie do przeniknięcia pyłu i zanieczyszczeń do silnika, a przez to do uszkodzenia maszyny. Utrzymuj filtr powietrza w czystości.



1. Wyłącz urządzenie.
 2. Odkręcić osłonę filtra powietrza luzując śrubę.
 3. Wyjmij filtr powietrza z obudowy.
 4. Oczyszczyć filtr wodą z mydłem.
- Nigdy nie używaj benzyny!**
5. Wysuszyć filtr na powietrzu.
 6. Założyć filtr w odwrotnej kolejności kroków.



Wymieniaj filtr powietrza, kiedy jest on zużyty, uszkodzony lub silnie zanieczyszczony.

Wymiana i regulacja świecy zapłonowej



Zużyte świece zapłonowe lub za duży odstęp między elektrodami prowadzą do redukcji mocy silnika.



1. Wyłącz urządzenie.
2. Zdejmij kabel zapłonowy ze świecy zapłonowej.
3. Wykręć świecę w kierunku przeciwnym do kierunku ruchu wskazówek zegara przy pomocy klucza do świec.

4. Sprawdź odstęp elektrod przy pomocy szczelinomierza (dostępny w handlu specjalistycznym).
Odstęp elektrod musi wynosić 0,6-0,7 mm (patrz mały rysunek).
5. W razie potrzeby ustaw odstęp, ostrożnie zginając elektrody świecy.
6. Oczyszczaj świecę zapłonową szczotką drucianą.
7. Zamontuj oczyszczoną i wyregulowaną świecę zapłonową lub wymień uszkodzoną świecę na nową.
8. Podłącz kabel zapłonowy.

Wymiana filtra paliwa



Nigdy nie używaj urządzenia bez filtra paliwa! Regularnie wymieniaj filtr paliwa.



1. Opróżnij zbiornik paliwa do odpowiedniego naczynia.
2. Wyciągnij głowicę ssącą paliwo przy pomocy haczyka ze zbiornika paliwa i ściągnij ją ruchem obrotowym.
3. Wymień filtr paliwa i włóż założoną głowicę z powrotem do zbiornika paliwa.

Smarowanie obudowy przekładni



Obudowa przekładni jest wyposażona w smarowniczkę. Przekładnię należy dosmarowywać co 15-20 godzin pracy, a nie przed każdym użyciem. W tym celu wcisnąć ok. 3-5 g smaru towatnicą.

Regulacja gaźnika

Gaźnik jest wyregulowany fabrycznie na optymalną wydajność. Jeżeli konieczna jest dodatkowa regulacja gaźnika, zleć jej przeprowadzenie warsztatowi specjalistycznemu.

Ostrzenie zębów tnących

Ostrzenie miecza pozostaw specjalście względnie wykonuj je zgodnie z instrukcją obsługi posiadanego przyrządu do ostrzenia łańcuchów tnących. Ostrzenie łańcucha wymaga wprawy. W razie wątpliwości łańcuch tnący należy wymienić.

Przechowywanie urządzenia

Ogólne zasady przechowywania urządzenia

- Po każdym użyciu starannie oczyść urządzenie i elementy wyposażenia, aby uniemożliwić pleśnienie (zob. rozdz. Konserwacja i czyszczenie).
- Przechowuj urządzenie w suchym, zabezpieczonym przed pyłem i niedostępnym dla dzieci miejscu.
- Nie zawijaj urządzenia w worki foliowe – może w nich powstawać wilgoć i pleśń.

Przechowywanie podczas przerw w użytkowaniu



Nieprzestrzeżenie zasad przechowywania urządzenia może wywołać problemy z rozruchem lub trwałe uszkodzenia gaźnika przez resztki paliwa.

1. Opróżnij zbiornik paliwa w dobrze przewietrzonym pomieszczeniu.
 2. Uruchom silnik i pozwól mu pracować na biegu jałowym do momentu samoczynnego zgaśnięcia silnika (opróżnienia gaźnika z paliwa).
 3. Pozwól silnikowi ostygnąć (ok. 5 sekund).
- Usuwać zużyty olej i resztki benzyny w sposób bezpieczny dla środowiska – oddawaj olej w punkcie recyklingu.
 - Zwróć się po poradę do punktu sprzedaży urządzeń Grizzly.
 - Nie wyrzucaj odciętych gałązek ich do śmieci domowych, lecz przekazaj je do kompostowania.

W przypadku przerw dłuższych od 3 miesięcy:

4. Wykręć świecę zapłonową kluczem do świec (zobacz „Wymiana / regulacja świecy zapłonowej”).
5. Wlej do komory spalania łyżeczkę do herbaty czystego oleju do silników dwusuwowych i pociągnij kilka razy linkę rozrusznika, żeby rozprowadzić olej we wnętrzu silnika.
6. Wkręć świecę zapłonową.

Części zamienne

Części zamienne możesz zamówić w naszym Centrum Serwisowym. Przy zamawianiu części koniecznie podaj typ maszyny i numer pozycji na rysunku samorozwijającym.

Utylizacja, ochrona środowiska

Usuń urządzenie zgodnie z zasadami ochrony środowiska.

Maszyn nie należy wyrzucać razem z odpadami domowymi.

- Starannie opróżnij zbiornik paliwa i oddaj urządzenie do punktu recyklingu. Użyte w produkcji urządzenia elementy z tworzyw sztucznych i metalu można od siebie oddzielić i poddać osobnej utylizacji.



Nie wylewaj zużytego oleju i resztek benzyny do kanalizacji ani do zlewu.

Gwarancja

Na niniejsze urządzenie udzielamy 24-miesięcznej gwarancji. To urządzenie nie jest przeznaczone do zastosowania komercyjnego. W przypadku użytkowania komercyjnego wygasają prawa z tytułu gwarancji. Szkody wywołane naturalnym zużyciem, przeciążeniem lub nieprawidłową obsługą są wykluczone z zakresu gwarancji. Niektóre części konstrukcyjne ulegają normalnemu zużyciu i nie podlegają gwarancji. Są to w szczególności: łańcuch tnący, miecz, koło łańcuchowe, filtr paliwa, filtr powietrza, linka rozruchowa i świece zapłonowe, o ile dotyczące ich reklamacje nie są spowodowane wadami materiałowymi. Z zakresu gwarancji wyklucza się także uszkodzenia silnika, spowodowane stosowaniem nieprawidłowego paliwa lub nieprawidłowego stosunku mieszania, oraz wszelkie uszkodzenia maszyny, łańcucha tnącego i prowadnicy, które zostały wywołane nieprawidłowym smarowaniem. Warunkiem skorzystania ze świadczeń gwarancyjnych jest ponadto przestrzeganie podanych w niniejszej instrukcji okresów konserwacyjnych oraz wskazówek dotyczących oczyszczania, konserwacji i napraw urządzenia. Szkody wywołane wadami materiałowymi lub produkcyjnymi zostaną bezpłatnie usunięte. Warunkiem skorzystania ze świadczenia gwarancyjnego jest przekazanie urządzenia wraz z dowodem zakupu i gwarancji sklepowi, w którym nabyto urządzenie, załatwienie reklamacji

jest możliwe w autoryzowanym punkcie serwisowym z naszej listy, co znacznie przyspiesza procedury gwarancyjne. Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie serwisom z naszej listy. Przyjmujemy tylko urządzenia nadesłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.

Uwaga: uszkodzonych urządzeń nie należy nigdy wysyłać z pełnym zbiornikiem paliwa i/lub oleju. Koniecznie opróżnij wszystkie zbiorniki. Ewentualne szkody materialne (olej i/lub benzyna wypływa, gdy urządzenie leży na boku lub "do góry nogami") i szkody pożarowe podczas transportu obciążają nadawcę. W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy należy dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce do któregośkolwiek autoryzowanego serwisu z naszej listy. Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem czy inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane. Utylizację przesłanych nam uszkodzonych urządzeń przeprowadzamy bezpłatnie.

Serwis naprawczy

- Naprawy nie objęte gwarancją można zlecać odpłatnie naszemu centrum serwisowemu. Nasze Centrum Serwisowe chętnie sporządzi kosztorys naprawy. Przyjmujemy tylko urządzenia, które zostały nam przysłane w odpowiednim opakowaniu z opłaceniem pełnego kosztu przesyłki.
- **Uwaga:** W przypadku reklamacji gwarancyjnej lub zlecenia naprawy użytkownik powinien dostarczyć oczyszczone urządzenie wraz z informacją o usterce pod adres naszego punktu serwisowego.
Przesyłki nadane bez uiszczenia wystarczającej opłaty pocztowej, w charakterze przesyłki o nietypowych wymiarach, ekspresem lub inną przesyłką specjalną nie będą przyjmowane.
- Utylizację Twoich urządzeń przeprowadzimy bezpłatnie.

Odszukiwanie błędów

| Problem | Możliwa przyczyna | Sposób usunięcia |
|--|--|--|
| Urządzenie nie daje się uruchomić | Brak zasilania prądem Zadziałał bezpiecznik domowej instalacji elektrycznej | Sprawdzić gniazdko, kabel, przewody sieciowe, wtyczkę; w razie potrzeby zlecić naprawę wykwalifikowanemu elektrykowi Kontrola bezpiecznika |
| | Uszkodzony włącznik-wyłącznik | Naprawa przez autoryzowany serwis |
| | Zużyte szczotki węglowe | Naprawa przez autoryzowany serwis |
| | Uszkodzony silnik | Naprawa przez autoryzowany serwis |
| Zła jakość cięcia | Nieprawidłowo zamontowany łańcuch tnący | Prawidłowo zamontuj łańcuch tnący |
| | Stępiony łańcuch tnący | Naostrz zęby tnące lub załóż nowy łańcuch |
| | Niewystarczające napięcie łańcucha | Sprawdź napięcie łańcucha |
| Łańcuch ciężko chodzi, łańcuch odskakuje | Niewystarczające napięcie łańcucha | Sprawdź napięcie łańcucha |
| Łańcuch nagrzewa się, przy piłowaniu powstaje dym, miecz jest przebarwiony | Za mało oleju smarującego łańcuch | Sprawdź zbiornik oleju i w razie potrzeby uzupełnij olej łańcuchowy, sprawdź układ automatycznego zasilania olejem i w razie potrzeby zleć przeczyszczenie kanału wypływowego oleju autoryzowanemu serwisowi |

Czasokresy konserwacyjne

Wykonuj regularnie wymienione w poniższej tabeli prace konserwacyjne. Regularna konserwacja pily łańcuchowej przedłuża jej żywotność eksploatacyjną i pozwala na uzyskanie optymalnej wydajności cięcia oraz zapobiega wypadkom.

| Część urządzenia | Czynność | Przed każdym użyciem | Po każdym użyciu |
|---------------------------|---|-----------------------------|-------------------------|
| Kompletna maszyna | Sprawdzić stan, w razie potrzeby wymienić uszkodzone części | ✓ | |
| Dostępne śruby i nakrętki | Dokręcić | ✓ | |
| Koło łańcuchowe (18) | Sprawdzić, w razie potrzeby wymienić | ✓ | |
| łańcuch tnący (1) | Sprawdzić, w razie potrzeby naostrzyć lub wymienić | ✓ | |
| łańcuch tnący (1) | Wyczyścić (po dłuższym nieużywaniu także naoliwić) | | ✓ |
| Miecz (2) | Sprawdzić | ✓ | |
| Miecz (2) | Wyczyścić (po dłuższym nieużywaniu także naoliwić) | | ✓ |
| Zbiornik oleju (22) | Sprawdzić, w razie potrzeby uzupełnić olej | ✓ | |

Introduzione



Le istruzioni per l'uso costituiscono parte integrante di questo prodotto. Contengono indicazioni importanti per la sicurezza, l'uso e lo smaltimento. Prima dell'uso del prodotto, si raccomanda di familiarizzare con tutte le indicazioni di comando e di sicurezza. Usare il prodotto solo come descritto e per i campi d'impiego specificati.

Conservare le istruzioni in un luogo sicuro e consegnare la documentazione in caso di cessione del prodotto a terzi.

Indice

| | | | |
|---|-----------|---|-----------|
| Introduzione | 80 | Tecniche di segatura..... | 48 |
| Impiego previsto..... | 39 | Taglio rami piccoli..... | 48 |
| Descrizione generale..... | 39 | Taglio di rami grandi..... | 48 |
| Contenuto della confezione..... | 39 | Taglio in pezzetti | 48 |
| Illustrazione..... | 39 | Lavorare in modo sicuro..... | 49 |
| Dati tecnici | 39 | Trasporto | 49 |
| Avvertimenti di sicurezza | 40 | Pulizia | 49 |
| Simboli riportati nelle istruzioni..... | 40 | Conservazione | 49 |
| Simboli sulla sega..... | 40 | Affilare denti da taglio..... | 49 |
| Indicazioni di sicurezza generali | | Smaltimento e Tutela dell'am- | |
| per utensili elettrici | 41 | biente | 49 |
| Ulteriori informazioni di sicurezza... | 43 | Accessori..... | 49 |
| Misure di sicurezza contro con- | | Tabella degli intervalli di | |
| traccolpo | 44 | manutenzione..... | 50 |
| Montaggio | 45 | Pezzi di ricambio..... | 50 |
| Montaggio impugnatura circolare .. | 45 | Ricerca di errori | 51 |
| Fissaggio tracolla..... | 45 | Garanzia | 52 |
| Montaggio lama | 45 | Servizio di riparazione..... | 53 |
| Montaggio della catena della sega .. | 45 | Service-Center..... | 53 |
| Tensione della catena trinciante .. | 46 | Filiale di assistenza tecnica..... | 53 |
| Lubrificazione della catena..... | 46 | Traduction de la déclaration de | |
| Messa in esercizio..... | 47 | conformité CE originale | 72 |
| Regolare il manico telescopico..... | 47 | Vue éclatée | 73 |
| Regolazione impugnatura | 47 | | |

Uso conforme alle disposizioni

Il deramificatore è previsto per lavori di potatura di rami sugli alberi.

Non è concepito per ampi lavori di segatura, abbattimenti di alberi e taglio di materiali come muratura, plastica o generi alimentari.

Adolescenti a partire da 16 anni possono usare il deramificatore solo se sorvegliati da un adulto.

Prestare assolutamente attenzione a una posizione stabile per evitare incidenti.

L'apparecchio non è destinato all'uso da parte di persone con capacità fisiche, sensoriali o mentali ridotte. Questo vale anche per bambini.

Il produttore declina ogni responsabilità per danni causati da un uso improprio o da un comando errato. L'apparecchio non è costruito per un uso commerciale.

Descrizione generale



Le figure si trovano sulle pagine pieghevoli anteriori e posteriori.

Contenuto della confezione

Rimuovere l'apparecchio dalla confezione e controllare se è completo:

- Deramificatore
- Spranga di guida (spada)
- Catena trinciante
- Custodia di protezione lama
- Tracolla
- Impugnatura circolare
- 60 ml l'olio biologico Grizzly
- Chiave inbus

Smaltire il materiale di imballaggio secondo le disposizioni.

Illustrazione



- 1 Alloggiamento motore
- 2 Spina candela di accensione
- 3 Pompa carburante
- 4 Coperchio filtro dell'aria
- 5 Leva dello starter
- 6 Serbatoio carburante
- 7 Maniglia di avviamento con fune di avviamento
- 8 Blocco leva dell'acceleratore
- 9 Leva dell'acceleratore
- 10 Interruttore di accensione/spegnimento
- 11 Occhiello per tracolla
- 12 Asta tubolare superiore
- 13 Impugnatura antivibrazione
- 14 Staffa distanziatrice
- 15 Leva di bloccaggio
- 16 Dado ad alette per il fissaggio del tubo di alluminio
- 17 Asta tubolare inferiore
- 18 Tubo di prolungamento
- 19 Leva di bloccaggio (tubo di prolungamento)
- 20 Dado ad alette per il fissaggio del tubo di prolungamento
- 21 Copertura rocchetto per catena
- 22 Dado di fissaggio per copertura rocchetto per catena
- 23 Catena
- 24 Lama (guida per catena)
- 25 Serbatoio dell'olio
- 26 Tappo per serbatoio dell'olio
- 27 Leva di arresto per testa di taglio angolare
- 28 Custodia di protezione lama
- 29 Tracolla

Dispositivi di protezione

10 Interruttore On/Off

Con l'interruttore On/Off si spegne il motore. Deve essere sbloccato per avviare nuovamente il motore.

8 Blocco leva dell'acceleratore

Impedisce un'accelerazione accidentale del motore. La leva dell'acceleratore può essere azionato solo se è premuto il bloccaggio della leva dell'acceleratore.

Dati tecnici

Sega a catena a manico lungo a benzinaBKS 25 L

| | |
|---|--|
| Motore | Motore monocilindrico a due tempi |
| Cilindrata | 25 ccm |
| Potenza motore | 0,8 KW (1,1 PS) |
| Numero di giri del motore massimo | 10500 U/min |
| Numero di giri nel funzionamento al minimo raccomandato | 3000 U/min |
| Lunghezza di taglio | 200 mm |
| Velocità della catena | 21 m/s ² |
| Capienza serbatoio, max. | 0,6 l |
| Miscela carburante..... | 40:1 |
| Peso..... | 4,9 kg |
| Livello di pressione acustica (LWA) | 109,1 dB(A); KWA = 3 dB(A) |
| Livello di pressione acustica garantito | 112 dB(A) |
| Livello di pressione acustica (LpA) | 102 dB(A); KpA = 3 dB(A) |
| Vibrazione (an) | |
| Impugnatura anteriore | 13,254 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Impugnatura posteriore | 9,901 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Candela: | Torch L8 RTC, alternativaChampion RC j6Y |

Ci riserviamo il diritto di apportare modifiche tecniche o estetiche senza preavviso. Tutte le misure, i dati e le indicazioni del presente manuale d'uso sono riportati senza garanzia di alcun tipo. Nessuna rivendicazione potrà essere avanzata in relazione alle presenti istruzioni per l'uso.

Avvertimenti di sicurezza

Questo capoverso tratta delle disposizioni di sicurezza fondamentali nel lavoro con la motosega elettrica.



La sega elettrica è un'apparecchiatura pericolosa che, usandola in modo non corretto o negligente, può provocare gravi lesioni persino mortali. Esercitatevi nell'uso della sega (taglio trasversale di tronchi su un cavalletto) e fatevi spiegare il funzionamento, l'effetto, le tecniche di segatura e l'attrezzatura di protezione personale da un utilizzatore esperto o un tecnico.

Simboli riportati nelle istruzioni



Simboli di pericolo con indicazioni relative alla prevenzione di danni a cose e persone.



Simboli di divieto (al posto del punto esclamativo il divieto viene delucidato) con indicazioni relative alla prevenzione di danni.



Simboli di avvertenza con informazioni relative ad un uso corretto dell'apparecchio.

Simboli sulla sega



Attenzione! Pericolo!



Leggere le istruzioni d'uso!



Indossare una protezione per l'udito!



Indossare una protezione per gli occhi!



Indossare guanti protettivi.
Pericolo a causa di ferite da taglio.



Indossare abbigliamento di protezione.



Indossare calzature di sicurezza antiscivolo.



Indossare un casco protettivo



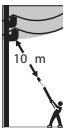
Non azionare l'apparecchio con i capelli lunghi



Attenzione! Caduta oggetti. In particolare durante il taglio ad un'altezza sopra la testa.



Tenere lontane le persone circostanti dall'apparecchio.



Pericolo di vita a causa di scosse elettriche!
Mantenere una distanza di minimo 10m dagli elettrodotti.



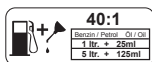
Indicazione del livello di potenza L_{wa} in dB.



Attenzione superfici bollenti, pericolo di ustioni!



Attenzione! Tenere lontane le mani! Pericolo di lesioni



Rapporto di miscela 40:1, usare **SOLTANTO** miscela carburante



Simbolo sulla pompa del carburante: prima dell'avviamento, premere la pompa del carburante per 6 volte



Simbolo presso la leva della valvola dell'aria: Leva in posizione di avviamento a freddo "Choke"

Leva in posizione di funzionamento "Funzionamento"

Indicazioni generali di sicurezza



Prima di iniziare a lavorare con la motosega familiarizzare con tutte le parti dell'apparecchio. Esercitatevi sull'uso della motosega e fatevi spiegare le funzionalità, il modo d'azione e le tecniche di taglio da persone esperte o da personale specializzato.

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Tenere l'apparecchio lontano da bambini e animali domestici. Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.
- Non lavorare con la motosega in caso di stanchezza o dopo aver assunto alcol o medicine. Fare sempre una pausa al momento giusto. Usare sempre un abbigliamento protettivo idoneo che lasci libertà di movimento.

- L'abbigliamento protettivo comprende un casco, dispositivi di protezione dell'udito e degli occhi o dispositivi di protezione del viso, guanti con protezione antitaglio, scarpe di sicurezza con protezione antitaglio e suola impermeabile e pantaloni protettivi con protezione antitaglio.
- La motosega è stata progettata per essere usata con entrambe le mani. Non lavorare mai con una sola mano o ad un'altezza superiore alle spalle.
- Iniziare a lavorare solo dopo essersi assicurati che la zona di lavoro è libera da ostacoli e dopo aver pianificato la via di ritirata dove spostarvi prima che l'albero cada. Assicurarsi prima di avviare la motosega che essa non sia a contatto con alcun oggetto.
- Fare attenzione di assumere una posizione di lavoro ben stabile. Non lavorare su scale, alberi o in posizioni instabili. Prestare molta attenzione se si lavora su un pendio.
- Non lavorare mai con una motosega danneggiata, incompleta o modificata senza l'autorizzazione del costruttore. Non usare la motosega con dispositivi di protezione difettosi. Verificare prima dell'uso il perfetto funzionamento della motosega e in particolare della barra di guida e della catena.
- Osservare scrupolosamente le istruzioni di manutenzione, controllo e di servizio contenute nel presente manuale d'uso.
- Non avviare mai la motosega prima di aver montato correttamente la barra di guida, la catena e la campana della frizione.
- Tutti gli interventi di manutenzione non specificati nel presente manuale dovranno essere effettuati solo dal servizio assistenza motoseghe.
- Utilizzare solo accessori raccomandati nel presente manuale.
- Non avviare mai la motosega in ambienti chiusi o non ben ventilati in quanto si potrebbero respirare gas velenosi di scarico.
- Assicurarsi che non ci siano persone o animali nelle vicinanze della zona di lavoro.
- Fare attenzione che le impugnature durante il lavoro siano asciutte e pulite.
- Prestare particolare attenzione quando si tagliano piccoli arbusti o rami. I rametti possono essere afferrati dalla catena, scagliati nella vostra direzione o causare una perdita d'equilibrio.
- Fare particolare attenzione ai rami in tensione in quanto possono rimbalzare bruscamente all'indietro per riprendere la posizione originale. Attenzione, pericolo di lesioni!
- Spegnerne il motore prima di appoggiare a terra la motosega.
- Prima di trasferirsi da un luogo all'altro fermare la catena agendo sul freno della catena e spegnere il motore. Trasportare la motosega con la lama e la catena rivolta all'indietro e con il tubo di scarico sul lato esterno. Usare durante il trasporto della motosega il coprilama.
- Il carburante e i vapori del carburante sono materiali altamente infiammabili. Non rifornire la motosega di carburante, olio o olio di lubrificazione a motore acceso. Fare attenzione durante il rifornimento che l'ambiente sia ben ventilato.
- Non utilizzare la motosega nelle vicinanze di liquidi o gas infiammabili. Avviare la motosega ad una distanza di almeno 3 m dal luogo dove si è effettuato il rifornimento di carburante. In caso di non osservanza, pericolo di incendio o esplosione!

- Conservare la motosega e il carburante in un luogo sicuro e lontano dalla portata di bambini. Assicurarsi che non esista il rischio che un'eventuale perdita di carburante o fuoriuscita di vapori possano venire a contatto con scintille o fiamme. Apparecchiature elettriche, ad esempio, possono costituire una sorgente di scintille.
- Utilizzare per la conservazione del carburante contenitori idonei e omologati. Svuotare il serbatoio di carburante e di olio della catena, in caso di lunghi periodi di non utilizzo o in caso di trasporto della motosega. Smaltire olio e carburante secondo le norme in materia.
- Evitare di tagliare con la punta della lama (A, figura 1) o ad un'altezza superiore alle spalle. Durante l'operazione di taglio non inchinarsi troppo in avanti.
- È più facile mantenere il controllo se si lavora con la parte inferiore e non con la parte superiore della lama.
- Usare una particolare attenzione durante le operazioni di sramatura. Liberare il terreno circostante da oggetti su cui si potrebbe inciampare.
- Lavorare con motore ad elevato numero di giri.
- Seguire le indicazioni sull'affilatura e sulla manutenzione della motosega.
- Usare sempre lame di ricambio e catene prescritte dal fabbricante. Lame di ricambio e catene errate possono causare la rottura della catena e/o rinculi.

Regole di sicurezza per evitare contraccolpi



In caso di contraccolpo l'operatore verrà urtato violentemente dalla motosega o dalla barra di guida. Conseguentemente potrebbe perdere il controllo della motosega e riportare gravi lesioni. Per evitare contraccolpi è necessario usare molta cautela e utilizzare una corretta tecnica di taglio.

Per contraccolpo si intende uno scatto improvviso all'indietro della motosega e della barra di guida che ha toccato un oggetto. Il contraccolpo si verifica quando la punta della barra di guida, il settore "a rischio" viene a contatto con un oggetto oppure se la motosega rimane incastrata durante il taglio

- Impugnare la motosega sempre saldamente con entrambe le mani, con la mano destra sull'impugnatura posteriore e quella sinistra sull'anteriore. I pol-



Un'affilatura della catena non corretta, un'attrezzatura di taglio non corretta o un abbinamento non adatto della barra e della catena aumentano il rischio di contraccolpo. Attenzione, pericolo di lesioni!

Ulteriori informazioni di sicurezza

- L'apparecchio non è adatto all'uso da parte di persone (compresi bambini) con facoltà fisiche, sensoriali o mentali limitate o con scarse esperienze o conoscenze; a meno che non siano sorvegliati da una persona responsabile per la loro sicurezza o abbiano ricevuto istruzioni su come usare l'apparecchio.
- Bambini devono essere sorvegliati per assicurarsi che non giochino con l'apparecchio.

- Cavi, accoppiamento e spina danneggiati o condutture di collegamento non conformi alle disposizioni non devono essere usati. In caso di danneggiamento o rottura del cavo di rete, staccare subito la spina dalla presa.
- Non lavorare con un apparecchio danneggiato, incompleto o modificato senza l'approvazione del fabbricante. Non usare mai l'apparecchio con una dotazione di sicurezza difettosa. Non usare l'apparecchio con interruttore di accensione/spengimento difettoso. Controllare prima dell'uso le condizioni di sicurezza dei taglia siepi, in particolare la lama e la catena.
- Non avviare l'apparecchio mai prima di aver montato correttamente la lama, la catena e la copertura della catena.
- Assicurarsi che durante l'avviamento e il lavoro l'apparecchio non venga a contatto con il suolo, pietre, filo di ferro o altri corpi estranei. Spegnerlo il taglia siepi prima di deporlo.
- L'apparecchio è stato concepito per un azionamento a due mani. Nono lavorare mai con una mano sola.
- Durante il taglio, prestare attenzione a una posizione stabile. Non lavorare su una scala, nell'albero o in luoghi instabili. Usare la tracolla fornita. Prestare molta attenzione durante il lavoro. Potreste perdere l'equilibrio.
- Trasportare l'apparecchio con la catena e la lama orientata all'indietro. Per il trasporto applicare la custodia della lama.
- Ad ogni taglio, bloccare la battuta d'arresto e iniziare solo allora a segare.
- Durante il taglio di piccole siepi e rametti prestare particolare attenzione. I rami sottili potrebbero impigliarsi nella sega e sbattere nella vostra direzione oppure farvi perdere l'equilibrio.

- Non tagliare legname adagiato al suolo.
- Durante il taglio di un ramo in tensione, prestare attenzione a possibili rinculi, quando la tensione del legno viene rilasciata improvvisamente. Pericolo di lesioni.

Montaggio

Montaggio lama

- D**
1. Allentare la vite di fissaggio della lama e rimuovere la copertura del rocchetto per catena.
 2. Inserire la lama con la fresatura lunga centrale sopra la guida centrale della lama.

Montaggio della catena della sega

- E**
1. Posizionare la catena della sega in modo tale che i bordi di taglio inclinati degli anelli della catena siano orientati in senso orario. Confrontare con la figura dettagliata.
 2. Inserire la catena della sega nella scanalatura della lama e sul rocchetto della catena.
 3. Per facilitare il montaggio, posizionare il perno di tensionamento catena mediante rotazione del tendicatena prima dell'inserimento della copertura della catena fino alla battuta d'arresto in direzione della vite di fissaggio della lama.
 4. Reinserrire la copertura del rocchetto della catena e avvitare il fissaggio della lama.
 5. La vite di fissaggio della lama deve essere avvitata delicatamente solo con le mani.

Il foro nella lama rappresenta la sede del perno tendicatena. La filettatura rappresenta la sede della vite di fissaggio della lama.

- i** Prestare attenzione al posizionamento del perno tendicatena nel foro sulla lama. Il perno deve entrare completamente nel foro.

F Tensione della catena trinciante

La tensione della catena della sega è importante ai fini della sicurezza e il funzionamento del deramificatore. Una catena della sega tesa correttamente aumenta la durata di vita dell'apparecchio.

- La catena della sega è tesa nel modo corretto se si lascia tirare con la mano (indossare guanti protettivi) intorno alla lama senza che penda.
 - Controllare la tensione della catena ad intervalli regolari e rirregolarla il più spesso possibile di modo che la catena aderisca bene alla spranga, ma che sia sempre abbastanza allentata per poterla tirare con le mani.
1. Girare la vite di fissaggio della lama in senso antiorario per allentare leggermente la lama.
 2. Regolare la tensione della catena della sega mediante il tendicatena. Per tendere la catena, girare la vite di tensionamento della catena **in senso orario**. Per allentare la tensione della catena girare la vite di tensionamento della catena **in senso antiorario**.
 3. Girare la vite di fissaggio della lama in senso orario per fissare nuovamente la lama.

Per le catene delle seghe serrate ex novo la tensione della catena deve essere regolata dopo un breve periodo d'esercizio

- i** Prima di ogni uso del deramificatore controllare la tensione della catena.

G Lubrificazione della catena

- !** La lama e la catena della sega non devono mai essere senza olio. La mancata osservanza di questa indicazione aumenta il livello di usura della lama e della catena della sega.

La motosega è dotata di un automatismo dell'olio. Non appena viene accelerato il motore anche l'olio scorre con maggiore rapidità sulla spranga di guida.



Il riempimento del serbatoio è sufficiente per ca. 10 minuti di esercizio permanente. Controllare tempestivamente il livello dell'olio

Riempimento olio per catena:

- Controllare ad intervalli regolari la segnalazione del livello dell'olio e al raggiungimento del livello minimo riempire d'olio.
- Utilizzi olio bio Grizzly, questo contiene additivi che riducono l'attrito e la consumazione, inoltre non danneggia il sistema di pompaggio. Lo si può acquistare tramite il nostro servizio di assistenza.
- Se l'olio biologico Grizzly non dovesse essere disponibile, utilizzare olio lubrifi-

cante per catene che sia a basso contenuto di sostanze adesive aggiuntive.

1. Svitare il coperchio del serbatoio dell'olio e versare l'olio per catene nel serbatoio.
2. Rimuovere l'eventuale olio che è fuoriuscito con una pezza e richiudere il tappo.

Tenere presente che la sega è in grado di lubrificare.

Montaggio

1. Disimballare l'apparecchio e controllare se è completo.
2. Montare il braccio sull'asta tubolare come segue.
Rimuovere la calotta di copertura dal braccio.
Sbloccare la testa di bloccaggio e inserire il braccio del decespugliatore a manico lungo sull'asta tubolare eseguendo un leggero movimento rotatorio. La testa di bloccaggio scatta in posizione nel foro. Stringere il dado ad alette.
3. L'impugnatura può essere regolata sul tubo di alluminio in tre diverse posizioni di montaggio in base all'altezza corporea individuale.
Inserire le viti a esagono cavo con le rondelle nell'impugnatura. Inserire la staffa dal basso in uno dei tre fori di montaggio mediante la vite di arresto. Stringere le viti.

Messa in esercizio



Leggere le indicazioni di sicurezza prima della messa in esercizio. Durante il lavoro con l'apparecchio indossare un abbigliamento adatto, guanti da lavoro come anche una protezione per la testa, gli occhi e l'udito.

Assicurarsi prima di ogni uso che l'apparecchio sia funzionante. Usare solo ricambi originali.

Controllare il funzionamento e riempire carburante.

Riempire carburante



Durante la manipolazione del carburante garantire sempre una sufficiente areazione. Durante il rifornimento non fumare e tenere lontano qualsiasi fonte di calore. Non fare mai rifornimento di carburante con il motore acceso o caldo. Aprire il serbatoio del carburante con cautela in modo tale da consentire una riduzione lenta dell'eventuale sovrappressione. Non avviare l'apparecchio nelle vicinanze del luogo di riempimento. Per la conservazione del carburante usare contenitori adatti e autorizzati. La mancata osservazione delle presenti indicazioni genera pericoli di incendio o esplosioni.



Usare solo miscele di carburante raccomandate nelle presenti istruzioni. Non deve essere più vecchio di 3 mesi. La mancata osservanza di questa indicazione può causare

danneggiamenti al motore e di conseguenza la perdita dei diritti di garanzia.



Evitare il contatto diretto della pelle con benzina e l'inspirazione dei vapori di benzina. Rischi per la salute!



L'apparecchio viene azionato con una miscela di benzina senza piombo e olio per motori a due tempi (della qualità API TC) in un rapporto 40:1.

Tabella per la miscela di carburante:

| Benzina | Olio per motori a due tempi Grizzly |
|---------------------------|---------------------------------------|
| 3,00 litri | 75 ml |
| 4,00 litri | 100 ml |
| 5,00 litri | 125 ml |
| Procedura di miscelazione | 40 parti di Benzina + 1 parte di olio |

- Non usare mai carburante non diluito. Usare solo olio per motori a due tempi (non olio per motori a quattro tempi oppure olio per motori raffreddati ad acqua). La mancata osservanza di questa indicazione può causare danneggiamenti al motore e di conseguenza la perdita del diritto di garanzia.
 1. Mischiare benzina e olio sempre in un contenitore apposito per benzina pulito.
 2. Versare prima metà della benzina, poi l'intera quantità di olio e agitare il contenitore. Infine aggiungere il resto di benzina e agitare nuovamente.



3. Svitare il coperchio del serbatoio e versare la miscela di carburante nel serbatoio di benzina. Ora rimuovere i residui di benzina intorno al coperchio e richiuderlo.

Controlli prima dell'avvio dell'apparecchio

- Controllare la corretta sede della spina della candela di accensione. Se la spina è allentata possono formarsi scintille e infiammare la miscela carburante-aria fuoriuscente.
- Controllare la scorrevolezza degli interruttori e il funzionamento dei dispositivi di sicurezza.
- Controllare se il carburante nel serbatoio è sufficiente e, all'occorrenza, rabboccare.

Orientamento della testa di taglio

1. Premere la leva di arresto per la testa di taglio angolare.
2. Ora è possibile orientare la testa di taglio in quattro posizioni. Usare i livelli di bloccaggio e fare scattare la leva di arresto per la testa angolare.

Posizionamento dello spallaccio



Utilizzare sempre la tracolla, quando si lavora con l'apparecchio. Spegnerne sempre l'apparecchio, prima di staccare la tracolla. Rischio di infortunio!



1. Applicare la tracolla e chiudere la fibbia della cinghia.

2. Posizionare lo spallaccio in maniera che risulti teso.
3. Impostare la lunghezza dello spallaccio in maniera che il moschettone venga a trovarsi circa 10 cm al di sotto del fianco.
4. Fissare il moschettone all'occhiello per il trasporto sull'asta tubolare dell'apparecchio



La tracolla è provvista di una chiusura rapida. Il moschettone può essere staccato o fissato mediante estrazione o inserimento della stanghetta metallica collocato sul nastro rosso senza staccarlo dall'apparecchio.



Prima di avviare il motore, sganciare l'apparecchio e fissarlo quindi allo spallaccio con il motore acceso.

Avvio del motore



Avviare il motore ad una distanza di almeno tre metri dal punto di rifornimento.



1. Deposare l'apparecchio su un fondo rigido, piano. Assicurarsi che l'utensile di taglio non tocchi oggetti o il suolo.
2. Per attivare l'accensione premere l'interruttore On/Off nella posizione I.
3. Per un avvio a freddo premere la valvola dell'aria in posizione „cold start“.
4. Premere la pompa del carburante (Primer) 6 x, fino a quando fuoriesce carburante.



5. Tenere saldamente l'apparecchio con una mano sull'asta tubolare superiore. Con l'altra mano, tirare più volte rapidamente la corda di avviamento dalla maniglia di messa in moto, fino all'avviamento del motore
Attenzione! Non tirare eccessivamente verso l'esterno la corda di avviamento - Pericolo di rottura

6. Lasciare riscaldare il motore per circa 10 secondi.

7. Qualora l'apparecchio non si avvii, ripetere i passi dal 3 al 5.

8. Tenere premuto il blocco della leva dell'acceleratore e azionare la leva dell'acceleratore. Mettere la leva dello starter nella posizione „avvio a caldo“.



9. Fissare l'apparecchio allo spallaccio già posizionato (vedere il capitolo “Posizionamento dello spallaccio”)



Qualora il motore non si avvii dopo due tentativi, tentare di avviarlo senza la leva di comando dello starter in posizione “warm start” (avviamento a caldo). Qualora questa operazione non abbia successo, seguire le indicazioni nel capitolo “Ricerca dei guasti”.



Arrestare il motore

1. Rilasciare la leva dell'acceleratore.
2. Per disattivare l'accensione mettere l'interruttore di arresto nella posizione “Stopp”.



Per spegnere il motore in caso di emergenza, azionare l'interruttore On/Off (11).

Tecniche di segatura

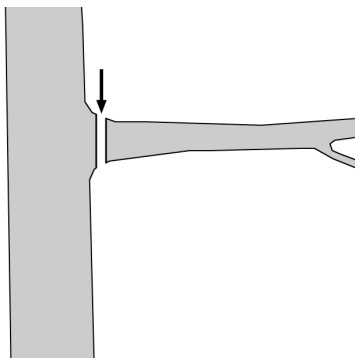
Tenere sempre presente il pericolo di rami flettenti.

Taglio rami piccoli

Eeguire il taglio dall'alto verso il basso, come riportato sulla figura laterale.

Fare attenzione all'eventuale rottura anticipata del ramo, nel caso in cui avete calcolato male la dimensione e il peso.

Fare sempre attenzione alla caduta degli oggetti tagliati

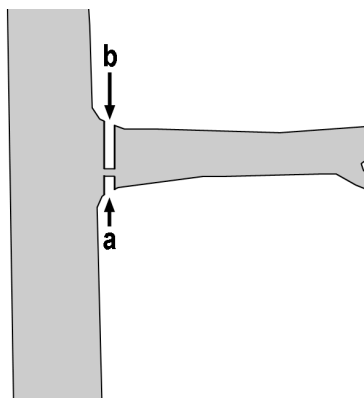


Taglio di rami grandi

Per i rami più grandi, scegliere prima un taglio di incisione al fine di garantire un lavoro controllato (vedere immagine a).

Questo taglio viene eseguito dal basso. Praticare nel terzo inferiore del ramo un'incisione.

Il taglio vero e proprio (vedere immagine b) avviene nuovamente dall'alto possibilmente in linea con il primo taglio, per pareggiarlo.

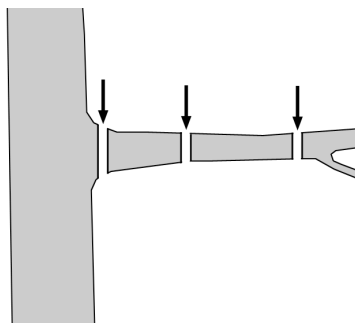


Taglio in pezzetti

Per rami grandi o lunghi si consiglia un taglio in pezzetti.

Solo in questo modo potete influenzare in modo sicuro il punto incisione degli oggetti tagliati.

Rimuoverei pezzetti già troncati sul suolo dalla zona di lavoro.



J Lavorare in modo sicuro

- Osservare gli angoli di lavoro prescritti ($60^{\circ} \pm 10^{\circ}$), per garantire un modo di lavorare sicuro.
- Non usare il deramificatore su una scala o una posizione non sicura.
- Non lasciatevi tentare di fare un taglio non ben ragionato. Potreste mettere a rischio l'integrità vostra e di altre persone.
- Bambini devono essere sorvegliati per garantire che non giochino con l'apparecchio.

Trasporto

- Per il trasporto del deramificatore inserire la custodia protettiva della lama.



Per il trasporto afferrare l'apparecchio sotto l'impugnatura circolare sul montante, dove il peso è equilibrato. L'apparecchio può essere trasportato solo in posizione orizzontale. Trasportarlo in modo tale che la barra portalama di sicurezza indichi all'indietro.



Attenzione! Pericolo di ustioni! Assicurarsi che lo scarico caldo non possa venire a contatto né con altre persone e né con oggetti infiammabili.

Alla fine dei lavori o per il trasporto a lunghe distanze è necessario spegnere il motore. Inserire la protezione lame sopra la barra portalama di sicurezza.

Pulizia del filtro dell'aria



Non azionare mai l'apparecchio senza filtro dell'aria. Altrimenti polvere e sporczia penetrano nel motore e causano danni alla macchina. Tenere pulito il filtro dell'aria.



1. Spegnere l'apparecchio.
2. Staccare la copertura del filtro dell'aria mediante svitamento della vite.
3. Estrarre il filtro dell'aria dall'alloggiamento del filtro.
4. Pulire il filtro con sapone e acqua.

Non usare mai benzina!

5. Lasciare asciugare il filtro all'aria.
6. Reinserrire il filtro nella sequenza invertita.



Sostituire il filtro dell'aria, quando è consumato, danneggiato o molto sporco.

Sostituzione/impostazione della candela di accensione



Candele di accensione consumate o una distanza di accensione eccessiva comportano una riduzione della prestazione del motore.



1. Spegnere l'apparecchio.
2. Staccare il cavo di accensione dalla candela di accensione.
3. Svitare la candela di accensione in senso **antiorario** con una chiave per candele.

4. Controllare la distanza di accensione con l'ausilio di un calibro (reperibile nel negozio specializzato). **La distanza degli elettrodi deve corrispondere a 0,6-0,7 mm**
5. Eventualmente impostare la distanza piegando delicatamente la staffa di accensione della candela di accensione.
6. Pulire la candela di accensione con una spazzola metallica.
7. Inserire la candela pulita e impostata oppure sostituire le candele danneggiate con una nuova.
8. Reinserire il cavo di accensione.

Sostituzione filtro carburante



Non usare mai l'apparecchio senza il filtro del carburante. Sostituire regolarmente il filtro del carburante.



1. Svuotare il contenuto del serbatoio del carburante in un apposito contenitore.
2. Con un gancio tirare fuori dal serbatoio la ventosa per l'aspirazione del carburante e staccarla mediante un movimento rotatorio.
3. Sostituire il filtro del carburante e riporre nuovamente la ventosa staccata nel serbatoio.

Lubrificazione scatola di trasmissione



La scatola di trasmissione ha nippi di lubrificazione. La lubrificazione della trasmissione deve avvenire ogni 15-20 ore d'esercizio, non prima di ogni uso. A tale proposito applicare ca. 3-5 g di grasso mediante un ingrassatore a siringa.

Impostazione del carburatore

Il carburatore è stato preinstallato in fabbrica su una prestazione ottimale. Se si rendono necessari impostazioni successive, si consiglia di farli eseguire da un'officina specializzata.

Affilare denti da taglio

Fare eseguire l'affilatura della catena della sega da un esperto o procedere secondo le istruzioni dell'apparecchio di affilatura. L'affilatura di una catena della sega richiede esercizio. In caso di dubbio sostituire la catena della sega.

Stoccaggio

Indicazioni di stoccaggio generali

- Pulire accuratamente l'apparecchio e gli accessori, per prevenire la formazione di muffa (vedi manutenzione e pulizia).
- Conservare l'apparecchio in un luogo asciutto e protetto dalla polvere, fuori dalla portata di bambini.
- Non avvolgere l'apparecchio con sacchetti di plastica in quando si potrebbe formare umidità e muffa.

Stoccaggio durante i periodi di inattività



La mancata osservanza delle indicazioni di stoccaggio può causare problemi di avvio o danni permanenti a causa di residui di carburante nel carburatore.

1. Svotare il serbatoio del carburante in un luogo ben areato.
2. Avviare il motore e lasciarlo girare nel funzionamento al minimo fino a quando si spegne e il carburatore è privi di carburante.
3. Lasciare raffreddare il motore (ca. 5 minuti).

Durante i periodi di inattività superiori a 3 mesi:

4. Allentare la candela di accensione con una chiave per candele (vedi "Sostituzione/impostazione della candela di accensione").
5. Versare un cucchiaino di olio per motori a due tempi puro nella camera di combustione e tirare lentamente la fune di avviamento più volte per distribuire l'olio all'interno del motore.
6. Reinserire la candela di accensione.

Ricambi

Ricambi possono essere ordinati direttamente attraverso il nostro centro di assistenza tecnica. Specificare sull'ordine il modello della macchina e il numero di posizione nella vista esplosiva.

Smaltimento/tutela dell'ambiente

Smaltire l'apparecchio in modo ecologico. Le macchine non vanno smaltite insieme ai rifiuti domestici.

- Svotare accuratamente il serbatoio del carburante e consegnare l'apparecchio a un centro di riciclaggio. Le parti di plastica e di metallo usate possono essere introdotte nella raccolta differenziata e quindi destinati al riciclaggio.



Olio vecchio e residui di benzina non devono essere versati nella canalizzazione o nello scol.

- Smaltire olio vecchio e residui di benzina in modo ecologico – consegnarli a un centro di smaltimento.
- A tale proposito consultare il rivenditore Grizzly.
- Non gettare i rami tagliati nel secchio della spazzatura, ma introdurli nel compost.

Garanzia

Per questo apparecchio forniamo 24 mesi di garanzia. Questo apparecchio non è adatto per l'uso industriale. In caso di un impiego per uso industriale decade la garanzia. Danni che dipendono da usura naturale, sovraccarico o uso non conforme, sono esclusi dalla garanzia. Alcune componenti sono soggette a normale usura e sono escluse dalla garanzia. Tra queste sono comprese soprattutto la catena della sega, la lama ovvero la barra di guida, il pignone/la ruota dentata della catena, il filtro del carburante, il filtro dell'aria, la cordicella d'avviamento (starter) e le candele di accensione, nei casi in cui non siano da imputare a difetti di materiale. Sono pure esclusi dalla garanzia guasti al motore dovuti ad un rifornimento con carburante sbagliato o di un rapporto sbagliato di miscelazione e tutti i danni all'apparecchiatura, alla catena e alla barra di guida derivanti da un'insufficiente lubrificazione.

Premessa essenziale per la garanzia è inoltre aver rispettato gli intervalli di manutenzione riportati in questo manuale e aver seguito le indicazioni inerenti la pulizia, la manutenzione e la riparazione dell'apparecchiatura. I danni che siano risultati da errori del materiale o di costruzione verranno

eliminati senza alcuno costo, tramite sostituzione del prodotto o la riparazione dello stesso. Premessa essenziale è che l'apparecchiatura venga restituita al rivenditore non smontata e presentando la prova d'acquisto e di garanzia. Si prega di rivolgersi in caso di reclamo in garanzia esclusivamente al proprio rivenditore.

Le riparazioni che non siano coperte da garanzia potranno essere eseguite a pagamento dal nostro Centro Assistenza. Il nostro Centro Assistenza vi farà volentieri un preventivo. Potremo accettare solo quelle apparecchiature che siano state adeguatamente imballate e sufficientemente affrancate.

Attenzione: Non inviare mai le apparecchiature difettose con serbatoio contenente carburante o olio. Svuotare sempre i serbatoi prima della spedizione. Eventuali danni a cose (l'olio e la benzina fuoriescono se l'apparecchiatura viene appoggiata di fianco o capovolta!) o danni da incendio sono a carico del mittente.

Si prega di consegnare l'apparecchiatura, in caso di reclamo o di riparazione, pulita e con l'indicazione del difetto, all'indirizzo del nostro Servizio Assistenza. Le apparecchiature inviate non affrancate - come merce voluminosa, per espresso o con altra spedizione speciale - non potranno essere accettate. Lo smaltimento degli apparecchi difettosi consegnati viene effettuato gratuitamente.

Servizio di riparazione

- Riparazioni che non rientrano nella garanzia possono essere eseguite dal nostro centro di assistenza dietro pagamento. In tal caso il nostro centro di assistenza tecnica è lieto di presentare un preventivo. Possiamo lavorare solo apparecchi che sono stati sufficientemente imballati e spediti con affrancatura.
- Attenzione: in caso di reclamo o assistenza, consegnare l'apparecchio con un'indicazione relativa al difetto al nostro indirizzo di assistenza tecnica. Apparecchi spediti in porto assegnato con merce ingombrante, corriere espresso o altro carico speciale non vengono accettati.
- Lo smaltimento degli apparecchi difettosi spediti avviene gratuitamente da parte nostra.

Ricerca di errori

| Problema | Possibile causa | Eliminazione dell'errore |
|--|--|--|
| L'attrezzatura non si accende | Manca la tensione di rete | Controllare presa, cavo, conduttura, spina, nel caso necessario riparazione tramite specialista. |
| | Scattano le valvole di sicurezza domestiche | Controllare le valvole di sicurezza domestiche, vedi avvertimento |
| | Interruttore ON/OFF (10) difettoso | Riparazione tramite servizio di assistenza |
| | Spazzole di carbone usurate | Riparazione tramite servizio di assistenza |
| Cattive prestazioni di taglio | Motore difettoso | Riparazione tramite servizio di assistenza |
| | Catena trinciante (1) scorrettamente montata | Montare catena trinciante correttamente |
| | Catena trinciante (1) consumata | Affilare denti da taglio o mettere nuova catena |
| Sega scorre con difficoltà, catena (1) salta via | Tensione insufficiente della catena | Controllare tensione della catena |
| | Tensione insufficiente della catena | Controllare tensione della catena |
| Catena (1) si surriscalda, sviluppo di fumo durante il segare, cambiamento di colore della spranga | Mancanza d'olio da catena | Controllare livello dell'olio e nel caso necessario riempire olio, controllare automatico dell'olio e nel caso necessario pulire il canale di scarico dell'olio D 17 o riparazione tramite servizio di assistenza Controllare il dispositivo di regolazione precisa dell'olio (interruttore di regolazione dell'olio). |

Tabella degli intervalli di manutenzione

Effettuare i lavori di manutenzione riportati nella seguente tabella ad intervalli regolari. Con una manutenzione ad intervalli regolari della vostra sega a catena si prolunga la durata della sega. Inoltre si ottengono prestazioni ottime di taglio e si evitano incidenti.

| Componente della macchina | Azione | Prima di ogni uso | Dopo ogni uso |
|----------------------------------|--|--------------------------|----------------------|
| Macchina completa | Controllare lo stato, all'occorrenza sostituire le parti danneggiate | ✓ | |
| Viti e dadi accessibili | Stringere | ✓ | |
| Ruota della catena (18) | Controllare, nel caso necessario sostituire | ✓ | |
| Catena trinciante (1) | Controllare, nel caso necessario riaffilare o sostituire | ✓ | |
| Catena trinciante (1) | Pulire (in caso di un periodo di non utilizzo prolungato, lubrificare) | | ✓ |
| Spranga di guida (2) | Controllare | ✓ | |
| Spranga di guida (2) | Pulire (in caso di un periodo di non utilizzo prolungato, lubrificare) | | ✓ |
| Serbatoio dell'olio | Controllare, nel caso necessario lubrificare | ✓ | |

Ricerca guasti

| Problema | Possibile causa | Eliminazione guasto |
|---|--|---|
| Il motore non si accende | Serbatoio vuoto | Fare il pieno |
| | Sequenza di avvio errata | Rispettare le indicazioni relative all'avvio della macchina contenute nelle presenti istruzioni |
| | Motore "ingolfato" | Togliere gas, avviare ripetutamente, all'occorrenza smontare, pulire e asciugare le candele di accensione |
| | Candele di accensione sporche, distanza di accensione errata | Pulire, impostare o sostituire le candele di accensione |
| | Collegamento candele, cavo di accensione difettoso | Sostituire |
| | Ugelli del carburatore intasati, miscela carburante errata | Fare pulire e impostare il carburatore da un'officina specializzata |
| | Filtro carburante intasato | Sostituire o pulire il filtro carburante |
| Il motore gira troppo velocemente nel funzionamento al minimo | Motore freddo | Fare riscaldare lentamente |
| Il motore non garantisce la potenza massima | Candele di accensione sporche, distanza di accensione errata | Pulire, impostare o sostituire le candele di accensione |
| | Ugelli carburatore intasati, miscela carburatore errata | Fare riparare e impostare il carburatore da un'officina specializzata |
| | Miscela carburante errata | Fare rifornimento secondo le istruzioni d'uso |
| | Anello di guarnizione nel monoblocco anermetico | Fare eliminare il guasto da un'officina specializzata |
| | Cilindri, anelli di tenuta pistone consumati | |
| Accensione errata | | |
| Formazione eccessiva di gas di scarico/fumo | Miscela carburatore impostata in modo errato | Fare impostare il carburatore da un'officina specializzata |
| | Miscela carburante errata | Fare rifornimento secondo le istruzioni d'uso |

Introduction



The operating instructions constitute part of this product. They contain important information on safety, use and disposal.

Before using the product, familiarise yourself with all of the operating and safety instructions. Use the product only as described and for the applications specified. Keep this manual safely and in the event that the product is passed on, hand over all documents to the third party.

Contents

| | | | |
|---------------------------------------|-----------|---|-----------|
| Introduction | 99 | Working Safely | 47 |
| Intended purpose..... | 39 | Sawing techniques..... | 48 |
| General description..... | 39 | Sawing Off Small Branches | 48 |
| Enclosed parts..... | 39 | Sawing Off Larger Branches | 48 |
| Overview | 39 | Sawing Off Parts | 48 |
| Technical Data..... | 39 | Transport | 49 |
| Notes on safety..... | 40 | Cleaning | 49 |
| Symbols used in the instructions..... | 40 | Storage..... | 49 |
| Symbols used on the saw | 40 | Resharpener of the saw chain .. | 49 |
| General Safety Directions for Power | | Waste disposal and environmental | 49 |
| Tools | 41 | protection | 49 |
| Further safety directions..... | 43 | Accessories Enclosed | 49 |
| Precautions against spring-back..... | 44 | Spare parts..... | 49 |
| Fitting | 44 | Maintenance Interval Table | 50 |
| Assembling the Round Handle..... | 45 | Trouble shooting | 51 |
| Attaching the Shoulder Strap..... | 45 | Guarantee | 52 |
| Installing the Blade | 45 | Repair Service..... | 53 |
| Fitting the saw chain | 45 | Service-Center | 53 |
| Tensioning the saw chain..... | 45 | Service Branch | 53 |
| Chain lubrication..... | 46 | Translation of the original EC | |
| Operation startup | 46 | declaration of conformity | 55 |
| Adjusting the Telescopic Handle | 47 | Exploded Drawing | 57 |
| Handle Adjustment | 47 | | |

Intended purpose

The pole pruner is intended for pruning the branches of trees.

It is not designed for extensive sawing work, felling trees or cutting other materials such as masonry, plastic or food products. Young persons of age 16+ may operate the pole pruner under grown-up supervision.

Make sure to take a secure stand to prevent accidents.

The appliance is not intended for use by persons with a physical, sensory or mental handicap. The same applies to children.

The manufacturer shall not be liable for damages caused by non-intended or inappropriate operation. The unit is not designed for commercial use.

General description



The illustration of the principal functioning parts can be found on the front and back foldout pages.

Enclosed parts

Open the package and check if its contents are complete:

- Pole pruner
- Guide bar
- Saw chain
- Guide bar sheath
- Shoulder strap
- Round handle
- Spark plug wrench
- Instructions for use

Overview



- 1 Motor casing
- 2 Spark plug connector
- 3 Fuel pump
- 4 Air filter lid
- 5 Choke lever
- 6 Fuel tank
- 7 Starter handle with starter cord
- 8 Throttle lock
- 9 Throttle
- 10 On/Off switch
- 11 Eyelet for strap
- 12 Upper shaft tube
- 13 Antivibration handle
- 14 Spacer bow
- 15 Safety catch
- 16 Wing nut securing the alum. tube
- 17 Bottom shaft tube
- 18 Shaft extension
- 19 Safety catch (shaft extension)
- 20 Wing nut securing the shaft extension
- 21 Chain wheel cover
- 22 Nut securing the chain wheel cover
- 23 Saw chain
- 24 Bar (chain guide rail)
- 25 Oil tank
- 26 Oil tank cap
- 27 Stopping lever for swivelling cutter head
- 28 Guide bar sheath
- 29 Shoulder strap

Safety equipment

10 On/Off switch

turns the motor on or off. Unlock it before trying to restart the motor.

8 Throttle lock

prevents accidental revving up of the motor. You need to press the throttle lock before the throttle will operate.

Technical Data

Long reach petrol chainsawBKS 25 L

| | |
|-------------------------------------|--|
| Engine..... | single-cylinder two-stroke engine |
| Displacement | 25 cc |
| Engine power | 0,8 KW (1,1 PS) |
| Maximum engine speed | 10500 rpm |
| Recommended idling speed | 3000 rpm |
| Cutting length | 200 mm |
| Chain speed | 21 m/s ² |
| Tank volume, max. | 0.6 l |
| Fuel mixture | 40:1 |
| Weight..... | 4,9 kg |
| Sound power level (LWA) | 109.1 dB(A); KWA = 3 dB(A) |
| Warranted sound power level... | 112 dB(A) |
| Sound pressure level (LpA) | 102 dB(A); KpA = 3 dB(A) |
| Vibration (an) | |
| Front handle ... | 13,254 m/s ² ; K = 1.5 m/s ² |
| Rear handle..... | 9,901 m/s ² ; K = 1.5 m/s ² |
| Spark plug: | Torch L8 RTC |
| alternative | Champion RC j6Y |

Noise and vibration values were determined according to the standards and stipulations mentioned in the declaration of conformity.

Technical and optical changes can be carried out in the course of further development without notice. All dimensions, references and information of this instruction manual are therefore without guarantee. Legal claims, which are made on the basis of the instruction manual, cannot thus be considered as valid.

Notes on safety

This section deals with the basic safety regulations while working with the high pruning saw.



An high pruning saw is a dangerous device, which can cause serious or even fatal injuries with incorrect or careless use. Thus, for your own safety and the safety of others, you should always take note of the instructions on safety and, in case of difficulties, consult a specialist for advice.

Symbols used in the instructions



Hazard symbols with information on prevention of personal injury and property damage.



Precaution symbol (explanation of precaution instead of exclamation mark) with information on prevention of harm / damage.



Notice symbol with information on how to handle the device properly.

Symbols used on the saw



Caution! Danger!



Read the operating instructions!



Wear ear protection!



Wear eye protection!



Wear safety gloves.
Risk of cuts.



Wear non-slip safety boots.



Tragen Sie rutschfeste Sicherheitsschuhe.



Wear a safety helmet.



Do not operate the equipment with long hair.



Caution! Falling objects – particularly when cutting overhead.



Keep bystanders away from the equipment.



Danger to life from electrocution! Stay at least 10m away from overhead cables.



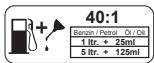
Sound power level Lwa in dB.



Caution! Hot surfaces – risk of burns!



Caution! Hands off! Risk of injury



Mix ratio 40:1, Use ONLY fuel mix



Symbol on the fuel pump:
Press the fuel pump 6x before starting



Symbol on the choke lever
Lever in cold start position (START)

Lever in warm start position (RUN)

General safety instructions

Before starting to use the power saw you should know and understand all its parts. Practise using the saw and have an experienced user or expert explain its functionality, method of operation and best sawing practices to you.

Caution! To prevent personal injury and material damage, please read the following safety instructions:

- This appliance is not intended for operation by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lacking experience and/or knowledge, unless they are under the supervision of or have been instructed on how to use the appliance by a person responsible for their safety.
- Children should be supervised to prevent them from playing with the appliance.
- Do not operate the power saw when you are ill or tired or not concentrating or after consuming alcohol or drugs. Have regular breaks.
- Wear suitable working clothes leaving you enough space to move. Such clothing includes a safety helmet, ear protection, goggles or face protection, cut-proof gloves, cut-proof safety boots with a solid sole, and chainsaw trousers.
- The chainsaw is designed for two-hand operation. Never hold it with just one hand or work above shoulder height.
- Longer periods of operation may lead to the vibrations disturbing blood circulation in your hands. However, wearing appropriate gloves or having regular breaks may help to extend the time of use. Please be aware of the fact that low outside temperatures, large grip forces or your personal disposition for

insufficient blood circulation will reduce the time of use.

- Do not start until the working area is free from obstacles and until you have planned a path to retreat from the falling tree. Before starting the power saw, check that it does not contact any objects.
- Maintain a firm stand during saw operation. Do not work on a ladder, on the tree or at unstable places. Be particularly careful when working down a slope.
- Do not operate a damaged or incomplete power saw or a saw that has been manipulated without the manufacturer's permission. Do not operate the power saw if the safety devices are defective. Prior to use, verify that the power saw is safe, taking particular care to inspect the guide bar and chain.
- Take careful heed of the maintenance, check-up and service instructions contained in these instructions for use.
- Do not start the power saw until the guide bar, saw chain and clutch cover are properly in place.
- Maintenance work not described in this manual must only be carried out by chainsaw service technicians.
- Only use the accessories recommended in this manual.
- Do not start the power saw inside or in badly ventilated rooms because there may be a risk of inhaling exhaust fumes.
- Check that neither humans nor animals are in or near the working area.
- Check that the handles remain dry and clean during the time of work.
- Be particularly careful when cutting small bushes and branches. Small twigs and branches may get caught in the saw and be hurled in your direction or unbalance you.
- When sawing a branch under tension, beware of a possible rebound when the tension in the wood is suddenly relieved. Risk of injury!
- Turn off the motor before putting down the chainsaw.
- When moving to another place, check that the chain brake is applied to the saw chain and that the motor is off. Carry the power saw with the chain and bar pointing backwards and the exhaust pipe facing away from your body. Attach the chain protection before transporting or storing the power saw.
- Fuel and fuel fumes are highly inflammable. Do not fill up fuel, oil or lube oil while the motor is running. Be sure to air the fill-up place well.
- Do not operate the power saw near inflammable liquids or gases. Keep at least 3 m distance from the place where you fill up the fuel. Non-compliance causes a risk of fire or explosion.
- Keep the power saw and fuel in a safe place and outside the reach of children. Also prevent the risk of escaping fuel or vapours coming into contact with sparks or open flames. Electrical and other appliances may act as spark generators.
- Use suitable and admissible vessels to keep the fuel in. Empty the fuel and chain oil tanks before storing the power saw for longer periods of time or before transporting it. Have used operating fluids disposed of correctly.

Precautions against rebound

A rebound will give the operator a strong push by the power saw and the bar. The operator may therefore lose control of the power saw and be seriously injured. Caution and good

sawing practices are the best safeguard against rebounds.

What is meant by rebound is the extremely fast springing back or slipping of the power saw and its bar off an object. It happens when the tip of the bar, i.e. the rebound area (B, Fig. 1), contacts an object or the saw chain gets caught in the cut in the wood.

- Always hold the power saw well with both hands, your right hand holding the rear handle and your left hand holding the front one. Check that your thumb and fingers are closed tightly around the handles.
- Avoid cutting with the tip of the bar (A, Fig. 1) or cutting above shoulder height. Do not bend forward too much when sawing.
- Cutting with the bottom side of the bar will give you better control than cutting with its top side.
- Be particularly careful when pruning. Check that there are no objects on the ground that you may fall over.
- Run the motor at high speed for sawing.
- Take heed of the sharpening and power saw servicing instructions.
- Always use replacement blades and saw chains specified by the manufacturer. Incorrect replacement blades and saw chains can result in the chain splitting and/or in rebound.

A wrongly sharpened saw chain, the wrong cutting equipment or an improper bar and saw chain configuration will increase the risk of rebounds. Risk of injury!

Further safety directions

- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety.
- Children must be supervised in order to ensure that they do not play with the equipment.
- Damaged cables, coupling and plugs or connecting leads, not corresponding to the specifications, must not be employed. Remove the plug immediately from the plug socket in case of damage or cutting through of the mains cable.
- Ensure during any location change that the saw chain is secured with the chain brake and the chainsaw is switched off and the finger does not contact the On/Off switch. Carry the high pruning saw with the chain and chain bar pointing to the rear. Attach the chain guard for transporting the high pruning saw.
- Never start the high pruning saw before the chain bar, saw chain and sprocket chain wheel covering are correctly assembled.
- The high pruning saw is designed for two-handed operation. Never work with one hand or above shoulder height.
- Ensure you have a secure stance during sawing. Do not work on a ladder, in the tree or on unstable locations. Be very cautious carrying out work on a slope.
- Keep your working area tidy. Only start work if your working area is free from obstruction and you have planned a safe path of escape when felling timber.
- Place the claw stop securely with every cut and do not begin with the sawing before this.

- Be extremely careful during sawing small bushes and branches. The thin branch thicket can snag in the saw and whip in your direction or make you unbalanced.
 - Do not cut wood that is lying on the ground.
 - Pay attention to a possible spring-back during the sawing of a branch which is under stress, if the stress force of the wood is suddenly released. Danger of injury exists.
 - Check the safety status of the high pruning saw, in particular the chain bar, chain brake and the chain, before use.
4. Replace chain wheel cover (6) and screw on blade fixing (4).
 5. Blade fixing screw (4) is simply to be tightened lightly by hand. Hole (20) on the blade is the holder for chain tensioning pin (21). Thread (19) is the holder for blade fixing screw (4).



Ensure that chain tensioning pin (21) is positioned in hole (20) on the blade. The pin must be completely inserted into the hole.

F Tensioning the saw chain

The tension of saw chain (1) is important both for your safety and for the function of the high pruning saw. A correctly tensioned saw chain will increase the lifetime of your equipment.

- Saw chain (1) is correctly tensioned if it can be pulled around blade 2 by hand (wearing gloves) without sagging.
- When the saw chain is tensioned with 9 N (approx. 1 kg), the gap between the saw chain and the guide rail may not be more than 2 mm.
- Turn blade fixing screw (4) anticlockwise to slightly loosen blade (2).
- To tighten the saw, turn the chain adjuster screw (21) clockwise.
- To loosen the tension, turn the chain adjuster screw (21) anticlockwise.
- Turn blade fixing screw (4) clockwise to retighten blade (2).

Where saw chain (1) has been newly tensioned, readjust the chain tension after a short period in operation.



Check the chain tension before each use of the high pruning saw.

Fitting

Installing the Blade

- D** 1. Loosen blade fixing screw (4) and remove chain wheel cover (6).
2. Insert blade (2) with the central longitudinal hole over central blade guide (16).

Fitting the saw chain

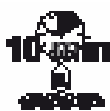
- E** 1. Lay out saw chain (1) such that the bevelled cutting edges of the chain links point in a clockwise direction. See the detailed illustration.
2. Place saw chain (1) in blade groove (2) and on chain wheel (18).
3. To facilitate assembly, position the chain tensioning pin (21) by turning the chain tensioner (5) towards the blade fixing screw (4) until it stops, before fitting the chain wheel cover (6).

Chain lubrication



Blade (2) and saw chain (1) must always be oiled. Non-observance of this will result in increased wear on the blade and saw chain.

The high pruning saw is equipped with an oil automatic system. As soon as the motor is speeded up, the oil also flows faster to the chain bar (2).



A full tank will last for approx. 10 minutes of continuous operation. Check the oil level in good time.

G

Filling up with chain oil:

- Check the oil fill level and regularly top up with oil. The oil tank holds 70 ml oil.
 - Use Grizzly bio-oil; this product contains additives that reduce wear and tear and does not damage the pump system. bio-oil is available from our Service-Center (see P. 53 for the address).
 - If you have no Grizzly bio-oil available, use chain lubrication oil with low adhesive additive content.
1. Unscrew the oil fill cap (23) and fill up with chain oil.
 2. Wipe off any spilled oil and close the cap again.

Note that the saw can re-oil.

Assembly

1. Open the package and check if its contents are complete.

2. Proceed as follows to mount the arm (7) on the tube shaft. Remove the cap from the arm (7).
Unlock the securing pin (8) and give the arm (7) of the long-reach hedge trimmer a slight turn to slide it onto the tube shaft. This will make the securing pin (8) snap into the bore (27). Tighten the wing nut (9).
3. There are 3 mounting points for the handle along the aluminium tube to adjust it to your own size.
Slip the socket head cap screws and their flat washers (31) into the handle (10). Coming from below, place the spacer bow (15) and the stop screw (32) in one of the three mounting holes. Tighten the screws (31).

Starting up



Read the safety instructions before starting the appliance. To operate the appliance, wear suitable clothing, work gloves as well as head, eye and ear protection. Prior to every use, check that the appliance is operative. Only use OEM parts.

Check that it is in working order and fill with fuel.

Filling up



Ensure proper ventilation when handling fuel. Do not smoke when filling up and keep away all heat sources. Do not fill up when the motor is running or still hot. Carefully remove the filler cap to

allow any excessive pressure to relieve slowly. Do not start the appliance near the place of filling up. Use suitable and admissible vessels to keep the fuel in. Non-compliance causes a risk of fire or explosion.



Use the fuel mixture recommended in the manual only. Verify that it is no older than 3 months. Non-compliance may damage the motor and your warranty will be voided..



Prevent petrol from coming into contact with your skin and do not inhale petrol fumes. Health risk!



The appliance runs on a 40:1 mixture of unleaded petrol and two-stroke engine oil (API TC quality).

Table of fuel mixtures:

| Petrol | Grizzly two-stroke oil |
|-------------|------------------------------------|
| 3,00 litres | 75 ml |
| 4,00 litres | 100 ml |
| 5,00 litres | 125 ml |
| Mixing | 40 parts of petrol + 1 part of oil |

- Do not use undiluted fuel. Only use two-stroke oil (no four-stroke oil or oil for water-cooled engines). Non-compliance may damage the motor and your warranty will be voided.
 1. Prepare the petrol/oil mixture in a clean canister intended for use with petrol.
 2. First fill in half of the petrol, then all of the oil, then shake the canister. Fill in the rest of the

petrol and shake the canister again.



3. Remove the filler cap and fill the fuel mixture into the petrol tank. Wipe spilled fuel from around the filler opening and replace the filler cap.

Tests before starting the appliance

- Verify that the spark plug connector is attached properly. A loose connector may produce sparks that might ignite any fuel-air mixture escaping.
- Verify that all switches move freely and that the safety devices are operative.
- Verify that there is enough fuel in the tank and fill up as necessary.

To swivel the cutter head



1. Press the stopping lever for the swivelling cutter head (27).
2. You can now swivel out the cutter head into four positions. Use the snap-in points and allow the stopping lever for the swivelling cutter head to properly snap into place.

Putting on the Carrying Strap



Always wear a shoulder strap when working with the equipment. Always switch off the equipment before loosening the shoulder strap. Risk of accidents.



1. Put on the carrying strap (26) and close the belt buckle (33).
2. Adjust the strap so it fits tightly.
3. Adjust the strap so the spring clip (34) is around 10 cm below the hip.

4. Fix the spring clip onto the lifting ring (14) on the shaft tube of the equipment.

i The carrying strap is provided with a quick release. The spring clip (34) can be released or attached by pulling out / pushing in the metal catch (36) found on the red band (35), without unhooking it from the equipment.

i Unhook the equipment before starting the engine and fix it to the carrying strap with the engine running.

Starting the motor



Start the engine at least three metres from the filling location

- G**
1. Place the appliance on a solid and even surface. Check that the blade is not touching any objects or the ground.
 2. To start the ignition, move the On/Off switch (11) to I.
 3. If starting the engine afresh, push the choke (18) to „cold start“.



4. Press the fuel pump (primer) (20) 6x until fuel starts coming out.
5. Hold the equipment firmly with one hand on the top shaft tube (37). With the other hand, pull the starter cable several times on the starter handle (19) until the engine starts.

Caution! Do not pull the starter cable out too far – risk of breaking!

6. Let the engine warm up for about 10 seconds..
7. If the equipment does not start, repeat stages 3 to 5.

8. Hold the throttle lever lock (13) depressed and operate the throttle lever (12). Set the choke lever (18) to the “warm start” position.
9. Attach the equipment to the carrying strap that has been put on (see chapter on “Putting on the Carrying Strap”).



i If the engine fails to start after a second attempt, try to start it in the “RUN” (warm start) position without the choke.



If this is unsuccessful, follow the instructions in the chapter on “Troubleshooting”.

Stopping the motor

1. Let go of the throttle.
2. To stop the ignition, move the stop switch to „Stopp“.

i For an emergency stop, set the On/Off switch (11).

Sawing techniques

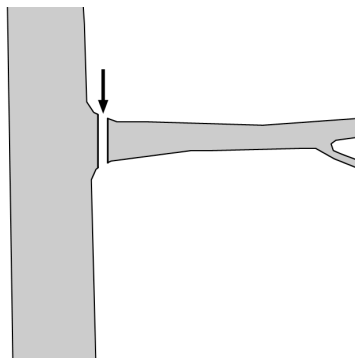
Be thoroughly aware of the danger of rebounding branches.

Sawing Off Small Branches

Set your saw cut from top to bottom, as illustrated.

Be aware of early breaking of the branch if you have underestimated the size and weight.

Be completely aware of the falling cut material

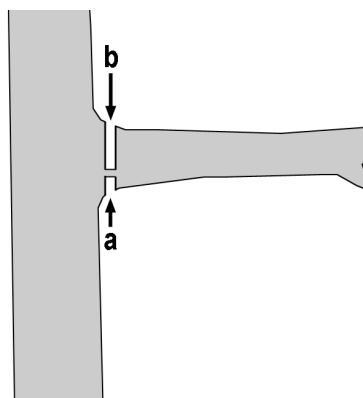


Sawing Off Larger Branches

For controlled sawing of larger branches, first select a relief cut (s. ill. a).

This is made from below. Saw a notch in the lower third of the branch.

The actual length cut (s. ill. b) is again made from the top, as far as possible in line with the first cut so that the two cuts meet.

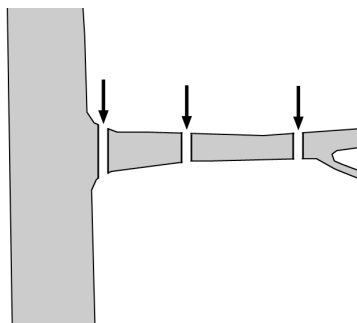


Sawing Off Parts

For large/long branches, sawing off in parts is recommended.

This is the only way to safely ensure the point of impact of the cut material.

Clear away from the area in which you are standing any parts that have already been cut and are lying on the ground.



J Working Safely

- Observe the specified working angle $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$, in order to guarantee safe working.
- Do not use the high pruning saw when standing on a ladder or in an unsafe position.
- Do not be tempted to make unconsidered cuts. Doing so may endanger both yourself and others.
- Children must be supervised to ensure that they do not play with the equipment.
- Long use of the equipment can result in vibration-related circulatory disorders in the hands. However, the length of use can be extended by using suitable gloves or taking regular breaks. Note that a personal tendency for poor circulation, low outdoor temperatures, or high gripping forces during work will reduce the length of use.

Transport

- Put on blade cover (24).



To transport, hold the equipment on the bar under the round handle, where the weight is in balance. The equipment is to be transported horizontally only. Carry it such that the safety cutting blade points backwards.



Danger! Risk of burns!
Ensure that the hot exhaust can come into contact neither with you nor with other people or combustible objects.

Switch off the motor after finishing work or to transport over larger distances.

Push the blade guard over the safety cutting blade.

Cleaning the air filter



Do not operate the appliance without the air filter. Dust and dirt will otherwise get into the engine and cause damage to the machine. Keep the air filter clean.



1. Turn off the unit.
2. Unscrew the air filter cover (23) by undoing the screw (38).
3. Remove the air filter (39) from its housing (40)
4. Clean the filter (39) with soap and water. **Do not use petrol for cleaning!**
5. Air-dry the filter.
6. Reverse the above order of steps to replace the filter.



Use a new air filter to replace a worn-out, damaged or very dirty filter.

Replacing / adjusting the spark plug



Worn-out spark plugs or the spark gap being too wide will reduce the power of the engine.




1. Turn off the unit.
2. Pull the ignition cable (16) off the spark plug.
3. Use a spark plug wrench to remove the spark plug (17) by turning it **anti-clockwise**.
4. Use a feeler gauge (available in specialised shops) to check the spark gap.

Electrodes to be 0.6-0.7 mm apart


5. Adjust the gap by carefully bending the bow of the spark plug as necessary.
6. Use a steel brush to clean the spark plug.
7. After cleaning and adjustment, put the spark plug back in or replace a damaged plug with a new one.
8. Put the ignition cable back on.

Changing the Fuel Filter

 **Never operate the equipment without a fuel filter. Change the fuel filter regularly.**

-  1. Drain the fuel tank (21) into an appropriate container.
2. Pull the fuel suction head (41) out of the tank with a hook and turn to pull it off.
3. Replace the fuel filter and place the removed suction head back in the tank

Lubricate the gearbox

 The gearbox (2) has two lubricating nipples (3a) and (3b). The transmission should be regreased every 15 – 20 operating hours, not before each use. To do this, use a grease gun to introduce approx. 3 – 5 g grease.

Adjusting the carburettor

The carburettor has been set for optimised performance in the factory. Any readjustments that may become necessary should be made by an expert.

Resharpener of the saw chain


Leave the resharpener of a saw chain to an expert or proceed according to the instructions of your saw chain sharpener. Resharpener of a saw chain takes some practice. If in doubt, replacing the saw chain is preferable.

Storage

General storage instructions

- Carefully clean the appliance and its accessories as a means against mould (see Maintenance and Cleaning).
- Keep the appliance in a dry and dust-proof place and out of the reach of children.
- Do not wrap the appliance in plastic sacks because this may promote humidity and mould.

Storage at shutdown periods

 Non-compliance with the storage instructions may provoke starter problems or permanent damage due to fuel left in the carburettor.

1. Drain the fuel tank in a well-ventilated place.
2. Start the engine and leave it idling until the engine stops and the carburettor is free from fuel.
3. Allow the engine to cool down (approx. 5 minutes).

Shutdown periods of more than 3 months:

4. Use a spark plug wrench to unscrew the spark plug (see „Replacing / adjusting the spark plug“).

5. Fill a teaspoon of undiluted two-stroke oil into the combustion chamber and slowly pull the starter cord several times to allow the oil to spread inside the engine.
6. Put the spark plug back in.

Spare parts

Spare parts are available straight from our Service Centre. Add the machine type and item number from the exploded view to your order.

Disposal/environment

Dispose the appliance in an environmentally compatible manner.

Do not throw machines into your domestic waste.

- Carefully drain the fuel tank and hand in the appliance at a recycling centre. All plastic and metal parts can be separated by type to be reused/recycled later.



Do not pour used oil or remaining fuel down the sewers or the drain.

- Dispose used oil and remaining fuel in an environmentally compatible manner - hand them in to a collection point.
- Contact your Grizzly retailer for details.
- Throw twigs and branches on the compost. Do not throw them into the normal household waste.

Warranty

This appliance has a 24-month guarantee. This equipment is not suitable for commercial use. Commercial use will invalidate the guarantee.

Damages caused by natural wear and tear, overload or improper operation are excluded from the warranty. Some of the components are subject to normal wear and are excluded from the warranty. These specifically include: saw chain, bar, sprocket wheel, fuel filter, air filter, starter cord and spark plugs, unless the complaint is attributable to material defects. Other damages excluded from the warranty are motor damages caused by using the wrong fuel or a wrongly mixed fuel as well as all damage to the machine, saw chain and guide bar caused by insufficient lubrication.

To qualify for any warranty claims, you must also service the appliance at the intervals specified in the operating instructions and comply with the cleaning, maintenance and servicing information. Damages caused by material defects or bad manufacture will be compensated by a free replacement or repair, at our discretion. Claim for such damages by returning the non-dismantled unit together with its receipt slip and warranty card to your dealer. Please handle warranty claims with your dealer only.

Contact our Service Centre for repairs not subject to this warranty. Repairs can be made at normal charges. Our Service Centre will send you a cost estimate upon request.

We will handle units in proper packaging and returned postage paid only.

Attention: Please do not hand in defective appliances with fuel or oil still in the tanks. Always empty the tanks beforehand. Material damage (oil/fuel escaping when the appliance is put on the side or held upside down!) or fire damage during transport will be at the sender's expense.

In the case of warranty claims or servicing requests, please clean your appliance and add a note describing the defect when handing it in.

We will not accept units handed in with postage not paid - be it as bulk goods, express or other special delivery.

Defective units returned to us will be disposed of for free.

Repair Service

- Contact our Service Centre for repairs not subject to this warranty. Repairs can be made at normal charges. Our Service Centre will send you a cost estimate upon request.

We will handle units in proper packaging and returned postage paid only.

- Attention: To file a complaint or service request at our service address, please make sure that the unit is clean and that a description of the defect is included.

Postage not paid - as bulk goods, express or other special delivery - returned units will not be accepted otherwise.

- Defective units returned to us will be disposed of for free.

Maintenance Interval Table

Regularly carry out the maintenance operations listed in the following table. The life of the saw is extended by regular maintenance of your chainsaw. Furthermore, you get optimum cutting performance and avoid accidents.

| Machine part | Action | Before every use | After Each Use |
|----------------------------|--|------------------|----------------|
| Complete Machine | Check the condition, replace damaged parts if required | ✓ | |
| Accessible screws and nuts | Retighten | ✓ | |
| Sprocket chain wheel (18) | Check, replace if required | ✓ | |
| Saw chain (1) | Check, regrind or replace if required | ✓ | |
| Saw chain (1) | Clean (also oil after a longer period out of use) | | ✓ |
| Guide bar (2) | Check | ✓ | |
| Guide bar (2) | Clean (also oil after a longer period out of use) | | ✓ |
| Oiltank | Check, fill up chain oil if required | ✓ | |

Trouble shooting

| Problem | Possible cause | Fault correction |
|---|-----------------------------------|---|
| Device does not start | Mains voltage defective | Check plug socket, cable, line and plug, where appropriate, repair by electrical specialist. |
| | House protection fuse activated | Check house protection fuse, see note |
| | Defective On/Off switch (10) | Repair by customer service |
| | Worn carbon brushes | Repair by customer service |
| | Defective motor | Repair by customer service |
| Inferior cutting performance | Incorrectly mounted saw chain (1) | Mount saw chain correctly |
| | Saw chain (1) blunt | Sharpen cutting teeth or place on new chain |
| | Chain tension insufficient | Check chain tension |
| Saw runs with difficulty, chain (1) comes off | Chain tension insufficient | Check chain tension |
| Chain (1) becomes hot, smoke development during sawing, discoloration of the rail | Too little chain oil | Check oil level and, where appropriate, refill with chain oil, check oil automatic system and, where appropriate, clean oil out-flow duct or have repaired by customer service Check fine-tuning for lubrication system (oil regulation button). |

Úvod



Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny týkající se bezpečnosti, používání a likvidace. Před použitím výrobku se seznamte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnosti. Výrobek používejte jen k popsaným účelům a v rámci uvedených oblastí použití.

Návod dobře uschovejte a při předávání výrobku třetímu předejte i všechny podklady.

Obsah

| | | | |
|--------------------------------------|------------|---|------------|
| Úvod | 115 | Bezpečná práce | 62 |
| Účel použití | 54 | Techniky řezání | 63 |
| Všeobecný popis | 54 | Odříznutí malé větve..... | 63 |
| Rozsah dodávky..... | 54 | Odříznutí větších větví..... | 63 |
| Přehled..... | 54 | Odříznutí po částech..... | 63 |
| Technické údaje | 54 | Přeprava | 64 |
| Bezpečnostní pokyny | 55 | Čištění | 64 |
| Symboly v návodu..... | 55 | Uložení | 64 |
| Piktogramy na přístroji..... | 55 | Naostření řezacích zubů | 64 |
| Všeobecné bezpečnostní pokyny pro | | Likvidace/ochrana životního pro- | |
| elektrické nářadí..... | 56 | středí | 64 |
| Další bezpečnostní pokyny..... | 58 | Přiložené příslušenství | 64 |
| Bezpečnostní opatření proti zpětnému | | Náhradní díly | 64 |
| nárazu..... | 59 | Intervaly údržby | 65 |
| Montáž | 60 | Hledání chyb | 66 |
| Montáž kruhové rukojeti..... | 60 | Záruka | 67 |
| Přípevnění ramenního pásu..... | 60 | Opravná | 68 |
| Montáž řezací lišty..... | 60 | Service-Center | 68 |
| Montáž pilového řetězu..... | 60 | Autorizované servisy | 68 |
| Napnutí pilového řetězu..... | 61 | Překlad originálního prohlášení | |
| Mazání řetězu..... | 61 | o shodě CE | 103 |
| Uvedení do provozu | 62 | Výkres rozloženého přístroje ... | 105 |
| Nastavení teleskopické tyče..... | 62 | | |
| Nastavení rukojeti..... | 62 | | |

Účel použití

Vyvětvovací pila je určena k odstraňování větví ze stromů.

Není konstruována pro rozsáhlé řezací práce, kácení stromů a řezání materiálů, jako je zdivo, umělá hmota nebo potraviny.

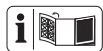
Mladiství od 16 let mohou vyvětvovací pilu používat pouze pod dohledem dospělé osoby.

Aby nedošlo k úrazům při práci, bezpodmínečně dbejte, abyste vždy stále v bezpečné poloze.

Přístroj nesmí být používán osobami, které mají omezené fyzické, senzorycké nebo duševní schopnosti. Ze zásady to platí i pro děti.

Výrobce neručí za škody, které mohly být způsobeny použitím v rozporu s určením nebo nesprávnou obsluhou. Přístroj není určen ke komerčnímu používání.

Všeobecný popis



Obrázky najdete na přední a zadní výklopní straně.

Rozsah dodávky

Přístroj vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní:

- vyvětvovací pila
- lišta
- pilový řetěz
- ochranný kryt pro řezací lištu
- ramenní pás
- kruhové držadlo
- klíč na zapalovací svíčky
- návod k obsluze

Přehled

- | | |
|----------|--|
| A | 1 Skříň motoru |
| | 2 Konektor zapalovací svíčky |
| | 3 Palivové čerpadlo |
| | 4 Víko vzduchového filtru |
| | 5 Páčka sytiče |
| | 6 Palivová nádrž |
| | 7 Roztáčecí rukojeť se startovacím lankem |
| | 8 Jištění páčky plynu |
| | 9 Páčka plynu |
| | 10 Vypínač |
| | 11 Závěsné oko pro nosný pás |
| | 12 Horní trubka s dřikem |
| | 13 Antivibrační rukojeť |
| | 14 Distanční třmen |
| | 15 Pojistná páčka |
| | 16 Křídlatá matice k upevnění hliníkové trubky |
| | 17 Dolní trubka s dřikem |
| | 18 Prodlužovací trubka |
| | 19 Pojistná páčka (prodlužovací trubka) |
| | 20 Křídlatá matice k upevnění prodlužovací trubky |
| | 21 Kryt řetězového kola |
| | 22 Upevňovací matice pro kryt řetězového kola |
| | 23 Pilový řetěz |
| | 24 Lišta (vodící lišta řetězu) |
| | 25 Olejová nádrž |
| | 26 Krytka olejové nádrže |
| | 27 Aretační páčka pro řezací hlavu s nastavením úhlu |
| | 28 Ochranný kryt pro řezací lištu |
| | 29 Ramenní pás |

Ochranná zařízení

10 Vypínač

Vypínačem se motor zastavuje. K opětovnému nastartování motoru musí být vypínač odblokován.

8 Zarážka plynové páky

Zabraňuje nahodilému zrychlení otáček motoru. Plynovou pákou lze pohnout jen tehdy, když je zarážka plynové páky stisknutá.

Technické údaje

Benzinová řetězová pila s dlouhou rukojetí.....BKS 25 L

| | |
|--|--|
| Motor | jednoválcový dvoudobý motor |
| Zdvihový objem | 25 ccm |
| Výkon motoru | 0,8 KW (1,1 PS) |
| Maximální počet otáček motoru | 10500 U/min |
| Doporučený počet otáček motoru ve volnoběhu | 3000 U/min |
| Délka řezu | 200 mm |
| Rychlost řetězu | 21 m/s ² |
| Objem nádrže, max. | 0,6 l |
| Palivová směs | 40:1 |
| Hmotnost..... | 4,9 kg |
| Úroveň akustického výkonu (L _{WA}) | 109,1 dB(A); K _{WA} = 3 dB(A) |
| Úroveň akustického výkonu zaručená | 112 dB(A) |
| Razina zvuknog tlaka (L _{pA}) | 102 dB(A); K _{pA} = 3 dB(A) |
| Vibracija (a _n) | |
| Přední rukoje. | 13,254 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Zadní rukoje. | 9,901 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Zapalovací svíčka: | Torch L8 RTC |
| alternativa | Champion RC jóY |

Technické a optické změny mohou být během dalšího vývoje změněny bez oznámení předem. Všechny rozměry, pokyny a údaje této příručky jsou proto bez záruky. Právní nároky, které mohou být vzneseny na základě této příručky, nemohou být uplatněny.

Bezpečnostní pokyny

V tomto odstavci jsou uvedeny základní bezpečnostní předpisy při práci s vyvětovací pilou.



Vyvětovací pila je nebezpečný přístroj, který může při chybném nebo nedbalém používání způsobit vážná nebo dokonce smrtelná zranění. Dodržujte proto pro vaši bezpečnost a bezpečnost jiných osob vždy následující bezpečnostní pokyny a pokud si nebudete jistí, požádejte o radu odborníka.

Symbols v návodu



Výstražné značky s údaji k zabránění škodám na zdraví nebo věcným škodám.



Příkazová značka (místo vykřičníku je vysvětlen příkaz) s údaji k zabránění škodám.



Informační značka s informacemi pro lepší manipulaci s přístrojem.

Piktogramy na přístroji



Pozor! Nebezpečí



Přečíst si Návod k používání!



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranu očí!



Noste ochranu rukou. Nebezpečí pořezání.

CZ



Používejte ochranný oděv.



Noste neklouzavou bezpečnostní obuv.



Noste ochrannou helmu.



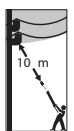
Přístroj nepoužívejte, máte-li dlouhé, rozpuštěné vlasy.



Opatrně! Padající předměty. Zejména při řezání nad hlavou.



Okolostojící osoby musí stát v dostatečné vzdálenosti od přístroje.



Ohrožení života elektrickým proudem! Dodržujte vzdálenost od dálkového rozvodného vedení minimálně 10 m.



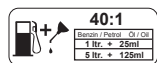
Garantovaná hladina akustického tlaku L_{wa} .



Pozor na horké plochy, nebezpečí popálení!



Pozor! Ruce pryč! Nebezpečí poranění



Poměr míchání 40:1, používejte JEN palivovou směs



Symbol na palivovém čerpadle: Palivové čerpadlo před spuštěním 6x stiskněte.



Symbol na páce sytiče:

Páka v poloze pro studený start (START)

Páka v provozní poloze (RUN)

Všeobecné bezpečnostní pokyny

Před zahájením práce s motorovou pilou se dobře seznámte se všemi obslužnými prvky. Vyzkoušejte si manipulaci s pilou a nechejte si zkušeným uživatelem nebo odborníkem vysvětlit funkci, činnost a techniky řezání.

Pozor! Přečtěte si následující bezpečnostní pokyny, abyste zabránili poranění osob a věcným škodám:

- Tento přístroj není určen k tomu, aby jej používaly osoby (včetně dětí) s omezenými fyzickými, senzoryckými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatkem zkušeností či vědomostí; ledaže by na ně pro jejich bezpečnost dohlížela kompetentní osoba nebo by jim byla poskytnuta instrukce o používání přístroje.
- Děti by měly být pod dozorem, aby si nemohly s přístrojem hrát.
- S motorovou pilou nepracujte, jste-li unavení nebo nemocní či po požití alkoholu, léků nebo drog. Vždy si včas dopřejte pracovní přestávku.
- Při práci vždy noste vhodný pracovní oděv, který vám umožňuje volný pohyb. K tomu patří ochranná přilba, chránič uší, ochranné brýle nebo obličejová ochrana, rukavice s ochranou proti pořežení, bezpečnostní obuv s ochranou proti pořežení a pevnou podrážkou a ochranné kalhoty s ochranou proti pořežení.

- Řetězová pila je určena pro provoz oběma rukama. Nikdy nepracujte jednou rukou nebo nad výškou ramen.
- Delší používání motorového přístroje může vést k poruchám prokrvení rukou, které jsou podmíněny vibracemi. Dobu používání však můžete prodloužit vhodnými rukavicemi nebo pravidelnými přestávkami. Respektujte, že osobní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo velké přídržné síly při práci zkracují dobu používání.
- Začněte pracovat teprve poté, co bude váš pracovní úsek bez překážek a po naplánování ústupové cesty před padajícím stromem. Před zapnutím se přesvědčte, zda se motorová pila nedotýká nějakých předmětů.
- Při řezání dbejte na stabilní polohu. Nepracujte na žebříku, na stromě nebo na nestabilních stanovištích. Buďte při práci ve svahu velmi opatrní.
- Nikdy nepracujte s poškozenou, neúplnou nebo bez souhlasu výrobce změněnou motorovou pilou. Motorovou pilu nikdy nepoužívejte s defektním ochranným vybavením. Před použitím zkontrolujte bezpečnostní stav motorové pily, zejména lištu a řetěz.
- Přesně dodržujte pokyny pro údržbu, kontrolu a servis uvedené v tomto návodu k obsluze.
- Motorovou pilu nikdy nespouštějte před správnou montáží lišty, pilového řetězu a víka spojky.
- Veškeré práce údržby neuvedené v tomto návodu smí provádět pouze zákaznický servis pro řetězové pily.
- Používejte pouze díly příslušenství doporučené v tomto návodu.
- Motorovou pilu nezapínejte v uzavřených nebo špatně větraných prostorech, protože hrozí nebezpečí vdechnutí výfukových plynů motoru.
- Dbejte na to, aby se v blízkosti pracovního úseku nezdržovali žádní lidé nebo zvířata.
- Dbejte na to, aby byly rukojeti při práci suché a čisté.
- Při řezání malých keřů a větví buďte velmi opatrní. Tenké větve se mohou do pily zaplést, švihnout směrem k vám nebo vás mohou vyvést z rovnováhy.
- Při řezání větví dbejte na možný zpětný náraz, když napětí dřeva náhle povolí. Hrozí nebezpečí poranění.
- Motor vypněte dříve, než řetězovou pilu odstavíte.
- Při změně stanoviště dbejte, aby byl pilový řetěz zajištěn řetězovou brzdou a motor vypnutý. Motorovou pilu noste s řetězem a lištou směřujícími dozadu a výfukovým otvorem směrem od těla. Při přepravě a skladování motorové pily nasadte kryt řetězu.
- Palivo a palivové výpary jsou hořlavé. Palivo, olej nebo mazací olej nenalévejte, pokud motor běží. Při nalévání paliva dbejte na dobré větrání.
- Motorovou pilu nepoužívejte v blízkosti zápalných kapalin nebo plynů. Motorovou pilu spouštějte ve vzdálenosti minimálně 3 metry od místa plnění palivem. Při nedbání tohoto pokynu hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.
- Motorovou pilu a palivo uchovávejte na bezpečném místě a mimo dosah dětí. Musí být zajištěno, aby se event. vytékající palivo nebo výpary nedostaly do kontaktu s jiskrami nebo otevřenými plameny. Zdrojem tvoření jisker mohou být např. elektrické přístroje.
- K uchování paliva používejte vhodné a přípustné nádoby. Při delším skladování nebo přepravě motorové pily vyprázdněte palivovou nádrž a olejovou nádrž řetězu. Použité provoz-

ní prostředky nechte zneškodnit podle předpisů.

Preventivní opatření proti zpětnému rázu

Při zpětném nárazu motorová pila a lišta silně narazí na uživatele. Následkem toho může být ztráta kontroly nad motorovou pilou a těžké poranění.

Zpětným rázům zabráníte opatrností a správnou technikou řezání.

Zpětný ráz je označení pro bleskurychlé zpětné pružení nebo vysmeknutí motorové pily a lišty od nějakého předmětu. Vyskytuje se, když se hrot lišty, oblast zpětného nárazu (B, obrázek 1) dotýká předmětu nebo dřevo sevře řetězovou pilu v řezu.

- Motorovou pilu vždy pevně držte oběma rukama, pravou rukou za zadní a levou rukou za přední držadlo. Palci a prsty musíte pevně svírat držadla.
- Neřezejte hrotem lišty (A, obrázek 1) nebo nad výškou ramen. Při řezání se nepředklánějte příliš daleko.
- Lepší kontrolu nad pilou získáte tehdy, když budete řezat spodní stranou lišty a ne její horní hranou.
- Při odvětování buďte velmi opatrní. Postarejte se o to, aby na zemi neležely žádné předměty, o které byste mohli zakopnout.
- Řezejte při vysoké rychlosti.
- Dodržujte pokyny k osíření řetězu a údržbě motorové pily.
- Používejte pouze náhradní lišty a pilové řetězy schválené výrobcem. Nesprávné náhradní lišty a řetězy mohou způsobit přetržení řetězu nebo zpětný ráz.

Špatně naostřený pilový řetěz, špatná výbava pro řezání nebo nevhodná kombi-

nace lišty a pilového řetězu zvyšují nebezpečí zpětného rázu. Hrozí nebezpečí poranění.

Další bezpečnostní pokyny

- Tento nástroj není určen na to, aby byl používán osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými anebo duševními schopnostmi anebo osobami s nedostatkem zkušeností a/ anebo znalostí; ledaže jsou pod dohledem anebo dostávají pokyny ohledně používání tohoto nástroje skrze osobu, která je za jejich bezpečnost zodpovědná.
- Děti by měly být pod dozorem, aby bylo zajištěno, že si nehrají s přístrojem.
- Nesmíte používat poškozené kabely, spojku a zástrčku, nebo přívodní kabely, které neodpovídají předpisům. V případě poškození nebo proříznutí přívodního kabelu ihned odpojte zástrčku ze zásuvky.
- Nepracujte s poškozeným nebo neúplným přístrojem nebo s přístrojem pozměněným bez souhlasu výrobce. Nepoužívejte přístroj s vadným ochranným vybavením. Nepoužívejte přístroj s vadným spínačem a vypínačem. Před použitím zkontrolujte bezpečný stav motorové odvětovací pily, především pak lišty a řetězu.
- Přístroj nesmíte nastartovat dříve, než bude správně nainstalována lišta, pilový řetěz a kryt řetězového kola.
- Před nastartováním a během práce dávejte pozor, aby přístroj nebyl v kontaktu se zemí, kameny, dráty nebo jinými cizími tělesy. Dříve, než motorovou odvětovací pilu demontujete, vypněte ji.
- Přístroj je proveden k obsluze oběma rukama. Nikdy nepracujte jen jednou rukou.

- Při řezání pamatujte na bezpečný postoj. Nepracujte na žebříku, na stromě nebo na nestabilní podložce. Používejte dodaný popruh. Při práci ve svahu buďte opatrní. Můžete ztratit rovnováhu.
- Příklad přenášení tak, aby řetěz a lišta směřovaly dolů. Při přepravě nasadíte na lištu pouzdro.
- Při každém řezu pevně opřete opěrné zuby pily a teprve potom zahajte řezání.
- Při řezání menších křovin a větví postupujte mimořádně opatrně. Tenké větve se mohou zachytit v pile a vymrštit se vašim směrem, nebo mohou způsobit ztrátu rovnováhy.
- Neřežte dřevo, které leží na zemi.
- Při řezání napružených větví vždy dávejte pozor na náhlé uvolnění a vymrštní větve, jakmile napětí ve dřevě náhle povolí. Hrozí nebezpečí úrazu.

Montáž

Montáž řezací lišty

- D**
1. Povolte šroub pro připevnění řezací lišty (4) a sejměte kryt řetězového kola (6).
 2. Položte řezací lištu (2) středovým podélným vyfrézováním přes středové vedení řezací lišty (16).

Montáž pilového řetězu

- E**
1. Položte pilový řetěz (1) tak, aby zkosené řezné hrany článků řetězu byly ve směru hodinových ručiček. Porovnejte to s detailním vyobrazením.
 - Umístěte pilový řetěz (1) do drážky řezací lišty (2) a na řetězové kolo.

- K upnutí otáčejte šroubem k upnutí řetězu (21) ve směru hodinových ručiček.
- K uvolnění upnutí otáčejte šroubem k upnutí řetězu (21) proti směru hodinových ručiček.
- Opět umístěte kryt řetězového kola (6) a přišroubujte připevnění řezací lišty (4).

Šroub pro připevnění řezací lišty (4) utahujte pouze lehkou silou ruky.

Otvor (20) v řezací liště (2) je uchycením napínacího kolíku řetězu (21).

Závít (19) je uchycením šroubu pro připevnění řezací lišty (4).

i Dbejte na umístění napínacího kolíku řetězu (21) v otvoru (20) v řezací liště (2). Napínací kolík řetězu (21) se musí úplně ponořit do otvoru (20).

F Napnutí pilového řetězu

Napnutí pilového řetězu (1) je důležité pro vaši bezpečnost a funkci vyvážovací pily. Správně napnutý pilový řetěz (1) zvyšuje životnost vašeho přístroje.

- Pilový řetěz (1) je správně napnutý, když ho lze táhnout bez prověšení rukou (noste ochranné rukavice) kolem řezací lišty (2).
 - Při tažení kolem pilového řetězu (1) s tažnou silou 9 N (cca 1 kg) by vzdálenost mezi pilovým řetězem (1) a řezací lištou (2) neměla být nikdy větší než 2 mm.
1. Otáčejte šroub pro připevnění řezací lišty (4) proti směru hodinových ručiček, aby se řezací lišta (2) snadno uvolnila.
 2. Napětí pilového řetězu (1) regulujte pomocí napínáku řetězu (5).

Otáčejte tímto rychlonapínacím zařízením ve směru hodinových ručiček, aby se zvýšilo napětí.

Podobně můžete otáčením proti směru hodinových ručiček snížit napětí pilového řetězu (1).

- Otáčejte šroubem pro připevnění řezací lišty (4) ve směru hodinových ručiček, abyste řezací lištu (2) opět připevnili. U nově napnutých pilových řetězů (1) je třeba napětí řetězu ještě jednou po krátké době provozu seřídit.

i Před každým použitím vyvětrovací pily zkontrolujte napětí řetězu.

Mazání řetězu

! Řezací lišta (2) a pilový řetěz (1) nesmí být nikdy bez oleje. Při nedodržení vzniká zvýšené opotřebenění řezací lišty (2) a pilového řetězu (1).

Yvvětrovací pila je vybavená automatikou oleje. Jakmile běží motor, teče olej k řezací liště (2).



Obsah nádrže vystačí na cca 10 minut nepřetržitého provozu. Včas zkontrolujte stav oleje.

G Naplnění řetězového oleje:

- Pravidelně kontrolujte stav oleje a včas doplňte olej.
- Používejte Grizzly Bio olej obsahující přísady pro snížení tření a opotřebenění. Můžete ho objednat přes naše servisní centrum (viz adresa na straně 68).
- Pokud nemáte Grizzly Bio olej k dispozici, použijte olej na mazání řetězů s nízkým podílem přílnavých přísad.

- Odšroubujte víko olejové nádrže (23) a naplňte řetězový olej do nádrže.
- Otřete olej, který jste případně rozlili a opět zavřete víko olejové nádrže (23).

i Nezapomeňte, že se pila může dodatečně namazat olejem.

Montáž

- Přístroj vybalte a zkontrolujte, zda je kompletní.
- Tyč (7) namontujete na trubku následovně. Odstraňte krycí víko na tyči (7). Odblokujte bezpečnostní knoflík (8) a tyč (7) nůžek na živý plot s dlouhou rukojetí lehkým otáčivým pohybem nasuňte na trubku. Bezpečnostní knoflík (8) přitom zaskočí do otvoru (27). Utáhněte křídlatou maticí (9).
- Rukojeť lze na hliníkové trubce prostřednictvím 3 různých montážních poloh nastavit na patřičnou tělesnou výšku. Šrouby s vnitřním šestihranem s příložkami (31) zasuňte do rukojeti (10). Do jednoho ze tří montážních otvorů zdola vložte ochranný třmen (15) s aretačním šroubem (32). Utáhněte šrouby (31).

Uvedení do provozu

! Před uvedením do provozu si přečtěte bezpečnostní pokyny. Při práci s přístrojem noste vhodný oděv, pracovní rukavice i ochranu hlavy, očí a sluchu. Před každým použitím se přesvědčte, zda je přístroj funkční. Používejte jen originální díly.

Zkontrolujte funkci a nalijte palivo.

Naplnit palivo



Při práci s palivem vždy zajistěte dobré větrání. Při tankování nekuřte a jakékoli zdroje tepla udržujte v dostatečné vzdálenosti. Nikdy netankujte s běžícím nebo horkým motorem. Víčko palivové nádrže otevírejte opatrně, aby se případný přetlak mohl pomalu uvolnit. Přístroj nespustíte v blízkosti místa, kde doplňujete palivo. Pro skladování paliva použijte vhodné a schválené nádoby. Při nerespektování hrozí nebezpečí požáru nebo výbuchu.



Používejte jen palivovou směs doporučenou v návodu. Nesmí být starší než 3 měsíce. Při nerespektování se může poškodit motor a Vy ztratíte nárok na záruku.



Vyhněte se přímému kontaktu pokožky s benzinem a vdechování benzinových par. Je to zdraví nebezpečné!



Tento přístroj se používá se směsí bezolovnatého benzínu a oleje pro dvoutaktní motory (jakosti API TC) v poměru 40:1.

Tabulka palivové směsi:

| Benzin | Grizzly Olej pro dvoutaktní motoryl |
|------------|-------------------------------------|
| 3,00 litry | 75 ml |
| 4,00 litry | 100 ml |
| 5,00 litry | 125 ml |
| Míchání | 40 dílů benzínu + 1 díl oleje! |

- Nikdy nepoužívejte neředitelné palivo. Používejte pouze olej pro dvoutaktní motory (ne olej pro čtyřtaktní motory ani olej pro motory chlazené vodou). Při nerespektování se může poškodit motor a Vy ztratíte nárok na záruku.
 1. Benzín a olej míchejte vždy v čisté nádobě určené pro benzín.
 2. Nalijte nejprve polovinu benzínu, potom celé množství oleje a nádobou zatřepejte. Pak přidejte zbytek benzínu a znovu zatřepejte.
- D** 3. Odšroubujte víčko palivové nádrže a palivovou směs nalijte do benzinové nádrže. Otřete zbytky benzínu kolem víčka palivové nádrže a palivovou nádrž zavřete.

Zkoušky před nastartováním přístroje

- Prověřte, zda zástrčka zapalovací svíčky sedí pevně. Při nepevně sedící zástrčce mohou vznikat jiskry a zapálit směs paliva se vzduchem.
- Prověřte, zda se všechny páky snadno pohybují a zda ochranná zařízení fungují.
- Prověřte, zda je v palivové nádrži dostatek paliva, a podle potřeby je doplňte.

Otočení řezací hlavy

- E**
1. Stiskněte aretační páčku pro řezací hlavu s nastavitelným úhlem (27).
 2. Nyní můžete řezací hlavu otočit do čtyř poloh. Použijte zaskakovací polohy a aretační páčku pro řezací hlavu s nastavitelným úhlem nechte opět zaskočit.

Nasazení ramenního popruhu



Ramenní popruh noste vždy, pokud pracujete s přístrojem. Než uvolníte ramenní popruh, přístroj vždy vypněte. Existuje nebezpečí úrazu.

- F**
1. Přiložte nosný pás (26) a uzavřete jeho sponu (33).
 2. Nastavte délku popruhu tak, aby se karabina (34) nacházela asi 10 cm pod boky.
 3. Upevněte karabinu na závěsném (14) oku na multifunkční rukojeti, příp. na trubkové násadě přístroje.



Nosný pás je opatřen rychlouzávěrem. Karabinku (34) můžete uvolnit vytažením, popř. zasunutím kovové západky (36) nacházející se na červeném pásu nebo ji upevnit na přístroji bez vyvěšení.



Vyvěste přístroj, než nastartujete motor a upevněte jej na ramenní popruh s motorem v provozu

Nastartovat motor



Motor startujte ve vzdálenosti minimálně 3 metry od místa plnění pohonných hmot.



1. Přístroj položte na pevný, rovný podklad. Ujistěte se, že řezací nástroj se nedotýká předmětů ani země.
2. K zapnutí zapalování nastavte vypínač (11) do polohy I.
3. Při studeném startu otáčejte sytičem (18) na polohu „cold start“.
4. 6x stiskněte palivové čerpadlo (Primer) (20), dokud nezačne vytékat palivo.
5. Přístroj jednou rukou držte za horní trubku držadla (10). Druhou rukou několikrát rychle zatáhněte za lanko startéru na úchytu roztáčení (3), dokud motor nenaskočí.



Pozor! Lanko startéru nevytahujte příliš daleko – nebezpečí přetržení!

6. Nechejte motor cca 10 sekund zahřát.
7. Pokud přístroj nenaskočí, opakujte kroky 3. až 5.
8. Držte stisknuté jištění páčky plynu (13) a páčku plynu stiskněte (12). Páčku sytiče (18) nastavte do polohy „teplý start“.
9. Přístroj upevněte na nosný popruh (viz kapitolu „Upevnění nosného popruhu“).



Pokud motor po druhém pokusu nenastartuje, pokuste se ho nastartovat bez sytiče na polohu „warm start“
Nepodaří-li se to, postupujte podle pokynů v kapitole „Hledání závad“



Zastavit motor

1. Uvolněte plynovou páku
2. K vypnutí zapalování nastavte spínač STOP (11) do polohy „Stopp“.

K zastavení motoru v případě nouze stiskněte vypínač (11).

Uvedení do provozu



Dodržujte předpisy specifické pro vaši zemi a místní předpisy. Nepracujte s vyvětovací pilou během všeobecně obvyklých nebo předepsaných dob pro odpočinek.

1. Před spuštěním práce zkontrolujte:

- napětí pilového řetězu (1)
- stav oleje
- zda pevně sedí všechny matice a šrouby
- Odstraňte nejdříve ochranný kryt řezací lišty (24)
- Nastavte pracovní délku teleskopické tyče před zapnutím přístroje.
- Zkontrolujte ramenní pás (12), zda je v příjemné poloze, která vám usnadní držení vyvětovací pily.
- Dbejte na váš vlastní ochranný oděv.
- Zkontrolujte, zda bezpečně stojíte.
- Zkontrolujte vaše pracovní prostředí.

2. Zapnutí:

1. Připojte přístroj k síťové přípojce, se síťovým napětím uvedeným na typovém štítku.
2. Držte přístroj uvolněně a bezpečně pevně. Stiskněte blokování zapnutí (11) a zapněte vyvětovací pilu zapínačem/vypínačem (10).
3. Když zapínač/vypínač (10) pustíte, přístroj se opět vypne.
4. Aretovatelná poloha nepřetržitého provozu není z bezpečnostních důvodů možná.
5. Po skončení provozu může z přístroje unikat nízké zbývající množství řetězového oleje.

Nastavení teleskopické tyče

Teleskopickou tyč lze nastavovat plynule pomocí rychlouzávěru (15).



1. Překlopte páku podle obrázku dopředu a můžete délku tyče měnit posunováním a taháním.
2. Páku opět překlopte zpět a zafixujte tak požadovanou pracovní délku teleskopické tyče.

Nastavení rukojeti



1. Otevřete otočnou hvězdu (8) a posuňte rukojeť (9) do požadované polohy.
2. Otočnou hvězdu (8) opět upevněte.



Bezpečná práce

- Dodržujte předepsaný pracovní úhel $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$, abyste zaručili bezpečnou práci.
- Nepoužívejte vyvětovací pilu, když stojíte na žebříku nebo na nepevném místě.
- Nenechejte se svést k nerozváznému řezu. Mohlo by to ohrozit vás i jiné osoby.
- Na děti je třeba dohlížet, aby se zajistilo, že si s přístrojem nebudou hrát.
- Při delším používání přístroje může z důvodu vibrací dojít k poruchám prokrvení rukou. Dobu použití však můžete prodloužit používáním vhodných rukavic nebo pravidelnými přestávkami. Pamatujte, že při práci omezují dobu použití vlastní dispozice ke špatnému prokrvení, nízké venkovní teploty nebo zvedání těžkých břemen.

Techniky řezání

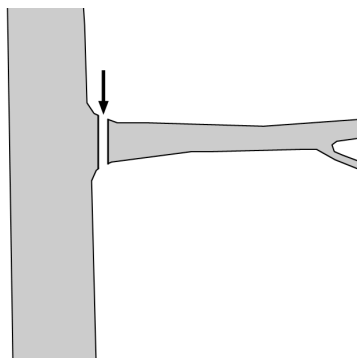
Pozor na nebezpečí zpětného nárazu větví.

Odříznutí malé větve

Ved'te řez shora dolů, jak je znázorněno na vedlejším obrázku.

Pozor na předčasné zlomení větve, pokud jste nesprávně odhadli velikost a hmotnost.

Pozor na padající řezané větve.

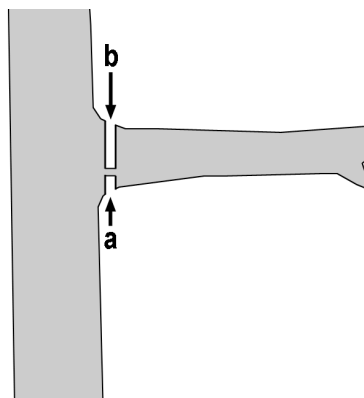


Odříznutí větších větví

Zvolte u větších větví pro kontrolované řezání nejdříve odlehčovací řez (viz obr. a).

Tento řez označený na vedlejším obrázku písmenem a se provádí zespodu. Vyřízněte ve spodní třetině větve zářez.

Vlastní zkracovací řez (viz obr. b) se opět provádí shora pokud možno v jedné linii s prvním řezem, aby se s ním potkal.

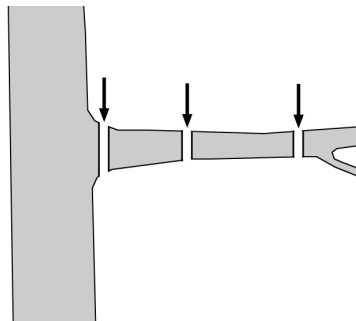


Odříznutí po částech

Pro velké, popř. dlouhé větve doporučujeme řezání po částech.

Jen tak můžete bezpečně ovlivnit místo dopadu řeziva.

Odstraňte již zkrácené části větve ze země z vaší pracovní oblasti.



Přeprava

- Používejte při přepravě ochranný kryt řezací lišty (24).



Přístroj při přenášení vždy držte za rukojeť pod kulatým držadlem, tam, kde je hmotnost vyvážená. Přístroj přepravujte jen ve vodorovné poloze. Noste jej tak, aby bezpečnostní nožová lišta ukazovala dozadu.



Pozor! Nebezpečí popálení! Zajistěte, abyste se vy ani jiné osoby či hořlavé předměty nemohli dostat do styku s horkými spaliny.

Po ukončení prací nebo k přepravě na dlouhé vzdálenosti musíte motor vypnout.

Ochranu nože nasuňte na bezpečnostní nožovou lištu.

Vyčistit vzduchový filtr



Přístroj nepoužívejte bez vzduchového filtru. Jinak se prach a nečistoty dostanou do motoru a poškodí stroj. Vzduchový filtr udržujte čistý.

- J**
1. Přístroj vypněte.
 2. Uvolněním šroubu (38) odšroubujte kryt vzduchového filtru (23).
 3. Ze skříně (40) čističe vyjměte čistič vzduchu (39).
 4. Filtr (39) vyčistěte mýdlem a vodou.
- Nikdy nepoužívejte benzin!**
5. Nechte filtr na vzduchu uschnout.
 6. Filtr v obráceném pořadí opět vložte.

Vzduchový filtr vyměňte za nový, je-li opotřebený, poškozený nebo silně zašpiněný.

Vyměnit / seřadit zapalovací svíčku

Opotřebené zapalovací svíčky nebo příliš velká vzdálenost elektrod vedou ke snížení výkonu motoru.



1. Přístroj vypněte.
2. Zapalovací kabel (16) stáhněte ze zapalovací svíčky.
3. Zapalovací svíčku (17) vyšroubujte proti směru hodinových ručiček klíčem na zapalovací svíčky.
4. Zkontrolujte vzdálenost elektrod spároměrem (obdržíte v odborném obchodě).

Vzdálenost elektrod musí být 0,6-0,7 mm.

5. Vzdálenost případně seřídte tak, že opatrně ohnete římínek zapalovací svíčky.
6. Zapalovací svíčku očistěte drátěným kartáčem.
7. Očištěnou a seřízenou zapalovací svíčku vsaďte nebo poškozené zapalovací svíčky vyměňte za novou zapalovací svíčku.
8. Znovu nastrčte zapalovací kabel.

Výměna palivového filtru



Přístroj nikdy neprovozujte bez palivového filtru. Palivový filtr pravidelně vyměňujte.



1. Vypusťte palivo z nádrže (21) do vhodné nádoby.

2. Vytáhněte palivovou sací (41) hlavu hákem z nádrže a otočným ji sejměte.
3. Vyměňte palivový filtr a nasazenou sací hlavu opět vraťte do nádrže.

Mazání skříně převodovky

M Skříně převodovky (2) má dvě maznice (3a) a (3b). Přebodovku byste měli domazávat vždy po 15-20 hodinách provozu, ne před každým použitím. K tomu účelu naneste pomocí tlakové maznice asi 3-5 g tuku.

Seřídít karburátor

Karburátor byl výrobcem nastaven na optimální výkon. Pokud by bylo třeba jej přenastavit, nechte přenastavení provést v odborné dílně.

Naostření řezacích zubů

Naostření řezacích zubů přenechejte odborníkovi nebo postupujte podle návodu vašeho přístroje na ostření pilových řetězů. K naostření pilového řetězu je zapotřebí trochu cviku. V případě pochybností pilový řetěz raději vyměňte.

Uložení

Obecné pokyny pro uložení

- Příklad a jeho příslušenství pečlivě očistěte, abyste předešli tvorbě plísň (viz Údržba a čištění).
- Příklad uchovávejte na suchém a před prachem chráněném místě, mimo dosah dětí.

- Příklad nebalte do umělohmotných pytlů, protože by se mohla tvořit vlhkost a plíseň.

Uložení během přestávek v provozu

Nerespektování těchto pokynů pro uložení může vzhledem ke zbytkům paliva v karburátoru vést k problémům při startování nebo k trvalému poškození.

1. Palivovou nádrž vyprázdněte na dobře větraném místě.
2. Motor nastartujte a nechte běžet v chodu naprázdno, až se motor zastaví a karburátor bude bez paliva.
3. Nechte motor vychladnout (ca. 5 minut).

Při přestávkách v provozu delších než 3 měsíce:

4. Vyndejte zapalovací svíčku klíčem pro zapalovací svíčky (viz „Vyměnit / seřídít zapalovací svíčku“).
5. Do spalovacího prostoru nalejte čajovou lžičku čistého dvoutaktního oleje a několikrát pomalu zatáhněte za nahačovací lanko, aby se olej rozlil uvnitř motoru.
6. Znovu vsaďte zapalovací svíčku.

Náhradní díly

Náhradní díly můžete objednat přímo přes naše servisní středisko. V objednávce uveďte typ stroje a číslo položky v obrázku výbuchu.

Likvidace / Ochrana životního prostředí

Svůj přístroj zlikvidujte s ohledem na životní prostředí.

Stroje nepatří do domovního odpadu.

- Pečlivě vyprázdňte palivovou nádrž a přístroj předejte k recyklaci. Použité umělohmotné a kovové části lze oddělit podle druhů a tak je nasměrovat k novému použití.



Starý olej a zbytky benzínu nedávejte do kanalizace ani do výlevky.

- Starý olej a zbytky benzínu zlikvidujte s ohledem na životní prostředí - předejte je k recyklaci.
- S dotazy k tomu se obraťte na svého prodejce strojů firmy Grizzly.
- Odřezané větve nedávejte do popelnice, předejte je ke zkompostování.

Záruka

Na tento přístroj poskytujeme záruku 24 měsíců.

Tento přístroj není určený pro komerční využití. Při komerčním použití záruka zanikne.

Škody, které lze odvodit z přirozeného opotřebování, přetížení nebo neodborné manipulace jsou ze záruky vyloučeny.

Určité konstrukční díly podléhají normálnímu opotřebení a jsou vyloučeny ze záruky. To zejména platí pro: pilový řetěz, lištu, řetězové kolo, palivový filtr, vzduchový filtr, lanko startéru a zapalovací svíčky,

pokud nelze reklamaci odvodit z materiálové vady. Ze záruky jsou také vyloučena poškození motoru, která vznikla v důsledku použití nesprávného paliva nebo nesprávného poměru množství oleje v benzínu a všechna poškození stroje, pilového řetězu a lišty, které lze odvodit z nedostatečného mazání.

Předpokladem poskytnutí záručních výkonů je, aby byly dodrženy intervaly údržby uvedené v návodu k obsluze, a uživatel se řídil pokyny k čištění, údržbě a opravám. Škody vzniklé na základě chyb materiálu nebo výrobních chyb, budou odstraněny bezplatně náhradní dodávkou nebo opravou. Předpokladem je, aby byl přístroj obchodníkovi vrácen nerozložený a s dokladem o koupi a záruce.

Záruku uplatňujte výhradně jen u vašeho obchodníka.

Opravy nepodléhající záruce můžete nechat za úhradu provést naším servisním střediskem. V našem servisním středisku vám rádi vyhotoví rozpočet nákladů. Můžeme zpracovat pouze přístroje, které byly zaslány dostatečně zabalené a ofrankované.

Pozor: Poškozené přístroje v žádném případě nezasílejte s naplněnou palivovou nebo olejovou nádrží. Nádrže bezpodmínečně vyprázdňte. Eventuální věcné škody (olej/ benzin vytekl, jestliže byl přístroj položen na bok nebo na hlavu!) popř. škody způsobené požárem během přepravy jdou na vrub odesílatele.

V případě reklamace nebo servisu dodejte váš přístroj vyčištěný a s upozorněním na defekt.

Neofrankované – jako neskladné zboží, express nebo jiný zvláštní náklad – zasláné přístroje nebudou přijaty.

Likvidaci vašich poškozených přístrojů provedeme bezplatně.

Opravy - služby

- Opravy, které nepodléhají záruce, můžete nechat provést za úhradu v našem servisním středisku. Naše servisní středisko Vám ochotně vypracuje předběžný rozpočet nákladů. Můžeme se zabývat pouze přístroji, které byly zaslány dostatečně zabalené a vyplacené.
- **Pozor:** V případě reklamace anebo servisu zašlete prosím Váš přístroj na naši servisní adresu vyčištěný a s upozorněním na poruchu.

Nevyplacené – jako neskladné zboží, expres nebo zvláštní dopravou – zasláné přístroje nebudou přijaty.

- Likvidaci Vašich přístrojů provedeme bezplatně.

Intervaly údržby

Provádějte pravidelně údržbářské práce uvedené v následující tabulce. Pravidelnou údržbou Vaší řetězové pily se prodlouží její životnost. Navíc docílíte optimálních řezných výkonů a zamezíte nehody.

| Část přístroje | Akce | Před každým použitím | Po každém použití |
|---------------------------|--|----------------------|-------------------|
| Kompletní stroj | Zkontrolujte stav, poškozené díly v případě potřeby vyměňte | ✓ | |
| Přístupné šrouby a matice | dotáhněte | ✓ | |
| Řetězové kolo (18) | Zkontrolujte, v případě potřeby vyměňte | ✓ | |
| Pilový řetěz (1) | Zkontrolujte, v případě potřeby dobruste nebo vyměňte | ✓ | |
| Pilový řetěz (1) | Vyčistěte (v případě, že přístroj nebudete delší dobu používat, také namažte olejem) | | ✓ |
| Řezací lišta (2) | Zkontrolujte | ✓ | |
| Řezací lišta (2) | Vyčistěte (v případě, že přístroj nebudete delší dobu používat, také namažte olejem) | | ✓ |
| Olejevá nádrž (22) | Zkontrolujte, v případě potřeby doplňte | ✓ | |

Hledání chyb

| Problém | Možná příčina | Odstranění chyby |
|---|---|---|
| Přístroj nespouští | Chybí síťové napětí Domovní pojistka reaguje | Zkontrolujte zásuvku, kabel, vedení, zástrčku, popř. je nechtejte opravit elektrikářem. Zkontrolujte domovní pojistku |
| | Zapínač/vypínač (10) je defektní | Opravu provede zákaznický servis |
| | Uhlíkové kartáče jsou opotřebené | Opravu provede zákaznický servis |
| | Motor je defektní | Opravu provede zákaznický servis |
| Špatný řezací výkon | Pilový řetěz (1) je špatně namontovaný | Správně namontujte pilový řetěz |
| | Pilový řetěz (1) je tupý | Řezací zuby naostřete nebo natáhněte nový řetěz |
| | Napětí řetězu je nedostatečné | Zkontrolujte napětí řetězu |
| Pila běží těžce, řetěz (1) odskakuje | Napětí řetězu je nedostatečné | Zkontrolujte napětí řetězu |
| Řetěz se zahřívá, při řezání (1) se vytváří kouř, zbarvení řezací lišty | Příliš málo řetězového oleje | Zkontrolujte stav oleje, případně doplňte řetězový olej, zkontrolujte automatiku a případně vyčistěte odtokový kanál oleje nebo pověřte zákaznický servis provedením opravy |

Hledání závad

| Problém | Možná příčina | Odstraňování závad |
|--|---|--|
| Motor nestartuje | Prázdná palivová nádrž | Natankovat |
| | Chybné pořadí při startování | Respektovat pokyny pro startování stroje v tomto návodu |
| | Motor je „utopený“ | Ubrat plyn, několikrát nastartovat, je-li to třeba, vyndat, očistit a osušit zapalovací svíčku |
| | Zapalovací svíčky zanesené sazemi, chybná vzdálenost elektrod | Zapalovací svíčky očistit, seřídít nebo vyměnit |
| | Připojení svíčky, zapalovací kabel je poškozený | Vyměnit za nový |
| | Karburátor, trysky karburátoru jsou zašpiněné, chybně nastavená směs pro karburátor | Karburátor nechat v odborné dílně vyčistit a seřídít |
| | Ucpaný palivový filtr | Vyměnit nebo vyčistit palivový filtr |
| Motor běží naprázdno příliš rychle | Motor je studený | Pomalů zahřívát motor. |
| Motor nedává plný výkon | Zapalovací svíčky zanesené sazemi, chybná vzdálenost elektrod | Zapalovací svíčky očistit, seřídít nebo vyměnit |
| | Karburátor, trysky karburátoru jsou zašpiněné, chybně nastavená směs pro karburátor | Karburátor nechat v odborné dílně vyčistit a seřídít |
| | Chybná palivová směs | Natankovat podle návodu |
| | Těsnicí kroužek v klikové skříni netěsní | Závadu nechat odstranit v odborné dílně |
| | Válec, pístní kroužky jsou opotřebované | |
| | Chyba v zapalování | |
| Nadměrná tvorba výfukových plynů/kouře | Chybně nastavená směs pro karburátor | Karburátor nechat seřídít v odborné dílně |
| | Chybná palivová směs | Natankovat podle návodu |

Úvod



Návod na obsluhu je súčasťou tohto produktu. Obsahuje dôležité upozornenia ohľadom bezpečnosti, obsluhy a likvidácie. Pred používaním produktu sa oboznámte so všetkými pokynmi pre obsluhu a bezpečnosť. Používajte produkt len predpísaným spôsobom a len v uvedených oblastiach použitia.

Návod na obsluhu uschovajte a v prípade odovzdania produktu tretím osobám odovzdajte aj všetky podklady.

Obsah

| | | | |
|--------------------------------------|------------|---------------------------------------|------------|
| Úvod | 133 | Bezpečná práca | 78 |
| Účel použitia | 70 | Techniky rezania | 79 |
| Všeobecný popis | 70 | Odrezanie malej vetvy | 79 |
| Rozsah dodávky | 70 | Odrezanie väčších vetiev | 79 |
| Prehľad | 70 | Rozrezanie na časti | 79 |
| Technické údaje | 70 | Preprava | 80 |
| Bezpečnostné pokyny | 71 | Čistenie | 80 |
| Symboly v návode | 71 | Uskladnenie | 80 |
| Piktogramy na prístroji | 71 | Brúsenie rezných zubov | 80 |
| Všeobecné bezpečnostné pokyny | | Likvidácia/ochrana životného | |
| pre elektrické nástroje | 72 | prostredia | 80 |
| Pokračujúce bezpečnostné pokyny.. | 74 | Pripojené príslušenstvo | 80 |
| Preventívne opatrenia proti spätnému | | Náhradné diely | 80 |
| nárazu | 75 | Intervaly údržby | 81 |
| Montáž | 76 | Vyhľadávanie chýb | 82 |
| Montáž oblej rukoväte | 76 | Záruka | 83 |
| Upevnenie nosného ramenného | | Servisná oprava | 84 |
| popruhu | 76 | Service-Center | 84 |
| Montáž lišty | 76 | Servisná pobočka | 84 |
| Montáž pílovej reťaze | 76 | Preklad originálneho prehlá- | |
| Napnutie pílovej reťaze | 77 | senia o zhode CE | 104 |
| Mazanie reťaze | 77 | Výkres náhradných dielov | 105 |
| Uvedenie do činnosti | 78 | | |
| Prestavenie teleskopickej tyče | 78 | | |
| Prestavenie rukoväte | 78 | | |

Účel použitia

Odvetvoač je určený na odvetvovanie konárov na stromoch.

Nie je konštruovaný pre rozsiahle práce s pílou, rúbanie a rezanie materiálov ako múry, plasty alebo potraviny.

Mladiství od 16 rokov môžu odvetvoač používať len pod dozorom dospeljej osoby.

Dávajte bezpodmienečne pozor na bezpečnú pozíciu postoja, aby ste zabránili úrazom.

Prístroj nie je určený pre používanie osobami, ktoré majú obmedzené fyzické, senzorické alebo duševné schopnosti. To platí zásadne aj pre deti.

Výrobca neručí za škody, ktoré boli spôsobené používaním v rozpore s určením alebo nesprávnou obsluhou. Prístroj nie je konštruovaný pre priemyselné použitie.

Všeobecný popis



Obrázky nájdete na prednej a zadnej výklopnej strane.

Rozsah dodávky

Vybalte prístroj a skontrolujte, či je kompletný:

- Odvetvoač
- Nôž
- Pílová reťaz
- Ochranné puzdro noža
- Ramenný popruh
- Okrúhle držadlo
- Kľúč na sviečky
- Návod na obsluhu

Prehľad



- 1 Kryt motora
- 2 Konektor sviečky
- 3 Palivové čerpadlo
- 4 Kryt vzduchového filtra
- 5 Páka sýtiča
- 6 Palivová nádrž
- 7 Štartovacia úchytká s lankom štartéra
- 8 Poistka plynovej páky
- 9 Plynová páka
- 10 Zapínač/vypínač
- 11 Závesné oko pre nosný popruh
- 12 Horná tyč
- 13 Antivibračná úchytká
- 14 Distančný oblúk
- 15 Bezpečnostná páka
- 16 Kridlová matica na upevnenie hliníkovej tyče
- 17 Spodná tyč
- 18 Predlžovacia tyč
- 19 Bezpečnostná páka (predlžovacia tyč)
- 20 Kridlová matica na upevnenie predlžovacej tyče
- 21 Kryt reťazového kolesa
- 22 Upevňovacia matica pre kryt reťazového kolesa
- 23 Pílová reťaz
- 24 Nôž (vodiaca lišta reťaze)
- 25 Olejová nádrž
- 26 Uzáver olejovej nádrže
- 27 Aretačná páka pre otočnú reznú hlavu
- 28 Ochranné puzdro noža
- 29 Ramenný popruh

Ochranné zariadenia

10 Zapínač / vypínač

So zapínačom / vypínačom vypnete motor. Pre opätovné naštartovanie motora ho musíte odblokovať.

8 Poistka plynovej páky

vzabraňuje náhodnému zrýchleniu motora. Plynová páka sa môže ovládať len ak je zatlačená poistka plynovej páky.

Technické údaje

Benzínová reťazová píla s dlhou rukoväťou BKS 25 L

| | |
|----------------------------------|--|
| Motor | Einzyylinder-Zweitakt-Motor |
| Objem | 25 ccm |
| Výkon motora | 0,8 KW (1,1 PS) |
| Maximálne otáčky motora... | 10500 o/min |
| Odporúčané volnobežné otáčky | 3000 o/min |
| Dĺžka rezu | 200 mm |
| Rýchlosť reťaze..... | 21 m/s ² |
| Obsah nádrže, max. | 0,6 l |
| Palivová zmes..... | 40:1 |
| hmotnosť..... | 4,9 kg |
| hladina akustického výkonu (LWA) | |
| nameraná ... | 109,1 dB(A); KWA = 3 dB(A) |
| zaručená | 112 dB(A) |
| hladina akustického tlaku (LpA) | |
| | 102 dB(A); KpA = 3 dB(A) |
| Vibrácie (an) | |
| Predná rukoväť | 13,254 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Zadná rukoväť .. | 9,901 m/s ² ; K = 1,5 m/s ² |
| Zapaľovacia sviečka: | Torch L8 RTC, |
| alternatíva | Champion RC jóY |

Uvedená emisná hodnota vibrácií bola nameraná podľa normovanej skúšobnej metódy a môže byť použitá na porovnanie jedného elektrického prístroja s druhým. Uvedená emisná hodnota vibrácií môže byť použitá aj na úvodné posúdenie vysadenia prístroja.

Bezpečnostné pokyny

Tento odsek sa týka základných bezpečnostných predpisov pri práci s odvetvovačom.



Odvetvovač na vysúvateľnej tyči je nebezpečným prístrojom, ktorý pri nesprávnom alebo nedbanlivom používaní môže spôsobiť vážne alebo dokonca smrteľné zranenia. Preto kvôli vašej vlastnej bezpečnosti a bezpečnosti ostatných ľudí vždy rešpektujte nasledujúce bezpečnostné pokyny a v prípade neistoty si u odborníka vyžiadať radu.

Symboly v návode



Výstražná značka s pokynmi, ako zabrániť vzniku poškodenia zdravia ľudí alebo materiálnych škôd.



Príkazová značka (namiesto výkričníka je vyjadrený príkaz) s pokynmi ako zabrániť vzniku škôd.



Informačná značka s informáciou zameranou na lepšie zaobchádzanie s prístrojom.

Piktogramy na prístroji



Pozor! Nebezpečenstvo!



Prečítajte si návod na obsluhu



Noste ochranu sluchu!



Noste ochranu zraku!



Noste ochranné rukavice.
Nebezpečenstvo rezného poranenia.



Použite ochranný odev.



Noste protišmykovú bezpečnostnú obuv.



Noste ochrannú prilbu



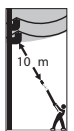
Neobsluhujte prístroj s dlhými vlasmi



Pozor! Padajúce predmety. Obzvlášť pri reze nad výškou hlavy.



Okolostojace osoby udržiajte v dostatočnej vzdialenosti od prístroja.



Ohrozenie života zásahom elektrickým prúdom!
Udržiajte si odstup od nadzemných vedení minimálne 10m.



Údaj o hladine akustického výkonu LWA v dB. L_{WA} in dB.



Pozor, horúce plochy, nebezpečenstvo popálenia!



Pozor! Ruky preč! Nebezpečenstvo poranenia



Symbol na uzáveri palivovej nádrže: Pomer zmesi 40:1, použiť LEN palivovú zmes



Symbol na palivovom čerpadle:

Pred spustením 6 x stlače palivové čerpadlo.



Symbol na páčke sýtiča:

Páčka v polohe „Choke“ pre studený štart

Páčka v prevádzkovej polohe „warm start“ - „prevádzka“

Všeobecné bezpečnostné pokyny

Pred prácou s motorovou pilou sa dôkladne oboznámte so všetkými obsluhovanými dielmi. Nacvičte si zaobchádzanie s pilou a nechajte si od skúseného používateľa alebo odborníka vysvetliť funkciu, spôsob činnosti a techniky pílenia.

Pozor! Prečítajte si nasledujúce bezpečnostné pokyny, aby ste sa vyhli poraniam a vecným škodám:

- Tento prístroj nemôžu používať osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo nedostatkom vedomostí, iba ak sú pod dozorom osoby zodpovednej za ich bezpečnosť alebo od nej obdržia pokyny, ako sa má prístroj používať.
- Deti by mali byť pod dozorom, aby ste sa uistili, že sa s prístrojom nehrajú.
- Nepracujte s motorovou pilou, ak ste unavení alebo chorí alebo ste požíli alkohol, lieky alebo drogy. Dodržujte včas pracovné prestávky.
- Pri práci noste vždy vhodný pracovný odev, ktorý poskytuje voľnosť pohybu. K tomu patria aj ochranná prilba, ochrana sluchu, ochranné okuliare alebo ochrana tváre, rukavice s ochranou proti porezaniu, bezpečnostná obuv s ochranou proti porezaniu a pevnou podrážkou a ochranné nohavice s ochranou proti prepíleniu.
- Reťazová píla je určená pre prevádzkovanie s oboma rukami. Nikdy nepracujte s jednou rukou alebo nad výškou ramien.

- Dlhšie používanie motorového prístroja môže spôsobiť poruchy prekrvenia rúk podmienené vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť s vhodnými rukavicami alebo pravidelnými prestávkami. Dbajte na to, že osobné predispozície k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo väčšia sila uchopenia pri práci znižujú dobu používania.
- Štartujte až potom, ak sa v pracovnom priestore nenachádzajú žiadne prekážky a ak ste si naplánovali ústupovú cestu pred padajúcim stromom. Pred spustením sa ubezpečte, že sa motorová píla nedotýka žiadnych predmetov.
- Pri pílení dbajte na bezpečný postoj. Nepracujte na rebríku, na strome alebo na nestabilných miestach. Pri prácach na svahoch buďte veľmi opatrní.
- Nepracujte s poškodenou, nekompletnou alebo bez súhlasu výrobcu zmenenou motorovou pilou. Nepoužívajte motorovú pílu s poškodenou ochrannou výbavou. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav motorovej píly, predovšetkým noža a reťaze.
- Dodržujte starostlivo údržbové, kontrolné a servisné pokyny v tomto návode na obsluhu.
- Nikdy neštartujte motorovú pílu, kým nie sú správne namontované nôž, pílová reťaz a veko spojky.
- Všetky údržbové práce, ktoré nebudú uvedené v tomto návode, môžu byť vykonané len v zákazníckom centre pre reťazové píly.
- Použite len diely príslušenstva, ktoré sú odporúčané v tomto návode.
- Motorovú pílu nikdy neštartujte v uzavretých alebo nedostatočne vetraných priestoroch, nakoľko hrozí nebezpečenstvo vdýchnutia motorových spalín.
- Dbajte na to, aby sa v blízkosti pracovného priestoru nenachádzali žiadne osoby alebo zvieratá.
- Dbajte na to, aby boli rukoväte pri práci suché a čisté.
- Pri pílení malých kríkov a konárov buďte obzvlášť opatrní. Tenké vetvy sa môžu v píle zachytiť a udrieť vašim smerom alebo vás vyvieš z rovnováhy.
- Pri pílení napnutého konára dávajte pozor na možný spätný náraz, ak napnutie dreva náhle povolí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.
- Predtým, než reťazovú pílu zložíte, vypnite motor.
- Pri výmene miesta dbajte na to, aby bola pílová reťaz zaistená s reťazovou brzdou a motor vypnutý. Motorovú pílu prenášajte s reťazou a nožom nasmerovanými dozadu a s výfukom nasmerovaným od tela. Pre transport a skladovanie motorovej píly použite ochranu reťaze.
- Palivo a palivové pary sú veľmi horľavé. Nedoplňajte žiadne palivo, olej alebo mazací olej, keď motor beží. Počas tankovania dbajte na dobré vetranie.
- Nepoužívajte motorovú pílu v blízkosti horľavých kvapalín alebo plynov. Motorovú pílu štartujte v odstupe od miesta plnenia paliva minimálne 3 m. Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru alebo explózie.
- Motorovú pílu a palivo uschovávajte bezpečne a mimo dosahu detí. Okrem toho nesmie vzniknúť nebezpečenstvo, že prípadne vytekajúce palivo alebo pary sa dostanú do kontaktu s iskrami, alebo otvoreným ohňom. Zdrojom pre tvorbu iskier môžu byť napr. elektrické prístroje.
- Pre uskladnenie paliva použite len vhodné a schválené nádoby. Pri dlhšom skladovaní alebo transporte motorovej

píly vyprázdňte palivovú nádrž a nádrž reťazového oleja. Staré prevádzkové prostriedky riadne zlikvidujte.

Bezpečnostné opatrenia proti spätnému nárazu

Pri spätnom náraze dostane používateľ od motorovej píly a noža silný úder. Následkom môže byť to, že nad motorovou pilou stratí kontrolu a ťažko sa poraní. Spätnému nárazu zabránite opatrnosťou a správnu technikou pílenia.

Spätný náraz je označením pre bleskurýchle odpruženie alebo šmyknutie motorovej píly a noža od nejakého predmetu.

Vyskytuje sa vtedy, keď sa špička noža, oblasť spätného nárazu (B, obrázok 1) dotkne nejakého predmetu alebo drevo zacvikne reťazovú pílu v reze.

- Motorovú pílu držte vždy pevne oboma rukami, pravou rukou za zadnú rukoväť a s ľavou rukou za prednú rukoväť. Palce a prsty musia rukoväte pevne obopínať.
- Zabráňte pílieniu so špičkou noža (A, obrázok 1) alebo ponad výšku ramien. Pri pílení sa príliš nepredkláňajte.
- Získate lepšiu kontrolu, ak budete píliť spodnou stranou noža a nie hornou stranou noža.
- Buďte obzvlášť opatrní pri odvetvovaní. Dbajte na to, aby na zemi neležali žiadne predmety, na ktorých by ste sa mohli potknúť.
- Píľte s vysokou rýchlosťou motora.
- Dodržujte pokyny na ostrenie a údržbu motorovej píly.
- Používajte vždy len náhradné nože a pílové reťaze predpísané výrobcom. Nesprávne náhradné nože a pílové reťaze môžu spôsobiť roztrhnutie reťaze a/alebo spätný náraz.

Nesprávne naostrená pílová reťaz, nesprávna rezná výstroj alebo nevhodná kombinácia noža a pílovej reťaze zvyšujú riziko spätného nárazu. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Pokračujúce bezpečnostné pokyny

- Tento prístroj nie je určený na to, aby ho používali osoby (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, sensorickými alebo duševnými schopnosťami alebo s nedostatkom skúseností a/alebo s nedostatkom vedomostí; iba v tomto prípade, keď bude na ich bezpečnosť dohliadať kompetentná osoba alebo keď budú dodržiavať pokyny kompetentnej osoby, ako treba prístroj používať.
- Na deti by sa malo dohliadať, aby bolo zabezpečené, že sa nebudú hrať s prístrojom.
- Nepoužívajte poškodené káble, spojky a zástrčky, alebo prípojky, ktoré nezodpovedajú predpisom. Pri poškodení alebo prestrihnutí kábla okamžite vytiahnite zástrčku zo zásuvky.
- Nepracujte s poškodeným, nekompletným alebo bez súhlasu výrobcu zmeneným prístrojom. Nikdy nepoužívajte prístroj s poškodenou ochrannou výbavou. Nepoužívajte prístroj s poškodeným zapínačom / vypínačom. Pred použitím skontrolujte bezpečnostný stav píly na konáre, predovšetkým noža a reťaze.
- Neštartujte prístroj, kým nie sú správne namontované nôž, pílová reťaz a kryt reťaze.
- Ubezpečte sa, že sa prístroj pri štartovaní a počas práce nedostane do kontaktu so zemou, kameňmi, drôtom alebo inými cudzími telesami. Pílu na konáre vypnite predtým, než ju zložíte.

- Prístroj je zostavený pre prácu s oboma rukami. Nikdy nepracujte s jednou rukou.
- Pri pílení dbajte na pevný postoj. Nepracujte na rebríku, na strome alebo na nestabilných miestach. Používajte dodaný nosný popruh.
Pri prácach na svahoch buďte veľmi opatrní. Mohli by ste stratiť rovnováhu.
- Prístroj noste s reťazou a nožom nasmerovanými dozadu. Pri prenášaní použite ochrannú lištu noža.
- Pri každom reze pevne zasadte ozubenný doraz a až potom začnite píliť.
- Pri pílení malých krovín a konárov buďte obzvlášť opatrní. Tenká koruna stromu sa môže zachytiť do píly a udrieť vašim smerom alebo vás vyvieť z rovnováhy.
- Nepíľte drevo ležiace na zemi.
- Pri pílení dbajte na napnutý konár vzhľadom na možný spätný ráz, ak napätie dreva náhle povolí. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

Montáž

Montáž lišty

- D**
1. Uvoľnite skrutku na upevnenie lišty (4) a zložte kryt reťazového kolesa (6).
 2. Lištu (2) položte prostred. stredovej pozdĺžnej vyfrézovanej drážky nad stredné vedenie lišty (16).

Montáž pílovej reťaze

- E**
1. Pílovú reťaz (1) nainštalujte tak, aby skosené rezné hrany článkov reťaze boli vyrovnané v smere hodinových ručičiek. Porovnajte si to s detailným obrázkom.

2. Pílovú reťaz (1) nasadte do drážky lišty (2) a na reťazové koleso (18).
3. Pre uľahčenie montáže umiestnite napínací kolík reťaze (21) otáčením napínača reťaze (5) pred nasadením krytu reťazového kolesa (6) až na doraz smerom k skrutke na upevnenie noža (4)
4. Opäť nasadte späť kryt reťazového kolesa (6) a zaskrutkujte upevnenie vodiacej lišty reťaze (4).
5. Skrutku na upevnenie lišty (4) treba dotiahnuť len miernou silou ruky.

Otvor (20) v lište (2) je miestom na uchytenie reťazového napínacieho kolíka (21).

Závit (19) je miestom na uchytenie skrutky na zachytenie lišty (4).



Dbajte na umiestnenie reťazového napínacieho kolíka (21) v otvore (20) v lište (2). Reťazový napínací kolík (21) musí úplne zapadnúť do otvoru (20).

F Napnutie pílovej reťaze

Napnutie pílovej reťaze (1) je dôležité pre bezpečnosť a funkčnosť odvetvovača. Správne napnutá reťaz píly (1) zvyšuje životnosť vášho prístroja.

- Pílová reťaz (1) je správne napnutá vtedy, ak sa dá bez prehnutia potiahnuť rukou (noste pri tom ochranné rukavice) okolo vodiacej lišty reťaze (2).
- Pri ťahaní pílovej reťaze (1) so silou 9 N (cca 1 kg) by nemali mať pílová reťaz (1) a lišta (2) odstup väčší ako 2 mm.

- Skrutku na upevnenie lišty (4) otočte proti smeru hodinových ručičiek, aby sa dala lišta (2) ľahko uvoľniť.
 - Pre naplnenie píly otočte skrutku na naplnenie reťaze (21) v smere hodinových ručičiek.
 - Pre uvoľnenie napnutia otočte skrutku na naplnenie reťaze (21) proti smeru hodinových ručičiek.
 - Skrutku na upevnenie lišty (4) otočte v smere hodinových ručičiek, aby sa lišta (2) opäť upevnila.
- Pri novo napnutých pílových reťaziach (1) treba napnutie reťaze po krátkej dobe prevádzky ešte raz dodatočne nastaviť.

i Pred každým použitím odvetvovača si preverte napnutie reťaze.

Mazanie reťaze

! Lišta (2) a pílová reťaz (1) nesmú byť bez oleja. Pri nerešpektovaní tohto pokynu vzniká vysoké opotrebenie lišty (2) a pílovej reťaze (1).

Odvetvovač je vybavený automatickým mazaním olejom. Ako náhle sa motor rozbehne, tak hneď tečie olej k lište (2).



Náplň z nádrže postačuje na cca. 10 minútovú nepretržitú prevádzku. Včas skontrolujte stav oleja.

G Doplnenie oleja na mazanie reťaze:

- Pravidelne kontrolujte stav oleja a včas olej doplňte.
- Používajte bio olej od firmy Grizzly, ktorý obsahuje prísady na zníženie trenia a opotrebovania. Môžete si ho

objednať prostredníctvom nášho servisného strediska (pozri adresu na strane 84).

- Ak nemáte k dispozícii bio olej od firmy Grizzly, tak používajte olej na mazanie reťaze s nízkym podielom prísad, ktoré sa usadzujú na stenách
- Odskrutkujte veko nádrže na olej (23) a do nádrže naplňte mazací olej.
- Utrite prípadne vyliaty olej a opäť uzavrite veko nádrže na olej (23).

i Dbajte na to, že píla sa dá dodatočne naolejovať.

Montáž

1. Vybajte prístroj a skontrolujte, či je kompletný.
2. Namontujte rameno (7) na žrd' tyče. Odstráňte krycí uzáver na ramene (7). Odblokujte poistku (8) a s ľahkým otáčaním posuňte rameno (7) nožnic s dlhou rukoväťou na žrd' tyče. Poistka (8) pritom zapadne do otvoru (27). Pevne dotiahnite krídlovú maticu (9).
3. Držadlo je možné na hliníkovej tyči nastaviť prostredníctvom 3 rôznych montážnych pozícií na individuálnu telesnú výšku. Skrutky s vnútorným šesťhranom s podložkami (31) zasunú do držadla (10). Vložte bariérový strmeň (15) zdola s aretačnou skrutkou (32) do jedného z troch montážnych otvorov. Skrutky (31) pevne dotiahnite.

Uvedenie do prevádzky



Pred uvedením do prevádzky si prečítajte bezpečnostné pokyny. Pri práci s prístrojom noste vhodný odev, pracovné rukavice ako aj ochranu hlavy, zraku a sluchu. Pred každým použitím sa ubezpečte, či je prístroj funkčný. Používajte len originálne diely.

Pred uvedením prístroja do prevádzky musíte namontovať antivibračnú rukoväť a ochranu rúk. Skontrolujte funkčnosť a doplňte palivo.

Doplnenie paliva



Pri manipulácii s palivom zabezpečte dostatočné vetranie. Pri tankovaní nefajčite a všetky tepelné zdroje udržujte v dostatočnej vzdialenosti. Nikdy netankujte počas chodu motora alebo ak je motor horúci.

Opatrne otvorte uzáver palivovej nádrže, aby sa prípadne vytvorený podtlak pomaly znížil.

Neštartujte prístroj na mieste, kde ste doplňali palivo.

Pre skladovanie paliva použite len vhodné a povolené nádoby.

Pri nedodržaní hrozí nebezpečenstvo požiaru a explózie.



Použite len zmes paliva odporúčanú v návode. Nesmie byť staršia ako 3 mesiace. Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a stratíte nárok na záruku.



Zabráňte priamemu kontaktu kože s benzínom a vdychnutiu benzínových výparov. Hrozí nebezpečenstvo ohrozenia zdravia!



Prístroj je poháňaný zmesou z bezolovnatého benzínu a motorovým olejom pre dvojtaktný motor (kvality API TC) v pomere 40:1.

Tabuľka pre palivovú zmes:

| Benzín | Grizzly olej pre dvojtaktný motor |
|------------|-----------------------------------|
| 3,00 liter | 75 ml |
| 4,00 liter | 100 ml |
| 5,00 liter | 125 ml |
| Míchání | 40 dílů benzín + 1 díl olej |

- Nikdy nepoužívajte nezriedené palivo. Použite len motorový olej pre dvojtaktný motor (nie motorový olej pre štvortaktné motory alebo olej pre motory chladené vodou). Pri nedodržaní sa môže motor poškodiť a vy stratíte nárok na záruku.
 1. Benzín s olejom zmiešajte vždy v čistej nádobe určenej pre benzín.
 2. Nalejte najprv polovicu benzínu, potom celé množstvo oleja a zatrasťte nádobou. Potom pridajte zvyšok benzínu a znovu pretrepte.
 3. Odskrutkujte uzáver palivovej (22) nádrže a nalejte palivovú zmes do benzínovej nádrže (21). Zvyšky benzínu okolo uzáveru palivovej nádrže utrite a znovu zavrite uzáver palivovej nádrže.

Kontroly pred štartovaním prístroja

- Skontrolujte pevné usadenie zástrčky zapalovacích sviečok. Pri voľnej zástrčke môžu vzniknúť iskry a zapáliť tak vystupujúcu zmes paliva-vzduchu.
- Skontrolujte priechodnosť všetkých spínačov a funkčnosť ochranných zariadení.
- Skontrolujte, či sa v nádrži nachádza dostatok paliva a v prípade potreby ho doplňte.

Otáčanie lišty noža

- E**
1. Zatlačte aretačnú páku pre otočnú reznú hlavu (27).
 2. Teraz môžete reznú hlavu vytočiť do štyroch polôh. Využite stupne zárezov a nechajte aretačnú páku pre otočnú reznú hlavu znovu zapadnúť.

Založenie nosného popruhu



Pri práci s prístrojom používajte vždy nosný popruh. Skôr než nosný popruh uvoľníte, prístroj vždy najskôr vypnite. Hrozí nebezpečenstvo poranenia.

- F**
1. Založte nosný popruh (26) a zavrite pracku popruhu (33).
 2. Nastavte popruh tak, aby sedel pevne.
 3. Nastavte dĺžku popruhu tak, aby sa karabína (34) nachádzala približne 10 cm pod bedrom.
 4. Pripevnite karabínu na závesné oko (14) na rúre vretena prístroja.



Nosný popruh je opatrený rýchlouzáverom. Háčik karabíny (34) môžete uvoľniť vytiahnutím resp.

zatlačením kovovej spony (36) nachádzajúcej sa na červenom páse (35) alebo upevniť bez toho, aby ste ho zavesili na prístroj.



Odveďte prístroj predtým, ako spustíte motor a pripevnite ho s bežiacim motorom na nosný popruh.

Štartovanie motora



Spustíte motor minimálne tri metre od miesta plnenia.



1. Položte prístroj na pevnú, rovnú podložku. Ubezpečte sa, že sa strihacie náradie nedotýka predmetov ani zeme.
2. Pre zapnutie zapalovania zatlačte zapínač / vypínač (11) do polohy I.
3. Pri studenom štarte otočte sýtič (18) do polohy „cold start“.
4. Zatlačte palivové čerpadlo (Primer) (9) 6 x, kým nevystúpi palivo.
5. Prístroj držte pevne uchopený jednou rukou za hornú rúru vretena (10). Druhou rukou niekoľkokrát rýchlo potiahnite za štartovacie lano na štartovacej rukoväti (3), kým sa motor nespustí.



Pozor! Nevyťahujte štartovacie lano príliš von. Hrozí nebezpečenstvo pretrhnutia!

6. Nechajte motor bežať asi 10 sekúnd, kým sa zohreje.
7. Ak sa prístroj nespustí, zopakujte krok 3 až 5.
8. Poistku plynovej páky (13) držte zatlačenú a stlačte plynovú páku (12). Páku sýtiča (18) uveďte do polohy „teplý štart“.



- Pripevnite prístroj na založený nosný popruh (pozri kapitolu Založenie nosného popruhu).



Ak sa motor nespustí na druhý pokus, pokúste sa ho spustiť bez stýkača v polohe „warm start“ (teplý štart).



Ak sa to nepodarí, postupujte podľa pokynov v kapitole Vyhľadávanie porúch

Zastavenie motora

- Pustíte plynovú páku.
- Pre vypnutie zapalovania uveďte vypínač Stop (11) do polohy „Stopp“.



Pre zastavenie motora v núdzi zatlačte zapínač / vypínač (11).

J Bezpečná práca

- Rešpektujte predpísaný pracovný uhol $60^{\circ} \pm 10^{\circ}$, aby sa zaistila bezpečná práca.
- Odvetvovač nepoužívajte stojac na rebriku alebo na labilnom stanovisku.
- Nenechajte sa zlákať k neuváženému rezu. To by mohlo ohroziť nielen vás ale aj ostatných.
- Na deti sa musí dohliadať, aby sa za bezpečilo, že sa nebudú s prístrojom hrať.
- Dlhšie používanie prístroja môže spôsobiť poruchy prekrvenia rúk podmienené vibráciami. Dobu používania však môžete predĺžiť používaním vhodných rukavíc alebo pravidelnými prestávkami. Dbajte nato, že osobné dispozície k horšiemu prekrveniu, nízke vonkajšie teploty alebo veľká sila uchopenia pri práci znižujú dobu používania.

Preprava

- Pri preprave používajte ochranné pu-zdro na lištu (24).



Pri prenášaní uchopte prístroj pod okrúhlym držadlom na žrdi, tam kde je hmotnosť v rovnováhe. Prístroj sa môže prenášať len vodorovne. Neste ho tak, aby bezpečnostná lišta noža smerovala dozadu.



Pozor! Nebezpečenstvo popálenia!

Dbajte na to, aby sa horúci výfuk nedostal do kontaktu ani s vami, ani s ostatnými osobami alebo horľavými predmetmi.

Po ukončení prác, alebo pre prenos na väčšie vzdialenosti sa motor musí vypnúť.

Ochranu noža posuňte na bezpečnostnú lištu noža.

Čistenie vzduchového filtra



Nikdy neprevádzkujte prístroj bez vzduchového filtra. Inak sa prach a špina dostanú do motora a spôsobia škody na stroji. Udržujte vzduchový filter čistý.



- Vypnite prístroj.
- Kryt vzduchového filtra (23) odskrutkujte uvoľnením skrutky (38).
- Vyberte vzduchový filter (39) z krytu vzduchového filtra (40).
- Vyčistite filter (39) s mydlom a vodou.
- Nikdy nepoužívajte benzín!**
Nechajte filter vyschnúť na vzduchu.

Techniky rezania

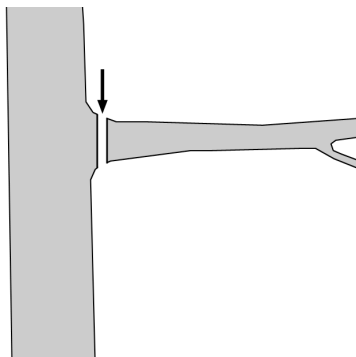
Zásadne rešpektujte nebezpečenstvo odrazených vetiev.

Odrezanie malej vetvy

Rez vedzte zhora nadol, ako je to zobrazené na vedľajšom obrázku.

Dajte si pozor na predčasné zlomenie vetvy, ak ste nesprávne odhadli jej veľkosť a hmotnosť.

Zásadne si dávajte pozor na zhora padajúce odrezky.

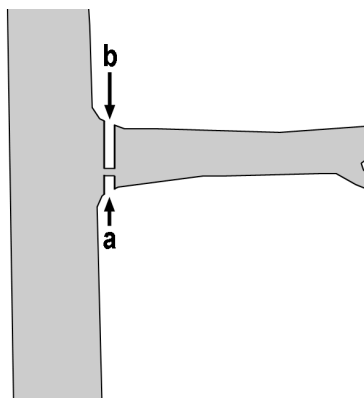


Odrezanie väčších vetiev

Pri väčších vetvách si zvolte za účelom kontrolovaného odrezania najskôr odľahčovací rez (pozri obr.a).

Tento sa uskutoční zdola, na vedľajšom obrázku je označený písmenom a.

Vykonajte zárez do spodnej tretiny vetvy. Samotný odrezanie po dĺžke (pozri obr.b) sa uskutoční opäť zhora, podľa možnosti v jednej línii s prvým rezom, aby ste sa týmto stretli.

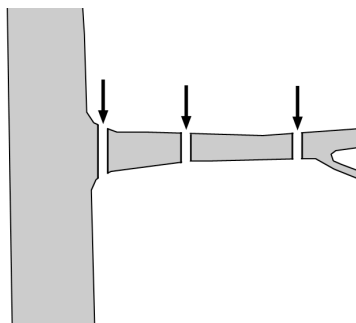


Rozrezanie na časti

Pre veľké príp. dlhé konáre sa odporúča rozrezanie na časti.

Len takto si môžete bezpečne pôsobiť v mieste rezania odrezkov.

Odpracte si už odrezané kúsky na zemi preč zo svojho stanoviska.



6. Filter znovu založte v opačnom poradí.



Vzduchový filter vymeňte, ak aj opotrebovaný, poškodený alebo silne znečistený.

Výmena zapalovacích sviečok / nastavenie



Opotrebované zapalovacie sviečky alebo príliš veľká vzdialenosť medzi kontaktmi prerušovača spôsobujú redukcii výkonu motora.



1. Vypnite prístroj.
2. Vytiahnite zapalovací kábel (16) zo zapalovacej sviečky.
3. Vyskrutkujte zapalovaciu sviečku (17) proti smeru hodinových ručičiek s kľúčom na zapalovacie sviečky.
4. Skontrolujte vzdialenosť medzi kontaktmi prerušovača pomocou mierky na meranie odstupu (dostupný v špecializovanom obchode).

Odstup elektród musí byť 0,6-0,7 mm

5. Ak je to potrebné, odstup nastavte tak, že opatrne ohnete zapalovací oblúk.
6. Vyčistite zapalovaciu sviečku s drôtenou kefou.
7. Vyčistenú a nastavenú zapalovaciu sviečku znovu založte alebo vymeňte poškodenú zapalovaciu sviečku za novú.
8. Zapalovací kábel znovu založte.

Výmena palivového filtra



Prístroj nikdy neprevádzkujte bez palivového filtra. Palivový filter pravidelne vymieňajte.



1. Palivovú nádrž (21) vyprázdňte, jej obsah vylejte do vhodnej nádoby.
2. Saciu hlavu (41) vytiahnite pomocou háka z nádrže a otáčavým pohybom ju odmontujte.
3. Palivový filter vymeňte a nasadenú saciu hlavu vráťte do palivovej nádrže.

Mastenie krytu prevodovky



Kryt prevodovky (2) má dve tlakové maznice (3a) a (3b). Dodatočné mazanie prevodovky by sa malo vykonávať každých 15-20 prevádzkových hodín, nie pred každým použitím. K tomu naneste cca 3-5 g maziva cez lis na mastenie.

Nastavenie karburátora

Karburátor bol vopred nastavený z výroby pre optimálny výkon. Ak sú potrebné dodatočné nastavenia, nechajte tie nastavenia vykonať v špecializovanom servise.

Brúsenie rezných zubov

Nabrusovanie pílovej reťaze prenechajte odborníkovi alebo postupujte podľa návodu vášho prístroja na ostrenie reťaze píly. Brúsenie reťaze píly si vyžaduje cvik. V prípade pochybností treba reťaz píly vymeniť.

Uskladnenie

Všeobecné pokyny pre skladovanie

- Starostlivo vyčistite prístroj a časti príslušenstva, aby ste zabránili tvorbe plesní (p. údržba a čistenie).
- Prístroj skladujte na suchom mieste chránenom proti prachu a mimo dosahu detí.

- Nezakrývajte prístroj s plastovými vrecami, pretože by sa mohla tvoriť vlhkosť a pleseň.

Skladovanie počas prevádzkových páуз



Nedodržanie pokynov skladovania ponechaním zvyškov paliva v karburátore môže viesť k problémom štartovania alebo k permanentným škodám.

1. Vyprázdňte palivovú nádrž na dostatočne vetranom mieste.
2. Naštartujte motor a nechajte ho bežať na voľnobeh, kým sa motor nezastaví a karburátor bude bez paliva.
3. Nechajte motor vychladnúť (cca. 5 minút).

Pri prevádzkových pauzách dlhších než 3 mesiace:

4. Uvoľníte zapalovaciu sviečku s kľúčom na zapalovacie sviečky (pozri „Výmena zapalovacích sviečok / nastavenie“).
5. Nalejte čajovú lyžičku čistého oleja na dvojtaktné motory do spaľovacieho priestoru a viackrát pomaly potiahnite štartovacie lanko na rozdelenie oleja vo vnútri motora.
6. Zapalovaciu sviečku znovu založte.

Náhradné diely

Náhradné diely si môžete objednať priamo cez naše servisné centrum. Pri objednávke zadajte typ stroja a číslo položky na výkrese.

Odstránenie a ochrana životného prostredia

Zlikvidujte Váš prístroj ekologicky. Stroje nepatria do domáceho odpadu.

- Palivovú nádrž starostlivo vyprázdňte a odovzdajte váš prístroj do zberného miesta. Použitie plastové a kovové diely sa môžu podľa druhu rozdeliť a odovzdať do zberného miesta.



Nevylievajte starý olej a zvyšky benzínu do kanalizácie alebo do odtoku.

- Zlikvidujte starý olej a zvyšky benzínu ekologicky - odovzdajte ich do zberného miesta.
- Informujte sa u predajcu Grizzly.
- Posekané konáre nevyhadzujte do domáceho odpadu, ale pridajte ich do kompostu.

Záruka

Pre tento prístroj poskytujeme záruku 24 mesiacov. Tento prístroj nie je vhodný na komerčné používanie.

Pri komerčnom použití zanikne záruka.

Škody, ktoré nastali prirodzeným opotrebením, preťažením alebo neodbornou obsluhou sú zo záruky vylúčené. Niektoré súčiastky podliehajú normálnemu opotrebeniu a sú zo záruky vylúčené. Patria k tomu obzvlášť: pílová reťaz, nôž, reťazové koleso, palivový filter, vzduchový filter, lanko štartéra a sviečky, pokiaľ sa reklamácie nevzťahujú na chybu materiálu. Zo záruky sú vylúčené aj škody na motore, ktoré vznikli z dôvodu nesprávneho paliva alebo nesprávneho pomeru zmesi a všetky škody na stroji, na pílovej reťazi a noži, ktoré vyplývajú z nedostatočného mazania.

Predpokladom záruky je okrem toho aj to, že boli dodržiavané intervaly údržby

uvedené v návode na obsluhu a pokyny na čistenie, údržbu a opravu. Škody, ktoré vznikli chybou materiálu alebo výrobcu budú odstránené bezplatne náhradnou zásielkou alebo opravou. Predpokladom je, že bude prístroj predajcovi vrátený nerozložený a s dokladom o zakúpení a záruke. Záručné prípady realizujte výlučne prostredníctvom vášho predajcu.

Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre za úhradu. V našom servisnom centre vám radi poskytnú kalkuláciu nákladov. Môžeme spracovať len prístroje, ktoré nám budú doručené dostatočne zabalené a ofrankované.

Pozor: V žiadnom prípade neposielajte poškodené prístroje s naplnenou palivovou alebo olejovou nádržou. Nádrže bezpodmienečne vyprázdňte. Prípadné vecné škody (olej/benzín vyteká, ak sa prístroj položí nabok alebo na hlavu!) resp. škody po požiarí počas transportu prechádzajú na farchu odosielateľa.

V prípade reklamácie alebo opravy odovzdajte váš prístroj vyčistený a s informáciou o chybe.

Neprevezmeme prístroje odoslané na náklady príjemcu – neskladný tovar, expresné alebo odoslané s iným špeciálnym nákladom.

Likvidáciu vašich poškodených doručených prístrojov vykonáme bezplatne.

Servisná oprava

- Opravy, ktoré nepodliehajú záruke, môžete nechať vykonať v našom servisnom centre za úhradu. Naše servisné centrum vám poskytne predbežný rozpočet.

Môžeme spracovať len prístroje, ktoré boli doručené dostatočne zabalené a so zaplateným poštovým.

- Pozor: V prípade reklamácie alebo opravy prosím zašlite váš prístroj vyčistený a s informáciami o chybe na našu servisnú adresu.

Neprevezmeme prístroje zaslané ako nadmerný tovar na náklady príjemcu, expresne alebo s iným špeciálnym nákladom.

- Likvidáciu vašich poškodených zaslaných prístrojov vykonáme bezplatne.

Intervaly údržby

Údržbové práce uvedené v nasledovnej tabuľke prevádzajte pravidelne. Pravidelnou údržbou Vašej reťazovej pily sa predlži jej životnosť. Okrem toho dosiahnete optimálny rezný výkon a zabránite vzniku úrazov.

| Časť prístroja | Činnosť | Pred každým použitím | Po každom použití |
|----------------------------|--|----------------------|-------------------|
| Kompletný stroj | Preveriť stav, poškodené časti v prípade potreby vymeniť | ✓ | |
| Prístupné skrutky a matice | Dotiahnuť | ✓ | |
| Reťazové koleso (18) | Prekontrolovať, v prípade potreby vymeniť | ✓ | |
| Reťaz pily (1) | Prekontrolovať, v prípade potreby dobrúsiť alebo vymeniť | ✓ | |
| Reťaz pily (1) | Vyčistiť (pri dlhšom nepoužívaní aj naolejovať) | | ✓ |
| Lišta (2) | prekontrolovať | ✓ | |
| Lišta (2) | Vyčistiť (pri dlhšom nepoužívaní aj naolejovať) | | ✓ |
| Nádrž na olej (22) | Prekontrolovať, v prípade potreby doplniť | ✓ | |

Vyhľadávanie chýb

| Problém | Možná príčina | Odstránenie chyby |
|--|---|--|
| Prístroj neštartuje | Chýba sieťové napätie Zareagovala poisťka v dome | Prekontrolujte zásuvku, kábel, vedenie, zástrčku, príp. ich dajte opraviť odborníkovi elektrikárovi. Preverte poisťky v dome |
| | Hlavný vypínač (10) je chybný | Oprava prostredníctvom zákazníckeho servisu |
| | Opotrebované uhlíkové kefy | Oprava prostredníctvom zákazníckeho servisu |
| | Motor je chybný | Oprava prostredníctvom zákazníckeho servisu |
| Zlý výkon pri rezaní | Pílová reťaz (1) je namontovaná zle | Pílovú reťaz namontujte správne |
| | Pílová reťaz (1) je tupá | Nabrúste rezné zuby alebo natiahnite novú reťaz |
| | Nedostatočné napnutie reťaze | Preverte napnutie reťaze |
| Píla beží ťažko, reťaz (1) odskakuje | Nedostatočné napnutie reťaze | Preverte napnutie reťaze |
| Reťaz (1) sa prehrieva, pri rezaní sa vytvára dym, zmena farby lišty | Príliš málo oleja na mazanie reťaze | Preverte hladinu oleja a príp. olej doplňte, preverte automatiku olejovania a príp. vyčistite kanál určený na vytekanie oleja alebo zabezpečte opravu prostredníctvom zákazníckeho servisu |

Vyhľadávanie porúch

| Problém | Možná príčina | Odstránenie poruchy |
|--------------------------------------|--|--|
| Motor neštartuje | Prázdna nádrž | Dotankujte |
| | Nesprávny postup štartovania | Dodržujte návody na štartovanie v tomto návode |
| | Motor „zahľtený“ | Odoberte plyn, viackrát naštartujte, ak je potrebné, odmontujte, vyčistite a vysušte zapalovaciu sviečku |
| | Zanesené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi kontaktmi prerušovača | Zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte |
| | Prípojka sviečky, kábel zapalovania poškodené | Vymeňte |
| | Karburátor, -trysky znečistené, nesprávne nastavená zmes karburátora | Nechajte karburátor vyčistiť a nastaviť v špecializovanom servise |
| | Upchatý palivový filter | Vymeňte alebo vyčistite palivový filter |
| Motor beží na voľnobeh príliš rýchlo | Motor je studený | Motor pomaly zahrievajte |
| Motor nepodáva najvyšší výkon | Zanesené zapalovacie sviečky, nesprávny odstup medzi kontaktmi prerušovača | Zapalovacie sviečky vyčistite, nastavte alebo vymeňte |
| | Karburátor, -trysky znečistené, nesprávne nastavená zmes karburátora | Nechajte karburátor vyčistiť a nastaviť v špecializovanom servise |
| | Nesprávna zmes paliva | Tankujte podľa návodu |
| | Tesniaci krúžok v kľukovej skrini nie je tesný | Chyby nechajte odstrániť v odbornom servise |
| | Valce, piestové krúžky opotrebované | |
| Nesprávne zapalovanie | | |
| Nadmerná tvorba spalín/dym | Nesprávne nastavená zmes karburátora | Nechajte karburátor nastaviť v špecializovanom servise |
| | Nesprávna palivová zmes | Tankujte podľa návodu |



Netinkamai naudojamas prietaisas gali sunkiai sužaloti. Prieš pradėdami dirbti su prietaisu atidžiai perskaitykite eksploataavimo instrukciją ir tinkamai susipažinkite su visais valdymo elementais. Jei kiltų klausimų, kreipkitės patarimo į specialistą. Saugokite šią instrukciją ir prireikus perduokite kitam naudotojui, kad būtų galima bet kada pasinaudoti instrukcijoje esančia informacija.

Turinys

| | | | |
|---|------------|---|------------|
| Saugos nurodymai..... | 151 | Transportavimas | 141 |
| Paveikslėliai ant prietaiso | 132 | Bendrieji techninės priežiūros ir valymo darbai | 142 |
| Instrukcijoje naudojami simboliai | 133 | Oro filtro valymas..... | 142 |
| Bendrieji saugos reikalavimai | 133 | Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas..... | 142 |
| Bendrasis aprašymas..... | 136 | Pavaros korpuso tepimas | 143 |
| Apžvalga | 136 | Karbiuratoriaus nustatymas | 143 |
| Pristatomas komplektas..... | 136 | Laikymas | 143 |
| Veikimo aprašymas..... | 136 | Bendrieji laikymo nurodymai..... | 143 |
| Apsauginiai įrenginiai..... | 136 | Laikymas, kai prietaisas neeksploatuojamas..... | 144 |
| Paskirtis | 136 | Atsarginės dalys | 144 |
| Montavimas..... | 137 | Utilizavimas / aplinkos apsauga | 144 |
| Eksploataavimo pradžia | 137 | Garantija | 144 |
| Patikros prieš paleidžiant prietaisą | 138 | Remonto tarnyba | 144 |
| Peilių juostos pakreipimas | 138 | Techniniai duomenys..... | 145 |
| Variklio užvedimas | 139 | Gedimų paieška..... | 146 |
| Variklio sustabdymas | 140 | Vertimas iš originaliųjų EB atitikties deklaracija | 149 |
| Valdymo nurodymai | 140 | Trimatis vaizdas..... | 150 |
| Darbas su gyvatvorių žirkklėmis..... | 140 | Grizzly Service-Center | 151 |
| Pjovimo būdai..... | 140 | | |
| Pjovimo laikas..... | 141 | | |
| Saugus darbas..... | 141 | | |

Naudojimas pagal paskirtį

Stiebinis variklinis genėtuvas skirtas genėti medžių šakas.

Juo negalima pjauti didelių medžių, kirsti medžių, pjaustyti medžiagų, pavyzdžiui, mūro, plastiko ar maisto produktų.

16 metų sulaukę jaunuoliai stiebinį variklinį genėtuvą gali naudoti tik prižiūrimi suaugusiojo.

Kad išvengtumėte nelaimingų atsitikimų, būtinai stovėkite saugioje padėtyje.

Prietaisu negali naudotis asmenys su ribotais fiziniais, sensoriniais arba protiniais gebėjimais. Iš esmės tai taikoma vaikams. Gamintojas neatsako už žalą, atsiradusią dėl naudojimo ne pagal paskirtį arba netinkamo valdymo. Prietaisas nepritaikytas naudoti profesionaliems darbams atlikti.

Pristatomas komplektas

Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.

- Stiebinis variklinis genėtuvas
- Pjovimo juosta
- Pjovimo grandinė
- Pjovimo juostos apsauginis dėklas
- Pečių srities diržas
- Apvali rankena
- Uždegimo žvakės raktas
- Eksploatavimo instrukcija

Apžvalga

- A**
- 1 Variklio korpusas
 - 2 Uždegimo žvakės kištukas
 - 3 Degalų siurblys
 - 4 Oro filtro dangtelis
 - 5 „Choke“ svirtis
 - 6 Degalų bakas
 - 7 Paleidimo rankenėlė su paleidimo lynu
 - 8 Greičio valdymo svirties blokatorius
 - 9 Greičio valdymo svirtis
 - 10 Įjungimo ir išjungimo jungiklis
 - 11 Nešiojimo diržo kilpa
 - 12 Viršutinis kotinis vamzdis
 - 13 Vibraciją slopinanti rankena
 - 14 Apsauginis lankas
 - 15 Apsauginė svirtis
 - 16 Sparnuotoji veržlė aliuminiam vamzdžiui tvirtinti
 - 17 Apatinis kotinis vamzdis
 - 18 Ilginamasis vamzdis
 - 19 Apsauginė svirtis (ilginamasis vamzdis)
 - 20 Sparnuotoji veržlė ilginamajam vamzdžiui tvirtinti
 - 21 Žvaigždutės gaubtas
 - 22 Žvaigždutės gaubto tvirtinamoji veržlė
 - 23 Pjovimo grandinė
 - 24 Pjovimo juosta (grandinės kreipiamoji juosta)
 - 25 Alyvos bakelis
 - 26 Alyvos bakelio dangtelis
 - 27 Fiksavimo svirtis pasukamai pjovimo galvutei
 - 28 Pjovimo juostos apsauginis dėklas
 - 29 Pečių srities diržas

Apsauginiai įrenginiai

10 Įjungimo ir išjungimo jungiklis

Įjungimo ir išjungimo jungiklio išjungiamas variklis. Jis turi būti atblokuotas, kad būtų galima iš naujo paleisti variklį.

8 Greičio valdymo svirties bloktorius

neleidžia netyčia paspartinti variklio veikimo. Greičio valdymo svirtį galima aktyvinti tik tada, kai paspaustas greičio valdymo svirties bloktorius.

Techniniai duomenys

Benzininis ilgakotis grandininis pjūklas BKS 25 L

Variklis vieno cilindro dvitaktis variklis
 Darbinis tūris 25 ccm
 Variklio galia 0,8 KW (1,1 AG)
 Didžiausias variklio sūkių
 skaičius 10 500 s./min.
 Rekomenduojamas tuščiosios
 eigos sūkių skaičius 3000 s./min.
 Pjovimo ilgis 200 mm
 Bako talpa, maks. 0,6 l
 Degalų mišinys 40:1
 Svoris 4,9 kg
 Garso galingumo lygis (L_{WA})
 išmatuotas 109,1 dB(A); $K_{WA} = 3$ dB(A)
 nurodytas 112 dB(A)
 Garso slėgio
 lygis (L_{pA}) 102 dB(A); $K_{pA} = 3$ dB(A)
 Vibracija (an)
 Priekinė
 rankena $13,254 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
 Galinė rankena $9,901 \text{ m/s}^2$; $K = 1,5 \text{ m/s}^2$
 Uždegimo žvakė: „Torch L8 RTC“,
 galima naudoti „Champion RC j6Y“

Triukšmo ir vibracijos reikšmės buvo apskaičiuotos remiantis atitiktis deklaracijoje nurodytais standartais ir nuostatomis. Nuolat toliau tobulinant gaminius galimi techniniai ir optiniai pakeitimai, apie kuriuos iš anksto neįspėjama. Dėl šios priežasties neužtikriname, kad atitiktis visi šioje eksploatacijoje instrukcijoje pateikti matmenys, nurodymai ir duomenys. Dėl to mes nepriimame teisinių pretenzijų dėl eksploatacijoje instrukcijoje pateiktųjų duomenų.

Saugos nurodymai

Šiame skyriuje pateikiami pagrindiniai saugos potvarkiai, kurių reikia laikytis dirbant su stiebiniu varikliniu genėtuvu.



Stiebinis variklinis genėtuvas yra pavojingas prietaisas, kurį netinkamai arba neapdairiai naudojant galima sunkiai arba netgi mirtinai susižeisti. Dėl savo ir kitų asmenų saugumo atkreipkite dėmesį į toliau pateiktus saugos nurodymus ir kilus neišskumams kreipkitės patarimo į specialistą..

Instrukcijoje naudojami simboliai



Pavojaus ženklas su duomenimis, kaip išvengti žalos žmonėms ir materialiniam turtui.



Privalomasis ženklas (vietoje ženklo su šauktuku pateiktas reikalavimas) su duomenimis, kaip išvengti žalos materialiniam turtui.



Informacinis ženklas, kuriame pateikiama informacijos, kaip geriau naudoti prietaisą.

Paveikslėliai ant prietaiso



Dėmesio! Pavojus!



Perskaitykite naudojimo instrukciją!



Naudokite ausines!



Užsidėkite akių apsaugą!



Užsidėkite apsaugines pirštines.
Pavojus susipjausti.



Dėvėkite apsauginius drabužius.



Avėkite apsauginiais batais
neslystančiu padu.



Užsidėkite apsauginį šalmą.



Dirbami su prietaisu suriškite ilgus
plaukus.



Atsargiai! Gali nukristi daiktai.
Ypač pjaunant virš galvos.



Pašaliniais asmenims liepkite
pasitraukti nuo prietaiso.



Pavojus gyvybei dėl elektros šoko!
Laikykitės mažiausiai 10 m atstumo
nuo elektros perdavimo linijų.



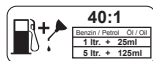
Garso galios lygio L_{wa} nurodymas
dB.



Dėmesio, paviršiai karšti,
pavojus nusideginti!



Dėmesio! Rankas laikykite ato-
kia! Pavojus susižeisti



Maišymo santykis 40:1,
naudokite TIK degalų
mišinį.



Simbolis ant degalų
siurblio: Prieš paleisdami
degalų siurbį paspauskite 6
kartus.



Simbolis ant „Choke“ svirties
Svritis šaltosios paleisties padėtyje
(START)

Svritis šiltosios paleisties padėtyje
(RUN)

Bendrieji saugos reikalavimai



Prieš pradėdami dirbti su varikliniu
pjūklu, tinkamai susipažinkite su
visais valdymo elementais. Išmokite
valdyti pjūklą ir paprašykite, kad apie
jo funkcijas, veikimo būdą ir darbo
technikas paaiškintų patyręs naudo-
tojas arba specialistas..



Dėmesio! Be to, perskaitykite toliau
pateiktus saugos nurodymus, kad
būtų galima išvengti žalos asme-
nims ir materialinių nuostolių:

- Šio prietaiso negali naudoti žmonės
(taip pat ir vaikai), turintys fizinę,
sensorinę ar dvasinę negalią arba sto-
kojantys patirties ir (arba) žinių; jei visgi
taip įvyktų, juos turi prižiūrėti už jų
saugumą atsakingas žmogus arba jie
turi būti gavę nurodymų, kaip naudoti
prietaisą.

- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Niekada nedirbkite su varikliniu pjūklų, jei esate pavargęs arba negalite susikoncentruoti, vartojote alkoholio arba narkotikų. Visada laiku padarykite pertraukėlę.
- Dirbdami visada dėvėkite tinkamus, judesių nevaržančius apsauginius drabužius. Tai yra apsauginis šalmas, ausinės, apsauginiai akiniai arba veido apsauga, nuo pjūvių apsaugos pirštinės, nuo pjūvių apsaugoti apsauginiai batai tvirtu padu ir nuo pjūvių apsaugotos apsauginės kelnės.
- Grandininį pjūklą reikia valdyti dviem rankomis. Niekada nevaldykite viena ranka arba pakėlę virš pečių aukščio.
- Ilgai naudojant variklinį prietaisą, dėl vibracijos gali atsirasti rankų kraujotakos sutrikimų. Tačiau ilgiau galite naudoti mūvėdami tinkamas apsaugines pirštines arba reguliariai darydami pertraukėles. Atkreipkite dėmesį, kad dirbant naudojimo trukmę trumpina asmeninis polinkis į kraujotakos sutrikimus, žema lauko temperatūra arba didelės sugriebimo jėgos.
- Prietaisą užveskite tik tada, kai darbo zonoje nėra kliūčių ir esate suplanavę atsitraukimo trajektoriją krentant medžiui. Prieš užvesdami atkreipkite dėmesį, kad variklinis pjūklas neliestų jokių daiktų.
- Prisiminkite, kad visada reikia pjauti stovint saugiai. nedirbkite stovėdami ant kopėčių, medyje arba nestabiliuose vietose. Būkite labai atsargūs dirbdami ant šlaito.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo rekonstruotu varikliniu pjūklų. Niekada nenaudokite variklinio pjūklo, kai apsauginė įranga pažeista. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite variklinio pjūklo saugos būklę, ypač apžiūrėkite pjovimo juostą ir grandinę.
- Atidžiai laikykitės šioje naudojimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros, kontrolės ir apžiūros nurodymų.
- Niekada nebandykite užvesti variklinio pjūklo, kai pjovimo juosta, pjūklo grandinė ir sankabos karterio dangtelis sumontuoti netinkamai.
- Visus šioje instrukcijoje neaprašytus techninės priežiūros darbus gali atlikti tik grandininį pjūklų klientų aptarnavimo centrų darbuotojai.
- Naudokite tik šioje instrukcijoje rekomenduojamus priedus.
- Grandininio pjūklo niekada neužveskite uždaroje arba prastai vėdinamoje patalpoje, nes kyla pavojus įkvėpti variklio išmetamųjų dujų.
- Atkreipkite dėmesį, kad netoli darbo zonos nebūtų žmonių ar gyvūnų.
- Stebėkite, kad dirbant rankenos būtų sausos ir švarios.
- Pjaudami mažus krūmus ir šakas būkite itin atsargūs. Pjūklas gali sugriebti plonas šakeles ir išsviesti link jūsų arba jas pjaudami jūs galite netekti pusiausvyros.
- Pjaudami spaudžiamą šaką atkreipkite dėmesį į galimą atgalinį smūgį, kai medžio apkrova staiga sumažėja. Kyla pavojus susižeisti.
- Išjunkite variklį prieš padėdami grandininį pjūklą.
- Eidami į kitą darbo vietą patikrinkite, ar pjūklo grandinė užfiksuota grandinės stabdžiu, ar išjungtas variklis. Variklinį pjūklą neškite grandinę ir pjovimo juostą nukreipę atgal ir nuo kūno nukreipę išmetamąjį vamzdį. Jei ruošiatės transportuoti ir laikyti, ant variklinio pjūklo uždėkite grandinės apsaugą.

- Degalai ir degalų garai gali lengvai užsiliepsnoti. Nepilkite degalų, alyvos ar tepalo, kai variklis veikia. Pylant degalus turi būti gera ventilacija.
- Nenaudokite variklinio pjūklo netoli užsiliepsnojančių skysčių arba dujų. Užveskite variklinį pjūklą pasitraukę mažiausiai 3 m nuo degalų pildymo vietos. Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogimo pavojus.
- Variklinį pjūklą ir degalus laikykite saugiai ir sausoje, vaikams nepasiekiamoje vietoje. Taip pat būtina vengti aplinkybių, dėl kurių ant galimai išsiliejusių degalų arba garų galėtų patekti žiežirbos arba juos pasiekti atvira liepsna. Kibirkščiavimo šaltiniai gali būti, pvz., elektriniai prietaisai.
- Degalus laikykite tik tinkamuose ir jiems pritaikytuose rezervuaruose. Jei ruošiatės ilgiau laikyti arba transportuoti, ištuštinkite variklinio pjūklo degalų ir grandinių alyvos bakelį. Senas eksploatacines priemones tinkamai utilizuokite.
- Variklinį pjūklą visada laikykite tvirtai abiem rankomis, dešine ranka laikykite už apatinės rankenos, o kaire – už priekinės rankenos. Rankenas turite tvirtai apimti nykščiu ir pirštais.
- Stenkitės nepjauti pjovimo juostos viršūne (A, 1 paveikslėlis) arba virš pečių aukščio. Pjaudami nesilenkite per daug į priekį.
- Bus lengviau kontroliuoti, jei pjausite pjovimo juostos apatine puse, o ne pjovimo juostos viršutine puse.
- Būkite labai atsargūs genėdami. Pasirūpinkite, kad ant žemės nebūtų jokių daiktų, už kurių galėtumėte užkliūti.
- Pjaukite varikliui sukantis dideliu greičiu.
- Atkreipkite dėmesį į variklinio pjūklo galandimo ir techninės priežiūros nurodymus.
- Naudokite tik gamintojo nurodytas atsargines pjovimo juostas ir pjovimo grandines. Naudojant netinkamas atsargines pjovimo juostas ir pjovimo grandines jos gali nutrūkti ir (arba) įvykti atgalinis smūgis.

Priemonės, saugančios nuo atgalinio smūgio



Dėl atgalinio smūgio naudotojas patiria didelį variklinio pjūklo ir pjovimo juostos smūgį. Dėl to jis gali nebesuvaldyti variklinio pjūklo ir sunkiai susižaloti. Atgalinių smūgių išvengsite būdami atsargūs ir naudodami tinkamą pjovimo techniką.

Atgalinis smūgis – tai labai staigus variklinio pjūklo ir pjovimo juostos atšokimas arba slydimas nuo daikto. Jis atsiranda, kai pjovimo juostos viršūnė, atgalinio smūgio sritis (B, 1 paveikslėlis) paliečia daiktą arba pjaunant grandininis pjūklas įstringa medienoje.



Netinkamai pagalandus pjūklo grandinę, naudojant netinkamą pjovimo įrangą ir netinkamai derinant pjovimo juostą ir pjovimo grandinę padidėja atgalinio smūgio pavojus. Kyla pavojus susižeisti.

Papildomi saugos nurodymai

- Šio prietaiso negali naudoti žmonės (taip pat ir vaikai), turintys fizinę, sensorinę ar dvasinę negalią arba stokojantys patirties ir (arba) žinių; jei visgi taip įvyktų, juos turi prižiūrėti už jų saugumą atsakingas žmogus arba jie turi būti gavę nurodymų, kaip naudoti prietaisą.

- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Draudžiama naudoti pažeistus kabelius, movas ir kištukus arba potvarkių neatitinkančias prijungimo linijas. Jei tinklo kabelis pažeistas arba perpjautas, nedelsdami ištraukite kištuką iš kištukinio lizdo.
- Niekada nedirbkite su pažeistu, nevisiškai arba be gamintojo sutikimo rekonstruotu prietaisu. Niekada nenaudokite prietaiso, kai apsauginė įranga pažeista. Nenaudokite prietaiso, jei sugedo įjungimo ir išjungimo jungiklis. Prieš kiekvieną naudojimą patikrinkite stiebinio variklinio genėtuvo saugos būklę, ypač apžiūrėkite pjovimo juostą ir grandinę.
- Niekada nebandykite užvesti prietaiso, kai pjovimo juosta, pjovimo grandinė ir žvaigždutės gaubtas sumontuoti netinkamai.
- Įsitinkinkite, kad užvedant ir dirbant prietaisas nesiliečia prie akmenų nuobirų, akmenų, vielų arba kitų pašalinių daiktų. Išjunkite stiebinį variklinį genėtuvą prieš jį padėdami.
- Prietaisą reikia valdyti dviem rankomis. Niekada nedirbkite viena ranka.
- Prisiminkite, kad visada reikia pjauti stovint saugiai. N nedirbkite stovėdami ant kopėčių, medyje arba nestabiliuose vietose. Naudokite kartu pristatytą nešiojimo diržą. Būkite labai atsargūs dirbdami ant šlaito. Galite prarasti pusiausvyrą.
- Prieš eidami į kitą vietą patikrinkite, ar prietaisas išjungtas. Prietaisą neškite grandinę ir pjovimo juostą nukreipę atgal. Prieš transportuodami uždėkite pjovimo juostos apsauginį dėklą.
- Prieš pjaudami pritvirtinkite dantytąją atramą ir tik tada pradėkite pjauti.
- Pjaudami mažus krūmus ir šakas būkite itin atsargūs. Pjūklas gali sugriebti plonas

šakeles ir išsviesti link jūsų arba jas pjaudami jūs galite netekti pusiausvyros.

- Nepjaukite ant žemės padėtos medienos.
- Pjaudami spaudžiamą šaką atkreipkite dėmesį į galimą atgalinį smūgį, kai medžio apkrova staiga sumažėja. Kyla pavojus susižeisti.

Montavimas

Pjovimo juostos montavimas

- D**
1. Atsukite pjovimo juostos tvirtinimo varžtus (4) ir nuimkite žvaigždutės gaubtą (6).
 2. Pjovimo juostos (2) vidurinę išilginę išpjovą padėkite ant vidurinės pjovimo juostos kreipiamosios (16). Sumontuokite pjovimo grandinę.

Pjovimo grandinės montavimas

- E**
1. Pjovimo grandinę (1) padėkite taip, kad grandinės elementų nuožulnūs pjovimo kraštai būtų nukreipti pagal laikrodžio rodyklę.
 2. Vaizdą palyginkite su pateiktu išsamiaame paveikslėlyje.
 3. Pjovimo grandinę (1) įstatykite į pjovimo juostos (2) griovelį ir ant žvaigždutės (18).
 4. Vėl uždėkite žvaigždutės gaubtą (6) ir prisukite pjovimo juostos tvirtinimo elementą (4).
 5. Pjovimo juostos tvirtinimo varžtą (4) reikia nestipriai priveržti ranka. Pjovimo juostoje (2) esančioje angoje (20) tvirtinamas grandinės įtempimo pleištas (21). Į sriegį (19) įstatomas pjovimo juostos tvirtinimo varžtas (4).



Atkreipkite dėmesį į grandinės įtempimo pleišto (21) padėtį pjovimo juostoje (2) esančioje angoje (20). Į angą (20) turi įsistatyti visas grandinės įtempimo pleištas (21).

F**Pjovimo grandinės įtempimas**

Labai svarbu tinkamai įtempti pjovimo grandinę (1), kad galėtumėte saugiai dirbti ir stiebinis variklinis genėtuvas veiktų tinkamai. Tinkamai įtempus pjovimo grandinę (1) prietaisas tarnauja ilgiau.

- Pjovimo grandinė (1) įtempta tinkamai, kai ranka sukant (dėvėkite apsaugines pirštines) aplink pjovimo juostą (2) ji nenukara.
- Traukiant pjovimo grandinę (1) 9 N tempimo jėga (maždaug 1 kg), tarp pjovimo grandinės (1) ir pjovimo juostos (2) negali būti didesnis nei 2 mm atstumas.
- Pjovimo juostos tvirtinimo varžtą (4) sukite prieš laikrodžio rodyklę, jei norite truputį atlaisvinti pjovimo juostą (2).
- Jei norite įtempti pjūklą, grandinės įtempimo varžtą (21) sukite pagal laikrodžio rodyklę.
- Jei norite truputį atlaisvinti, grandinės įtempimo varžtą (21) sukite prieš laikrodžio rodyklę.
- Pjovimo juostos tvirtinimo varžtą (4) sukite pagal laikrodžio rodyklę, jei vėl norite pritvirtinti pjovimo juostą (2). Jei pjovimo grandinės (1) buvo įtemptos neseniai, jų įtempimą reikia vėl pakoreguoti to tam tikro eksploatavimo laiko.



Prieš kiekvieną stiebinio variklinio genėtuvo naudojimą patikrinkite grandinės įtempimą.

Grandinės tepimas

Pjovimo juosta (2) ir pjovimo grandinė (1) visada turi būti suteptos alyva. Jei nekreipsite į tai dėmesio, pjovimo juosta (2) ir pjovimo grandinė (1) greičiau nusidėvės.

Stiebiniam varikliniam genėtuve įrengta automatinė alyvos tepimo sistema. Kai variklis pradeda veikti, alyva teka link pjovimo juostos (2).



Bako talpos pakanka maždaug 10 minučių, kai prietaisas veikia nuolatiniu režimu. Laiku patikrinkite alyvos lygį.

G**Grandinių alyvos įpylimas**


- Reguliariai patikrinkite alyvos lygį ir laiku papildykite alyvos.
 - Naudokite „Grizzly“ biologinę alyvą, kurioje yra trintų ir dėvėjimąsi mažinančių priedų. Jos galite užsisakyti mūsų techninės priežiūros centre (adresą žr. 20 psl.).
 - Jei neturite galimybės naudoti „Grizzly“ biologinės alyvos, naudokite grandinių alyvą, kurioje yra nedidelė dalis lipnumą skatinančių priedų.
1. Atsukite alyvos bakelio dangtelį (23) ir į bakelį įpilkite grandinių alyvos.
 2. Jei reikia, nuvalykite išbėgusią alyvą ir vėl uždarykite alyvos bakelio dangtelį (23).

Atkreipkite dėmesį, kad pjūklas gali susitepti alyva.

Montavimas

- A** 1. Išpakuokite prietaisą ir patikrinkite, ar yra visos nurodytos dalys.
- B** 2. Strėlė (7) prie vamzdinio koto montuojama taip, kaip aprašyta žemiau.
Nuimkite strėlės (7) gaubtą. Atblokuokite apsauginį mygtuką (8) ir ilgakočių gyvatvorių žirklių strėlę (7) lengvu sukamuju judesiu stumkite ant vamzdinio koto. Tai atliekant apsauginis mygtukas (8) užsifiksuoja angoje (27). Tvirtai prisukite sparnuotąją veržlę (9).
- C** 3. Aliuminio vamzdžiu rankeną galima nustatyti į 3 skirtingas montavimo padėtis ir individualiai pritaikyti pagal ūgį. Varžtus su vidiniais šešiabriauniais ir sandarinimo veržlėmis (31) įstatykite į rankeną (10). Barjerinį lanką (15) su atraminiu varžtu (32) iš apačios įstatykite į vieną iš trijų montavimo angų.
Tvirtai priveržkite varžtus (31).

Eksplotavimo pradžia

 Prieš pradėdami naudoti perskaitykite saugos nurodymus. Dirbdami su prietaisu dėvėkite tinkamus drabužius, užsidėkite darbinės pirštines, galvos, akių ir klausos organų apsaugas. Prieš kiekvieną naudojimą įsitikinkite, kad prietaisas veikia tinkamai. Naudokite tik originalias dalis..

Patikrinkite, ar funkcijos atliekamos tinkamai ir įpilkite degalų.

Degalų pylimas



**Dirbdami su degalais visada pasirūpinkite tinkamu vėdinimu. Pildami degalus nerūkykite ir stovėkite atokiai nuo bet kokio šilumos šaltinio. Niekada nepilkite degalų veikiant arba esant karštam varikliui. Atsargiai atidarykite bako dangtelį, kad lėtai galėtų pasišalinti galimai susikaupęs viršslėgis. Nebandykite užvesti prietaiso netoli tos vietos, kurioje pylėte degalus. Degalus laikykite tik tinkamuo-
se ir jiems pritaikytuose rezervuaruose.**
**Jei nepaisysite šių nurodymų, kils gaisro ir sprogo pavo-
jus.**



Naudokite tik instrukcijoje rekomenduojamą degalų mišinį. Jis negali būti paruoštas seniau nei prieš 3 mėnesius. Jei nepaisysite nurodymo, galite sugadinti variklį ir netekti teisės į garantiją.



Venkite tiesioginio odos sąlyčio su benzinu, neįkvėpkite benzino garų. Kyla pavojus sveikatai!



Prietaisui naudojamas bešvinio benzino ir dvitakčių variklių alyvos (API TC kokybės) mišinys, kurio santykis yra 40:1.

Deгалų mišinių lentelė:

| Benzinas | „Grizzly“ dvitakčio variklio alyva |
|------------------|------------------------------------|
| 3,00 Litrai | 75 ml |
| 4,00 Litrai | 100 ml |
| 5,00 Litrai | 125 ml |
| Maišymo procesas | 40 dalių benzino + 1 dalis alyvos |

- Niekada nenaudokite neskiesty degalų. Naudokite tik dvitakčio variklio alyvą (nenaudokite keturtakčio variklio alyvos arba vandeniu aušinamų variklių alyvos). Jei nepaisysite nurodymo, galite sugadinti variklį ir netekti teisės į garantiją.

1. Benzina ir alyvą maišykite švarioje, benzinui pritaikytoje talpykloje.
2. Pirmiausia įpilkite pusę benzino kiekio, po to supilkite visą alyvą ir pakratykite talpyklą. Supilkite likusį benzino kiekį ir dar kartą pakratykite.

- D**
3. Atsukite bako dangtelį (22) ir degalų mišinį supilkite į benzino baką (21). Nuo bakelio dangtelio nuvalykite benzino likučius ir vėl uždarykite bakelio dangtelį.

Patikros prieš paleidžiant prietaisą

- Patikrinkite, ar uždegimo žvakės kištukas yra tinkamoje padėtyje. Jei kištukas įkištas ne iki galo, jis gali pradėti kibirkščiuoti ir uždegti prasiskverbusį degalų ir oro mišinį.
- Patikrinkite, ar visi jungikliai lengvai juda, ar tinkamai veikia apsauginiai įrenginiai.

- Patikrinkite, ar bake yra pakankamai degalų ir prireikus įpilkite daugiau.

Pjovimo galvutės pasukimas

- E**
1. Paspauskite pasukamos pjovimo galvutės (27) fiksavimo svirtį.
 2. Dabar pjovimo galvutę galite pasukti į keturias padėtis. Naudokite reikiamas fiksavimo padėtis ir vėl užfiksukite pasukamos pjovimo galvutės fiksavimo svirtį.

Nešiojimo diržo užsidėjimas



Dirbdami su prietaisu visada naudokite nešiojimo diržą. Prieš atsisėdami diržą visada išjunkite prietaisą. Antraip gali įvykti nelaimingas atsitikimas.



1. Apsijuoskite nešiojimo diržą (26) ir užsekite diržo sagtį (33).
2. Pakoreguokite diržo padėtį, kad jis būtų tvirtai priglundęs.
3. Nustatykite tokį diržo ilgį, kad karabininis kablys (34) būtų maždaug 10 cm žemiau klubų.
4. Prikabinkite karabininį kablį (34) prie prietaiso kotinio vamzdžio nešiojimo kilpų (14).



Nešiojimo diržas turi greituosius užraktus. Karabininį kablį (34) galite atkabinti ištraukdami arba įstumdami ant raudonos juostos (35) esantį metalinį kaištį (36) arba pritvirtinti neiškabinant jo iš prietaiso.



Prieš užvesdami variklį iškabinkite prietaisą ir veikiant varikliui prisekite jį prie nešiojimo diržo.

Variklio užvedimas



Užveskite variklį pasitraukę maždaug tris metrus nuo pildymo vietos.



1. Padėkite prietaisą ant tvirto, lygaus pagrindo. Įsitikinkite, kad pjovimo įrankis nesiekia jokių daiktų ir žemės.
2. Norėdami įjungti degimą, įjungimo ir išjungimo jungiklį (11) perjunkite į I padėtį.
3. Šaltosios paleisties metu „Choke“ svirtį (18) nustatykite į padėtį „cold start“.
4. Paspauskite degalų siurblij (pagalbinį paleidimo siurblij) (20) 6 kartus, kol prasiskverbs degalų.
5. Prietaisą viena ranka laikykite už viršutinio kotinio vamzdžio (37). Kita ranka keletą kartų greitai patraukite paleidimo rankenėlės paleidimo lyną (19), kol variklis užsives. Dėmesio! Paleidimo lyno neištraukite per daug – jis gali nutrūkti!
6. Palaukite maždaug 10 sekundžių, kol variklis įšils.
7. Jei prietaisas neužsiveda, dar kartą pakartokite etapus nuo 3 iki 5.
8. Paspauskite ir laikykite greičio valdymo svirties blokatorių (13), tada paspauskite greičio valdymo svirtį (12). „Choke“ svirtį (18) nustatykite į padėtį „warm start“.
9. Prikabinkite prietaisą prie nešiojimo diržo, kuriuo esate apsijuosę (žr. skyrių „Nešiojimo diržo užsidėjimas“).



Jei po antrojo bandymo variklis neužsiveda, pabandykite užvesti „Choke“ svirties nenustatę į padėtį „warm start“ (šiltoji paleistis).

Jei ir tuomet nepavyksta, perskaitykite skyriuje „Gedimų paieška“ pateiktus nurodymus.

Variklio sustabdymas

1. Atleiskite greičio valdymo svirtį.
2. Norėdami išjungti degimą, stabdyimo jungiklį (11) perjunkite į padėtį „Stop“.



Jei avariniu atveju norite sustabdyti variklį, paspauskite įjungimo ir išjungimo jungiklį (11).

Saugus darbas

- Atkreipkite dėmesį į nurodytą darbo kampą $60^\circ \pm 10^\circ$, kad dirbtumėte saugiai.
- Nenaudokite stiebinio variklinio genėtuvo stovėdami ant kopėčių arba nestabilioje vietoje.
- Nepradėkite pjauti neapgalvotai. Dėl to gali kilti grėsmė Jums ir aplinkiniams.
- Reikia prižiūrėti ir užtikrinti, kad vaikai nežaistų su šiuo prietaisu.
- Ilgai naudojant prietaisą, dėl vibracijos gali atsirasti rankų kraujotakos sutrikimų. Tačiau ilgiau galite naudoti mūvėdami tinkamas apsaugines pirštines arba reguliariai darydami pertraukėles. Atkreipkite dėmesį, kad dirbant naudojimo trukmę trumpina asmeninis polinkis į kraujotakos sutrikimus, žema lauko temperatūra arba didelės sugriebimo jėgos.

Pjovimo technikos

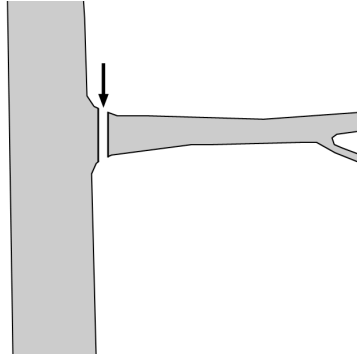
Atkreipkite dėmesį, kad atgal smūgiuojančios šakos kelia pavojų.

Mažos šakos pjovimas

Pradėkite pjauti iš viršaus į apačią, kaip parodyta šalia esančiame paveikslėlyje.

Atkreipkite dėmesį, kad šaka gali perlūžti anksčiau, jei tinkamai neįvertinsite jos dydžio ir svorio.

Atkreipkite dėmesį ir į krentančią nupjautą medžiagą.

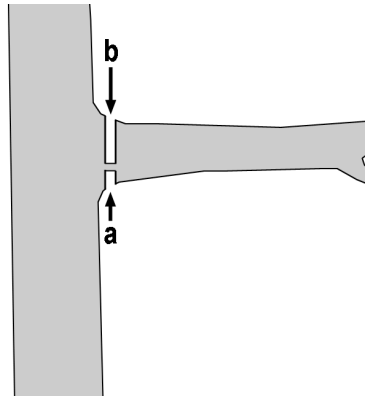


Didesnių šakų pjovimas

Kad galėtumėte kontroliuoti didesnių šakų pjovimą, iš pradžių atlikite atpalaiduojamąjį pjūvį (žr. a pav.).

Jis atliekamas iš apačios. Apatiniame šakos trečdalyje įpjaukite šaką.

Šaka iki galo nupjaunama (žr. b pav.) vėl pjaunant iš viršaus ir, jei įmanoma, toje pačioje vietoje, kad sutaptų su pirmuoju pjūviu

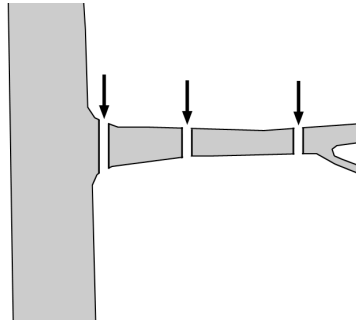


Pjaustymas dalimis

Dideles arba ilgas šakas rekomenduojama supjaustyti dalimis.

Tik tada galėsite žinoti, kur tiksliai nukris nupjauta medžiaga.

Iš stovėjimo vietos pašalinkite ant žemės gulinčias jau nupjautas dalis.



Transportavimas

- Transportuodami uždekite pjovimo juostos apsauginį dėklą (24).



Norėdami transportuoti prietaisą, imkite už srities po apvalia ranke-na, ties lanku, nes šioje srityje yra svorio centras. Prietaisą galima transportuoti tik horizontalioje padėtyje. Prietaisą neškite taip, kad apsauginė peilių juosta nebūtų nukreipta atgal.



Dėmesio! Pavojus nudegti! Pasirūpinkite, kad karštas išmetamasis vamzdis neliestų kitų asmenų arba degių daiktų.

Išjunkite variklį, jei baigėte dirbti arba norite nugabenti pakankamai toli.

Peilio apsaugą užstumkite ant apsauginės peilių juostos.

Oro filtro valymas



Niekada neekspluatuokite prietaiso be oro filtro. Dulkės ir nešvarumai patenka į variklį ir gali sugadinti įrenginį. Oro filtras visada turi būti švarus.



1. Išjunkite prietaisą.
2. Atsukę varžtą (38) atlaisvinkite oro filtro gaubtą (23).
3. Išimkite oro filtrą (39) iš filtro korpuso (40).
4. Nuplaukite filtrą (39) muilu ir vandeniui.
Niekada nevalykite benzinu!
5. Palikite filtrą ore, kad išdžiūtų.

6. Filtrą sumontuokite atvirkštine eilės tvarka.



Pakeiskite oro filtrą, kai jis nusidėvi, yra pažeistas arba labai užterštas.

Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas



Nusidėvėjus uždegimo žvakėms arba esant per ilgam intervalui tarp uždegimų sumažėja variklio galin-gumas.



1. Išjunkite prietaisą.
2. Iš uždegimo žvakės ištraukite uždegimo kabelį (16).
3. Uždegimo žvakės raktu prieš laikrodžio rodyklę išsukite uždegimo žvakę (17).
4. Tarpumačiu patikrinkite intervalą tarp uždegimų (galite įsigyti spe-cializuotose parduotuvėse). Atstumas tarp elektrodų turi būti 0,6–0,7 mm.
5. Prireikus nustatykite atstumą ats-argiai lenkdami uždegimo žvakės uždegimo lanką.
6. Nuvalykite uždegimo žvakę meta-liniu šepetiu.
7. Vėl įstatykite nuvalytą ir nustatytą uždegimo žvakę arba pakeiskite pažeistą uždegimo žvakę nauja uždegimo žvake.
8. Vėl įstatykite uždegimo kabelį.

Degalų filtro keitimas



Niekada neekspluatuokite prietaiso be degalų filtro. Degalų filtrą keiskite regulia-riai.

- L**
1. Degalus iš degalų bakelis (21) supilkite į tinkamą indą.
 2. Degalų siurbimo galvutę (41) kabliuku ištraukite iš bakelio ir ištraukite sukamuoju judesiu.
 3. Pakeiskite degalų filtrą ir vėl įstatę siurbimo galvutę įkiškite į bakelį.

Pavaros korpuso tepimas

M Pavaros korpusė (2) yra antgaliai (3a). Pavaros mechanizmą reikėtų papildomai sutepti kas 15–20 eksploatavimo valandų, o ne prieš kiekvieną naudojimą. Tam maždaug 3–5 g tepalo įspauskite tepalo švirškštu.

Karbiuratoriaus nustatymas

Gamykloje iš anksto nustatytas optimalus karbiuratoriaus galingumas. Jei reikia pakoreguoti nustatymą, tai reikėtų atlikti techninės priežiūros dirbtuvėse.

Pjaunamųjų dantų galandimas

Pjovimo grandinę paveskite pagaląsti specialistui arba tai atlikite remdamiesi pjovimo grandinių galąstuvo eksploatavimo instrukcija. Pjovimo grandinę tinkamai pagaląssite šiek tiek pasipraktikavę. Jei kyla abejonų, geriau pakeiskite pjovimo grandinę.

Laikymas

Bendrieji laikymo nurodymai

- Po kiekvieno naudojimo kruopščiai nuvalykite prietaisą ir jo priedus, kad neatsirastų pelėsis (žr. skyrių „Techninė priežiūra ir valymas“).
- Prietaisą laikykite sausoje vietoje, kurioje nesikaupia dulkės ir kur jo negali pasiekti vaikai.

- Prietaiso nevyniokite į nailoninius maišus, nes po jais gali kauptis drėgmė ir atsirasti pelėsis.

Laikymas, kai prietaisas neeksploatuojamas

i Jei nepaisysite laikymo nurodymų, dėl karbiuratoriuje likusių degalų prietaisas gali sunkiai užsivesti arba po tam tikro laiko sugesti.

1. Degalų bakelį ištuštinkite gerai vėdinamoje vietoje.
2. Užveskite variklį ir leiskite jam veikti tuščiąja eiga, kol variklis sustos ir karbiuratoriuje neliks degalų.
3. Palaukite, kol variklis atvės (maždaug 5 minutes).

Kai eksploatavimo pertraukos ilgesnės nei 3 mėnesiai

4. Uždegimo žvakių raktu atlaisvinkite uždegimo žvakę (žr. „Uždegimo žvakės keitimas / nustatymas“).
5. Į degimo kamerą įpilkite vieną arbatinį šaukštelį dvitakčio variklio alyvos ir keletą kartų lėtai patraukite paleidimo lyną, kad alyva pasiskirstytų variklio viduje.
6. Vėl įkiškite uždegimo žvakę.

Atsarginės dalys

Atsarginės dalis galite įsigyti mūsų techninės priežiūros centre. Užsakydami nurodykite savo įrenginio tipą ir pozicijos numerį detalių brėžinyje.

Utilizavimas / aplinkos apsauga

Utilizuokite prietaisą nekenkdam aplinkai. Įrenginių negalima išmesti kartu su buitinėmis atliekomis.

- Rūpestingai ištuštinkite degalų baką ir savo prietaisą perduokite perdirbimo įstaigai. Naudotas plastikines ir metališkas dalis galite surūšiuoti ir perduoti atliekų utilizavimo įstaigai.



Senos alyvos ir benzino likučių nepilkite į kanalizaciją arba į vandens nuotakus.

- Seną alyvą ir benzino likučius utilizuokite nekenkdam aplinkai – perduokite utilizavimo įstaigai.
- Apie tai teiraukitės „Grizzly“ pardavėjo.
- Nupjautų šakelių nemeskite į šiukšlinadėžę, o nuvežkite į kompostavimo vietą.

Garantija

Garantija netaikoma natūralaus dėvėjimosi požymiams ir žalai, atsiradusiai dėl per didelės apkrovos arba netinkamo valdymo. Tam tikros konstrukcinės dalys natūraliai dėvisi, todėl joms garantija nesuteikiama. Labiausiai tai taikoma pjovimo grandinei, pjovimo juostai, žvaigždutei, degalų filtriui, paleidimo lynui ir uždegimo žvakėms, žinoma, jei nusiskundimai nėra susiję su medžiagos defektais. Garantija taip pat nesuteikiama variklio pažeidimams, jei jie atsiranda naudojant netinkamus degalus ar netinkamą degalų mišinį, visiems įrenginio, pjovimo grandinės ir pjovimo juostos pažeidimams, jei jie atsiranda dėl nepakankamo tepimo.

Be to, kad būtų suteikta garantija, turėjo būti laikomasi eksploataavimo instrukcijoje pateiktų techninės priežiūros intervalų, paisoma valymo, techninės ir profilaktinės priežiūros nurodymų. Jei pastebimi medžiagos arba gamybos defektai, pristatomas kitas prietaisas arba jis suremontuojamas. Būtina sąlyga – prietaisas prekybininkui pristatomas neišardytas, su

pirkimo čekiu ir garantijos patvirtinimu. Dėl garantinių atvejų prašome kreiptis tik į savo pardavėją.

Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą.

Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir už siuntimą buvo sumokėta.

Dėmesio: sugedusių prietaisų jokiū būdu nesiųskite pripildę degalų arba alyvos bakelį. Būtinai ištuštinkite bakelius. Siuntėjas yra atsakingas už galimą materialinę žalą transportuojant (išteka alyva / benzinai, kai prietaisas padedamas ant šono arba ant viršutinės dalies!) bei kilusį gaisrą.

Jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, nuvalykite, nurodykite defektą ir atsiųskite mums.

Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (negabaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).

Jei mums atsiųsitate savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Remonto tarnyba

- Remonto darbus, kuriems nesuteikiama garantija, už tam tikrą atlygį galite pavesti atlikti mūsų techninės priežiūros centro darbuotojams. Mūsų techninės priežiūros centro darbuotojai Jums mielai pateiks darbų sąmatą. Mes galime remontuoti tik tuos prietaisus, kurie buvo atsiųsti tinkamai supakuoti ir už siuntimą buvo sumokėta.

- **Dėmesio:** jei turite pretenzijų dėl prietaiso arba norite jį remontuoti, atsiųškite jį nuvalytą mūsų techninės priežiūros centrui, būtinai nurodykite defektą.
Mes nepriimame prietaisų, už kurių siuntimą nebuvo sumokėta (nagaritinis kroviny, skubiosios siuntos arba kitas specialus gabenimo būdas).
- Jei mums atsiųssite savo sugedusį prietaisą, mes jį utilizuosime nemokamai.

Techninės priežiūros intervalai

Reguliariai atlikite toliau pateiktoje techninės priežiūros intervalų lentelėje nurodytus techninės priežiūros darbus. Reguliariai atliekant techninės priežiūros darbus pailgėja tarnavimo trukmė. Be to, užtikrinama optimali pjovimo galia ir galima išvengti nelaimingų atsitikimų.



| Prietaiso dalis | Veiksmas | Prieš kiekvieną naudojimą | Po kiekvieno naudojimo |
|-------------------------------|--|---------------------------|------------------------|
| Visas įrenginys | Patikrinti būklę, prireikus pakeisti pažeistas dalis | ✓ | |
| Pasiekiami varžtai ir veržlės | Priveržti | ✓ | |
| Žvaigždutė | Patikrinti, prireikus pakeisti | ✓ | |
| Pjovimo grandinė | Patikrinti, prireikus pagaląsti arba pakeisti | ✓ | |
| Pjovimo grandinė | Nuvalyti (sutepti alyva, jei ilgai nenaudosite) | | ✓ |
| Pjovimo juosta | Patikrinti | ✓ | |
| Pjovimo juosta | Nuvalyti (sutepti alyva, jei ilgai nenaudosite) | | ✓ |
| Alyvos bakelis | Patikrinti, prireikus papildyti | ✓ | |



Gedimų paieška





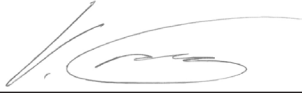
| Problema | Galima priežastis | Gedimo šalinimas |
|---|--|---|
| Neužsiveda variklis | Tuščias bakelis. | Įpilkite degalų. |
| | Netinkama paleidimo eilės tvarka | Atkreipkite dėmesį į šioje instrukciją pateiktus įrenginio užvedimo nurodymus. |
| | Variklis „užsisiurbė“. | Sumažinkite greitį, kelis kartus užveskite, jei reikia, išmontuokite uždegimo žvakę, nuvalykite ir išdžiovinkite. |
| | Aprūko uždegimo žvakė, netinkamas uždegimo intervalas. | Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes. |
| | Netinkamai prijungta uždegimo žvakė, uždegimo kabelis. | Atnaujinkite. |
| | Užterštas karbiuratorius, purkštukai, netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys. | Karbiatorių nuneškite nuvalyti ir nustatyti į specializuotas dirbtuves. |
| | Užsikišo degalų filtras. | Pakeiskite arba išvalykite degalų filtrą. |
| Variklis tuščiaja eiga veikia per greitai. | Variklis šaltas. | Lėtai įkaitinkite. |
| Variklis neveikia didžiausiu galimumu. | Aprūko uždegimo žvakė, netinkamas uždegimo intervalas. | Nuvalykite, nustatykite arba pakeiskite uždegimo žvakes. |
| | Užterštas karbiuratorius, purkštukai, netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys. | Karbiatorių nuneškite nuvalyti ir nustatyti į specializuotas dirbtuves |
| | Netinkamas degalų mišinys. | Įpilkite pagal instrukciją. |
| | Nesandarus karterio sandarinimo žiedas. | Klaidą ištaisykite specializuotose dirbtuvėse. |
| | Nusidėvėjo cilindras, stūmoklio žiedai. | |
| Netinkamas uždegimas. | | |
| Susiformuoja per daug išmetamųjų dujų / dūmų. | Netinkamai nustatytas karbiuratoriaus mišinys. | Karbiatorių nuneškite nustatyti į specializuotas dirbtuves. |
| | Netinkamas degalų mišinys. | Įpilkite pagal instrukciją. |

Gedimų paieška

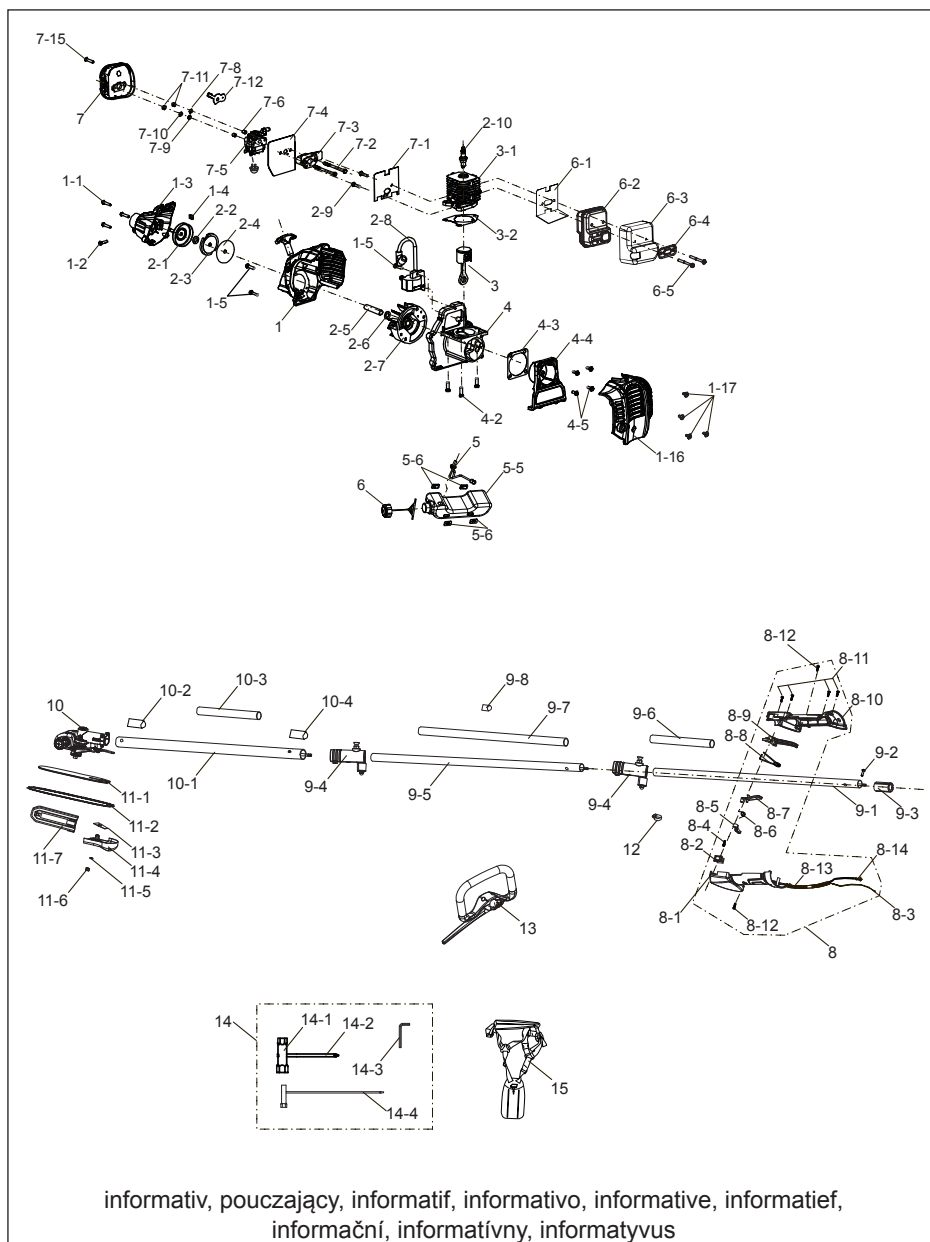
| Problema | Galima priežastis | Gedimo šalinimas |
|--|--|---|
| Prasta pjovimo galia | Pjovimo grandinė sumontuota netinkamai | Tinkamai sumontuokite pjovimo grandinę |
| | Pjovimo grandinė atbuko | Pagaląskite pjaunamuosius dantis arba uždėkite naują grandinę |
| | Grandinė nepakankamai įtempta | Patikrinkite grandinės įtempimą |
| Pjūklas sunkiai sukasi, grandinė nušoka | Grandinė nepakankamai įtempta | Patikrinkite grandinės įtempimą |
| Grandinė įkaista, pjaunant pasirodo dūmai, pasikeičia pjovimo juostos spalva | Per mažai grandinių alyvos | Patikrinkite alyvos lygį ir prireikus įpilkite grandinių alyvos, patikrinkite automatinę alyvos sistemą ir prireikus išvalykite alyvos ištekėjimo kanalą arba perduokite suremontuoti klientų aptarnavimo centrui |

| (DE) Original EG-Konformitätserklärung | (NL) Vertaling van de originele CE-conformiteitsverklaring | (FR) Traduction de la déclaration de conformité CE originale |
|--|---|--|
| <p>Hiermit bestätigen wir, dass die Benzin-Langstiel-Kettensäge Baureihe BKS 25 L Seriennummer 201303001241-201303001500 folgenden einschlägigen EU-Richtlinien in ihrer jeweils gültigen Fassung entspricht:</p> | <p>Hiermede bevestigen wij dat de Benzinekettingzaag met lange steel bouwserie BKS 25 L Seriennummer 201303001241-201303001500 aan de hierna volgende, van toepassing zijnde EU-richtlijnen:</p> | <p>Nous certifions par la présente que le modèle Scie à chaîne à long manche à essence série BKS 25 L Numéro de série 201303001241-201303001500 est conforme aux directives UE actuellement en vigueur :</p> |
| 2006/42/EC • 2000/14/EC • 2002/88/EC • 97/68/EC • 2011/65/EU | | |
| <p>Um die Übereinstimmung zu gewährleisten, wurden folgende harmonisierte Normen sowie nationale Normen und Bestimmungen angewendet:</p> | <p>Om de overeenstemming te waarborgen, werden de hierna volgende, in overeenstemming gebrachte normen en nationale normen en bepalingen toegepast:</p> | <p>En vue de garantir la conformité les normes harmonisées ainsi que les normes et décisions nationales suivantes ont été appliquées :</p> |
| EN ISO 10517:2009 • EN ISO 11680-1:2011 • EN ISO 11806-1:2011 | | |
| <p>Zusätzlich wird entsprechend der Geräuschemissionsrichtlinie 2000/14 EC bestätigt: Schalleistungspegel: Garantiert: 112 dB(A); Gemessen: 109,1 dB(A) Angewendetes Konformitätsbewertungsverfahren entsprechend Anhang. V / 2000/14 EC</p> | <p>Bovendien wordt in overeenstemming met de geluidsemissierichtlijn 2000/14/EC bevestigd: akoestisch niveau Gegarandeerd: 112 dB(A) Gemeten: 109,1 dB(A) Toegepaste conformiteitsbeoordelingsprocedure in overeenstemming met Annex V / 2000/14/EC</p> | <p>De plus, conformément à la directive sur les émissions de bruit 2000/14/EC, nous confirmons : Niveau de puissance sonore garanti: 112 dB(A) mesuré: 109,1 dB(A) Procédé utilisé pour l'évaluation de la conformité en fonction de l'annexe V / 2000/14/EC</p> |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="87 1329 598 1410">  <p>Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt / 15.04.2013</p> </div> <div data-bbox="620 1267 978 1458" style="text-align: center;">  <hr/> <p>Volker Lappas (Dokumentationsbevollmächtigter Chargé de documentation, Documentatiegelastigde)</p> </div> </div> | | |

| PL Tłumaczenie oryginalnej deklaracji zgodności WE | IT Traduzione de la déclaration de conformité CE originale | GB Translation of the original EC declaration of conformity |
|---|--|--|
| <p>Niniejszym oświadczamy, że konstrukcja Spalinowa piła łańcuchowa na długim trzonie typu BKS 25 L</p> <p>Numer seryjny 201303001241- 201303001500</p> <p>spełnia wymogi odpowiednich Dyrektyw UE w ich aktualnie obowiązującym brzmieniu:</p> | <p>Con la presente dichiariamo che Sega a catena a manico lungo a benzina costruzione BKS 25 L</p> <p>Numero di serie 201303001241- 201303001500</p> <p>corrisponde alle seguenti direttive UE in materia nella rispettiva versione valida:</p> | <p>We hereby confirm that the Long reach petrol chainsaw Design Series BKS 25 L</p> <p>Serial number 201303001241- 201303001500</p> <p>conforms with the following applicable relevant version of the EU guidelines:</p> |
| 2006/42/EC • 2000/14/EC • 2002/88/EC • 97/68/EC • 2011/65/EU | | |
| <p>W celu zapewnienia zgodności z powyższymi dyrektywami zastosowano następujące normy harmonizujące oraz normy przepisy krajowe:</p> | <p>Per garantire la conformità sono state applicate le seguenti norme armonizzate e anche le norme e disposizioni nazionali che seguono:</p> | <p>In order to guarantee consistency, the following harmonised standards as well as national standards and stipulations have been applied:</p> |
| EN ISO 10517:2009 • EN ISO 11680-1:2011 • EN ISO 11806-1:2011 | | |
| <p>Ponadto potwierdzono, zgodnie z dyrektywą w sprawie emisji hałasu 2000/14:</p> <p>poziom mocy akustycznej gwarantowany: 112 dB(A) zmierzony: 109,1 dB(A)</p> <p>Zastosowana procedura oceny zgodności odpowiada załącznikowi V / 2000/14/EC</p> | <p>Si dichiara inoltre in conformità alla direttiva 2000/14/CE sull'emissione acustica ambientale:</p> <p>Livello di potenza sonora garantita: 112 dB(A) misurata: 109,1 dB(A)</p> <p>Procedura della valutazione della conformità applicata come da allegato V / 2000/14/CE</p> | <p>We additionally confirm the following in accordance with the 2000/14/EC emissions guideline:</p> <p>Sound power level: guaranteed: 112 dB(A) measured: 109,1 dB(A)</p> <p>Compliance evaluation process carried out in accordance with Appendix V, 2000/14/EC</p> |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="123 1321 638 1406">  <p>Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt / 15.04.2013</p> </div> <div data-bbox="655 1268 1024 1380" style="text-align: right;">  </div> </div> <div style="text-align: right; margin-top: 10px;"> <p>Volker Lappas (Osoba upoważniona do sporządzania dokumentacji technicznej, Responsabile documentazione tecnica) Documentation Representative)</p> </div> | | |

|  Vertimas iš originalių EB atitikties deklaracija |  Překlad originálního prohlášení o shodě CE |  Preklad originálneho prehlásenia o zhode CE |
|---|---|--|
| <p>Šiuo dokumentu mes patvirtiname, kad Benzininis ilgakotis grandininis pjūklas serija BKS 25 L</p> <p>Serijos numeris 201303001241- 201303001500</p> <p>atitinka toliau nurodytų numatytųjų ES direktyvų galiojančią leidimą:</p> | <p>Tímto potvrzujeme, že konstrukce Benzinová řetězová pila s dlouhou rukojeťí BKS 25 L</p> <p>Pořadové číslo 201303001241- 201303001500</p> <p>odpovídá následujícím příslušným směrniciím EU v jejich toho času platném vydání</p> | <p>Týmto potvrdzujeme, že konštrukcia Benzínová reťazová pila s dlhou rukoväťou BKS 25 L</p> <p>Número de série: 201303001241- 201303001500</p> <p>zodpovedá nasledovným príslušným smerniciam EÚ v ich aktuálne platnom znení:</p> |
| 2006/42/EC • 2000/14/EC • 2002/88/EC • 97/68/EC • 2011/65/EU | | |
| <p>Kad būtų galima užtikrinti atitiktį, taikyti šie darnieji standartai ir nacionaliniai standartai bei nuostatos:</p> | <p>Aby byl zaručen shodnost, bylo použito následujících harmonizovaných- norem jakož i národních norem a předpisů:</p> | <p>Aby bola zaručená zhoda, boli použité nasledovné harmonizované normy ako i národné normy a predpisy:</p> |
| EN ISO 10517:2009 • EN ISO 11680-1:2011 • EN ISO 11806-1:2011 | | |
| <p>Remiantis 2000/14/EB dėl valstybių narių įstatymų, reglamentuojančių lauko sąlygomis naudojamos įrangos į aplinką skleidžiamą triukšmą, suderinimo, papildomai patvirtinama: Garso galingumo lygis: Numatyta: 112 dB(A) Išmatuota: 109,1 dB(A) Taikytas atitinkamas 2000/14/EB V priede nurodytas atitikties įvertinimo metodas.</p> | <p>Navíc se na základě směrnice pro emise hluků 2000/14/EC potvrzuje: Zaručená úroveň akustického výkonu: 112 dB(A) Měřená: 109,1 dB(A) Použitý způsob postupu pro ohodnocení konformity dle dodatku V/ 2000/14/EC</p> | <p>Okrem toho sa v súlade so smernicou o emisiách hluku 2000/14/EC potvrdzuje: zaručená hladina akustického výkonu: 112 dB(A) nameraná: 109,1dB(A) Použitý postup hodnotenia zhody v súlade s dodatkom V / 2000/14/EC</p> |
| <div style="display: flex; justify-content: space-between; align-items: center;"> <div data-bbox="126 1353 638 1437">  <p>Grizzly Gartengeräte GmbH & Co. KG Am Gewerbepark 2 64823 Groß-Umstadt / 15.04.2013</p> </div> <div data-bbox="658 1287 1016 1465" style="text-align: center;">  <hr/> <p>Volker Lappas (Asmuo, įgaliotas sudaryti dokumentaciją, Osoba zplnomocněná k sestavení dokumentace, Osoba splnomocnená na zostavenie dokumentácie)</p> </div> </div> | | |

Explosionszeichnung • Rysunek samorozwijający • Vue éclatée
Exploded Drawing • Explosietekening • Výkres sestaven
Výkres náhradných dielov • Vista esplosa • Trimatis vaizdas



Grizzly Service-Center

- DE** **Grizzly Gartengeräte GmbH**
Kunden-Service
Georgenhäuser Str. 1
64409 Messel
Tel.: 06078-7806-9650
Fax.: 06078-7806-70
e-mail: GR-service@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz
- AT** **Grizzly Service Österreich**
Tel.: 0820 988467
Fax: 0049 6078 7806 70
e-mail: service.oesterreich@grizzly.biz
Homepage: www.grizzly.biz
- NL** **I.T.S. Winschoten bv**
Bezoekadres: Papierbaan 55
9672 BG Winschoten"
Postadres: Antwoordnummer 300
9670 WB Winschoten
Tel.: 0900 8724357
0597 413753
Fax: 0597 420632
e-mail: itsw@planet.nl
- B** **ITSw bv BE**
Tel.: 03 54 13760
Fax: 03 54 15651
e-mail: forteam.esther@skynet.be
- IT** **Garden Italia SPA**
Via Zaccarini, 8
29010 San Nicolo' a Trebbia (PC)
Tel.: 0523 764811
Fax: 0523 768689
e-mail: info@gardenitalia.it
- PL** **Biuro Handlowo-Uslugowe**
Andrzej Krysiak
ul. Rolna 6
62-081 Baranowo
Tel.: 061 650 75 30
Fax: 061 650 75 32
e-mail: krysiak@krysiak.pl
www.krysiak.pl
- SK** **WERCO SK, spol. s r.o.**
Letisková 20
971 01 Prievidza
Tel.: 046 542 0320 klapka 27
Fax: 046 542 7207
e-mail: reklamacie@werco.sk
Homepage: www.werco.sk
- CZ** **WERCO spol. s r.o.**
U Mototechny 131
251 62 Mukařov-Tehovec
Tel.: 323 661 347 linka 27
Fax: 323 661 348
e-mail: prijemoprav@werco.cz
Homepage: www.werco.cz
- GB** **DES UK Ltd.**
Unit B7, Oxford Street Industrial Park
Vulcan Road
Bilston, West Midlands WV14 7LF
Tel.: 0845 683 2678
from Ireland: 0044 845 683 2678
Fax: 0845 683 2677
from Ireland: 0044 845 683 2677
e-mail: grizzly@deslimited.com
- LT** **UAB „GOTAS“ (Vilnius filialas)**
Linkmenų g. 38
08217 Vilnius
Tel. 052 300 680 / 069 840780
Faks. 052 361 996
El.paštas info@gotas.lt
- UAB “GOTAS” (Kauno filialas)**
Draugystės g. 15B
51228 Kaunas
Tel. 037408708 / 069854128
Faks. 037352807
El.paštas kaunas@gotas.lt



Grizzly[®]